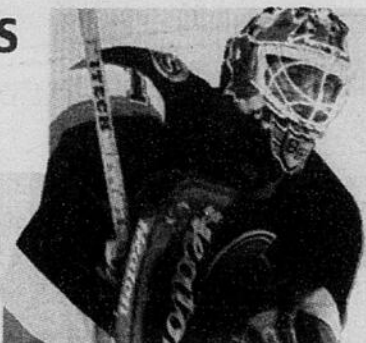


1941:
La clé de
l'arme
nucléaire



195
Vers l'an 2000

**Damian Rhodes
déménage
dans le Sud**



PAGE 70

**Le dernier
des
grands
mariages
du siècle**



PAGE 35

6 20818 00006 3

**GESTION
GUITARD inc.**

PORTES FENÊTRES
Spécialisé en installation
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
(819) 777-6622

LeDroit

www.ledroit.com

87e ANNÉE - NUMÉRO 73 •

LE SAMEDI 19 JUIN 1999

• 1,55 \$ PLUS TAXES!
LE SAMEDI

Constructions ou rénovations...
un seul nom

Rénovabec

www.sympatico.ca/renovabec
Fûts • Fenêtres • Cuisine
et beaucoup plus!

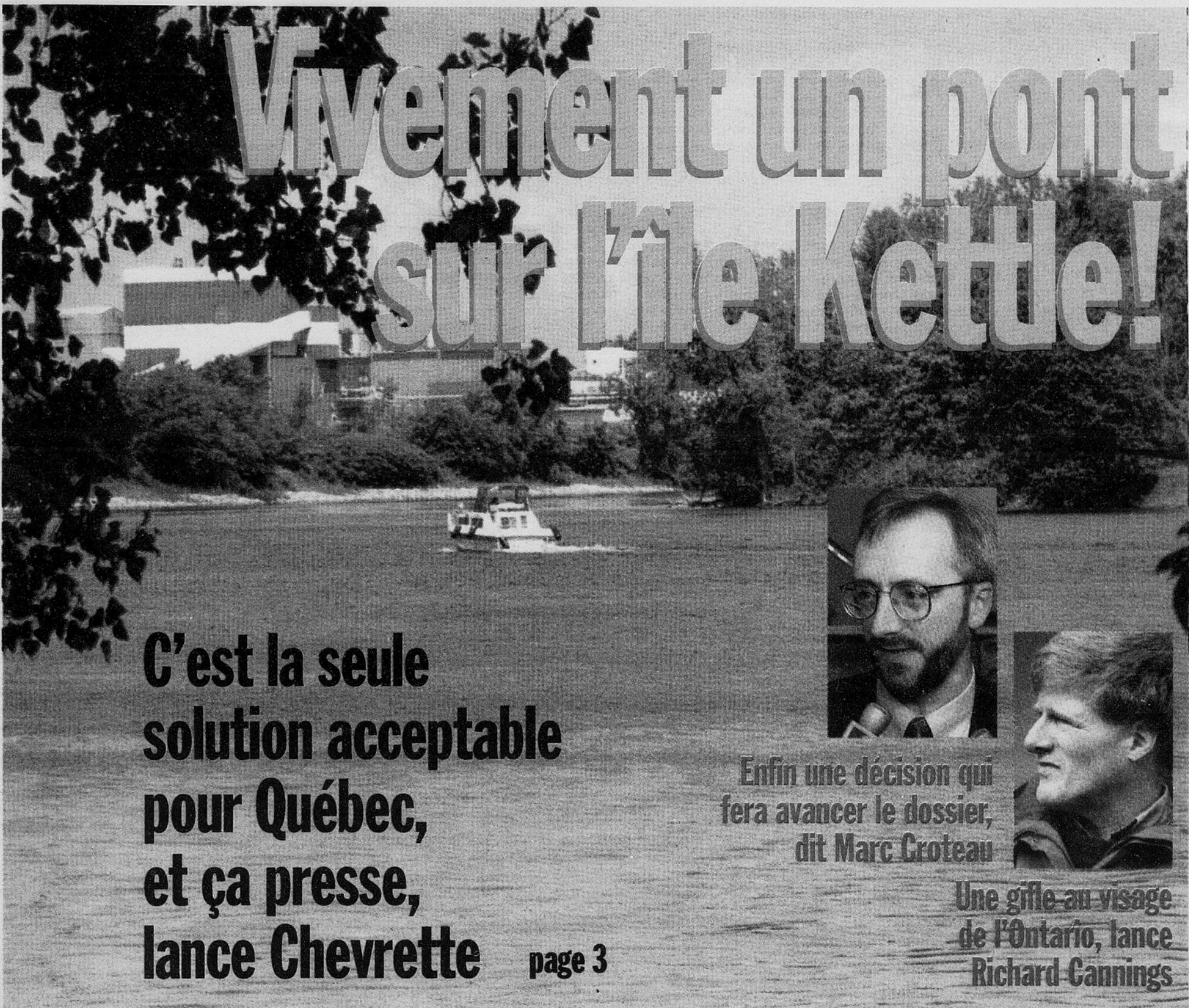


9, rue Amherst, Hull, 595-1899

Vivement un pont sur l'île Kettle!

**C'est la seule
solution acceptable
pour Québec,
et ça presse,
lance Chevrette** page 3

Enfin une décision qui
fera avancer le dossier,
dit Marc Croteau

Une gifle au visage
de l'Ontario, lance
Richard Cannings

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

SURVEILLEZ BIENTÔT L'ÉVÈNEMENT FÊTE DES PÈRES, FÊTE DES PROFESSEURS

Galerias Aylmer

Participez à notre concours
NOTRE-DAME DE PARIS!
Inscrivez-vous aux Galerias Aylmer
Du 11 au 20 juin 1999
(aucun achat requis)
A gagner : 4 paires de billets

Date limite
DEMAIN
20 juin 1999

Galerias Aylmer

181, RUE PRINCIPALE À AYLMER



La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

| | |
|---|---|
| Aujourd'hui Alternance de soleil et de nuages 24/9 | Demain Alternance de soleil et de nuages 25/13 |
| Lundi Généralement ensoleillé 26/14 | Mardi Généralement ensoleillé 27/15 |

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

| | |
|--|---|
| Aujourd'hui Ensoleillé 20/7 | Demain Ensoleillé, ciel variable l'après-midi 21/8 |
|--|---|

Lever du soleil :5 h 13
Coucher du soleil :20 h 55

Les records
Maximum:34,7° (1995)
Minimum:-4,4° (1946)

La phase des lunes

| | | | |
|---------|--------|---------|----------|
| | | | |
| premier | pleine | dernier | nouvelle |
| 20 | 28 | 6 | 13 |

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.

Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Trage du mercredi 16 juin

LOTTO 6/49: 9 - 11 - 12
17 - 33 - 42 - (30)

ENCORE: 293193 • EXTRA: 309299

Loto-Québec en page 6

Sommaire

| | |
|-----------------------|----------------------|
| Le Cahier des arts | A1 à A39 |
| Bourses | 38 |
| Devises | 15 |
| Économie | 14 à 23 |
| Éditorial | 24 |
| Forum | 25 |
| Gratton, Denis | 4 |
| Habitation | A21, A22, A35 et A36 |
| Horoscope | 46 |
| La région | 3 à 12 |
| Le monde | 30 à 37 |
| Le pays | 26 à 29 |
| Les petits bonshommes | 63 |
| Mots croisés | 50 |
| Mot mystère | 42 |
| Nécrologie | 57 à 61 |
| Petites annonces | 41 à 57 |
| Sports | 61 à 72 |
| Sport régional | 62 |
| Statistiques | 64 et 65 |
| Tourisme | A51 à A56 |
| Vastel, Michel | 26 |

Assurer un bon départ aux enfants

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Un programme régional sans précédent destiné à la petite enfance a été lancé, hier, dans Ottawa-Carleton. «6 ans et gagnant» se veut une initiative communautaire regroupant une vingtaine de partenaires désireux de faire une différence dans la vie des enfants de 0 à 6 ans. Du même coup, les partenaires ont lancé une importante campagne de financement dont l'objectif a été fixé à 10 millions \$ sur une période de cinq ans.

Grâce à Centraide Ottawa-Carleton, la Région d'Ottawa-Carleton, les conseils scolaires, des fondations et autres intervenants, ces enfants auront ainsi un bon départ dans la vie. Les partenaires ont pris un engagement, hier, envers les enfants du millénaire. Leur mission consiste à s'unir pour que chaque enfant d'Ottawa-Carleton ait tout ce qu'il faut pour



MARTIN PÉRIARD, Le Droit

bien débiter dans la vie et être prêt à apprendre et à réaliser son plein potentiel lorsqu'il entre à l'école.

Un récent forum communautaire avait permis d'élaborer les besoins de la communauté et a mené à l'élaboration de cinq secteurs d'intérêt, soit la prévention de la violence et de la négligence, la promotion de la naissance de bébés en santé, l'aide aux parents, la promotion du sain développement des jeunes enfants et d'activités d'apprentissage ainsi que des mesures d'appui aux quartiers.

À Ottawa-Carleton, un enfant sur quatre, de la naissance à six ans, présente au moins un facteur de risque susceptible de nuire à son développement. Parmi les réalités vécues et les statistiques dévoilées lors de ce récent forum, notons le fait que 27 % des enfants de six ans et moins dans Ottawa-Carleton vivent sous le seuil de la pauvreté. À Vanier, ce sont 60 % des enfants de six ans et moins qui sont démunis.

C'est justement à Vanier, à l'école de la petite enfance Le Petit Prince, qui emménagera dans les anciens locaux de l'école secondaire André-Laurendeau, qu'un

projet pilote sera mis de l'avant dans le cadre de «6 ans et gagnant». Quelque 80 enfants de quatre ans bénéficieront du programme, dont la garderie agréée, un programme éducatif à demi-temps, des services de dépistage précoce, de travail social et de petit déjeuner intégré à l'horaire de la journée.

Selon la présidente du Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est, Marie Biron, le conseil assume sa responsabilité sociale en participant fièrement au projet. Le maire de Vanier, Guy Cousineau, qui compte bien à ce que la municipalité devienne un partenaire de «6 ans et gagnant», se réjouit de l'initiative. «Il y a de grands besoins chez nous. Des familles qui vivent sous le seuil de la pauvreté n'ont pas les moyens pour permettre aux jeunes de s'épanouir... Je n'ai jamais été aussi enthousiasmé par un projet», a-t-il déclaré en louant la collaboration des divers organismes.

Le programme n'est pas un projet individuel découlant d'un seul bailleur de fonds ou d'un seul organisme, a fait savoir le Dr Robert Cushman, médecin-hygiéniste à la Région d'Ottawa-

Carleton et président du groupe de travail de «6 ans et gagnant». «C'est le fruit d'une démarche de la communauté toute entière qui se mobilise pour assurer le sain développement des jeunes enfants», a-t-il déclaré lors du lancement qui se tenait, hier midi, à l'université Carleton.

Les recherches ont démontré, de dire le Dr Cushman, que les premières années de la vie d'un enfant sont les plus critiques. En fait, on dit que pour chaque dollar investi dans la petite enfance, sept sont épargnés plus tard, a précisé Michael Allen, le président-directeur général de Centraide Ottawa-Carleton, un des principaux partenaires de ce projet.

Centraide assumera, entre autres, la coordination de la campagne de financement au cours des cinq prochaines années. La campagne sera destinée aux gouvernements, aux fondations, aux sociétés et aux particuliers.

D'ici quelques semaines, les dirigeants d'entreprises seront sollicités lors du «déjeuner des pdg».

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

L'arme nucléaire

Ironiquement, ce sont des scientifiques allemands qui ont fait la percée essentielle qui permettra de construire la première arme nucléaire.



Tout juste avant la guerre, en 1938, Otto Hahn et Fritz Strassman réussissent la fission nucléaire: un atome d'uranium, bombardé de neutrons, «éclate», se séparant en morceaux et libérant ainsi de l'énergie. On n'avait encore rien vu.

À Berkeley, en Californie, en 1941, une équipe de brillants jeunes chercheurs découvre un nouvel élément beaucoup plus puissant, capable d'alimenter une soi-disant «superbombe». On le baptise plutonium, du nom de la plus éloignée des planètes de notre système solaire. Quelques grammes peuvent causer une explosion équivalant à des milliers de tonnes de dynamite.

Quatre ans plus tard, en 1945, on fait exploser la première bombe à plutonium dans le désert du Nouveau-Mexique. Le 6 août 1945, Hiroshima est détruite par une bombe conventionnelle à l'uranium. Trois jours plus tard, la nouvelle arme au plutonium est larguée sur Nagasaki.

On connaît la suite.

Non à la privatisation

Les agents de sécurité du CHVO sont mécontents

CHARLES THERIAULT
Le Droit

Les agents de sécurité du pavillon de Hull du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO), craignent la privatisation de leur service.

Ils ont tenu une réunion spontanée avec leurs représentants syndicaux, hier matin, et ils ont manifesté leur mécontentement à la suite de la décision prise par le conseil d'administration, mercredi soir. Selon leur représentant syndical, Alain Archambault, le

CHVO ne réalisera aucune économie en privatisant son service de sécurité et il pourrait même lui en coûter 10 000 \$ de plus par année.

«Nous ne comprenons pas pourquoi ils font cela, sinon pour se débarrasser du syndicat. Si les dirigeants de l'hôpital croient qu'il y a des problèmes, on peut en discuter, mais il n'est pas nécessaire de privatiser», a déclaré M. Archambault.

Le directeur des ressources humaines du CHVO, Gilles Lefebvre, a expliqué que la direction compte économiser 25 000 \$ par année en faisant affaire avec l'en-

treprise privée comme c'est déjà le cas au pavillon de Gatineau.

«Nous sommes encore en période de compressions budgétaires et nous devons couper 10 millions \$ sur trois ans. Il ne reste que quatre agents de sécurité permanents puisque les autres sont des surnuméraires. Nous pourrions leur offrir d'autres postes au pavillon de Hull», a-t-il déclaré.

Même si le conseil d'administration a pris sa décision, il semble y avoir encore une possibilité d'entente. M. Lefebvre rencontrera les agents de sécurité et leur représentant syndical, mardi, pour en discuter plus à fond.

Petites annonces (613) 562-0222
1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit

FONDE LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747

Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin
d'un événement,
appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Chevrette veut un pont sur l'Île Kettle

Le ministre des Transports du Québec, Guy Chevrette, croit que la construction d'un pont sur l'Île Kettle est la solution idéale pour relier les deux rives de la rivière des Outaouais.

DENIS GRATTON ET ISABELLE DUCAS
Le Droit

«Québec devait prendre position dans ce dossier et il l'a fait. La construction d'un pont interprovincial sur l'Île Kettle est la prise de position du gouvernement du Québec», a déclaré le porte-parole de Transports Québec, Denis Carrier.

De passage dans la région, jeudi, M. Chevrette a été clair: Québec favorise depuis plusieurs années la construction d'un pont à l'Île Kettle entre Gatineau et Ottawa, et il maintient sa position. Parce que selon le ministre des Transports, un pont entre Masson-Angers et Cumberland, tel que proposé il y a quelques mois par les gouvernements régionaux des deux côtés de la rivière, ne profiterait qu'à l'Ontario.

«Le développement urbain s'est fait du côté Est au Québec et du côté Ouest en Ontario. Les deux populations s'éloignent. Et lorsque l'Ontario propose de construire un pont entre Masson-Angers et Cumberland, elle ne pense qu'en fonction du transport de marchandises. Nous au Québec, on pense en fonction du transport des gens», a déclaré M. Chevrette.

Et ce dernier n'a pas l'intention de laisser traîner ce dossier bien longtemps. Selon lui, il faut cesser de parler de ce pont interprovincial et aller de l'avant avec sa construction dans les plus brefs délais.

«Je vais communiquer très bientôt avec mes homologues de l'Ontario et du fédéral afin que les discussions débutent immédiatement à un niveau supérieur. Il faut que les deux provinces et le fédéral se penchent immédiatement sur ce dossier et le retirent des mains des municipalités. Si on laisse ce dossier au niveau municipal, le pont ne se construira jamais», a lancé le ministre Chevrette.

Cette opinion est partagée par le président de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) et maire d'Aylmer, Marc Croteau.

«Il fallait que quelqu'un prenne le lead dans ce dossier, parce qu'au niveau municipal, nous n'avons pas de pouvoir décisionnel», a dit M. Croteau. Je suis fier de voir qu'il y a enfin une prise de position qui fera avancer le dossier. Et que ce pont soit construit à Gatineau ou à Masson-Angers, ça n'a pas d'importance pour moi. Je favorise la construction d'un pont, point à la ligne», a ajouté le maire d'Aylmer.

Le président de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC), Bob Chiarelli, est heureux de voir que le gouvernement du Québec s'intéresse à la construction d'un pont, même s'il ne semble pas en faveur de l'emplacement proposé par les municipalités ontariennes, présenté dans un Plan de transport interprovincial en février dernier.

«Notre initiative avait pour but de retenir l'attention des gouvernements provinciaux, parce qu'on a déjà l'attention du gouvernement fédéral, dit M. Chiarelli. Je suis heureux de voir que le gouvernement du Québec a l'intention d'approcher l'Ontario pour trouver une solution.»

Même s'il est conscient que les deux côtés de la rivière divergent toujours de position, le président de la ROC veut qu'on laisse la chance à toutes les parties de discuter.

Mais le maintien de la position québécoise inquiétera certes les résidents du quartier Manor Park, à Ottawa, qui s'opposent farouchement à la venue d'un pont dans leur cour.

«Ce ministre québécois est complètement insensible aux besoins de notre communauté. Cette annonce est une giflette au visage de l'Ontario», a lancé le conseiller municipal du quartier Manor Park, Richard Cannings.

Du côté québécois, le maire de Gatineau, Guy Lacroix, jubilait à l'annonce du ministre des Transports.

«Ça fait des années que l'on dit que le pont de l'Île Kettle est la seule solution. Enfin quelqu'un à Québec a compris», a déclaré le maire Lacroix.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Il y a un nouvel attrait touristique sur le ruisseau de la Brasserie avec de petits bateaux à moteurs et des bicyclettes flottantes, à louer au casse-croûte de l'Écomusée de Hull.

Début de la revitalisation du ruisseau de la Brasserie

Petits bateaux et vélos flottants

L'Écomusée de Hull vient de se doter d'un nouvel attrait pour attirer plus de visiteurs.



SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

restaurant-terrace du musée.

Il sera dorénavant possible de louer une de ces petites embarcations à partir de la terrasse arrière de l'Écomusée. Pour un prix variant selon le nombre de passagers (entre 10 \$ et 15 \$), il sera possible de se promener sur l'eau entre le musée et le théâtre de l'Île pendant une demi-heure.

Bicyclettes

Un partenariat avec Vélo Outaouais permettra aux visiteurs d'y louer des bicyclettes afin de se promener dans les alentours. Il y aura également en tout temps des pousse-pousse chinois, tout comme dans le marché By, pour faire la navette entre l'Écomusée et les hôtels de Hull.

Les gens d'EAUdrey-Anne voient déjà plus grand. Ils comptent attirer des amuseurs publics sur les quais et songent à offrir des forfaits musée-vélo-resto aux touristes et visiteurs.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, a déclaré qu'il s'agissait de la première étape de la revitalisation du secteur du ruisseau de la Brasserie.

«Il nous reste à meubler le pourtour du ruisseau de commerces et d'endroits où il fait bon se promener. Pour l'instant, il n'y a pas beaucoup de choses à faire dans les environs», reconnaît le maire Ducharme.

Le maire a d'ailleurs indiqué que la turbine électrique voisine sera bientôt remise en fonction. Ce qui fournira, dit-il, un attrait touristique en plus de garantir une source d'énergie pour une partie de la population.

Ceux qui souhaitent voir le trajet du petit train à vapeur Hull-Wakefield se prolonger jusqu'à l'Écomusée devront cependant attendre. Selon le maire Ducharme, des problèmes techniques empêchent présentement le prolongement du tracé.

Jusqu'à
45%
DE RABAIS
sur nos fenêtres!

↓ SUPER ACHAT ↓
Porte patio P.V.C.
"AVANTAGE" 5 pieds 350\$

Constructions ou rénovations... un seul nom

Renovabec

site internet : www3.sympatico.ca/renovabec

SPÉCIALISTE EN RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS DOMICILIAIRES:
PORTES, FENÊTRES, ARMOIRES DE CUISINE, RÉNOVATIONS-CONSTRUCTIONS,
NOUVELLE SALLE DE BAIN, FINITION DE SOUS-SOL, RALLONGE, SOLARIUM, ET
BEAUCOUP PLUS!

9, rue Amherst, Hull 595-1899
* Taxes et livraison en sus.



Denis
Gratton

Le Droit

La bonne vieille Chevette

Je n'avais jamais rencontré Guy Chevette. Je le connaissais par le biais des médias, notre ministre québécois des Transports, mais jamais de face à face... Jusqu'à jeudi.

Une vraie «bine» mexicaine cet homme. Pimpant, sûr de lui, fonceur. Mais à la démarche d'un pigeon insouciant du marché By. Il est un mélange d'Olivier Guimond, René Lévesque et Pierre Légaré. Et de plus, d'un franc-parler politique qui ferait rougir de honte le député Norm MacMillan.

Guy Chevette est une Chevette. Ce modèle d'auto des années 1980 qui devait faire son temps, mais qui, miraculeusement, se retrouve toujours sur nos routes. Un peu «magané» par le temps, un moteur qui ne pompe plus comme dans les années disco, et l'allure d'une Gremlin rapetissée dans la sècheuse, elle est toujours là, la Chevette.

Y a ce genre d'auto qui défie le temps. Y a ce genre de politicien aussi. Comme Guy Chevette. Pardon. Guy Chevette.

J'aime ce genre de politicien. Ce genre qui doit se rendre droit au but avant qu'il ne soit trop tard, tassant tout le monde sur son chemin. Comme une Chevette. Le genre qui ne passe pas par quatre chemins.

Prenez l'exemple de l'axe McConnell-Laramée. Ça fait des décennies qu'on se chicane à propos de cette maudite route et voilà que la Chevette, à sa première visite dans l'Outaouais urbain, décide d'aller de l'avant avec ce projet.

«On va faire ci, on va faire ça, et c'est comme ça que ça va se passer. Et que ceux qui s'y opposent aillent réciter trois «Je vous salue Marie» dans le champ de vache sur Laramée. Y a-t-il des questions?», est venu nous dire la Chevette, jeudi.

Rafraîchissant comme visite dans l'Outaouais. Comme une baignade dans une eau bleue sous un soleil écarlate.

Et le rusé, je l'ai presque cru lorsqu'il a dit que le tronçon Masson-Thurso de la 50 sera construit d'ici l'an 2003.

C'est bête hein? Faut vraiment être halluciné par le bonhomme pour croire une telle chose. Mais le «vieux snoro» est tellement convaincant qu'il m'a presque embobiné. Mais en ce qui a trait à McConnell-Laramée, je l'ai cru. Il est décidé, le ministre.

L'Outaouais a compris de quel bois il se chauffe. Le reste du Québec, par contre...

...

Le ministre Chevette tiendra des consultations publiques à l'automne. Il veut rencontrer tous les Québécois. Il veut parler d'un peu de tout ce qui touche le transport au Québec. «Je veux parler des choses qui me préoccupent», a-t-il précisé.

Or, tenez bien votre tuque, monsieur le ministre a ses idées. Et entêté comme une Chevette «hatchback», il va sûrement atteindre son but. Nos rues ne seront jamais plus pareilles.

Voici cinq des «préoccupations» du ministre Chevette, suivies d'une citation que celui-ci a partagée avec nous, jeudi:

...

1. Le port du casque en vélo. «Trente accidents de vélo mortels l'an dernier au Québec. Trente accidents de trop. Trente cyclistes qui seraient peut-être encore en vie aujourd'hui s'ils avaient porté un casque. J'y verrai.»

2. Les motocyclettes. «Y a des motos ultra-rapides sur nos routes qui peuvent atteindre 260 kilomètres à l'heure. On pourrait peut-être rendre les policiers d'assurances plus sévères. Très sévères, même. Il faut dissuader les gens de s'acheter ces bombes roulantes.»

3. Les patins à roues alignées. «Ça, il faudra parler de ça lors des consultations publiques. Il faudra vraiment parler de ça. Ces patineurs roulent aussi vite que nos autos. Puis ils nous croisent à gauche, puis ils nous coupent à droite. C'est dangereux, ça n'a pas de bon sens! Il faudra trouver une solution pour les détourner de nos routes.»

4. La photo-radar. «Je ne dis pas que toutes nos autoroutes devraient être munies de photos-radars. Mais si, par exemple, nous savons que les automobilistes font de la vitesse sur un certain tronçon d'une route et que ceci a causé plusieurs accidents, pourquoi ne pas installer une affiche à cet endroit disant: «cette zone est une zone radar». Si les gens le savent, ils seront plus prudents.»

5. Le virage à droite sur un feu rouge. «Je souhaite ardemment que les gens de l'Outaouais, qui veulent avoir le droit de tourner à droite sur un feu rouge, viennent témoigner à Québec lors des consultations publiques. Je le souhaite vraiment. Après tout, on n'est pas plus fou au Québec que dans le reste de l'Amérique du Nord.»

Alors d'ici quelques années, s'il n'en tient qu'à la Chevette, les cyclistes devront obligatoirement porter le casque, il n'y aura presque plus de motos sur nos routes, les patins à roues alignées ne seront permis que dans des terrains de stationnements vacants, les automobilistes seront surveillés par des appareils photos et il sera permis de tourner à droite sur un feu rouge.

Les Chevettes pourront rouler en toute quiétude.

La région

Les commerçants sont heureux

Une bonne chose pour les affaires

Les commerçants voisins du futur axe McConnell-Laramée sont des gens heureux. La construction annoncée de la nouvelle route sera bonne pour les affaires et ne divisera pas pour autant la ville en deux, jugent-ils.

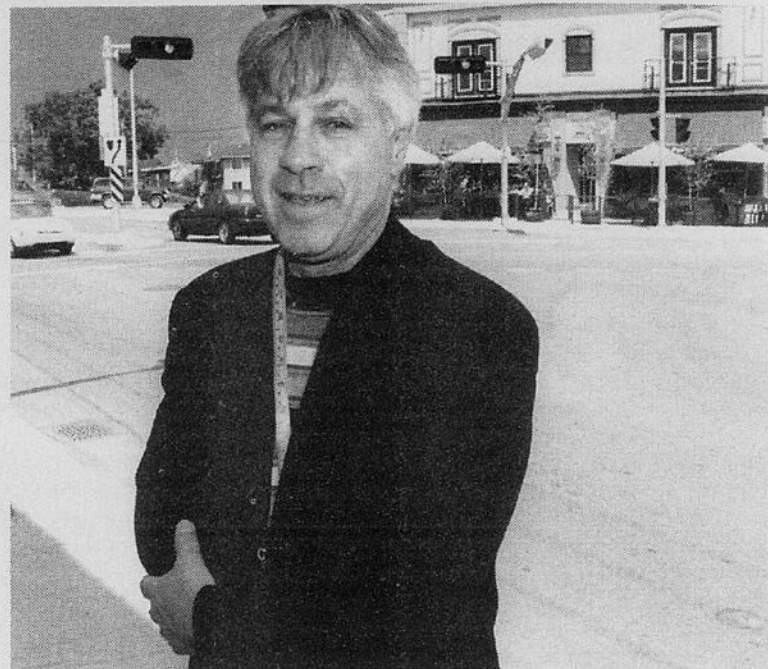
SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Ceux qui s'opposaient avec véhémence au projet d'autoroute creusée accueillent relativement bien le plan de boulevard urbain paysagé en surface avec une limite de vitesse fixée à 50 km à l'heure.

«Pour les gens du secteur, c'est une nouvelle assez rafraîchissante», dit le mercier Hervé St-Amour, du boulevard Saint-Joseph. La ville de Hull a servi de passoire routière pour la dernière fois.»

L'homme voit en ce projet du bon pour les gens d'affaires comme pour les Hullois en général. «Nous allons enfin pouvoir relier les axes principaux d'est en ouest. Avant, Hull était presque une ville de bouts de chemins qui ne menaient à rien», déclare-t-il.

Son voisin d'en face, le chef et propriétaire du restaurant Le pied de cochon, Guy Mervellet, se veut un peu plus prudent. Il attend avec impatience qu'on lui indique où seront situées les sorties de l'axe



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Selon le commerçant Hervé St-Amour, la prolongement de McConnell-Laramée est une nouvelle assez rafraîchissante.

dans le secteur du boulevard Saint-Joseph.

Le chef est cependant heureux d'une chose. La limite de vitesse fixée empêchera des excès dans la circulation. Hormis ce détail, il croit que le nouvel axe pourrait faciliter l'accès d'une plus grande clientèle à son restaurant.

Pour le propriétaire du petit dépanneur Ja.C.Line, à l'angle des rues Laramée et Davies, cette nouvelle ne pouvait tomber mieux. Guy

Laurin, qui a grandi dans le secteur, rêve du jour où l'on fera quelque chose du terrain vague qui ne sert pratiquement à rien et qui est très peu entretenu depuis les expropriations et la démolition des édifices, il y a plusieurs années.

«Au-delà de mon commerce, je pense à tous les gens qui habitent dans le secteur du Plateau de la capitale. Cette nouvelle route va leur faciliter l'accès à Hull et Ottawa», déclare-t-il.

Un cas rare

Les élus libéraux félicitent la décision péquiste

Une décision d'un gouvernement péquiste n'aura jamais reçu tant d'éloges de la part des élus libéraux de l'Outaouais.

DENIS GRATTON
Le Droit

Que ce soit au niveau municipal, provincial ou fédéral, tous les élus ont applaudi la décision du ministre des Transports du Québec, Guy Chevette, d'aller de l'avant immédiatement avec le parachèvement de McConnell-Laramée.

Et le député fédéral de Hull et président du Conseil du Trésor, Marcel Massé, a assuré que le gouvernement Chrétien paiera pour la moitié des coûts de la construction de l'axe McConnell-Laramée.

«Je suis très heureux que l'annonce soit finalement faite. Et que cette route soit construite en surface me semble tout à fait acceptable», a déclaré M. Massé. Je suis également heureux de voir qu'on

aura enfin un boulevard qui reliera Hull, Gatineau et Aylmer. Et si le prix à payer pour ce lien est une route avec une limite de vitesse de 50 kilomètres à l'heure, ainsi soit-il. Les sommes nécessaires à cette construction sont là. Québec fera les travaux et il enverra la facture pour la moitié des coûts au fédéral», a ajouté le ministre Massé.

Au niveau provincial, le député de Hull, Roch Cholette, s'est dit soulagé que ce dossier vieux de 23 ans arrive enfin à conclusion.

«Ce lien était indispensable. J'espère maintenant qu'on permettra la circulation de camions lourds et d'autobus tout en respectant les critères environnementaux. Mais bien entendu, il faudra trouver une façon de diminuer les impacts prévisibles», a déclaré M. Cholette.

Le porte-parole de Transports Québec dans l'Outaouais, Denis Carrier, a confirmé, hier, que des voies réservées au transport en commun seront construites dans chaque direction sur l'axe McConnell-Laramée.

En ce qui a trait aux camions lourds, il faudra attendre le rapport des experts de Transports Québec qui sera rendu public à la fin du mois de juin.

Par ailleurs, le conseiller de Hull, Pierre Phillion, qui a fait circuler une pétition en faveur de la construction de l'axe McConnell-Laramée, a également souhaité que les véhicules lourds aient la permission d'emprunter cette nouvelle route.

«On pourrait toutefois le permettre durant une certaine période de la journée, comme par exemple, de 9 h à 16 h, après les heures de pointe», a-t-il suggéré.

M. Phillion devait installer, lundi, d'énormes affiches sur les boulevards Taché et Saint-Raymond à Hull pour inviter les gens à signer sa pétition.

«Mais j'ai appelé l'imprimeur ce matin (hier) et je lui ai demandé d'écrire un gros 'merci' par-dessus le texte. Ce sera notre façon de dire merci au gouvernement du Québec d'avoir accepté de construire cet axe», a raconté le conseiller.

Le nouveau ministre de la Francophonie refuse les entrevues en français

Les Franco-Ontariens surveilleront John Baird de près

La communauté franco-ontarienne a l'intention de surveiller de près le nouveau ministre des Affaires francophones, John Baird, nommé cette semaine par le premier ministre Mike Harris.



ARCHIVES

Bernard Grandmaître

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Il a peut-être fait montre de bonne volonté en apprenant le français, mais il a encore des preuves à faire, souligne Bernard Grandmaître, ancien député libéral d'Ottawa-Est et père de la Loi sur les services en français.

D'ailleurs, tout le nouveau Conseil des ministres ainsi que le premier ministre Mike Harris ont des preuves à faire aux yeux de la communauté francophone, parce que le gouvernement conservateur n'a pas été spécialement généreux pour les Franco-Ontariens au cours des quatre dernières années, souligne Jean Poirier, président de l'Association canadienne-française régionale de Prescott-Russell.



ARCHIVES

Trèva Cousineau

«Ils nous ont peut-être donné la gestion scolaire, mais on n'a pas à leur dire merci, ça leur a été ordonné par la justice», dit M. Poirier.

«Il va falloir voir John Baird et le Conseil des ministres en action avant de pouvoir juger, dit Bernard Grandmaître. John (Baird) va pouvoir faire quelque chose seulement s'il est appuyé par le Conseil des ministres et par le premier ministre.»

C'est la première fois depuis plusieurs années que le ministre des Affaires francophones de l'Ontario n'est pas lui-même un francophone. «C'est la première fois depuis 16 ans qu'il n'y a pas de Franco-Ontarien au Conseil des ministres», dit aussi Jean Poirier.

«Ça va prendre du courage politique à John Baird pour défendre les dossiers des francophones», souligne Gisèle Lalonde, présidente de S.O.S. Montfort. Pour sa part, même si elle affirme ne rien connaître du nouveau ministre, Trèva Cousineau, présidente de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), tend la main à M. Baird.

«Nous sommes prêts à travailler avec lui; plusieurs dossiers sont encore à régler pour favoriser l'avancement de la francophonie en Ontario. Nous avons hâte de voir de quel pouvoir il va disposer à l'intérieur du cabinet Harris», a-t-elle souligné.

s'il ne veut même pas donner d'entrevue aux médias en français», a souligné Jean Poirier. Gisèle Lalonde souligne que le

ministre Baird aura un rôle important à jouer au plan international, notamment lors du Sommet de la francophonie et des

Jeux de la francophonie, et qu'il devra donc montrer une grande ouverture à la culture francophone.



*Vous rêvez
Brigil construit*

Chez Brigil, du matin au soir, votre confort et votre tranquillité d'esprit sont à l'ordre du jour. Partout en Outaouais, nous choisissons les plus beaux sites pour construire votre maison de rêve.

LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION

"Fier de bâtir une qualité de vie"



OXFORD
Carrefour des Brises
771-4663
Hull



VENISE
Domaine du Cheval Blanc
669-4663
Gatineau



CHANTERELLE
Parc Rivermead
595-4663
Aylmer

SEARS

Mise au point

Veuillez noter les corrections suivantes:

Dans la circulaire Sears de 48 pages pour le **SOLDE DE LA FÊTE DES PÈRES** (solde en vigueur du 14 au 20 juin 1999) le tricycle 10" annoncé à la page 42 n'est pas un modèle «Free Spirit».

Dans la circulaire Sears de 12 pages pour le **SOLDE CHAUFFÉ À BLOC** (en vigueur les 19 et 20 juin 1999)

Page 5 - seulement 19,99 \$ - 2/paq. - culottes de maintien Allure devrait se lire : seul. 9,99 \$ - 2 paires/paq. - culottes de maintien Allure ... prix ord. Sears : 14,99 et 19,99.

Page 7 - ens. draps Chiro-Genic de luxe à moitié prix; l'annonce se lit : lit 2 pl. et tg lit 2 pl. - devrait se lire : lit 2 pl. et g. lit 2 pl.

Page 11 - Économisez 50 à 130 \$ sur toutes les toupies et jeu de mèches pour toupie. Aurait dû se lire : économisez 5 à 200 \$ sur toutes les toupies et jeu de mèches pour toupie. prix ord. Sears devrait se lire de 29,99 \$ à 399,99 \$ prix de solde devrait se lire de 24,99 \$ à 199,99 \$.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

QUOI?



Votre auto n'est pas assurée chez Desjardins?

Vous passez à côté d'une foule d'avantages et surtout du prix que peut vous offrir l'assurance en direct de Desjardins!

Avant d'assurer votre auto, appelez à la caisse

ou composez le

1 888 ASSURANCE

(1 888 277-8726)

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 20 H
ET LE SAMEDI DE 8 H À 16 H.



Assurances générales
des caisses Desjardins

Saisie des chèques d'assistés sociaux mauvais payeurs

Mesure discriminatoire, selon l'ADDS et Logemen'occupe

Les organismes sociaux Logemen'occupe de l'Outaouais et l'Association de défense des droits sociaux de l'Outaouais (ADDS) s'insurgent contre la volonté du gouvernement Bouchard de saisir les montants versés aux bénéficiaires de l'aide sociale, en cas de non-paiement des loyers.

Le Droit

Cette volonté qui fera l'objet, le 1^{er} octobre, d'un projet de règlement visant la mise en vigueur éventuelle d'une loi sur le sujet, a été décriée par François Roy, coordonnateur chez Logemen'occupe Outaouais ainsi que Bill Clennett, représentant de l'ADDS.

Rappelons que la loi 186 prévoit qu'en cas de jugement contre une personne assistée sociale pour non-paiement de loyer, la Régie du logement aura droit d'émettre une ordonnance obligeant le ministère de la Solidarité sociale à soumettre une partie du chèque du bénéficiaire pour défrayer les prochains versements au propriétaire du logement.

Selon ces deux activistes, le gouvernement tente de contourner les règles établies. Un article du Code de procédure civile du Québec prévoit qu'une partie du revenu (soit 120 \$ par semaine ou 516 \$ par mois) quel qu'il soit, est insaisissable. Avec cette loi, Logemen'occupe et l'ADDS croient que le gouvernement québécois utilisera des méthodes discriminatoires et qu'il ne réglera pas l'incapacité de payer de certains bénéficiaires de l'aide sociale.

50^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Gaston Bertrand et Thérèse Belley

Toutes nos félicitations à nos parents et grands-parents en ce jour spécial. Nous vous souhaitons plusieurs autres années remplies d'amour, de santé et de joie.

Vous êtes les meilleurs parents et grands-parents

loto-québec



Tirage du 99/06/18

| NUMÉROS | LOTS |
|---------|-----------|
| 863173 | 50 000 \$ |
| 63173 | 5 000 \$ |
| 3173 | 250 \$ |
| 173 | 25 \$ |
| 73 | 5 \$ |

| | |
|-------|----------|
| 86317 | 1 000 \$ |
| 8631 | 100 \$ |
| 863 | 10 \$ |



Tirage du 99/06/18

| | | | | |
|----|----|----|----|----|
| 02 | 03 | 04 | 05 | 09 |
| 11 | 14 | 15 | 18 | 19 |
| 24 | 33 | 34 | 42 | 47 |
| 52 | 60 | 63 | 65 | 66 |



Tirage du 99/06/18
NUMÉRO 020261



Tirage du 99/06/18

| | |
|-----|------|
| 3 | 4 |
| 676 | 2765 |



Tirage du 99/06/18

03 05 17 21 30 39 42

Numéro complémentaire 34

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Nouvelles zones de sécurité communautaire

Amendes doublées pour les chauffards à Ottawa

Le Droit

La Ville d'Ottawa tentera d'améliorer la sécurité dans certains secteurs de la ville en imposant des amendes plus élevées pour des infractions au Code de la route, grâce à son programme de «zones de sécurité communautaire», qui débutera à la fin de l'été.

Le programme, lancé hier par le maire d'Ottawa, Jim Watson, instaure de nouvelles mesures de sécurité routière dans six secteurs où il y a beaucoup d'enfants et de personnes âgées.

«Les endroits ciblés aux fins du projet des zones de sécurité communautaire sont les zones scolaires, les passages pour écoliers, les points d'arrêt des autobus scolaires, les garderies, les terrains de jeux, les parcs, les centres communautaires et les arénas ainsi que les rues où le taux d'accidents est élevé», a expliqué M. Watson.

Le programme permettra aux policiers d'imposer des amendes plus élevées pour une série d'infractions à la circulation, comme l'excès de vitesse, le non-respect de la signalisation ou des feux de circulation et la conduite imprudente.

Dans certains cas, les amendes imposées pourraient doubler à l'intérieur d'une zone de sécurité communautaire.

Par exemple, un automobiliste qui brûle un feu rouge reçoit habituellement une amende de 155 \$, plus des frais de 30 \$. Si



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le maire suppléant Allan Higdon, l'inspecteur Terry Friday et le maire Jim Watson ont dévoilé les affiches indiquant les nouvelles zones de sécurité communautaire.

l'infraction se produit à l'intérieur d'une zone de sécurité communautaire, l'amende sera de 305 \$ plus des frais de 60 \$.

Le programme sera d'abord instauré le 30 août sur le chemin Dauphin entre Smyth et Haig et sur le chemin Heatherington entre

Albion et Walkley. D'autres secteurs suivront par la suite, sur le chemin Dynes, l'avenue Cummings, la rue Booth et l'avenue Broadview.

À la suite d'une période d'essai d'un an, l'efficacité du programme sera évaluée.

45^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

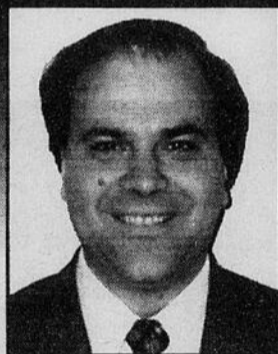


ROLLAND ET RITA MAINVILLE
(née LONGTIN)
19 juin 1954
45 belles années

Félicitations à nos parents pour leur 45^e anniversaire de mariage. Avec beaucoup d'amour et de reconnaissance. Santé et bonheur.

Vos enfants et petits-enfants qui vous aiment.

NOMINATION



Denis Séguin

Monsieur Jacques Lamarche directeur général de Kollbec Automobiles est fier de souligner l'arrivée de monsieur Denis Séguin à titre de **Directeur de la location**.

DENIS VOUS INVITE À VENIR LE RENCONTRER.



812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

Manque d'infirmières

La pénurie se poursuit

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) n'arrive pas à contrer la pénurie d'infirmières.

Le directeur des ressources humaines du CHVO, Gilles Lefebvre, a révélé au *Droit* que seulement 37 des 70 postes vacants ont été comblés depuis le début de l'année.

Il en manque donc encore 33 pour répondre aux besoins immédiats des pavillons de Hull et de Gatineau. Cela force les infirmières en poste à effectuer beaucoup de temps supplémentaire et accentue l'épuisement.

Le recrutement des infirmières pose problème depuis qu'un grand nombre d'entre elles ont pris une retraite prématurée, en 1997. Le gouvernement encourageait alors ces retraites, mais il semble avoir sous-estimé leur effet. «Nous avons alors perdu 46 infirmières expérimentées. Il est vrai que la clientèle a diminué à cause des soins à domicile et des

chirurgies d'un jour, mais les gens qui restent à l'hôpital demandent beaucoup plus de soins qu'auparavant et ça, ce n'était pas prévu. Le résultat de tout cela est que les infirmières sont débordées de travail et fatiguées», a indiqué M. Lefebvre.

Le CHVO recrute bien sûr parmi les finissantes en nursing au Collège de l'Outaouais, mais cela ne suffit pas car cette année, par exemple, seulement 30 étudiantes ont gradué dans cette spécialité. Il faut donc faire du recrutement dans d'autres régions, mais la pénurie s'étend maintenant à la grandeur du Québec et c'est encore plus difficile. Selon Gilles Lefebvre, il faut inciter plus de jeunes filles à entreprendre des études de nursing, mais les problèmes actuels ont un effet dissuasif sur les étudiantes qui préfèrent d'autres options.

Les seules gagnantes, en ce moment, sont les infirmières travaillant sur appel. On leur garantit maintenant du travail cinq jours par semaine et elles connaissent leurs horaires plusieurs semaines à l'avance.

THE Outskirts

MODE FÉMININE DE MARQUE

SOLDE

COMMENÇANT AUJOURD'HUI!
FAITES VITE
POUR PROFITER
D'UN MEILLEUR CHOIX

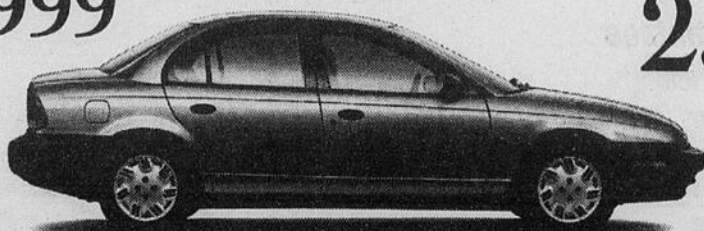
Tailles 4 à 20

La collection La Parka signée par Linda Lundström est arrivée
Teintes fabuleuses P, M, G, TG



150, ch. Robertson 726-0170

Saturn SL1 1999 automatique



259⁰⁶\$* /mois

Bail de 36 mois

0\$ Comptant

- Satisfaction : garantie de remboursement 30 jours ou 2 500 km
- Qualité : panneaux en polymère résistant aux chocs et à la corrosion
- Sécurité : carrosserie caisson en acier



SATURN AYLMEER

500 ch. McConnell Aylmer

684-5555

Fusion des municipalités: le ministre doit décider vite

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Le nouveau ministre des Affaires municipales de l'Ontario, Steve

Gilchrist, doit prendre au plus vite une décision au sujet de la fusion des municipalités dans Ottawa-Carleton, demandent le président régional, Bob Chiarelli, et le maire d'Ottawa, Jim Watson.

«Premièrement, il doit faire de cette question sa priorité numéro un, affirme Bob Chiarelli. Ensuite, il devrait laisser aux communautés une dernière chance de trouver une solution, mais avec

un délai très court. Et s'il n'y a pas d'entente, il devrait nommer un arbitre pour dénouer l'impasse.»

Le maire Jim Watson a envoyé un message semblable dans une

lettre adressée au nouveau ministre Gilchrist.

«Êtes-vous prêt à faire de ce sujet une priorité et à faire les changements législatifs nécessaires avant la prochaine élection municipale (à l'automne 2000)? écrit-il. Si vous n'êtes pas prêt à agir à ce sujet, s'il vous plaît, laissez-moi savoir, pour que nous puissions cesser de gaspiller notre temps, notre argent et nos efforts en tentant des démarches qui ne mènent nulle part.»

MM. Chiarelli et Watson favorisent tous deux la fusion des villes de la région en une seule municipalité, alors que certaines villes de banlieue préfèrent la formation de trois ou quatre municipalités et l'abolition du gouvernement régional.

Au cours de la campagne électorale, le premier ministre Mike Harris a bien dit qu'il pourrait devoir nommer un arbitre pour régler la question des fusions municipales dans Ottawa-Carleton. Mais il s'est bien gardé de prendre un engagement à ce sujet.

«Il n'a utilisé que des mots imprécis, il a dit qu'il faudrait peut-être avoir un arbitre pour tenter d'aider à trouver une solution», souligne Bob Chiarelli.

Depuis 1997, Steve Gilchrist était l'adjoint parlementaire du ministre des Affaires municipales et du Logement. Il doit donc connaître la situation des municipalités dans Ottawa-Carleton.

Découvrez
la nouvelle
génération de
chaussures
confort!



Pouliot vous offre des chaussures exclusives auxquelles vous pouvez faire confiance.

- Élégantes
- Choix de modèles (de marche ou habillés)
- Chaussures souples avec semelles de confort
- Peuvent contenir une orthèse plantaire
- Légères et de qualité supérieure

À l'intérieur des chaussures Pouliot, les orverts et les articulations ont plus de liberté de mouvement et sont plus confortables.



POULIOT

Là où chaussures et santé vont de pair
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau 243-7433

L'ANDRAGOGIE

Diplôme d'études supérieures spécialisées

99-00-021

L'andragogie : un champ professionnel d'avenir

Une profession dont la fonction est d'aider des adultes qui ont besoin d'assistance pour planifier, mettre en œuvre et évaluer des projets de formation et de perfectionnement.

L'andragogie à l'UQAH : un programme d'études de cycle supérieur

Un programme d'études de 30 crédits, centré sur les besoins, les intérêts et les aspirations d'apprenants qui veulent :

- actualiser leurs compétences professionnelles;
- analyser l'impact des changements qui bousculent notre société actuelle;
- comprendre et s'adapter aux particularités des apprenants adultes;
- identifier des besoins de formation;
- définir des objectifs d'apprentissage et d'intervention;
- élaborer des programmes de formation adaptés;
- influencer de façon plus consciente et efficace le processus de formation;
- concevoir des méthodes d'intervention et de recherche innovatrices.

Conçu à partir de vos besoins professionnels, ce programme, offert à temps partiel, vous permet de combiner travail et études sans avoir à quitter votre emploi. Plusieurs cours se donnent durant les fins de semaine ou en sessions intensives. De plus, ce programme permet à ses diplômées et diplômés de présenter ultérieurement une demande d'admission au programme de maîtrise en éducation de l'UQAH, en vue d'obtenir une maîtrise (M.Ed.) en complétant 15 crédits additionnels.

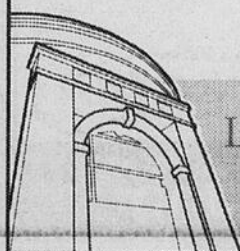
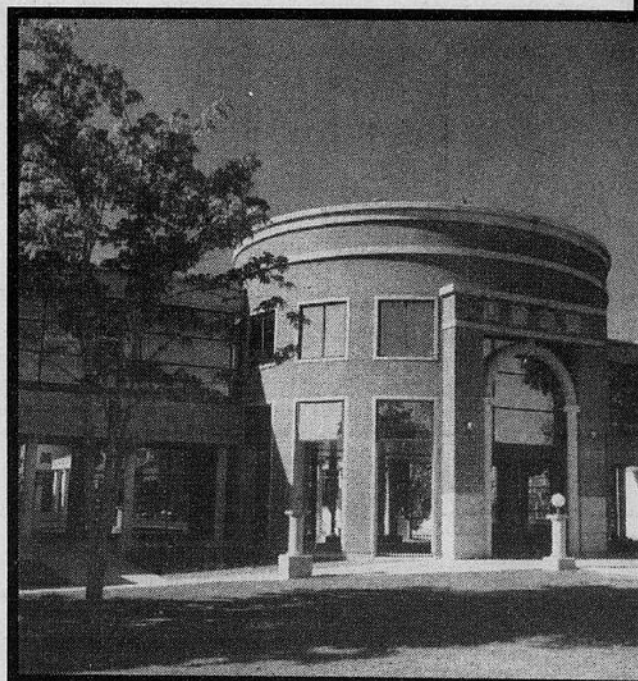
Complétez votre demande d'admission dès maintenant!

Pour en savoir davantage :

Université du Québec à Hull

(819) 595-4417 ou sans frais le 1 800 567-1283, poste 1-4417

Site internet : www.uqah.quebec.ca



L'UNIVERSITÉ
EN OUTAOUAIS

Université
du Québec
à Hull

BINGO
EN RÉSEAU

DÈS
LE 14 JUIN
1999

AU
GRAND TOUR
VOUS POURRIEZ GAGNER LE

**GROS LOT
RÉGULIER***

OU LE
NOUVEAU

**JACKPOT
PROGRESSIF****

MINIMUM
30000\$
+
2500\$
PAR JOUR SI NON GAGNÉ

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
OU POUR CONNAÎTRE LE MONTANT
DU JACKPOT, APPELEZ AU:

1 888 430-BINGO

SBO Société
des bingos
du Québec inc.
Filiale de Loto-Québec

*20% des ventes totales au Québec. **Pour la première carte pleine complétée à l'intérieur d'un nombre de boules prédéterminé. Si le montant du Jackpot n'a pas été gagné la partie précédente, il augmente de 2500\$ par jour, et ce, jusqu'à ce qu'il soit gagné.

Le juge Frenette approuve l'entente avec la Ville de Gatineau

Robert Labine pourra agrandir son stationnement

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Le juge Orville Frenette, de la Cour supérieure, n'a retenu aucun des arguments avancés par l'homme d'affaires Claude Bérard qui tentait de faire annuler la vente, par la Ville de Gatineau, d'un terrain à l'ex-maire Robert Labine.

Le tribunal conclut en effet que M. Bérard ne lui a présenté aucune preuve à l'effet que la transaction bâclée pour 64 000 \$ représentait, comme le soumettait M. Bérard, un véritable cadeau fait par la Ville à M. Labine qui compte utiliser ce terrain pour agrandir le stationnement de son Cinéma 9.

Selon le magistrat, la bonne foi du conseil municipal ne saurait être mise en doute puisque la décision prise par les élus l'a été à partir d'une évaluation qui fixait le prix dudit terrain à 64 000 \$, ce qui correspondait à l'offre d'achat présentée par M. Labine.

Quant à la différence dans l'évaluation du terrain entre les évaluations faites par un professionnel engagé par la Ville et un second dont les services avaient été retenus par M. Bérard, le juge Frenette précise qu'il s'agit ici d'un débat entre deux professionnels.

Les évaluations diffèrent (celle de M. Bérard la situe à 150 000 \$) parce que l'évaluateur de la Ville a

appliqué au terrain une valeur de dépréciation de 50 % parce qu'il ne bénéficie d'aucune servitude et qu'il ne possède aucun accès direct sur les rues avoisinantes.

Le tribunal conclut également à l'absence totale de preuve à l'effet que les négociations entre la Ville et M. Labine se seraient déroulées dans le plus grand secret. La situation est la même en ce qui a trait aux allégations de M. Bérard à l'effet que M. Labine avait dicté à la municipalité la marche à suivre.

Au contraire, précise le juge

Frenette, c'est la Ville qui a dicté ses conditions à M. Labine en obligeant notamment ce dernier à aménager ledit terrain avant janvier 2000 sous peine d'annulation de la transaction.

En plus de rejeter la requête de M. Bérard, le juge Frenette s'est rendu à l'une des demandes de M. Labine en précisant dans son jugement que tous les recours possibles de M. Labine contre Claude Bérard sont réservés.

Rejoint à son bureau, M. Labine n'a pas voulu pavoiser si ce n'est

pour dire que ce jugement venait rétablir une réputation qui a souffert des allégations erronées lancées par Claude Bérard. «Ma principale préoccupation, c'était ma réputation. J'étais blanc, je l'ai toujours été et le juge l'a dit clairement. Je suis soulagé», a dit Robert Labine qui n'a pas l'intention de relancer Claude Bérard avec une possible poursuite pour atteinte à la réputation.

Selon son procureur M^e Simon Noël, même si la décision du juge Frenette ne laisse aucun doute, la

prudence est de mise. «Il y a des jugements zone grise, mais celui-ci est très clair. Il ne laisse aucun doute. Je vais recommander à M. Labine de se reposer là-dessus et de laisser retomber la poussière.»

Impossible d'obtenir les commentaires de M. Claude Bérard qui se trouve quelque part sur un lac de la région alors que son procureur, M^e Pierre McMartin, était à l'extérieur de la ville.

Les travaux d'aménagement du terrain en stationnement devraient débuter dans les prochains jours.

TERCEL-O-THON

CHEZ



DÉBUTANT LE MERCREDI 16 JUIN JUSQU'AU SAMEDI 19 JUIN.

INVENTAIRE COMPLET DE TERCEL
RÉDUITE AU MAXIMUM POUR CETTE OCCASION

Profitez des **PRIX** d'achat ou de location rarement offert chez un concessionnaire Toyota...

C'est le temps ou jamais de vous procurer une Tercel.

UN ENDROIT SEULEMENT.

Villa Toyota Inc.

776-0077 965, St-Joseph, Hull

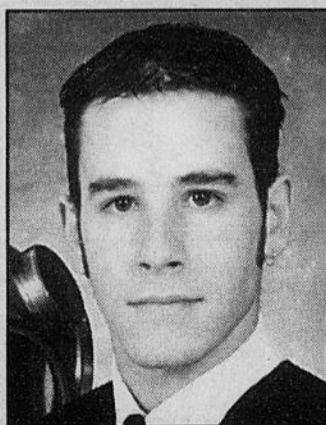
VILLA TOYOTA

55^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Lillane et Roland Gendron
20 juin 1944
Félicitations!
Nous vous souhaitons amour, santé, bonheur.
Vos enfants et petits-enfants

FÉLICITATIONS



MARTIN DUROCHER
pour ta graduation à l'Institut Maritime du Québec à Rimouski, comme scaphandrier commercial.
On est tous fiers de toi.
Mamie, Paul et ta famille

En bref

Muffins spéciaux

Le Droit

Des étudiants de la polyvalente Louis-Joseph Papineau, à Papi-neauville, se sont fait offrir des muffins à la marijuana par un groupe d'étudiants apprentis cuisiniers qui, n'eut été de l'intervention rapide de la Sûreté du Québec, espéraient pouvoir écouler leur marchandise auprès de la clientèle de cette institution.

Un des individus en question, François Bougie, 18 ans de Saint-André-Avellin, connaîtra sa sentence le 14 octobre prochain après avoir enregistré, hier, un plaidov-

er de culpabilité à une accusation de trafic de drogue, en l'occurrence des muffins dans lesquels l'accusé et quelques complices avaient inséré de la marijuana.

Le groupe de quatre étudiants avait, semble-t-il, cuisiné une vingtaine de muffins hallucinants qu'ils se sont ensuite partagés dans l'espoir de les vendre.

Assez, c'est assez

Trainant derrière lui un casier judiciaire comportant 14 condamnations pour conduite avec facultés affaiblies, Roger Auger ne pouvait espérer s'en tirer avec une simple amende pour avoir conduit son automobile malgré une interdiction formelle de la Cour.

C'est donc une peine de six mois de détention que devra purger le Gatinois qui a plaidé coupable, hier, devant le juge Valmont Beaulieu, de la Cour du Québec.

Le 10 juin dernier, Roger Auger a été intercepté après qu'un policier eut remarqué que le silencieux de son automobile faisait un peu trop de bruit.

Vérification faite, l'agent de la Sûreté Gatineau-Métro a aussi constaté que Roger Auger était, depuis le 2 mars 1998, sous le coup d'une interdiction de conduire. À cette date, l'homme de 51 ans avait écopé de 12 mois de détention pour conduite avec facultés affaiblies.

Neuf mois de prison

Jocelyn Houle, 36 ans, de Gati-

neau, a été condamné à une peine de neuf mois de prison pour avoir occasionné des blessures à un couple alors qu'il conduisait son automobile avec les facultés affaiblies.

Le 2 juin 1996, Houle s'est endormi au volant de son automobile qui est allée frapper de plein fouet un véhicule venant en sens inverse et à bord duquel se trouvait un couple dont la femme était enceinte.

Le juge Pierre Chevalier de la Cour du Québec a estimé que l'infraction reprochée à Jocelyn Houle méritait une peine de détention, puisque l'accusé en était à sa quatrième condamnation pour conduite avec facultés affaiblies. Auparavant, Jocelyn Houle avait écopé d'amendes.

Affaire Stewart

Enquête préliminaire le 2 septembre

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

C'est le 2 septembre que devrait se tenir l'enquête préliminaire des frères Neil et Brent Stewart, accusés du meurtre prémédité de leur père, Lindsay Stewart, dont le corps avait été découvert enseveli sous la neige, à l'arrière de la ferme familiale de L'Île-du-Grand-Calumet, le 22 mars dernier.

Neil Stewart, 26 ans, et son jeune frère Brent, 20 ans, ont comparu brièvement en cour hier, alors que leurs avocats ont obtenu que l'enquête préliminaire avec témoins débute le 2 septembre. Le tribunal estime que deux jours seront nécessaires pour l'audition des témoignages.

Rappelons que Lindsay Stewart avait été porté disparu le 8 mars dernier alors que 16 jours plus tard ses fils procédaient à la découverte de son cadavre sur la ferme familiale.

Au début du mois, les enquêteurs de la Sûreté du Québec procédaient à l'arrestation de Neil et Brent Stewart qui seraient à l'origine du décès de leur père.

Le mobile du meurtre pourrait être le fait que le père songeait à vendre la ferme familiale.

TRAVAUX DE REFECTION À PROXIMITÉ DU PONT DU PORTAGE

L'OBJECTIF DE LA STO :

Priorité au transport en commun en tout temps!

Une mise au point s'impose

C'est en février dernier que la Société de transport de l'Outaouais (STO) a obtenu des autorités compétentes l'assurance que la priorité serait accordée au transport en commun et au respect des voies réservées aux autobus durant les travaux de réfection afin d'offrir une alternative efficace à la population.



Nous sommes là pour vous

Rassurez-vous! La STO met actuellement tout en œuvre pour que ses recommandations soient appliquées.

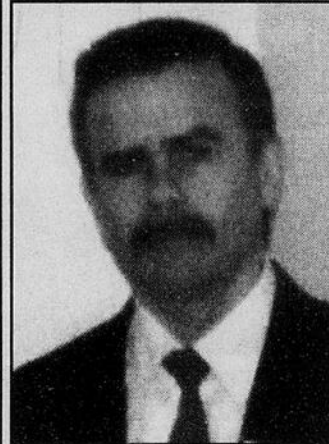
Question d'améliorer la régularité et la fluidité de notre service d'autobus sur les artères affectées par les travaux de voirie, la Ville de Hull, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et la Commission de la capitale nationale apportent actuellement les modifications requises pour vous offrir le service de transport en commun de qualité qui vous revient.

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT
DE L'OUTAOUAIS

www.sto.ca

Renseignements: 770-3242

BONNE FÊTE DES PÈRES



GÉRALD BERTRAND

Je t'aime Papa. Tu es toujours dans mon petit coeur.

De ton fils, Carl (Good Boy)

45^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

JACQUES ET LAURETTE GAUTHIER

45^e Anniversaire de mariage

Votre fille Lise, Guy
Julie, Christian, Jonathan

Un homme tombe de son arbre et se tue

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Un homme de Fort-Coulonge âgé de 65 ans a perdu la vie, hier, en chutant du haut d'un arbre qu'il tentait d'émonder derrière sa maison.

Robert Saint-Jean, qui ne portait aucun harnais de sécurité, a soudainement perdu pied, vers 11 h 30. Dans sa chute, il a heurté des fils électriques.

Témoin de l'accident, son voisin s'est immédiatement porté à son secours. D'autres voisins sont ensuite venus le rejoindre. Les résidents, puis les ambulanciers, ont pratiqué des manoeuvres de réanimation, mais leurs efforts ont été vains.

Le décès de M. Saint-Jean a été constaté au CLSC de Fort-Coulonge, à 12 h 35.

Le sexagénaire habitait le 15, chemin Bord de l'eau.

C'est la deuxième tragédie à survenir dans cette région du Pontiac en trois jours. Mercredi, deux femmes ont perdu la vie dans un accident de la route à Campbell's Bay. Leur voiture a été percutée de plein fouet par un camion de déménagement qui a omis de faire un arrêt obligatoire.

En bref

Surveillance des parcs

Le Droit

Dans le cadre de son «Programme de surveillance de parcs», la Ville de Hull fera confiance à deux étudiants en technique policière pour patrouiller les parcs de la municipalité.

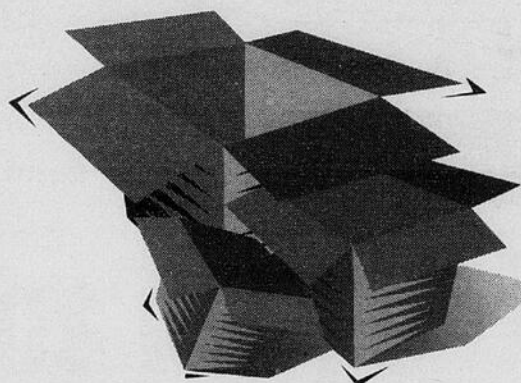
En mettant sur pied cette patrouille de surveillance, la Ville

de Hull espère réduire le vandalisme dans les parcs tout en décourageant les actes susceptibles de représailles.

Les deux étudiants arpenteront les parcs dès 20 h jusqu'à tard dans la nuit.

Ils seront en contact direct avec le Service de police de même qu'avec le Service des travaux publics et de l'ingénierie. Ce programme de surveillance devrait se terminer le 21 août.

Nous sommes déménagés!



Votre succursale de CAA-Québec est maintenant située au :
290 boul. Saint-Joseph, bureau 101, à Hull.
Tél. : (819) 778-2225

Subvention au CCO

L'Alliance des caisses populaires de l'Ontario a annoncé qu'elle versait une somme de 10 000 \$ au Conseil de la coopération de l'Ontario (CCO).

Avec ce montant, le CCO aura l'occasion de poursuivre son

mandat tout en faisant la promotion continue de la coopération grâce à une stratégie concertée, coopérative et solidaire. Le mandat du CCO consiste à faire la promotion de la coopération et du développement économique communautaire en Ontario français.

AMUSEZ-VOUS!



VERRES JETABLES FRESHLOOK

Achetez 4 boîtes de verres de contact transparents (à 30\$ la boîte) et obtenez...

EN PRIME 3 PAIRES DE VERRES DE CONTACT DE COULEUR

BLEU • VIOLET • AQUA • VERT • NOISETTE • GRIS • BRUN

OPTIQUE LAURIER

Sur présentation de cette annonce, profitez d'une remise du fabricant de 30\$.

LIQUIDATION MASSIVE

ENSEMBLE DE CUISINE TOUT BOIS
349\$^{5 mcx}

CAUSEUSES
à partir de 179\$

MATELAS DÉPAREILLÉS
à partir de 49\$

TÊTES DE LIT
à partir de 15\$

CHAISES
à partir de 99\$

LIT COMPLET
tête, pied «rail» 39" à 139\$

TABLES D'APPOINTS
à partir de 25\$

LIQUIDATION DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS
Centre de liquidation
130, rue Jean-Proulx, Hull

HEURES D'AFFAIRES :
MARDI AU SAMEDI 9 H 30 A 17 H 30
PHOTOS À TITRE INDICATIF SEULEMENT

En bref

Gatineau
Drogue à l'école

Le Droit

La police a procédé à l'arrestation de trois adultes et deux mineurs qui s'adonnaient à la consommation et au trafic de stupéfiants dans la cour de l'école primaire Le Progrès, à Gatineau,

jeudi soir.

L'opération policière a permis de mettre la main au collet de d'un homme âgé de 25 ans, de deux individus de 18 ans et de deux mineurs âgés de 16 ans.

Les policiers ont saisi pour environ 1000 \$ de haschisch et d'équipement servant à la vente et à la consommation.

Les jeunes arrêtés devraient tous être accusés de possession et de

trafic de stupéfiants, par voie de sommation, au cours des prochains jours.

«La direction de l'école nous demandait depuis un certain temps d'avoir à l'oeil des groupes de jeunes qui avaient l'habitude de s'attouper dans la cour d'école le soir», a indiqué le sergent Richard Longpré.

«Le matin, les responsables de l'école trouvaient souvent des bouteilles de bière et même des joints sur le sol», a-t-il ajouté.

Hull
Eau potable coupée

Les Hullois qui habitent la rue Larose, entre le boulevard Saint-Raymond et la rue des Oliviers, seront privés d'eau potable à compter de 7 h ce matin. Cette interruption est nécessaire en raison des travaux qui seront effectués pendant toute la journée sur le boulevard Saint-Raymond, entre les rues Larose et Gratton. Ce

tronçon sera d'ailleurs fermé à la circulation entre 7 h et 21 h. Renseignements: 595-7575.

Gatineau
L'heure des taxes

Les contribuables de Gatineau ont jusqu'au 2 juillet pour s'acquitter de leur compte de taxes municipales. On peut régler la note de différentes façons. En visitant une institution bancaire, au comptoir de la Taxation de l'édifice Pierre-Papin (hôtel de ville), par chèque aux guichets de dépôt de l'édifice Pierre-Papin ou par courrier, à la Ville de Gatineau, C.P. 32, Gatineau (Québec) J8P 6J1. Tous les paiements doivent être accompagnés du deuxième coupon.

Low

Poste-relais de la SQ

La Sûreté du Québec a procédé à l'inauguration officielle de son nouveau poste-relais de Low, en Haute-Gatineau. Les bureaux de ce poste sont situés dans ceux du CLSC du village, sur la route 105. Les gens pourront s'y rendre pour porter plainte ou consulter un policier tous les mercredis entre 10 h et 14 h. L'implantation de ce poste s'inscrit dans le cadre du virage communautaire entrepris par la SQ il y a maintenant deux ans.

«Nous voulons nous rapprocher de la population et être le plus accessible possible», a fait valoir l'agent Marc Ippersiel.

Les grandes idées Saturn

LA GARANTIE DE REMBOURSEMENT 30 JOURS

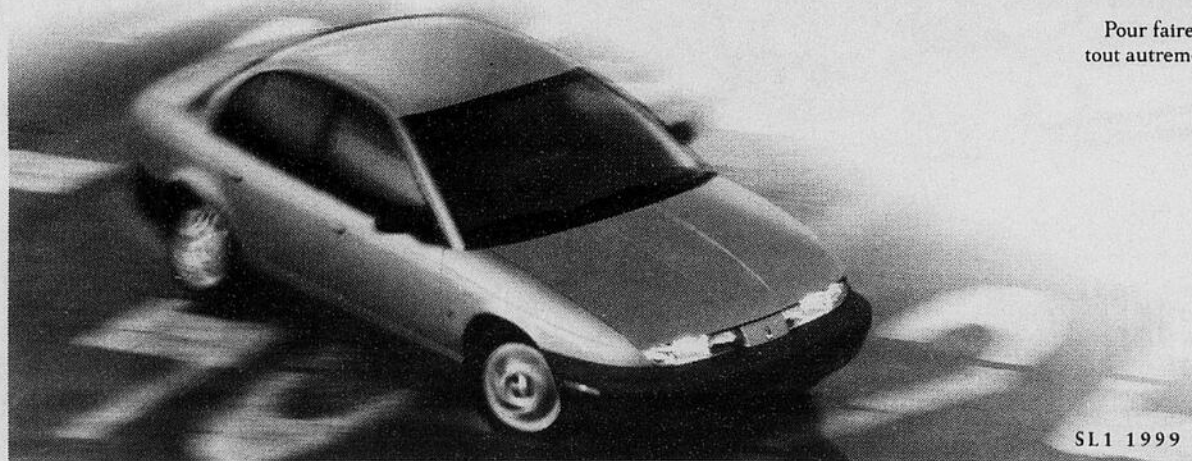
Vous en avez assez de la vente sous pression?



Pas de pression, pas de « tordage » de bras, pas de décision précipitée. Avec la garantie de remboursement 30 jours de Saturn, vous avez tout le loisir de bien évaluer votre choix. En effet, si vous n'êtes pas satisfait, pour quelques raisons que ce soit, vous pouvez rapporter votre voiture dans les 30 jours (ou 2500 kilomètres) suivant l'achat et obtenir un remboursement complet ou l'échanger contre un autre véhicule. Aucun autre fabricant automobile n'en offre autant, parce qu'aucun autre fabricant automobile n'a le désir de vous laisser vraiment le choix comme nous.



Pour faire tout autrement



14 903 \$[†]

[†]PDSF (transport et préparation à la route inclus)

183 \$/mois^{**}

Bail de 36 mois. 2000 \$ comptant (transport et préparation à la route inclus)

| Vos paiements mensuels* (Boîte de vitesses manuelle) | Votre versement initial ou échange équivalent |
|---|--|
| SL1 1999 | SL1 1999 |
| 183 \$ | 2000 \$ |
| 213 \$ | 1000 \$ |
| 243 \$ | 0 \$ |

Climatiseur 20 \$ de plus par mois • Boîte automatique 17 \$ de plus par mois
Option 72 000 km disponible • Taux de financement concurrentiel disponible

*Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,1 %, sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 1999 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 \$ remboursable vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. [†]PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. www.saturncanada.com

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell, Aylmer • 684-5555



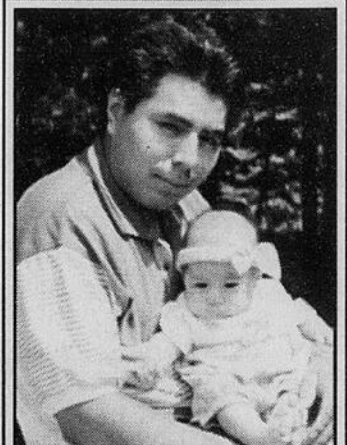
BONNE FÊTE
DES PÈRES



DAMASSE RÉGIMBALD

Nous vous aimons.
Vos enfants et conjoint(e)s,
vos petits-enfants et
arrière-petits-enfants

À MON PAPA
CARLOS



Je veux souhaiter
Bonne Fête des Pères et veux
dire que je suis choyée d'avoir
un Papa comme toi.

Je t'aime Cynthia

Les arts



La revue musicale *Danse-Sing* gagne la faveur du public

Gros lot de variétés au Casino

Si la très appréciée soirée de première peut servir d'indicateur, on pronostiquera un beau succès à la revue musicale *Danse-Sing*, installée tout l'été sous le chapiteau du Casino de Hull. Pour une fois, public et critique semblent avoir également apprécié. Quand on disait que les augures sont favorables...



MICHEL DEFOY
Collaboration spéciale

À première vue, la grand-tente aménagée en bordure du Casino ressemble à ces abris tempo qui enjolivent nos paysages hivernaux. Pas exactement le genre d'enceinte associée aux spectacles débridés. Et pourtant...

Quelque deux heures plus tard, au terme d'un spectacle électrisant qui a fait se trémousser les bonnes gens, on avait changé d'avis. Une façon comme une autre de donner crédit à la troupe de Sophie Nolet.

Les gens de *Danse-Sing*, on le soupçonne, pourraient mettre de l'ambiance dans n'importe quel trou minable vu leurs gueules d'atmosphère. Donnez-leur trois minutes et ils trouveront le temps de pousser cinq chansons, d'enfiler sept costumes et de suer 10 grosses gouttes d'honnête sueur.

Leur truc consiste à repasser à la vapeur 70 ans de musique populaire sans même prendre le temps



PHOTOS ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Travaillant de manière chronologique, *Danse-Sing* couvre chaque décennie depuis les années 30.

de souffler.

Amenez-en des tubes, on est capable d'en prendre! Travaillant de manière chronologique, les *Danse-Sing* couvrent chaque décennie depuis les années 30. Toute tranche temporelle est prétexte à des numéros chantés et dansés faisant revivre les succès d'antan.

Le segment le plus réussi retrace les heures de gloire du disco, ici condensées en un pot-pourri remarquable (*I Will Survive, Staying Alive, YMCA*) qui a suscité d'excellentes réactions. Ne manquait qu'un titre d'Abba pour que l'affaire soit ketchup.

Parfois, les styles musicaux censés représenter leur époque ont du retard (charleston et cancan pour illustrer les années 30) et les décors, moins nombreux qu'on le voudrait, jurent avec la musique. Parions toutefois que ces détails

n'agaceront que les maniaques d'éphémérides et autres historiens à cheval sur la flèche du temps.

Le public appréciera les innombrables changements de costumes, le dynamisme des chorégraphies et le talent fou des chanteurs-danseurs. En tout cas, le rapport qualité-prix proposé par *Danse-Sing* nous permettra d'enfin fréquenter la maison de jeu hulloise sans risquer de se faire détrousser. Avec ce super show, c'est vraiment le gros lot.

La revue musicale *Danse-Sing* est présentée au Casino de Hull jusqu'au 18 septembre. Billets: 28 \$/38 \$ pour le spectacle; 50 \$/60 \$ pour le buffet-spectacle. En vente au Casino de Hull, aux comptoirs Admission ou par téléphone sur le réseau Admission: (819) 772-2530 ou 1 800 361-4595.

Le Costume

De petites retouches à apporter...

Être ou ne pas être... comme son père, telle est la question posée par l'auteur Raoul Granger, dont le premier texte dramatique, *Le Costume*, était présenté hier et jeudi, à la Nouvelle Scène, lors du dernier droit des 15 jours de la dramaturgie des régions. Une pièce à trois personnages, courte dans sa durée (à peine une heure) mais un peu languette dans son déroulement.



CHRISTIAN CÔTÉ
collaboration spéciale

Armand est fils de tailleur. Toute son enfance, il l'a vécue parmi les étoffes, les bobines de fil et les mannequins inanimés. Son père, Édouard, l'a toujours fait baigner dans cet environnement dans le but, un jour, de lui léguer sa boutique bâtie avec ardeur et persévérance.

Édouard ne se doute donc pas que Armand puisse avoir d'autres projets d'avenir en tête. Son fils maintenant âgé de 23 ans, le tailleur estime que le moment de la relève approche à grands pas. C'est donc avec impatience qu'il attend le moment où Armand lui annoncera qu'il prend le flambeau. Des discussions orageuses s'annoncent.

Lorsqu'il fait part de sa volonté de devenir autre chose qu'un tailleur, Armand s'attire les foudres de son père. Évidemment, que ce dernier se dit, avec les vêtements troués et rapiécés qu'il a sur le dos, il n'a rien de l'étoffe d'un tailleur qui respecterait les clients.

Armand explique à son père qu'il poursuit un rêve depuis qu'il est tout petit: il veut amuser les gens. Devenir un clown, non, plutôt un arlequin avec son costume élégant. C'en est trop pour le père, qui préfère se concentrer sur le costume qu'il prépare pour le maire, plutôt que d'entendre les sottises de son fils.

Le Costume illustre les conflits de générations que peuvent éprouver un père et son fils. Raoul Granger, pour illustrer ce problème intemporel, a choisi de le montrer en instaurant un véritable dialogue de sourds entre les deux.

Dans le rôle d'Armand, Charles Dumont, un jeune comédien qui effectuait tout récemment un retour à la scène professionnelle, a éprouvé quelques difficultés lors

de la représentation de jeudi soir. Rien de majeur, mais des fautes qui dérangeaient. Par exemple, ses déplacements étaient bien souvent télégraphiés.

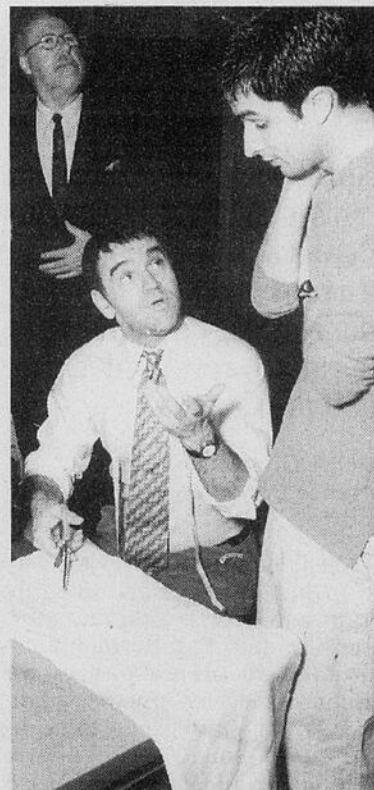
Pour sa part, Ian C. Nelson, savoureux dans la peau d'Hector Plantureux, maire de la petite ville, s'est très bien tiré d'affaire malgré une ritournelle agaçante qui avait été placée dans la bouche de son personnage. Même constat pour Alphonse Gaudet, qui s'est avéré le pilier de la pièce, régulier et stable jusqu'à la fin.

La mise en scène, convenue et sans fioritures, était appuyée par un éclairage unique pendant la presque totalité de la pièce. De la sobriété qui n'a certainement

pas nui à la volonté du metteur en scène, Denis Rousseau, de mettre l'emphase sur ce que vivent les personnages. Comme toute, une soirée agréable quoique sans grande surprise et avec quelques sourires pour égayer le tout.



15 JOURS
de la dramaturgie des régions



De gauche à droite, Ian C. Nelson, Alphonse Gaudet et Charles Dumont, dans la pièce *Le Costume*.

L'économie

La Caisse de dépôt et placement du Québec fait ses prévisions

La croissance du Québec sera supérieure à celle du Canada

Le taux de chômage continuera de baisser au Québec encore plus bas sous le seuil de 10 % et la croissance du Produit intérieur brut (PIB) y dépassera la moyenne canadienne.

Presse Canadienne
Montréal

Ces prévisions économiques intitulées «Cycles et tendances» émanent de la Caisse de dépôt et placement du Québec, qui les publie deux fois l'an, à la fin de chaque semestre.

Les nouvelles s'avèrent encourageantes pour l'économie du Québec.

Ainsi, la Caisse prévoit que l'emploi fera encore des gains «notables», permettant ainsi au taux de chômage de baisser à 9,5 % à la fin de l'année.

La Caisse a dû réviser à la hausse ses prévisions faites en début d'année quant à la croissance du Produit intérieur brut. Alors qu'elle prévoyait une croissance du PIB de 2,4 % en début d'année, la Caisse envisage aujourd'hui une croissance de 3,3 %, dépassant ainsi légèrement la moyenne canadienne.

Cette croissance serait attribuable surtout aux exportations, à la vigueur des investissements et à

CAISSE
DE DÉPÔT
ET PLACEMENT
DU QUÉBEC

Prévisions économiques

| | Québec | Canada |
|-----------------------------------|---------------|----------------|
| Produit intérieur brut (PIB) | 3,3 % | 3,2 % |
| Indice des prix à la consommation | 2,6 % | 1,2 % |
| Mises en chantier | 27 000 unités | 145 000 unités |
| Investissements | 6,0 % | |
| Taux de chômage | 9,7 % | 7,7 % |
| Dollar canadien (en fin d'année) | | 0,69 cents |

Source: Caisse de dépôt et placement du Québec

Michèle Lecavalier -- (PC)

l'assouplissement des politiques budgétaires des deux paliers de gouvernement. Le secteur manufacturier fait toujours excellente figure.

Les dépenses d'investissements ont crû en 1998 grâce à quelques grands projets dans le secteur des ressources naturelles et à la hausse des dépenses en immobilisations d'Hydro-Québec.

Le Canada, pour la même période, continuera de profiter de la croissance vigoureuse de l'éco-

nomie américaine. Ses exportations continueront d'être élevées. Les analystes de la Caisse prévoient une croissance économique de 3,2 %.

Les dépenses d'investissement devraient également connaître une reprise, la confiance des entrepreneurs étant rétablie.

L'emploi, qui a fortement augmenté durant la deuxième moitié de 1998, devrait maintenant entraîner une hausse de la consommation. Le taux de chômage

devrait atteindre 7,5 %.

L'inflation sera encore contenue en 1999, malgré la hausse des prix des matières premières. Les analystes de la Caisse croient cependant qu'on assistera à d'autres baisses des taux d'intérêt à long terme d'ici la fin de l'année.

Pour ce qui est des États-Unis, la Caisse de dépôt prévoit une croissance vigoureuse de l'économie, bien que récemment, les indicateurs laissent croire à un ralentissement des investissements.

Après la hausse du mois d'avril

L'inflation a baissé en mai

Après la marée haute du mois d'avril, le taux d'inflation a légèrement baissé durant le mois de mai, pour retrouver son niveau normal, a révélé, hier, Statistique Canada.

GORDON McINTOSH
Presse Canadienne

Ainsi, le mois dernier, les consommateurs canadiens ont dépensé 1,6 % de plus qu'à pareille date l'an dernier pour l'achat du même panier de biens et services, une baisse de 0,1 % par rapport au taux de 1,7 % du mois d'avril. Le taux d'inflation au Québec est passé de 1,5 % au mois d'avril à 1,3 % en mai, alors que celui de l'Ontario est passé de 1,9 à 1,8 %.

De son côté, le Nouveau-Brunswick a connu une hausse à ce chapitre puisque son taux d'inflation, qui était de 1,4 % en avril, a grimpé à 1,7 % le mois dernier.

Les prix dans le secteur de l'énergie avaient largement contribué à hausser le taux d'inflation en avril, mais voilà qu'ils ont ralenti leur cadence, surtout à cause du prix du pétrole, qui s'est stabilisé.

Par exemple, le prix de l'essence a grimpé de 1,2 % en mai depuis le mois dernier, par rapport à une hausse de 8,5 % en avril.

«En général, les principaux éléments de l'indice des prix à la consommation se sont bien comportés», estime une économiste des Marchés des capitaux Scotia, Adrienne Warren. Sur une base mensuelle, l'indice des prix à la consommation (IPC) a

subi une hausse de 0,3 % entre les mois d'avril et de mai.

Les économistes espéraient une telle modération pour le mois de mai, ce qui devrait aider la Banque du Canada dans ses efforts pour ne pas emboîter le pas à la Réserve fédérale américaine.

Cette dernière devrait hausser ses taux d'intérêt d'un quart de point d'ici la fin juin, pour rafraîchir un peu la fulgurante économie américaine.

Même si le taux d'inflation américain est resté inchangé à 2,1 % en mai, les deux économies des pays voisins sont très différentes.

Alors qu'au Canada, le taux de chômage est pratiquement le double de celui des Américains, la construction de maisons unifamiliales aux États-Unis a atteint, en mai, son plus haut

Cossette vend 44 millions \$ en actions

Presse Canadienne
Montréal

Le groupe de communication-marketing Cossette a clôturé, hier, son premier appel public à l'épargne et inscrit ses actions avec droit de vote subalterne à la cote des Bourses de Montréal et de Toronto, sous le symbole KOS.

Un total de 3 632 219 actions ont été émises et vendues au prix de 12,25 \$. Le total de l'offre se chiffre à plus de 44 millions \$.

«Tous en continuant de capitaliser fortement sur la croissance interne, nous allons procéder à des acquisitions qui nous permettront, dans un premier temps, de renforcer notre position au Canada, puis de nous développer davantage aux États-Unis», a déclaré le président et chef de la direction, Claude Lessard.

RYTHME DES AFFAIRES

Bourse et fonds communs
de placement en p. 38



montréal
3798,85 (35,20)

Les cours ont clôturé en hausse à la Bourse de Montréal, hier. L'indice XXM a gagné 35,20 points, à 3798,85.

En tout, 25,2 millions d'actions ont changé de main, contre 9,8 millions jeudi.

La valeur des transactions était de 635,8 millions \$.



Toronto
7005,06 (76,00)

Les cours ont clôturé en hausse à la Bourse de Toronto, hier.

L'indice TSE 300 a gagné 76,00 points, à 7005,06.

Le volume était de 128,6 millions d'actions transigées, contre 96,4 millions, jeudi.

Parmi les industrielles, Bowater Canada a gagné 3,75 \$ à 78,75 \$.



wall street
10 855,56 (13,93)

Les cours ont clôturé en hausse sur Wall Street, hier.

L'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a gagné 13,93 points, à 10 855,56.

Le volume des transactions était de 902,3 millions d'actions.



0,6830 \$US



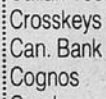
OR 379 \$



ARGENT 7,565 \$



TAUX D'ESCOMPTE 4,75 %



COTES RÉGIONALES

| | | |
|-------------------|-----------|-------|
| BCE Inc. | 73,95 \$ | +1,45 |
| Calian Tech. | 3,65 \$ | -0,30 |
| Crosskeys Syst. | 5,30 \$ | - |
| Can. Bank Note | 1,45 \$ | -0,10 |
| Cognos | 33,60 \$ | +0,20 |
| Corel | 6,25 \$ | +0,25 |
| Domtar | 12,50 \$ | +0,65 |
| DY 4 Systems | 9,35 \$ | -0,05 |
| IDS | 2,99 \$ | +0,09 |
| Haley Ind. Ltd. | 3,15 \$ | -0,05 |
| I-Stat Corp.* | 8 7/8 \$ | +7/16 |
| Datacasting | 0,40 \$ | - |
| JDS Fitel | 108,35 \$ | +3,35 |
| Jetform Corp.* | 6,70 \$ | +0,15 |
| Linmor inc. | 0,34 \$ | - |
| Lumonics | 5,85 \$ | -0,30 |
| Med. Health Gr. | 31,25 \$ | +0,25 |
| Microstar | 1,55 \$ | - |
| Mitel | 9,25 \$ | +0,40 |
| Mosaid Tech. inc. | 6,85 \$ | +0,10 |
| Newbridge | 41,25 \$ | +0,25 |
| Noranda Forest | 8,30 \$ | +0,20 |
| Northern Tel. | 128,50 \$ | +2,80 |
| Plaintree | 0,15 \$ | -0,04 |
| Seprotech | 0,15 \$ | - |
| Spar Aerospace | 8,25 \$ | -0,05 |
| Sr. Telecom | 2,45 \$ | - |
| Thermal Energy | 0,22 \$ | - |
| Timminco Ltd. | 3,20 \$ | - |
| Wold Heart corp. | 16,15 \$ | -0,35 |
| : Inchangée | - | - |
| *en devise US | - | - |

Les cotes sont colligées par la firme



LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION D'OTTAWA

Les devises

Voici les taux des devises étrangères, tels que fournis par la Banque de Montréal, hier. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

x-Taux mensuel.

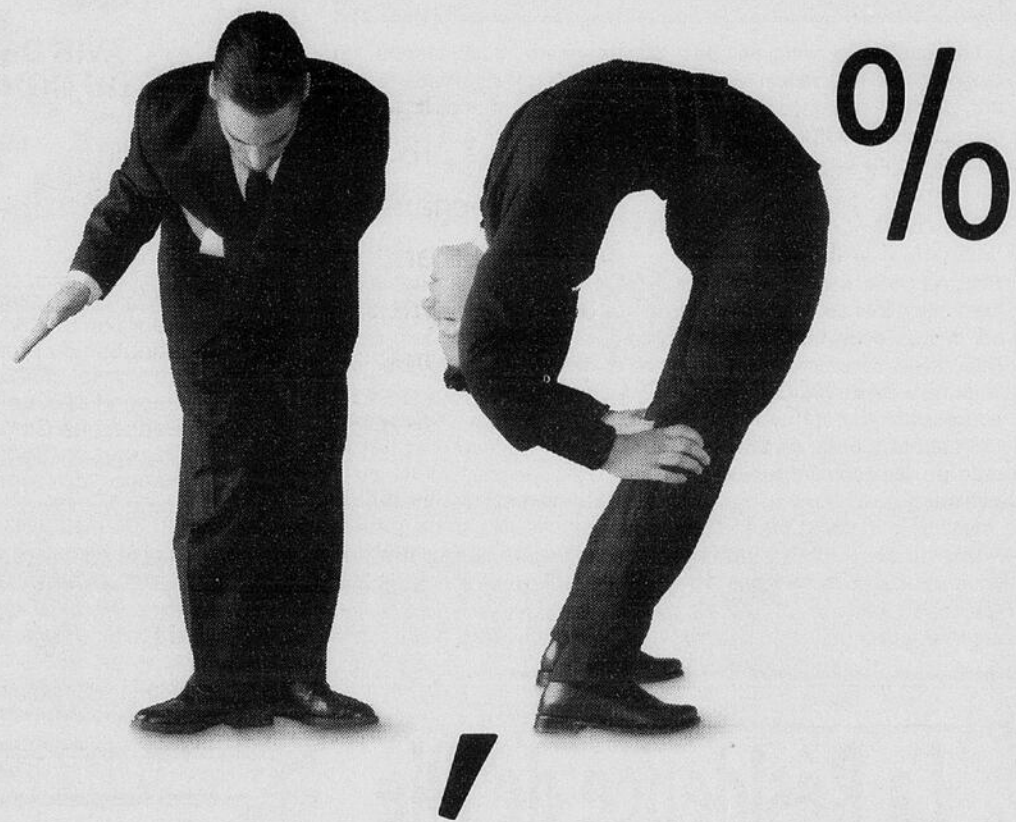
| | |
|--------------------------------|----------|
| Afrique du Sud (rand) . . . | 0.2558 |
| Allemagne (mark) | 0.7954 |
| Arabie saoudite (riyal) . . . | 0.4062 |
| Australie (dollar) | 0.9941 |
| Autriche (schilling) | 0.1130 |
| Bahamas (dollar) | 1.4839 |
| Bahreïn (dinar) | 4.0036 |
| Barbade (dollar) | 0.7735 |
| Belgique (franc) | 0.03837 |
| Bermudes (dollar) | 1.4839 |
| Brésil (real) | 0.8634 |
| Bulgarie (lev) | 0.00080 |
| Caraïbes (dollar) | 0.5690 |
| Chili (peso) | 0.00300 |
| Chine (renminbi) | 0.1833 |
| Chypre (livre) | 2.6866 |
| Colombie (peso) | 0.000893 |
| Corée (won) | 0.001298 |
| Costa Rica (colon) | 0.005300 |
| Danemark (couronne) | 0.2103 |
| Égypte (livre) | 0.4432 |
| É.A.U. (dirham) | 0.4109 |
| Espagne (peseta) | 0.00942 |
| États-Unis (dollar) | 1.4839 |
| Europe (euro) | 1.5552 |
| Fidji (dollar) | 0.7789 |
| Finlande (mark) | 0.2626 |
| France (franc) | 0.2381 |
| Grèce (drachme) | 0.004931 |
| Guyane (dollar) | 0.009432 |

| | |
|-------------------------------|------------|
| Hong Kong (dollar) | 0.1949 |
| Hongrie (forint) | 0.00625 |
| Inde (roupie) | 0.0359 |
| Indonésie (roupie) | 0.000217 |
| Irlande (livre) | 1.9793 |
| Israël (shekel) | 0.3707 |
| Italie (lire) | 0.000808 |
| Jamaïque (dollar) | 0.0425 |
| Japon (yen) | 0.012648 |
| Kenya (shilling) | 0.0203 |
| Koweït (dinar) | 4.9999 |
| Liban (livre) | 0.001005 |
| Malaisie (ringgit) | 0.4074 |
| Mexique (peso) | 0.1675 |
| Norvège (couronne) | 0.1916 |
| Nouvelle-Zélande (dollar) | 0.8130 |
| Pakistan (roupie) | 0.0302 |
| Pays-Bas (florin) | 0.7071 |
| Philippines (peso) | 0.0400 |
| Pologne (zloty) | 0.3842 |
| Portugal (escudo) | 0.007854 |
| Rép. tchèque (couronne) | 0.0422 |
| Rép. dominicaine (peso) | 0.0986 |
| Roumanie (leu) | 0.000096 |
| Royaume-Uni (livre) | 2.3764 |
| Russie (rouble) | 0.0621 |
| Singapour (dollar) | 0.8816 |
| Slovaquie (couronne) | 0.0343 |
| Slovénie (tolar) | 0.007966 |
| Sri Lanka (roupie) | 0.02118 |
| Suède (couronne) | 0.1788 |
| Suisse (franc) | 0.9752 |
| Taïwan (dollar) | 0.0467 |
| Tanzanie (shilling) | 0.002133 |
| Thaïlande (baht) | 0.0410 |
| Trinité-Tobago (dollar) . . . | 0.2486 |
| Turquie (livre) | 0.00000362 |
| Ukraine (hryvna) | 0.3787 |
| Venezuela (bolivar) | 0.00250 |

Jusqu'au 21 septembre 1999

HYPOTHÈQUE ÉCONOMIQUE
UN PRODUIT EXCLUSIF DE LA BANQUE NATIONALE

LE MEILLEUR TAUX SUR L'HYPOTHÈQUE LA PLUS FLEXIBLE



1,9% POUR 3 MOIS SUR L'HYPOTHÈQUE ÉCONOMIQUE DE LA BANQUE NATIONALE

Économique

- Une réduction automatique de 0,35% sur nos taux de 3 mois
- Un taux de 1,9% pour les 3 premiers mois

Exclusive

- Une seule institution vous offre l'hypothèque Économique avec le meilleur taux sur le marché et une grande flexibilité: Banque Nationale

Flexible

- Un terme économique de 3 mois
- Un renouvellement automatique à chaque trimestre
- Une durée de 5 ans
- Une possibilité de fixer le taux pour le reste du terme, en tout temps, sans frais

| UNE GYMNASTIQUE TOUTE SIMPLE | | | |
|------------------------------|-------------------|---------------|----------------|
| Hypothèque | Économique 3 mois | Standard 1 an | Standard 5 ans |
| Taux | 6,25% | 6,75% | 7,45% |
| Réduction | -0,35% | aucune | aucune |
| Taux effectif | 5,90% | 6,75% | 7,45% |

Taux effectifs en date du 18 juin 1999

Ne tardez pas pour prendre position. L'offre se maintient jusqu'au 21 septembre. En succursale ou au bout de la ligne:

1 888 TELNAT-1
www.bnc.ca

BANQUE NATIONALE
il faut penser autrement



Certaines conditions s'appliquent.

MUSÉE DU DOMAINE BILLINGS
ESTATE MUSEUM

Le dimanche 20 juin
De midi à 16 h

Musée du domaine Billings
2100, rue Cabot
247-4830

L'exposition de voitures est gratuite.

Prix d'entrée minime pour visiter la maison.

CITÉ

951, boul. St-Joseph, Hull

Concessionnaire automobile en pleine expansion,
est à la recherche d'un
ASSISTANT GÉRANT DÉPARTEMENT DES PIÈCES

Nous vous offrons

- Salaire de base + bonis à la performance
- Avantages sociaux compétitifs
- Environnement de travail incomparable
- Horaire de travail fixe

Exigences

- Expérience de travail dans le domaine des pièces automobile
- Attitude positive
- Personne assidue au travail
- Connaissance des produits Chrysler ou connexe serait un atout

Si vous vous qualifiez pour cet emploi, n'hésitez pas à contacter:
Pascal Dupont ou Michel Cardinal
777-2611
pour une entrevue confidentielle.

Un carnet de commande de 10 millions \$ pour des logiciels de vision artificielle

Le creux de la vague est passé pour Coreco

Après une année décevante, Coreco estime que le creux de la vague est passé.

Presse Canadienne
Montréal

Le concepteur de logiciels destinés à l'industrie de la vision artificielle espère retrouver son taux de croissances de 25 % en 1999.

«Avec des commandes de 10 millions \$, nous croyons que le creux de la vague est derrière nous», a déclaré le vice-président aux finances et à l'administration de la société, Louis Daigneault, au cours de l'assemblée annuelle des actionnaires, hier.

L'entreprise de Saint-Laurent a enregistré un chiffre d'affaires de 14,3 millions \$ en 1998, soit une diminution par rapport au chiffre

d'affaires de 14,7 millions \$ de l'année précédente.

Le bénéfice net a diminué de 13 %, passant de 3,2 millions \$, ou 0,43 \$ par action, à 2,8 millions \$, ou 0,37 \$ par action.

Le président et chef de la direction de Coreco, Keith Reuben, a attribué cette situation à la crise asiatique et à l'offre excédentaire dans le secteur des semi-conducteurs.

Il a cependant fait valoir que Coreco avait bien tiré son épingle

du jeu en maintenant le niveau de ses ventes.

«Certains de nos concurrents ont perdu 30 % de leurs clients et de leurs ventes», a-t-il affirmé.

Il a ajouté que les économies asiatiques reprenaient du poil de la bête, tout comme l'industrie des semi-conducteurs. La demande est maintenant plus grande que l'offre.

Le chiffre d'affaires de Coreco a atteint 4,1 millions \$ au premier trimestre de 1999, soit une aug-

mentation de 85 % par rapport à la même période de l'année précédente.

Les ventes en Asie ont grimpé de 32 %, alors que les ventes en Europe ont connu une hausse de 78 %.

Toutefois, le bénéfice net a diminué, passant de 746 000 \$, ou 0,10 \$ par action, au premier trimestre de 1998, à 657 000 \$, ou 0,09 \$ par action, au premier trimestre de 1999.

Coreco a expliqué cette baisse par l'intégration de la division des cartes de traitement d'images de Dipix, à la fin de février, qui a causé une diminution temporaire des ventes de Dipix.

Coreco a fait l'acquisition de cette division pour la somme de 3,5 millions \$, en plus d'investir 1,5 millions \$ dans une autre division de Dipix Technologies.

Images

Coreco fabrique principalement des cartes d'imagerie qui permettent aux ordinateurs de saisir des images, de les analyser et de les traiter.

Ses produits sont notamment utilisés dans les secteurs d'activités où les procédés industriels sont trop rapides, trop précis ou trop monotones pour l'homme.

Ils servent également à la vérification de produits durant et après le processus de fabrication. Ils sont aussi utilisés dans le domaine médical, notamment pour traiter les images produites par les appareils de radiographie, d'échographie et de radioscopie.

L'entreprise, qui compte une centaine d'employés, est toujours à la recherche de nouveaux marchés.

Télé à écran plat

M. Reuben a notamment mentionné la création de nouveaux grands écrans à haute résolution. De tels écrans permettront de commercialiser des téléviseurs plats qui pourront être accrochés sur les murs.

«Nous développons avec la compagnie Sokkia des systèmes d'inspection de ces écrans», a révélé M. Reuben.

Coreco entend également procéder à des acquisitions afin de devenir peu à peu un fournisseur de sous-systèmes de vision artificielle. Elle lorgne surtout du côté des États-Unis.

«Nous y faisons déjà 60 % de notre chiffre d'affaires», a déclaré le président de Coreco. Nous aimerions y établir une présence permanente.»

Fusion dans le sans fil

PC — Toronto

Une entreprise de Toronto, MaxLink Communications, a annoncé qu'elle avait fait l'acquisition d'une compagnie concurrente, WIC Connexus, et de Regional Vision inc., une société affiliée, dans le cadre d'une transaction de 48,3 millions \$ qui lui permettra d'avoir accès à 207 communautés, partout au Canada.



APPEL D'OFFRES

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), région de l'Outaouais est un organisme à but non-lucratif regroupant des entreprises du domaine de la construction. L'APCHQ Outaouais est présentement à la recherche d'un personne ou d'une firme.

* MARKETING *

Pour procéder à la conception et la réalisation d'Expo habitat 2000. De façon générale, le travail consiste à la vente de kiosques, de trouver des concepts nouveaux (attractions), de préparer une campagne publicitaire, de procéder au montage et démontage de l'événement ainsi qu'à l'inauguration d'Expo habitat. Bien qu'il soit possible de soumissionner pour une partie de la réalisation de l'événement, l'APCHQ Outaouais préférerait obtenir une soumission clé en main ou recevoir des candidatures de personnes d'expérience. La firme ou la personne devra planifier, organiser, diriger et contrôler l'événement.

Pour proposer vos services, veuillez envoyer votre curriculum vitae ou votre soumission à l'APCHQ Outaouais au 200, chemin de la Savane, Gatineau (Québec), J8T 1R3 à l'attention de la direction générale ou par télécopieur au (819) 561-0186 avant le 23 juin 1999.

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes



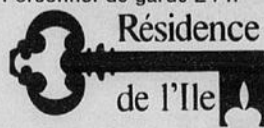
Un véritable havre de paix

Court séjour à partir de **30\$** par jour | Chambres à partir de **850\$** par mois

1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement



223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

Informez-vous pour un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital.

À partir de **45\$** par jour

De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

AVIS DE LA RÉUNION PUBLIQUE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

LE VENDREDI 25 JUIN 1999
DE 14 H 30 À 17 H
SALON

ORDRE DU JOUR

- Participation publique
- Adoption de l'ordre du jour
- Adoption du procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration tenue le 19 mars 1999
- Rapport du Comité exécutif
- Rapport du Comité des finances
- Rapport du Comité de vérification
- Rapport du Comité de sélection
- Varia

Le public peut faire des commentaires sur les points à l'ordre du jour. Pour ce faire, les personnes intéressées devront s'enregistrer avant le début de la réunion. Un formulaire d'enregistrement sera mis à leur disposition à cet effet.

Bernard Geneste, Secrétaire de la Société
(613) 947-7000 poste 206 www.nca-cna.ca



Commission scolaire des Drapeurs

Découvrir, grandir, devenir

APPEL D'OFFRES

SOUSSION #09-99-00

ENTRETIEN MÉNAGER - ÉCOLE DE LA MONTÉE

LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS demande des soumissions pour l'entretien ménager d'une partie de l'école de la Montée, 500, rue Demontigny, Gatineau (Québec) J8P 7C4.

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents à compter de 8 h le 21 juin 1999 au Service des ressources matérielles.

Une visite obligatoire de l'école aura lieu le 21 juin 1999 à 13 h 30. Les firmes intéressées sont priées de se rendre à l'entrée principale de l'école à la date et à l'heure indiquées. Une seule visite sera effectuée.

Seules sont autorisées à soumissionner, les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions (l'original) dans des enveloppes cachetées, clairement indiquées «SOUSSION - ENTRETIEN MÉNAGER - ÉCOLE DE LA MONTÉE» et adressées au Service des ressources matérielles seront reçues jusqu'à dix (10) heures, le 25 juin 1999 pour être ouvertes au même endroit et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé équivalent à au moins dix pour cent (10 %) du montant de la soumission et fait à l'ordre de la Commission scolaire des Drapeurs ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

La Commission scolaire des Drapeurs ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes et se réserve le droit d'accepter les soumissions en tout ou en partie.

Robert Saumur
Directeur général

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 Téléphone (819) 663-9221 Télécopieur (819) 663-6176

Achat de Radiomutuel

Astral Communications annonce la vente de reçus de souscription

PC — Montréal

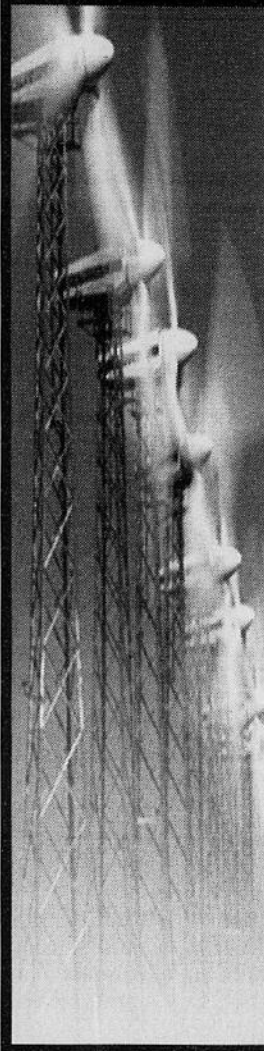
Le fournisseur canadien de services de télévision payante spécialisée et à la carte Astral Communications a annoncé qu'il a déposé un prospectus provisoire dans chacune des provinces du pays pour la vente de reçus de souscription, lesquels donneront le droit de recevoir une action de catégorie A sans droit de vote.

Le produit de la vente sera détenu par le dépositaire légal, la compagnie Montréal Trust, jusqu'à ce qu'Astral prenne livraison de toute action déposée en vertu de son offre d'achat des actions en circulation de Radiomutuel.

La clôture de l'émission est prévue à la mi-juillet.

Astral prévoit utiliser le produit net du placement pour financer l'acquisition de Radiomutuel inc., une entreprise qui oeuvre dans le domaine de la radio, de la télévision spécialisée et de l'affichage extérieur.

Vente en rafale!



Le vent a tourné, Groupe CS devient Elyps

Jamais une vente d'appareils de radio-communication n'aura fait autant parler. Elyps, chef de file dans le domaine de la répartition, offre des équipements et des solutions de répartition adaptés à tous les besoins et à tous les budgets.

Pour un temps limité, profitez de la **Vente en rafale** actuellement en cours et bénéficiez de **rabais incroyables*** sur certaines radios portatives et mobiles.

N'attendez plus, renseignez-vous maintenant avant que tout disparaisse en coup de vent!

*À titre d'exemple, certains appareils sont liquidés à 1\$ seulement en optant pour un contrat de temps d'antenne de 36 mois.



www.elyps.com

Le choix attendu

73, rue Jean-Proulx
Hull (Québec) J8Z 1W2
Téléphone : (819) 777-0999

ANNONCE



PASCALE-SONIA ROY



NANCY M. LAMARCHE

NelliganPower est fier de vous présenter Me Pascale-Sonia Roy et Me Nancy Lamarche qui se sont jointes à l'étude. NelliganPower a une équipe d'avocates et d'avocats bilingues oeuvrant dans différents domaines du droit.

PASCALE-SONIA ROY s'est jointe à l'étude en mai 1998 et est devenue associée le 3 janvier 1999. Elle a fait ses études en droit civil à l'Université de Sherbrooke et a fait ses études en Common Law à l'Université de Moncton. Elle est membre du Barreau du Québec depuis 1983, membre du Barreau du Manitoba depuis 1990 et membre du Barreau de l'Ontario depuis 1995. Pascale-Sonia pratique dans les domaines des relations de travail, assurant un éventail élargi de services et de conseils pour les syndicats, employées et employés.

NANCY M. LAMARCHE s'est jointe comme avocate à l'étude en 1998. Elle a complété ses études à l'Université d'Ottawa en Common Law. Nancy pratique dans les domaines des relations de travail du côté syndical et du droit de l'emploi.

1900-66 rue Slater, Ottawa 238-8080
202-4 rue Cataraqui, Kingston 531-7905



NelliganPower

LAW OFFICES — BUREAU D'AVOCAT(E)S

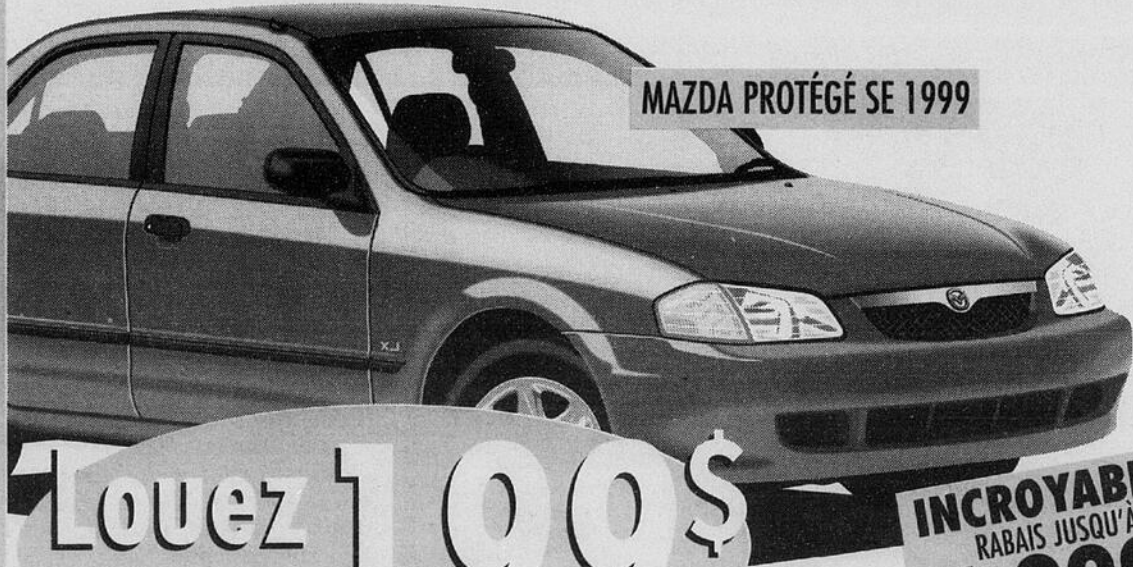
VENTE RÉDUCTION D'INVENTAIRE

AUCUNE OFFRE SÉRIEUSE NE SERA REFUSÉE

3 JOURS ECLATANTS...

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

MAZDA PROTÉGÉ SE 1999



Louez 199\$

à partir de

par mois, pour 48 mois*

Transport et préparation indus. Comptant initial 1 895\$

INCROYABLE!
RABAIS JUSQU'À
5 000\$
SUR MODÈLES 1998
5 MAZDA 626
3 CAMIONS DE SÉRIE B

• Meilleur choix de Protégé de la région!
• Meilleur prix
Faites vite!

RABAIS DE GRADUÉ
750\$
SUR L'ACHAT OU LOCATION
DE VOITURES OU
CAMIONS NEUFS.



Argus c'est la solution!

ARGUS

HULL

Coup de foudre! Coup de fougue!

961, BOUL. ST-JOSEPH,
HULL

776-6700

OU Obtenez un taux de financement de 1,9% 48 mois à l'achat.

Valide sur tous les modèles MAZDA 1999 en inventaire.

*Modèle D4XM59AA00. Premier versement, dépôt de sécurité et taxes en sus. Limite de 20 000 km/an, .08 ¢ le km excédentaire. Sur approbation de crédit.

La Protégé 1999, meilleure nouvelle voiture de sa catégorie (source: AJAC)

Du 12 au 26 juin 1999

N'attendez pas le deuxième coup pour faire une réserve!



Obtenez 10% de rabais à l'achat de 12 bouteilles

Format 750 ml ou plus sur sélection de produits au choix

www.saq.com



La modération a son meilleur goût.



18 ans et plus. Offre valable à chaque achat de 12 bouteilles ou plus, sur les vins, bières et spiritueux de plus de 750 ml. Titulaires de permis et comptoirs de vin en vrac exclus.



Carrefour économique

Mario Boulianne

Les marchands attendent les familles

C'est du 8 au 11 juillet que se tiendront les Fêtes du Grand Boulevard à Hull et les marchands de cette artère commerciale lancent une invitation toute particulière aux familles de l'Outaouais...

Une vingtaine de pilotes se feront la lutte le samedi 10 juillet, de 10 h à 15 h et le dimanche 11 juillet de 10 h à 15 h 30.

Juris Conseil

Dans la lignée des grandes chaînes d'assureurs, un regroupement d'études de notaires vient de voir le jour au Québec sous la bannière Juris Conseil.

Chapeauté par un conseil d'administration présidé par M^e Michel Dionne, Juris Conseil compte regrouper 30 études d'ici l'an prochain.

services uniformes et développés selon des standards très élevés, disait M^e Dionne.

Ce regroupement permettra aux membres de développer des services exclusifs et sur mesure pour une clientèle comme les institutions financières, les organismes gouvernementaux, les commerces à succursales multiples, les franchiseurs ou les entreprises ayant des besoins juridiques multi-régionaux.

Le regroupement permettra d'offrir des services uniformes d'une région à l'autre à la grandeur du Québec.

Déjà, Juris Conseil compte parmi ses clients des entreprises comme Hydro-Québec, Gaz Métropolitain, la Fédération des caisses Desjardins, Intrawest et la Banque de développement du Canada.

Quant à son fonctionnement, chaque étude membre du regroupement est actionnaire de Juris Conseil. Ces actionnaires élisent annuellement un conseil d'administration composé de cinq notaires provenant de régions différentes.

Surprise à l'entrée

Jeudi soir, ma compagne et moi avions décidé de se réserver une soirée intime. Les enfants étant entre bonnes mains (ma mère), nous avons choisi un restaurant du centre-ville de Hull plutôt que les restos à la mode où nous allions habituellement. Notre

choix s'est arrêté sur le Tartuffe de la rue Notre-Dame à Hull.

Français comme il se doit, j'étais loin de me douter des surprises que cachait le menu du Tartuffe. Ce qu'il y a d'intéressant à ce restaurant c'est la possibilité de créer sa table d'hôte. Donc, après une bonne bière, on attaque le menu. Potages, entrées et plats principaux offrent une belle palette de fantaisie. Pourquoi pas mélanger le poisson avec l'agneau ou le fromage de chèvre avec le lapin. Mais, me voilà intrigué par un élément du menu. Un proscuitto à l'agneau. Aussitôt lu, aussitôt commandé. Et quelle bonne idée. Ce proscuitto à l'agneau accompagné de fenouil est un réel délice. Mais, et il y a toujours un mais, ce proscuitto est disponible nulle part puisqu'il est préparé par le chef du restaurant hullois. Voilà une bonne façon de me forcer à revenir. En passant, l'accueil est très sympathique et la carte des vins frôle la perfection. À bientôt, cher proscuitto à l'agneau.

La STO et le Franco

La Société de transport de l'Outaouais (STO) s'est associée avec le Festival franco-ontarien pour offrir une promotion fort originale aux usagers du transport en commun. Jusqu'au 25 juin, les usagers qui montent à bord des autobus de la STO sont invités à ouvrir l'oeil afin de repérer les bénévoles du Festival arborant un tatouage au front représentant le sigle du Festival franco-ontarien.

On surveille les carrossiers



MARTIN PÉRIARD, Le Droit

Le Département de santé publique de l'Outaouais, mandaté par la CSST, a procédé à des échantillonnages afin de mieux connaître le profil d'exposition aux solvants des carrossiers et des peintres dans les ateliers de débosselage. Ces opérations très sophistiquées ont eu lieu mercredi dernier dans l'atelier de Hull Volkswagen du boulevard Saint-Joseph (Centre de collision Fix Auto de Hull). Sur la photo, Jean-Yves Vincent et Michel Galarneau prélèvent quelques échantillons préliminaires à l'aide d'une technologie très avancée. Le Centre de collision du concessionnaire hullois est l'un des plus perfectionnés au Québec.

Téléphone: 770-9174; télécopieur: 770-3340

carrefour@ledroit.com

Contrats de 6 millions \$ pour CAE Vanguard

PC — Toronto

Deux jours à peine après avoir mis en vente sa division CAE Vanguard d'entretien d'équipements ferroviaires, CAE a annoncé, hier, qu'elle a obtenu de nouveaux contrats d'une valeur de 6 millions \$.

Un contrat de plusieurs années liera CAE à Bombardier pour la fabrication de nouveaux équipements de roues pour la Commission de transport de Toronto et pour assurer l'entretien des systèmes de roues de GO Transit. CAE a aussi conclu une entente pour l'entretien des roues des trains de l'Agence métropolitaine de transports, dans la grande région de Montréal.

Les travaux pour ces contrats seront effectués à l'usine montréalaise de CAE Vanguard, une des huit usines nord-américaines de la compagnie.

«Ajoutés à un précédent contrat

de Via Rail pour l'entretien complet des équipements de roues de leurs locomotives, ces ententes prouvent une fois de plus que CAE et ses services d'entretien d'équipement ferroviaire sont des leaders dans ce domaine au Canada», a expliqué le vice-président marketing de CAE, Robert Waite.

CAE avait annoncé, mercredi dernier, que les usines nord-américaines de CAE Vanguard, «bien que très prospères et disposant de possibilités uniques en leur genre, ne s'inscrivent désormais plus dans l'orientation à plus long terme de CAE».

La compagnie a enregistré au dernier exercice un chiffre d'affaires de 51,9 millions \$ et un bénéfice d'exploitation de 4,5 millions \$. D'autre part, le chiffre d'affaire du groupe de compagnies CAE — réputé pour être le leader dans le domaine des simulateurs de vols — a atteint 1,1 milliard \$, l'année dernière.

LA VIE DE FAMILLE

C'EST TRÈS IMPORTANT POUR NOUS...



HYUNDAI
Un achat intelligent



L'attraction intégrale™

otto's Service Centre Ltd.

WESTBORO auto imports

225-245, ch. Richmond, 1 rue à l'ouest de Kirkwood 725-3048

Et c'est la raison pour laquelle, encore cette année, les concessionnaires Otto's BMW, Otto's Hyundai, Westboro Subaru et Westboro Land Rover seront fermés tous les samedis du 26 juin au 4 septembre, pour permettre à notre personnel dévoué de passer plus de temps avec leurs familles cet été.

Toujours heureux de vous servir, du lundi au jeudi de 9 h 30 à 20 h 30 et le vendredi de 9 h 30 à 18 h



CLINIQUE DE VARICES
du Dr'Beaupré
LUCIE BEAUPRÉ, M.D.



La clinique du Dr' Beaupré se spécialise dans le traitement des varices et des varicosités. En tant que principale clinique d'Ottawa et de Gatineau, nous comptons plus de 20 années d'expérience au service des gens : nous les aidons à mener une vie meilleure et plus saine grâce à des jambes

EN SANTÉ!

Si on ne les traite pas, varices et varicosités peuvent entraîner des douleurs dans les jambes. On peut soulager ces malaises par la sclérothérapie. On injecte les veines dilatées et les capillaires éclatés des jambes et du visage, pour les refermer sans laisser de traces.

1335, AVENUE CARLING, BUREAU 600

OTTAWA, ON
(613) 722-0101

500, BOUL. DE L'HÔPITAL, BUREAU 102

GATINEAU, QC
(819) 561-0561

APPELEZ-NOUS POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS.

SOLDE DE «DEMO»



| N° de stock | Année | Marque | Modèle | Couleur | Km |
|-------------|-------|---------|-------------|---------|--------|
| H3315 | 1998 | HYUNDAI | ELANTRA GL | VERTE | 14 100 |
| H3325 | 1998 | HYUNDAI | ELANTRA GLS | ARGENT | 12 100 |
| H3356 | 1998 | HYUNDAI | ELANTRA | VERTE | 16 900 |
| H3474A | 1999 | HYUNDAI | ACCENT | ARGENT | 5 550 |
| H3506 | 1999 | HYUNDAI | SONATA | BLANCHE | 10 000 |
| H3508 | 1999 | HYUNDAI | SONATA V6 | ARGENT | 5 800 |
| S4704 | 1999 | SUBARU | FORESTER S | CANYON | 8 000 |
| S4787 | 1999 | SUBARU | IMPREZA | VERTE | 5 000 |
| S4935 | 1999 | SUBARU | LEGACY GT | ARGENT | 8 500 |

| N° de stock | Année | Marque | Modèle | Couleur | Km |
|-------------|-------|------------|-------------|------------|--------|
| S4966 | 1999 | SUBARU | FORESTER S | ACADIA | 4 200 |
| S4991 | 1999 | SUBARU | OUTBACK S/W | ARGENT | 9 700 |
| S4998 | 1999 | SUBARU | LEGACY S/W | SABLE | 9 400 |
| R3629 | 1999 | LAND ROVER | DISC SER 1 | NOIRE | 4 000 |
| B4196 | 1998 | BMW | 3281/A4 | VERTE | 10 000 |
| B4403 | 1999 | BMW | 3281A/4 | NOIRE | 9 400 |
| B4405 | 1999 | BMW | 3281A | VERTE | 9 000 |
| B4432 | 1999 | BMW | 5281A | ANTHRACITE | 5 400 |
| B4437 | 1999 | BMW | 3231A/4 | BLEUE | 5 500 |
| B4442 | 1999 | BMW | 3281/4 | ARGENT | 8 800 |
| B4443 | 1999 | BMW | 3281S | ARGENT | 9 000 |

Toujours heureux de vous servir, du lundi au jeudi de 9 h 30 à 20 h 30 et le vendredi de 9 h 30 à 18 h

otto's Service Centre Ltd.

WESTBORO auto imports

225-245, ch. Richmond, 1 rue à l'ouest de Kirkwood 725-3048

SEXE POUR LA VIE

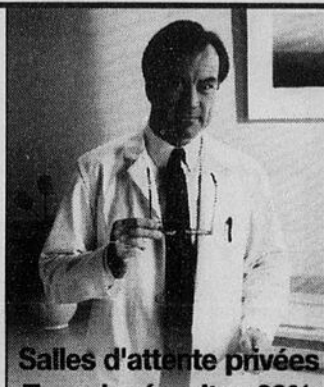
Votre vie sexuelle. Améliorée et vivifiée.

Médecins d'expérience, spécialistes de traitements

- d'impuissance • d'érections faibles
- d'éjaculation précoce • de faibles pulsions sexuelles



Vous avez des questions... nous avons des réponses!
1-888-636-7377 (1-888-MEN'S DR'S)
À Ottawa, composez le (613) 234-1416



Salles d'attente privées
Taux de réussite : 90%

En bref

Cantrex accepte l'offre de Transamerica

PC — Toronto

Le conseil d'administration du Groupe Cantrex inc. a annoncé qu'il recommande unanimement à ses actionnaires d'accepter l'offre de Transamerica Acquisition Corporation Canada (TAC

Canada) pour acquérir toutes les actions de Cantrex émises et en circulation qu'elle ne détient pas au prix de 7 \$ l'action.

L'offre de TAC Canada, une filiale de Transamerica Commercial Finance Corporation

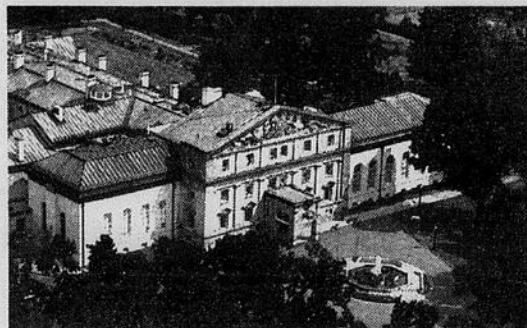
Canada, devait être déposée au plus tard hier. Le conseil d'administration a fait sa recommandation à la lumière d'un rapport de son comité spécial qui a jugé le prix de l'action équitable pour les actionnaires

de Cantrex.

Cantrex est un groupe canadien d'achat et de marketing qui se spécialise dans les secteurs du meuble, de l'électroménager, de l'électronique, du couvre-plancher et de la photographie.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
MONSIEUR ROMÉO LEBLANC,
ET MADAME DIANA FOWLER LEBLANC
VOUS INVITENT CORDIALEMENT À LA
**FÊTE CHAMPÊTRE DU
GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

le samedi 26 juin 1999, de 14 h à 16 h



**RIDEAU
HALL**

Arrivez tôt et assistez à la première cérémonie de Relève de la garde de la saison, à 13 h 15, suivie de la fête champêtre à 14 h, où de nombreuses activités gratuites vous attendent : expositions, musique, activités pour les enfants, guides vêtus en costume d'époque, visites de la résidence, des serres et des jardins.

Goûter et rafraîchissements.


Stationnement limité à l'intérieur du domaine (entrer par la grille donnant sur la rue MacKay), à l'Hôtel de ville d'Ottawa et au Centre national de recherche. En cas de pluie, la fête champêtre est reportée au 27 juin, si le temps le permet.

Pour plus de renseignements
(613) 998-7113



VOUS SEREZ CHEZ VOUS À RIDEAU HALL

1, promenade Sussex, Ottawa
www.gg.ca

 **Gouvernement du Québec
Ministère du Revenu**

AVIS AUX CONTRIBUABLES DU QUÉBEC

VOUS DÉMÉNAGEZ...

... et vous voulez que le crédit pour la TVQ auquel vous avez droit vous soit livré au bon endroit ?



PRÉVENEZ-NOUS

Si vous changez d'adresse, prévenez le ministère du Revenu du Québec le plus tôt possible, **par téléphone**. Ainsi, vous serez assuré de recevoir vos versements du crédit pour la TVQ à la bonne adresse, de même que toute correspondance provenant du Ministère.


Le montant de crédit pour la TVQ auquel vous avez droit vous sera transmis par la poste, en deux paiements : un premier le 31 août 1999, et un deuxième en décembre 1999.

POUR NOUS JOINDRE

Outaouais : (819) 770-1768

Partout au Québec et dans le reste du Canada (sans frais) 1 800 267-6299


Québec 



10 000 000 \$

CE SOIR

ÇA CHANGE PAS LE MONDE. SAUF QUE...



Une nouvelle chaîne de motels s'installe au Québec

PC — Montréal

La chaîne de motels Super 8 s'apprête à mettre les pieds au Québec. Une quinzaine d'établissements, peut-être même plus, pourraient ouvrir de Tremblant à Gaspé, et entraîner des investissements de 55 millions \$ de même que la création de 200 emplois.

Même si l'Amérique du Nord compte 1800 motels Super 8, dont 67 en exploitation et 21 en construction au Canada, aucun n'a

encore pignon sur rue dans les Maritimes ni au Québec.

Royop Corporation, détenteur des droits canadiens de la chaîne américaine, discute actuellement avec deux groupes de promoteurs de la construction et de la gestion d'une quinzaine de Super 8 en terre québécoise. «Nous voulons nous associer à des gens qui comprennent le Québec», affirme le vice-président, Ian McAuley. Parce qu'il est difficile d'en déverrouiller la porte», à cause de la langue et de la culture, explique-t-il.

Si les pourparlers se concrétisent, un premier Super 8 sera érigé en plein centre-ville de Montréal, «à temps pour le nouveau millénaire», ajoute M. McAuley. D'autres établissements pourraient suivre assez rapidement à Tremblant, Trois-Rivières, Québec et Gaspé, notamment. Les terrains

en bordure des autoroutes seront privilégiés.

Par ailleurs, une entente d'exclusivité vient d'être conclue avec PacRim Developments en vue de la construction de 15 établissements (de 60 chambres en moyenne) au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, à Terre-Neuve

et à l'Île-du-Prince-Édouard.

Au Canada, les Super 8 font un chiffre d'affaires de 40 millions \$. D'ici la fin de l'an 2000, Royop Corporation souhaite voir une centaine de Super 8 en exploitation au pays (5500 chambres), ce qui lui rapporterait annuellement 1,2 million \$ de bénéfices.

Certificat de TOXICOMANIE

Université du Québec à Hull

Dès le trimestre d'automne 1999, l'Université du Québec à Hull offrira, par extension de l'Université de Sherbrooke, le **certificat de toxicomanie**. Cette formation vous permettra de mieux comprendre les problèmes liés à l'alcool et aux autres drogues et d'améliorer la qualité de vos interventions en prévention et en réadaptation en toxicomanie.

Une programmation à la fine pointe :

- des nouveaux cours axés sur les pratiques actuelles en toxicomanie;
- des stages dans les milieux d'intervention;
- une équipe dynamique et expérimentée d'enseignantes et enseignants impliqués sur le terrain.

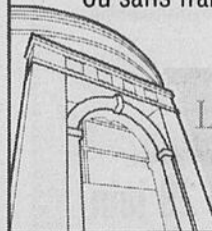
Le programme s'offre sous forme de fins de semaines intensives, ce qui permet de combiner travail et études sans avoir à quitter son emploi.

Complétez votre demande d'admission dès maintenant!

Date limite d'admission : le 30 juin 1999

Pour en savoir davantage :

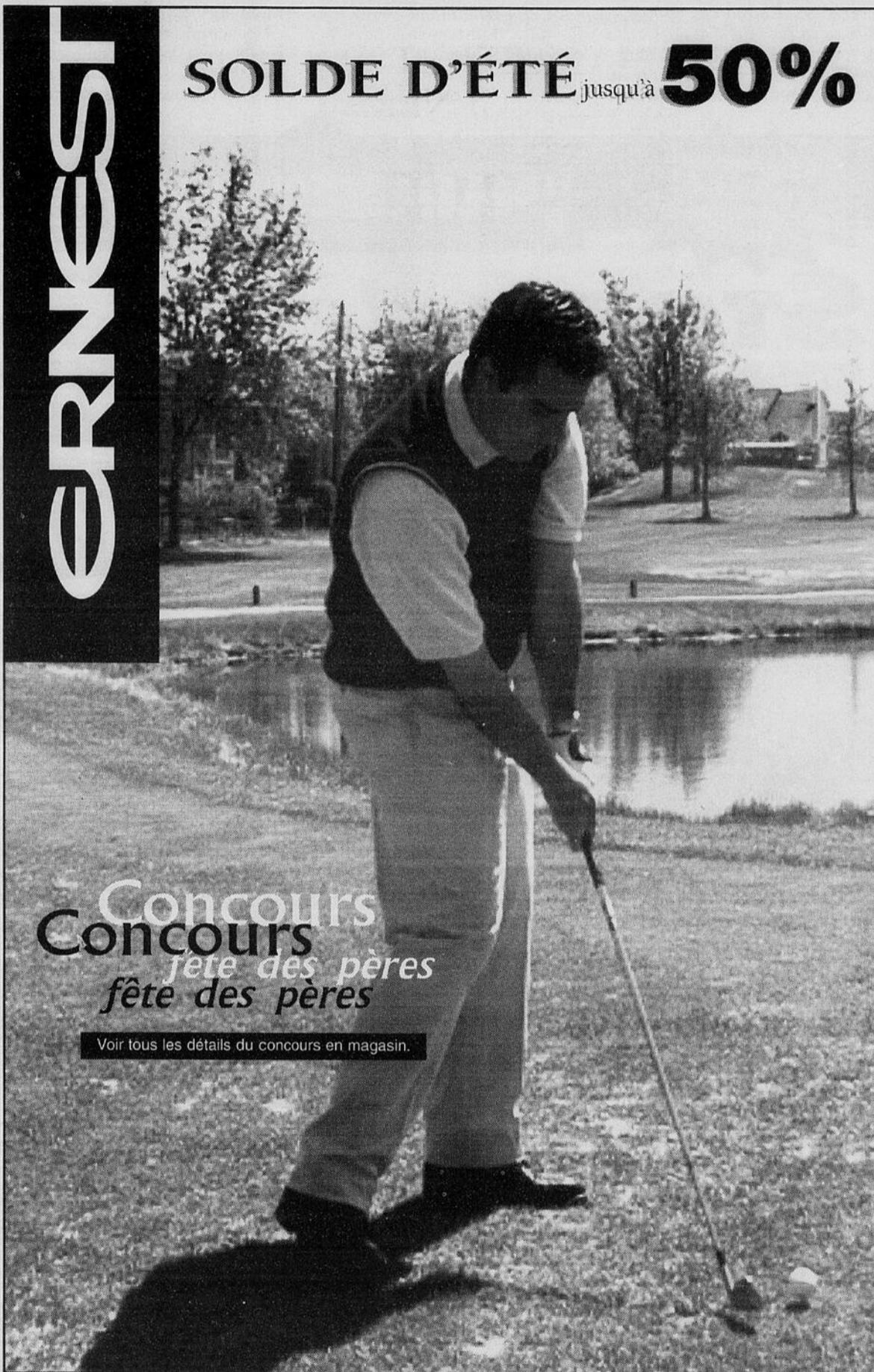
Université du Québec à Hull
Bureau du registraire
(819) 773-1850
ou sans frais le 1 800 567-1283, poste 1-1850



L'UNIVERSITÉ EN OUTAOUAIS

810-00-66

SOLDE D'ÉTÉ jusqu'à 50%



Concours
Concours
fête des pères
fête des pères

Voir tous les détails du concours en magasin.

Les Promenades de l'Outaouais, Gatineau • Centre Rideau, Ottawa

L'OFFRE QUI L'EMPORTE!

Berline Accord DX 1999

- Incluant: air climatisé, transmission manuelle, radio AM/FM stéréo cassette, régulateur de vitesse, antivol immobilisateur, et bien plus...



259\$ /mois
Location 48 mois
Transport et préparation inclus
Option 0\$ comptant également disponible

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la Berline Accord DX 1999 (modèle CF854X). Échange ou comptant de 2 980\$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 300\$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10\$ le km excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit.

Gatineau

1255 de la Vérendrye Ouest 568-4646

HONDA

Memotec améliore sa situation financière en 1998

Memotec a amélioré sa situation en 1998, mais il reste encore beaucoup à faire.

PC — Montréal

«Notre but est de rendre la compagnie profitable en 1999», a déclaré le président et chef de la direction de la société, M. Henry David Epstein, à l'occasion de l'assemblée annuelle des action-

naires, hier. Memotec Communications offre des dispositifs d'accès et des commutateurs aux sociétés de télécommunications, aux fournisseurs de services Internet et aux entreprises dotées de leurs propres réseaux de communications.

Affectée notamment par la crise en Asie, l'entreprise a vu ses revenus chuter en 1998, pour atteindre 37,9 millions \$. Ils étaient de 49,2 millions \$ en 1997.

Toutefois, Memotec a accompli des pas importants en direction de la rentabilité. L'entreprise, qui a enregistré des pertes nettes de 12 millions \$ en 1997, de 12,5 millions \$ en 1996 et de 10 millions \$ en 1995, a connu une perte nette de 2,4 millions \$ seulement en 1998.

Un scénario semblable s'est répété pour le premier trimestre de 1999 avec une perte nette de 478 000 \$, ou 0,04 \$ par action,

est beaucoup moins importante que la perte nette de 1,5 million \$, ou 0,13 \$ par action, enregistrée au premier trimestre de 1998. Les revenus n'ont diminué que légèrement, passant de 8,1 millions \$ à 8 millions \$.

«Je me donne neuf mois encore pour relancer l'entreprise et retourner à la maison, en Floride», a déclaré M. Epstein.

Le président de Memotec, un ancien haut dirigeant de Texas

Instruments, a passé les 12 dernières années de sa vie à réhabiliter des entreprises. Il a réussi à ramener sur la voie de la rentabilité les trois entreprises qu'il a ainsi prises en main.

«J'ai une réputation à maintenir, a-t-il déclaré. Je ne peux pas m'en aller tant que je n'aurai pas remporté de succès.»

Il a indiqué que Memotec avait vigoureusement coupé dans ses dépenses, les faisant passer de 24,9 millions \$, en 1997, à environ 19 millions \$ cette année. L'entreprise, qui comptait 260 employés en 1997, n'en compte plus que 180. Elle a également fait passer le nombre de ses établissements de 15 à 7.

Nouveaux produits

Memotec a également été active au niveau technologique: elle a lancé deux nouveaux commutateurs d'accès au cours des huit derniers mois, et se prépare à en lancer un nouveau dans les mois à venir. Son dernier commutateur avait été lancé en 1996.

La direction a également mis l'accent, hier, sur les partenariats qu'elle a conclus et qu'elle entend continuer à conclure avec des manufacturiers qui fabriquent des produits complémentaires.

Après 14 mois de négociations, notamment, Memotec a conclu une entente avec Ericsson pour que celle-ci distribue ses commutateurs à travers le monde.

Memotec se spécialise dans les réseaux qui transmettent des données vocales par «paquets», ou petits blocs.

Jusqu'à tout récemment, elle se limitait à une des technologies de transmission par paquets, les réseaux à relais de trames. Afin d'élargir son marché, elle a rendu ses commutateurs conformes à deux autres technologies, les réseaux IP (protocole Internet) et ATM (Mode de transfert asynchrone).

Ces réseaux de transmission de la voix sont particulièrement utiles dans les pays qui ont des réseaux téléphoniques coûteux ou de capacité insuffisante. Ils sont également utiles pour ceux qui ne veulent pas utiliser les réseaux téléphoniques ordinaires pour des raisons de sécurité.

Ainsi, un des clients de Memotec est présentement à installer un réseau parallèle de communications entre le Kosovo et la Macédoine, afin de ne pas avoir à utiliser les lignes téléphoniques serbes.

Tel qu'annoncé à la **TELE!**
Pour un temps TRÈS LIMITE!

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

BONNE FÊTE ST-JEAN à TOUS!
OUVERT

| | | | | |
|--------------|--------------|-------------|-------------|--------------------|
| MERC. 23 JUN | VEND. 25 JUN | SAM. 26 JUN | DIM. 27 JUN | FERME JEUDI 24 JUN |
| 10h-21h | | 9h-17h | | 12h-17h |

*Plupart des magasins

STORES de BOIS véritable!

à des prix **JAMAIS vus!**

STORES DE BOIS NATURA^{md}

- ✓ Bois naturel de première qualité!
- ✓ Teinte et vernis à l'huile naturelle
- ✓ Accessoires coordonnés en bois massif
- ✓ Blanc, Acajou, Chêne doré ou Parchemin

23" x 42"
~~44⁹⁹~~
29⁹⁹

| FORMAT | NOTRE PRIX DU FABRICANT | TEMPS LIMITE! |
|-----------|-------------------------|-------------------|
| 23" x 64" | 69.99 | 49 ⁹⁹ |
| 25" x 64" | 74.99 | 59 ⁹⁹ |
| 26" x 64" | 79.99 | 59 ⁹⁹ |
| 27" x 64" | 83.99 | 69 ⁹⁹ |
| 28" x 64" | 86.99 | 69 ⁹⁹ |
| 29" x 64" | 89.99 | 69 ⁹⁹ |
| 30" x 64" | 92.99 | 79 ⁹⁹ |
| 31" x 64" | 95.99 | 79 ⁹⁹ |
| 32" x 64" | 99.40 | 79 ⁹⁹ |
| 34" x 64" | 105.99 | 89 ⁹⁹ |
| 35" x 64" | 108.99 | 89 ⁹⁹ |
| 36" x 64" | 111.99 | 89 ⁹⁹ |
| 39" x 64" | 121.99 | 99 ⁹⁹ |
| 43" x 64" | 133.99 | 99 ⁹⁹ |
| 44" x 64" | 136.99 | 99 ⁹⁹ |
| 46" x 64" | 142.99 | 109 ⁹⁹ |
| 48" x 64" | 148.99 | 109 ⁹⁹ |
| 52" x 64" | 161.99 | 109 ⁹⁹ |
| 58" x 64" | 179.99 | 129 ⁹⁹ |
| 60" x 64" | 186.99 | 129 ⁹⁹ |

STORES POUR TOUTES LES PIÈCES... et TOUS LES BUDGETS!

TOILES de FENÊTRES

ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT

28" x 58" **9⁹⁹**

STORES VERTICAUX

POUR PORTE PATIO

MOBILES et COULEURS VARIABLES

75" x 84" **29⁹⁹**

STORES HORIZONTAUX

ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT

23" x 48" **6⁹⁹**

STORES PliSSÉS et CELLULAIRES

ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT

23" x 42" **29⁹⁹**

STORES DE TOILES OPAQUES

Modèle «DELUXE II»

Vinyle blanc opaque à épaisseur 8 on./3 plis

Lavables, disponibles en 13 formats

| | | | |
|---------------|------------------|---------------|------------------|
| 28 1/4" x 58" | 9 ⁹⁹ | 49 1/4" x 70" | 19 ⁹⁹ |
| 37 1/4" x 70" | 11 ⁹⁹ | 49 1/4" x 82" | 24 ⁹⁹ |
| 37 1/4" x 82" | 15 ⁹⁹ | 55 1/4" x 70" | 27 ⁹⁹ |
| 43 1/4" x 70" | 16 ⁹⁹ | 44 1/4" x 70" | 31 ⁹⁹ |
| 43 1/4" x 82" | 19 ⁹⁹ | 73 1/4" x 70" | 32 ⁹⁹ |

RAIL DE LUXE • GARANTI à VIE

VERTICAUX en VINYLE 31"

75" x 84" pour porte patio

Blanc ou Acajou

Modèle «Première»

39⁹⁹

RAIL DE LUXE • GARANTI à VIE

VERTICAUX en VINYLE DE LUXE

75" x 84" pour porte patio

Boisnet qualité/price imbogé

Modèle «Cherry»

49⁹⁹

RAIL DE LUXE • GARANTI à VIE

VERTICAUX en TISSU 31"

75" x 84" pour porte patio

Couleurs dardor cil

Modèle «Cognac»

69⁹⁹

RAIL DE LUXE • GARANTI à VIE

VERTICAUX en TISSU DE LUXE

75" x 84" pour porte patio

Couleurs décoratives

Modèle «Cyrus»

99⁹⁹

MINI-STORES en ALUMINIUM 1"

Couleurs populaires ou choix

Vinyle perlé, obscurci le lumière, résidant à la poussière. 14 couleurs

Modèle «Saville»

À partir de **10⁹⁹**

MINI-STORES PERLÉS 1"

Couleurs plus de lattes pour plus d'intimité

Vinyle perlé, obscurci le lumière, résidant à la poussière. 14 couleurs

Modèle «AVANTI»

À partir de **15⁹⁹**

MINI-STORES DE LUXE en ALUMINIUM 1"

Des centaines de couleurs!

Toutes les grandeurs faites sur mesure

Aluminium de 1^{re} qualité, finition en email cut

À partir de **29⁹⁹**

STORES PliSSÉS à INTIMITÉ MOYENNE

Modèle «Entrée»

Faits sur mesure

À partir de **39⁹⁹**

STORES PliSSÉS SIMILI-LIN

Modèle «Masquerade»

Faits sur mesure

À partir de **54⁹⁹**

STORES CELLULAIRES

Modèle «Medley»

Faits sur mesure

À partir de **79⁹⁹**

STORES CELLULAIRES

Modèle «Solid Tones»

Faits sur mesure

À partir de **89⁹⁹**

La Bourse: une annonce le 29 juin

PC — Montréal

La Commission des valeurs mobilières du Québec annoncera le 29 juin sa position de principe sur le projet de spécialisation de la Bourse de Montréal dans les produits dérivés. Le retard de quelques jours s'explique par le temps requis pour solidement argumenter une décision que l'on anticipe favorable, mais assortie de certaines conditions qui devraient ressembler à celles du rapport majoritaire du Groupe de travail Turmel.

10\$ DE RABAIS SUR TOUT ACHAT DE 50\$ OU PLUS

20\$ DE RABAIS SUR TOUT ACHAT DE 100\$ OU PLUS

50\$ DE RABAIS SUR TOUT ACHAT DE 250\$ OU PLUS

100\$ DE RABAIS SUR TOUT ACHAT DE 500\$ OU PLUS

UN SEUL COUPON PAR CLIENT, DOIT ÊTRE PRÉSENTÉ LORS DE L'ACHAT. NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE. NON VALABLE AU CENTRE DE LIQUIDATION, NI SUR LES STORES NATURA.

PLUS DE 100 SUPERS MAGASINS ... DONT UN PRÈS DE CHEZ VOUS!

GATINEAU • Tél. (819) 243-4456
1080, boul. Maloney O.
Dans l'entrée principale des Promenades de l'Outaouais, en avant de K-Mart

Montréal • Laval • Lanaudière • Montérégie • Estrie • Centre du Québec
Ville de Québec • Beauce • Saguenay • Outaouais • Ontario • New York
New Jersey • Virginie • Pennsylvanie • Delaware • Michigan • Maryland

Besoin de stores URGENT?
STORES FAITS SUR MESURE LE JOURNÉ MÊME!
LE MARCHÉ DU STORE
1500, boul. St-Jacques, Montréal, Québec H3A 2S6
MAISON MÈRE • IMMENSE CENTRE DE LIQUIDATION

VISA • MASTERCARD • AMERICAN EXPRESS • PAIEMENT DIRECT (INTERAC) • CHÈQUES ACCEPTÉS

MD Marques déposées de Blinds To Go, Inc.

Spécialisé dans l'intégration des systèmes informatiques

Le groupe DTM enregistre une baisse

Le groupe québécois DTM, spécialisé dans l'intégration de systèmes informatiques, a dévoilé les résultats de son troisième trimestre, clos le 30 avril 1999.

PC — Montréal

Le chiffre d'affaires de la société s'est établi à 16,1 millions \$ pour ces trois mois, une baisse de 8 % comparé au trimestre correspondant de l'année précédente.

DTM a récolté 82 862 \$ de profit net, soit 0,024 \$ par action, alors que le troisième trimestre de 1998 lui avait valu 416 920 \$ de profit net, l'équivalent de 0,122 \$ par action.

La direction de DTM estime que ces baisses sont dues principalement à la baisse de revenus de la vente d'équipement et au ralentissement de projets de certains clients. Ces derniers seraient trop occupés à immuniser leurs systèmes contre le bogue de l'an 2000, ce qui ralentirait leurs investissements.

RETOUR AUX ÉTUDES

Vous prévoyez poursuivre des études à
L'ÉDUCATION DES ADULTES
en septembre prochain

N'attendez pas

Inscrivez-vous dès maintenant

Centre d'accueil et de référence
17, boul. Gréber, Gatineau (Québec)
Tél.: 561-9181

Du lundi au jeudi de 9 h à 11 h et de 13 h à 15 h 30



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

LIFE SÉCURITÉ FILIALE DES ENTREPRISES MICROTEC INC.

Vous désirez des revenus supplémentaires?

Nous avons l'occasion d'affaires à votre mesure

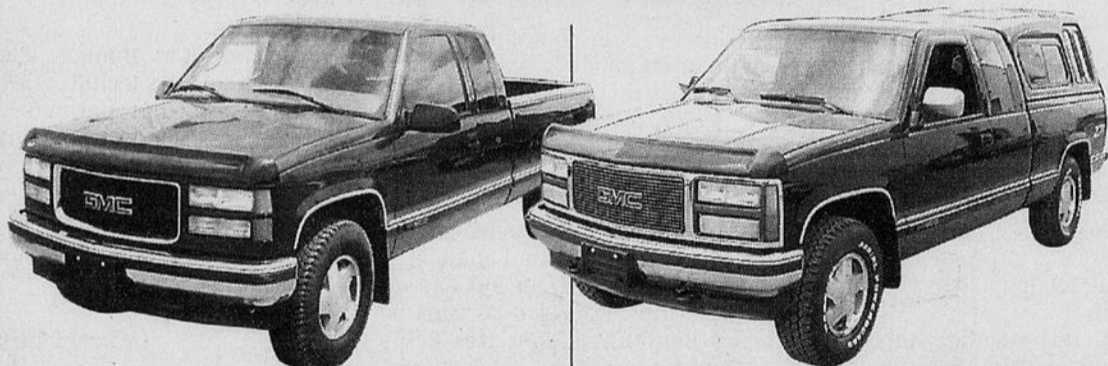
- Aucun quota à atteindre
- Aucun inventaire
- Aucun produit à acheter
- Aucun employé
- Un programme unique en Amérique du Nord

Venez nous rencontrer à notre séance d'information de groupe

**MERCREDI 19 H 30 À
AUBERGE DES GOUVERNEURS
111, RUE BELLEHUMEUR, GATINEAU**

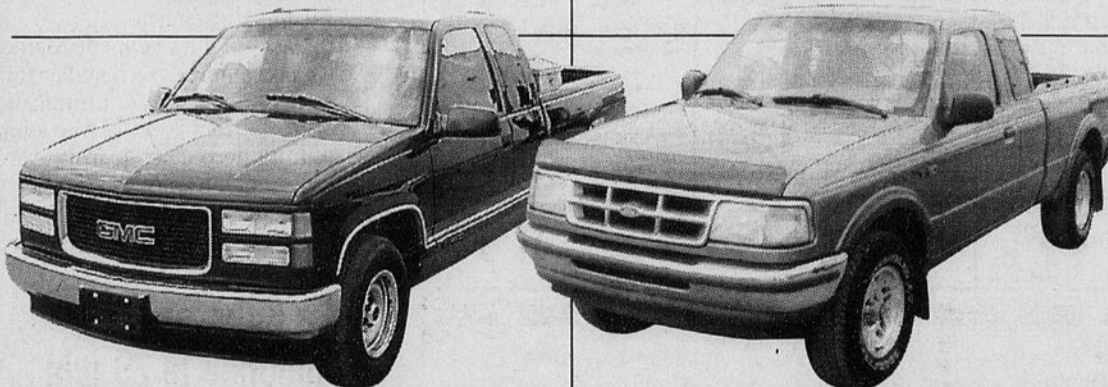
*Prière de confirmer votre présence en composant le
1-800-246-1424 ou 739-7612*

CENTRE DE VÉHICULES D'OCCASION



1997 GMC SLE Z71
4X4, V8 350 cabine allongée, Vortec, boîte 8 pieds, tout équipé
26 995\$

1993 GMC SLE Z71
V8 350, tout équipée, boîte Fibrobec, état exceptionnel, 115 000 km
18 995\$



1996 GMC SL
A/c, V8, cabine allongée, 2 roues motrices
16 995\$

1994 FORD RANGER
V6, 4.0 L, 4X4 automatique, a/c
14 995\$

Gatineau Honda, pour un véhicule de qualité supérieure!

*Véhicule inspecté et réparé avant livraison.



Plusieurs autres spéciaux, informez-vous!
1255 boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau 568-4646

Nos prix ici on négocie

FÉLICITATIONS

à Mélanie et à Nathalie!



Mélanie Leroux

a remporté deux médailles d'or en cuisine aux concours Ontario Technological Skills et Canadian Skills.

Nathalie Martin

a remporté la médaille de bronze en coiffure au concours Ontario Technological Skills.



Encore une fois, la qualité de la formation offerte à La Cité collégiale se démarque, tant à l'échelle provinciale que nationale.



www.lacitec.on.ca

(613) 742-2483

Éditorial

À vous de jouer, Messieurs les juges!

Pierre Bergeron

Votre lenteur ne doit pas devenir l'instrument de l'effritement de Montfort

La parole est maintenant aux juges. Au terme de quatre journées d'auditions en Cour divisionnaire de l'Ontario, trois juges viennent de prendre en délibéré la cause de l'hôpital Montfort.

Tous conviendront qu'il est dommage qu'on en soit rendu là. Tous regretteront qu'une décision hautement politique aux conséquences catastrophiques pour la communauté francophone de l'Ontario ait poussé les défenseurs de Montfort dans leurs derniers retranchements. Tous se demanderont s'il n'aurait pas été possible d'en découdre sans remettre le sort de Montfort entre les mains des magistrats. Et tous espèrent que leur décision apportera un brin de clarté et beaucoup d'espoir dans un dossier qui n'a fait que s'embrouiller avec le passage du temps.

Aujourd'hui, les juges Michel Charbonneau, Robert Blair et James Carnwath sont les dépositaires du sort d'une institution de santé sans qu'il soit évident que leurs délibérations règlent une fois pour toutes cet épineux dossier.

Il n'est pas facile de juger de la pertinence des arguments présentés par les avocats de l'hôpital et de la Commission de restructuration des soins de santé. Les uns et les autres ont cherché à défendre qui la légitimité d'une décision administrative, qui l'ignominie d'un processus dont il n'a jamais été prouvé qu'il n'avait pas été entaché de politique.

Qu'on ne se fasse pas d'illusions, Messieurs les Juges, le mal est déjà fait. Montfort a été profondément déstabilisé et affaibli; la communauté francophone de l'Est ontarien a essuyé un autre camouflet marquant une histoire difficile et fragile; les francophones du pays tout entier se demandent aujourd'hui si leurs institutions ne seront pas les prochaines qui seront sacrifiées sur le bûcher de l'indifférence et de l'assimilation.

Et c'est ce qui rend la décision des juges Charbonneau, Blair et Carnwath d'une urgence extrême. Personne à Montfort ne se fait d'illusions sur l'affaiblissement causé par les tergiversations des 30 derniers mois. Il ne faut pas que les magistrats se fassent les instruments de l'effritement de Montfort par la lenteur de leurs délibérations. *Festina lente*. Hâtez-vous lentement. Car nous ne pouvons plus nous permettre de laisser pourrir ce dossier par la seule dégradation du temps, dégradation qui fait bien l'affaire du gouvernement ontarien.

Les défenseurs de Montfort savaient qu'ils courraient un grand risque, dès le début de leurs démarches judiciaires. Ils n'ignoraient pas que le gouvernement Harris ne demandait pas mieux que de s'asseoir sur les dépouilles de Montfort en laissant le processus judiciaire suivre son cours normal. Trop de mal a été fait, trop d'énergie s'est gaspillée autour de cette affaire pour que cela ne fasse pas l'affaire d'un gouvernement qui n'a jamais compris que le combat de Montfort n'était pas une lutte pour la survie d'un hôpital mais un combat pour la vie d'une communauté qui a beaucoup donné à l'Ontario et au Canada.

Le drame de toute cette affaire qui, à notre humble avis, connaîtra un dénouement favorable, c'est de penser à tout ce qui aurait pu être fait si cette affaire n'avait pas canalisé, divisé et provoqué les énergies de la communauté franco-ontarienne. Imaginez! 30 mois de lutte incessante, d'argumentation, de palabres, de discussions, de cris pour se faire entendre.

Les arguments servis à la défense de Montfort ont, à juste titre, souligné la vulnérabilité et la fragilité des institutions comme expression de la vulnérabilité et de la fragilité de la francophonie ontarienne. Si la grandeur d'un pays se mesure à la façon dont il traite ses minorités, il faut espérer que les trois juges de la Cour divisionnaire de l'Ontario ne limiteront pas leur décision aux seuls aspects techniques de la cause, mais qu'ils prendront aussi une approche globale pour éviter les conséquences catastrophiques d'une décision à courte vue.

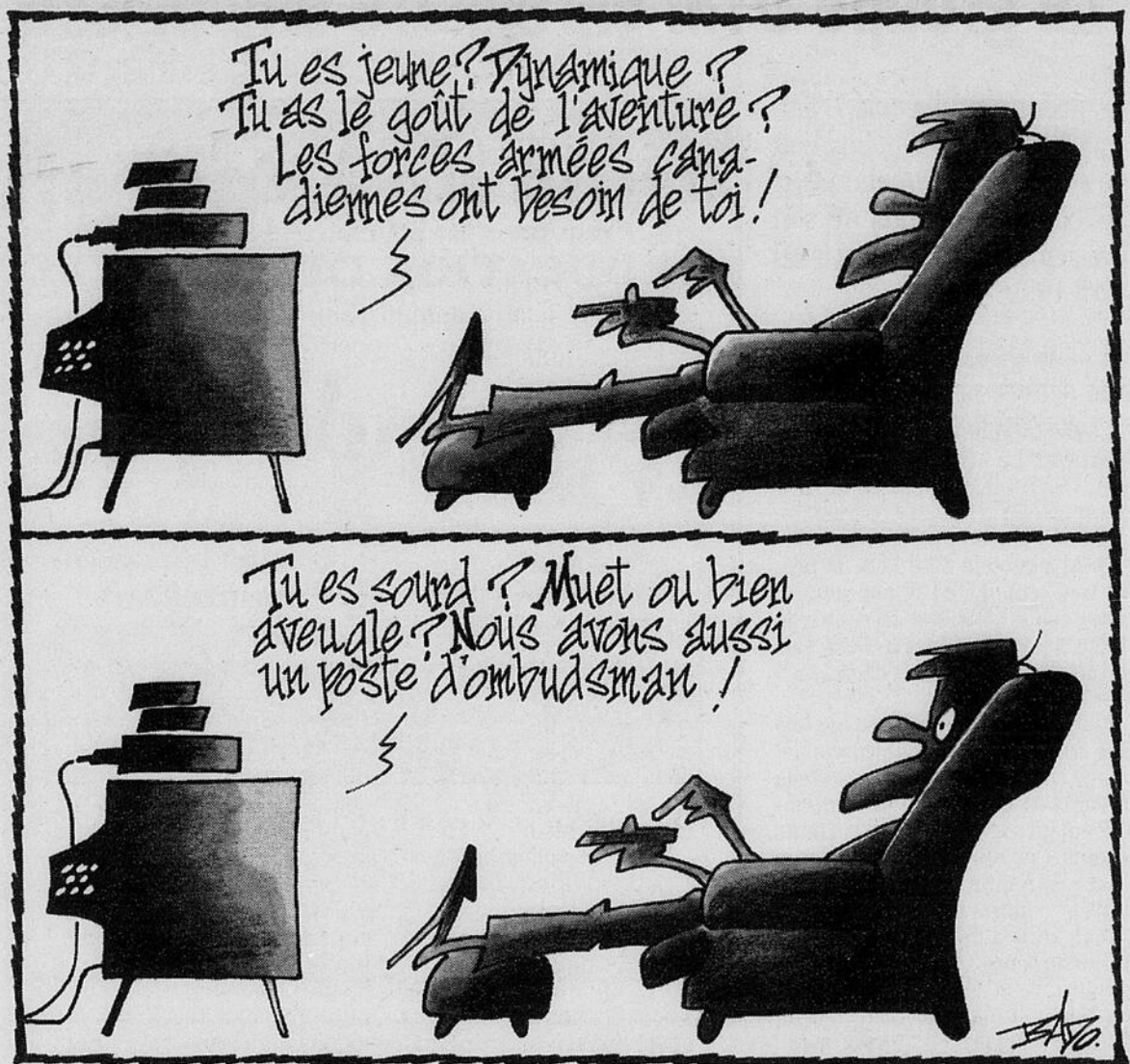
Il faut le répéter : le temps presse. Les magistrats doivent en arriver à une décision qui engage le gouvernement Harris et ce, dans les plus brefs délais. Il doivent surtout faire leur lit pour éviter d'accoucher d'ambiguïtés qui desserviraient la cause de Montfort. Pourquoi lui donner des ailes, si on lui coupe les jambes?

Dommage qu'on en soit rendu là. Espérons, peu importe la décision qui sera rendue par les juges, que le gouvernement ontarien aura appris qu'on ne touche pas impunément aux institutions de sa communauté de langue française. Et que les Franco-Ontariens auront appris à ne rien tenir pour acquis. Dépêchez-vous, Messieurs les juges!

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569



À vous la parole

La solution vient des amateurs

S'il y a effectivement plusieurs concessions de sports professionnels en péril à cause des salaires des joueurs (et des propriétaires) trop élevés, il ne sert à rien de demander à ces propriétaires de contrôler le problème puisqu'ils n'ont, en fait, aucun pouvoir pour le faire.

Ne vous attendez surtout pas à ce que les propriétaires des concessions riches fassent quoi que ce soit qui réduise leur propre revenu. Personne ne le ferait, d'ailleurs. Alors il faut penser à autre chose.

La solution vient des amateurs, soit le boycott. Oui, le boycott. Si des joueurs ont pu faire la grève pour avoir plus d'argent des propriétaires, pourquoi les amateurs ne pourraient-ils faire la même chose et demander une réduction de 50 % des prix d'entrée, par exemple? Ça semble difficile, mais c'est faisable. Il faudrait une organisation derrière le tout et je crois qu'il serait à l'avantage des petites concessions de s'occuper d'en créer une. Après tout, ce serait pour sauver leur propre «peau».

André Patry,
Gatineau

Nostalgique de l'Ontario

À Hull, la démagogie et la peur ont fait que depuis 1980, la

majorité a voté contre d'excellents candidats pour élire qui? Des nostalgiques de l'Ontario.

À Hull, le successeur de Robert LeSage, Roch Cholette, nage dans l'incohérence. Officiellement d'accord avec la Charte de la langue française, son parti appuie les forces mobilisées pour l'affaiblir. Il veut retirer des droits aux Caisses Desjardins alors que certains de ses lieutenants sont très actifs dans ces mêmes caisses. Bien sûr, notre député est contre la fraude électorale. Mais comme son parti, il s'oppose au principe de l'identification obligatoire de l'électeur.

Si l'Office de protection du consommateur dénonce des erreurs d'étiquetage, il accuse le gouvernement de harceler les commerçants. Il reproche au gouvernement de ne pas baisser suffisamment les impôts et fait l'apologie du système ontarien qui finance les réductions d'impôt des riches au détriment de l'éducation. Et si l'on empruntait pour baisser les impôts et augmenter les salaires on pourrait l'entendre (avec raison cette fois) vociférer contre l'endettement collectif.

(...) Que dire de sa présence aux côtés de l'ADAT et Julius Grey? Le lieutenant du député de Chappleau comprend-il les enjeux? Faute d'idées, il se fait l'écho de Norman MacMillan et exige que le Québec règle les problèmes de l'Ontario.

En fait, sa conception du rôle de député de l'opposition se limite à

faire et à dire n'importe quoi qui puisse embêter le gouvernement, se sortir de l'ombre si possible et surtout rapetisser le Québec. C'est le message constant qui ressort des déclarations récentes de celui que nous payions cher pour nous représenter.

Ce député sait-il que l'Outaouais est québécois?

Gérard Laurin,
Hull

Les Québécois forment un peuple

À Marc Alarie (Orléans, Ontario)

Ce n'est pas un crime de trahison que de nommer quelqu'un par le qualificatif de «Québécoise» ou de «Québécois».

Le Canada, que certains surnomment «le plus meilleur pays au monde», est formé de deux peuples fondateurs (trois si on y inclut les autochtones). Vous n'y croyez peut-être plus à cette notion, mais moi oui.

Les Québécois et les Québécoises forment un peuple comme les Canadiennes et les Canadiens en forment un autre.

Nous sommes fiers de ce que nous sommes, soyez le donc sans avoir à dénigrer l'origine de votre voisin. Soyez donc fier de vos racines.

Marc Thivierge,
Gatineau

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Forum

La nouvelle présidente de la CEQ fait son bilan

La réforme de l'éducation est en péril

La fin de l'année scolaire est, pour les élèves, le moment des épreuves, comme le veut l'appellation ministérielle. Pour le personnel, c'est l'occasion des bilans, des évaluations. Il m'a donc semblé opportun de faire de même après cette véritable première année de la mise en oeuvre de la réforme de l'éducation.

Il serait certes trop ambitieux de vouloir procéder à un bilan d'ensemble. Je soulignerai néanmoins l'inquiétude de voir cette réforme sacrifiée sur l'autel de la rectitude budgétaire. En cette fin d'année, le personnel de l'éducation est à bout de souffle. On a beau aimer les enfants, vouloir les aider à surmonter leurs difficultés, être ouvert aux changements nécessaires à leur mieux-être, il y a des limites à ce que l'on peut faire sans soutien, malgré les meilleures intentions du monde.

Je m'attarderai plus particulièrement à un élément central de la réforme, la mise sur pied des conseils d'établissement (CE), en soulignant les principaux dangers qui les guettent dans un contexte de réductions budgétaires qui n'en finissent plus.

Sur la bonne voie

Les CE, comme on les appelle, représentent un nouveau lieu de pouvoir au niveau de chaque établissement scolaire: école primaire ou secondaire, centre d'éducation des adultes ou de formation professionnelle. Accompagnée d'une décentralisation des pouvoirs autrefois exercés par le ministère de l'Éducation ou la commission scolaire, cette nouvelle structure se base sur une étroite collaboration entre les par-

ents d'élèves, le personnel de l'école et sa direction et vise à tisser des liens plus étroits avec la communauté locale. Le personnel de l'éducation a fait preuve d'une grande capacité d'adaptation dans l'implantation des conseils d'établissement. Il s'est inscrit dans la dynamique proposée. Il a accepté de participer dans un esprit d'ouverture et de collaboration. Si le succès de la réforme ne dépendait que de la bonne volonté du personnel, je pourrais dire que la mise en oeuvre des conseils d'établissement en garantirait le succès. Mais deux problèmes importants demeurent. D'une part, la participation du personnel à la gestion de son école ne saurait relever du bénévolat. Je perçois un risque de lassitude, à moins que les autorités scolaires ne compensent cette nouvelle responsabilité. D'autre part, le financement inadéquat de l'éducation de base risque de décourager les plus engagés.

Recours inquiétant aux fonds privés

Sur ce dernier point, quelques chiffres officiels parlent d'eux-mêmes. Selon les Indicateurs de l'éducation (édition 1999), en 1998-1999, la dépense par élève des commissions scolaires est estimée à 5472 \$, alors qu'elle est estimée à 5934 \$ pour l'Ontario

et à 7979 \$ pour les États-Unis. Entre 1981 et 1993, cette dépense s'est accrue deux fois plus vite chez nos voisins qu'au Québec.

Dans les milieux, ces chiffres se sont traduits par une réduction dramatique des services aux élèves les plus démunis, alors que l'on demandait à l'école et à son personnel d'améliorer les taux de réussite. Les conseils d'établissement sont aujourd'hui contraints de prendre des décisions qui ne répondent pas aux besoins qu'ils identifient dans leur milieu.

Que fait-on en pareille circonstance? Bien, on cherche un financement alternatif, quitte à y perdre un peu de son âme. Bien sûr, depuis de nombreuses années, les établissements scolaires invitent la population à soutenir financièrement leurs activités. Mais on n'en est plus à cet appui local apporté par la communauté. Les inégalités qui découlent d'un financement accru de l'éducation publique par des fonds privés inquiètent au plus haut point.

C'est désormais la grande entreprise, dont la mission, aux dernières nouvelles, n'était pas particulièrement éducative, qui envahit l'école. Les exemples abondent. L'école est en voie de devenir un nouveau lieu de marketing. La publicité y a fait son entrée, la commandite également. Coke fait la lutte à Pepsi. Même le matériel didactique n'est pas à l'abri de l'idéologie marchande: Energizer et d'autres entreprises, tout comme le gouvernement fédéral, sont en voie d'envahir un domaine qui n'est pas de leur compétence.

Pour certains, un affamé ne re-

garde pas la main qui le nourrit. Cette réaction affronte la résistance de bien des personnes, tant parents que personnels, qui se sont fait un devoir de juger de ces incursions à la lumière de la mission confiée à l'école publique. Le ministre s'est dit préoccupé par la situation.

Nous attendons de la part du ministre Legault qu'il fasse appliquer à la lettre la Loi sur l'instruction publique qui interdit toute sollicitation commerciale à l'école et tout don lié à une activité contraire à la mission de l'école publique. Nous exigeons du gouvernement qu'il fasse respecter la Loi sur la protection du consommateur qui interdit toute publicité aux enfants de moins de 13 ans. Il est aberrant que l'on interdise la publicité aux enfants à la télévision alors qu'elle est permise dans ce qui devrait être le lieu de formation à la raison et à l'esprit critique.

Une deuxième année critique

La deuxième année de la mise en oeuvre des conseils d'établissement posera de nouveaux défis. En effet, ce n'est qu'à compter de l'an prochain que les CE exerceront leurs pleins pouvoirs. Cette année se voulait, en quelque sorte, une année de rodage. Les pouvoirs nouveaux ne sont pas minces. On pourra désormais décider localement du temps consacré à chaque matière, adopter le budget de l'école et décider des services dont on a besoin.

Lors de la commission parlementaire de l'automne 1997, la CEQ avait exprimé de fortes inquiétudes quant au danger de

morcellement de l'école publique qui pourrait en découler. L'école primaire et secondaire publique, c'est l'école de base. Elle s'adresse à tous nos enfants, à ceux de familles plus riches comme à ceux de familles plus pauvres, à ceux qui l'aiment comme à ceux qui y sont moins à l'aise, aux plus performants comme à ceux qui y rencontrent des difficultés. Cette responsabilité doit être équitablement partagée. On caricature souvent notre opposition aux écoles ou aux projets qui sélectionnent leurs élèves sur la base des résultats scolaires et qui n'accueillent que de bons élèves. De telles pratiques ont des conséquences négatives sur la mission d'ensemble de l'école de base; tout enseignante ou enseignant sait bien qu'une classe privée de ses meilleurs éléments n'est pas la même et que la réussite y est beaucoup plus difficile.

L'autonomie accrue qui sera laissée aux établissements à compter de l'an prochain nous fait craindre la multiplication de projets de cette nature, même si la loi actuelle encadre l'existence d'écoles entièrement dédiées à une clientèle sélectionnée. Il appartient à l'État d'assurer l'équité et la cohésion de l'ensemble du système. J'ai l'impression qu'il est sur le point d'abdiquer une partie de ses responsabilités. Une réforme en péril.

Je ne voudrais pas paraître alarmiste ni refroidir des ardeurs réformatrices nécessaires, mais je crois qu'il est de ma responsabilité de dire tout haut ce qui se chuchote dans beaucoup d'établissements en cette veille de vacances scolaires: la réforme de l'éducation que nous avons souhaitée est en péril. Elle est menacée par l'insuffisance du soutien que lui apporte l'État qui en a la responsabilité; par l'essoufflement de celles et ceux qui en assument l'implantation au quotidien; par la voracité des entreprises qui cherchent par les enfants à accroître leurs profits; par la désillusion et la lassitude.

Il est grand temps que ce gouvernement qui dit avoir notre avenir à cœur investisse davantage dans l'éducation de ses enfants. Il est temps que, collectivement, nous sortions de l'école ces nouveaux marchands du temple qui y cherchent leur profit.

Le personnel de l'éducation a fait montre de sa bonne volonté et de son engagement. Mais, il ne réussira pas seul à remettre l'école sur ses rails en matière d'égalité des chances, comme le souhaitait la Commission des États généraux dans son rapport final. Le prochain budget, celui de l'an 2000, nous dira ce qu'il en sera.

Monique Richard,
présidente de la Centrale de
l'enseignement du Québec

mille mots



La gare Jean-Talon a, hier, repris sa place dans l'histoire du quartier montréalais Parc Extension. Cette réouverture est accompagnée de l'inauguration du cinquième supermarché Loblaw's de la région métropolitaine. Le rez-de-chaussée de la gare communique directement avec le supermarché et le stationnement intérieur de près de 300 places.



Michel Vastel

Le Soleil

Une vilaine odeur de fin de régime

Il règne à Ottawa, dans l'entourage de Jean Chrétien, de Marcel Massé et de Pierre Pettigrew, comme une vilaine odeur de fin de régime. L'une de ces trois têtes va bientôt tomber, comme celle de Preston Manning et d'Alexa McDonough. Mais rassurez-vous, Joe Clark deviendra député de la Nouvelle-Écosse avant l'automne, amenant avec lui une bouffée d'air frais au Parlement du Canada.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que le *National Post* ne lâche pas: il a envoyé son meilleur limier, Andrew McIntosh, dans les auges à patronage de l'aile québécoise du Parti libéral du Canada. Le *Globe & Mail*, la *Montreal Gazette*, le *Toronto Star*, ont tous emboîté le pas. Se pourrait-il que quelque part au Canada anglais, on ait décidé d'avoir la tête du «petit gars de Shawinigan»? Avant que Lucien Bouchard ne prenne tout le monde de vitesse avec une autre opération référendaire?

L'affaire du Fonds transitoire pour la création d'emplois éclabousse de plus en plus de monde. Jean Chrétien d'abord, dont plusieurs canards boiteux de sa circonscription ont profité avant de se mettre en faillite. Marcel Massé, dont l'adjoint politique pour le Québec a été prestement démissionné après qu'il fut révélé qu'il faisait la tournée des bénéficiaires du Fonds pour renflouer la caisse électorale des candidats du PLC aux élections générales de 1997. Pierre Pettigrew enfin, qui avait la signature facile lorsque ces créateurs d'emploi se trouvaient dans une circonscription «prenable» par les libéraux.

Disons tout d'abord qu'il n'y a rien de scandaleux à ce que le tiers du Fonds de 300 millions \$, sur trois ans, ait été versé à des entreprises du Québec. Il est en effet destiné aux régions qui en arrachent le plus (avec un taux de chômage supérieur à 12 %) et le seul scandale est qu'il s'en trouve davantage au Québec qu'en Ontario ou dans l'Ouest. Mais, comme aux pires moments de l'ère Mulroney, ces scandales renforcent un préjugé tenace au Canada anglais: la loyauté des électeurs québécois s'achète à gros prix!

Une subvention de 1,2 million \$ à une entreprise au bord de la faillite — alors que le Fonds doit soutenir des projets «viabiles» — et une contribution presque simultanée de la même entreprise à la caisse électorale du député de Saint-Maurice, c'est un peu suspect non? Surtout quand le propriétaire de l'entreprise conclut de grosses transactions immobilières avec une compagnie à numéros dont l'un des actionnaires est le dit député!

Dans la circonscription d'Yvon Charbonneau — un ex-président de la CEQ qui ne met pas de gants, si je puis dire, pour gagner ses élections! — le Fonds de Pierre Pettigrew a fait preuve d'une redoutable efficacité en distribuant 15 subventions pour un montant de près de six millions de dollars au moment des élections de 1997. (La circonscription, avec un taux de chômage de 11,2 %, ne se qualifiait pourtant pas!) Le fait que le ministre ait lui-même annoncé la plus grosse de ces subventions — 6,5 millions \$ — aux Bas Iris n'est qu'un hasard. Le fait que le député bloquiste, Roger Pomerleau, n'ait pas été invité à la cérémonie même s'il avait appuyé le projet, comme les règlements du Fonds lui en font l'obligation, est sans doute le fruit d'une erreur. Le fait que l'entreprise ait versé 5750 \$ dans la caisse électorale d'Yvon Charbonneau est purement fortuit... Et le fait que Charbonneau ait finalement battu Pomerleau est tout simplement accidentel!

Attendez-vous à ce que Pierre Pettigrew soit envoyé dans un ministère un peu moins politique. Et à ce que Marcel Massé s'éloigne de la politique pour reprendre sa carrière de diplomate. Après tout, c'est Jean Chrétien qui fait le ménage!

Deux autres chefs de parti vivent également leurs dernières semaines à Ottawa. Preston Manning, dont le référendum sur l'Alternative unie s'est terminé par un désastre — moins de 20 000 votes dans un parti de plus de 100 000 membres, et seulement 703 dans l'est de l'Ontario — a prouvé, par plébiscite, qu'il s'était lourdement trompé. Et Alexa McDonough, qui a puni son député (et ancien adversaire au leadership) le plus populaire du NPD, Sven Robinson, a réveillé l'intérêt pour un parti moribond qui n'avait pas besoin de tant d'attention.

Par contre, les actions de Joe Clark sont en hausse. Le gouvernement de Nouvelle-Écosse est tombé hier et des élections se tiendront en juillet. Cela donnera une lutte à finir entre Libéraux et Néo-Démocrates, marginalisant les conservateurs qui se débarrasseront de leur chef avant la fin de l'été. Le rapport avec Joe Clark? L'un de ses brillants députés, Peter MacKay (Pictou-Antigonish) reprendrait la direction du parti provincial, libérant ainsi une circonscription sûre pour son chef. Joe Clark ne fait plus mystère de son intention de se faire élire en Nouvelle-Écosse pour siéger aux Communes et profiter ainsi de plus d'attention de la part des médias nationaux.

Je vous laisse deviner ce qui va arriver à l'automne lorsqu'un Joe Clark auréolé de son prestige d'ancien premier ministre — «Il a battu Trudeau tout de même!» dit-on déjà de lui... — fera face à un chef de gouvernement ébranlé par les scandales, à un chef réformiste contesté par ses propres militants, à un chef social-démocrate abandonné par les leaders syndicaux et les intellectuels de gauche. On se dira qu'après tout, Clark n'est pas si mal et que le Parti conservateur est encore un grand parti national. «Joe who?» deviendra soudain «Joe when?»

P.S.: Je n'ai pas oublié le cinquième chef de parti aux Communes, Gilles Duceppe... Mais lui, il n'a rien à craindre: personne ne convoite sa place!

Le pays

L'état du système de santé québécois

Lucien Bouchard est matraqué par l'Opposition

Le dernier débat de la session entre le chef de l'Opposition et le premier ministre, hier, a donné lieu à des attaques vigoureuses de Jean Charest qui n'a pas hésité à accuser personnellement Lucien Bouchard de laisser le système de santé se détériorer sous ses yeux, sans rien tenter pour le sauver.

Presse Canadienne Québec

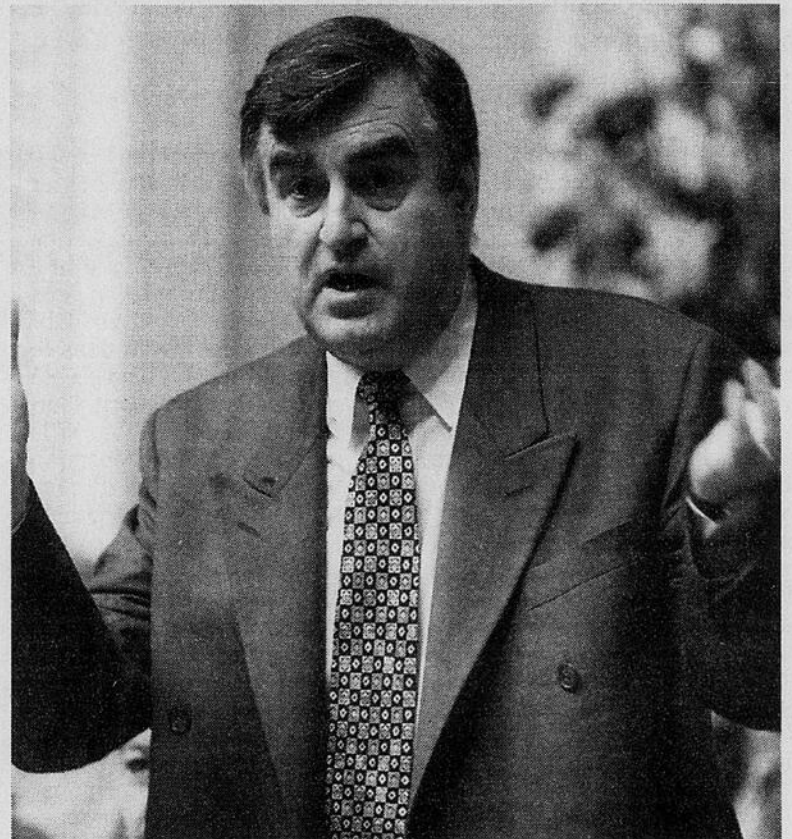
«Quand est-ce qu'il va se réveiller? a demandé M. Charest. Quand est-ce qu'il va être honnête? Quand est-ce qu'il va dire aux Québécois: j'ai fait une erreur. On va recommencer la réforme?»

«Je voudrais bien savoir du chef de l'Opposition, a prestement répliqué le premier ministre, au-delà des cris qu'il fait entendre, s'il estime que les revendications de 21 % de salaires (des infirmières) c'est une chose à laquelle il consentirait. Alors qu'il sait que nous avons 400 000 fonctionnaires, que nous avons une richesse limitée, que nous devons procéder avec équité, que nous devons respecter le déficit zéro. J'aimerais bien savoir ce qu'il pense, dans le fond, derrière les cris qu'il fait entendre.»

Le chef libéral est revenu à la charge en réclamant du gouvernement qu'il réduise les impôts avant de relancer le débat sur la santé.

«Je veux demander au premier ministre, a-t-il lancé, dans la crise qu'il a imposée au système de santé, qui craque de partout, jusqu'où il faudra aller avant que le gouvernement en arrive à la conclusion que sa réforme Rochon est un désastre monumental?»

«Il faudra laisser souffrir encore combien de personnes avant que le gouvernement admette, finalement, que ça a été un échec total et qu'il faut maintenant reconnaître que la priorité, c'est l'intérêt



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Lucien Bouchard a été pris à partie par Jean Charest. Ce dernier l'a accusé de regarder se détériorer le système de santé sans rien faire.

des gens qui sont malades et l'amélioration d'un système de soins de santé qui est en train de crouler sous nos yeux?»

Le premier ministre a répliqué en répondant à la question qu'il venait tout juste de poser au chef libéral sur les moyens à prendre pour investir davantage dans la santé, tout en réduisant les impôts.

«Je vais répondre à la question que je lui ai posée, a-t-il dit. Je le sais comment est-ce qu'il ferait. On le lit, c'est écrit sur le front de tous les députés qui sont en face. Je le sais ce qu'il ferait, nous le savons, ils l'ont prouvé dans le passé. Ils feraient un déficit puis ils diraient: ce n'est pas grave, les péquistes vont revenir au pouvoir et ils répareront tout ça.»

Pour le chef libéral, les discours, les meilleurs scénarios et les répliques les plus recherchées ne

doivent pas faire oublier l'état du réseau de la santé à la veille des vacances estivales.

«Si le premier ministre peut prendre juste une minute de son temps, a-t-il souligné, peut-il dire aux Québécois à quel point il faudra se rendre dans la crise qu'on vit actuellement avant qu'il ne réagisse, qu'il en vienne à la conclusion que sa réforme est un désastre monumental?»

«Ce que nous sommes en train de faire, a soutenu la ministre de la Santé et des Services sociaux Pauline Marois, et ce que nous avons fait, c'est de préserver l'essentiel de nos services de base. Nous les avons modernisés pour nous situer à la fine pointe des besoins actuels de la population québécoise. Nous l'avons fait dans un contexte difficile qui était le résultat de la mauvaise gestion des libéraux.»

Une ex-prof de l'Université de Montréal présidente de la Lettonie

PC et Ap — Toronto

Vaira Vike-Freiberga, qui fut pendant plusieurs années professeure au département de psychologie de l'Université de Montréal, a été élue, jeudi, présidente de la Lettonie.

La victoire surprise de M^{me} Vike-Freiberga, qui devient ainsi la première femme à être élue à ce poste,

a été proclamée au terme de plusieurs tours de scrutin à la législature de 100 sièges, la Saeima, et elle l'a finalement emporté par 53 voix. Elle succédera officiellement le 8 juillet à Guntis Ulmanis, qui fut le premier président élu après que le pays eut obtenu son indépendance de l'Union soviétique en 1991. M. Ulmanis a refusé de se présenter pour un nouveau mandat.

Vaira Vike-Freiberga, qui est âgée de 61 ans, est originaire de la Lettonie, et elle avait fui le pays avec sa famille lorsque l'Union soviétique avait repris celui-ci à l'Allemagne, à la fin de la Deuxième Guerre mondiale. La professeure retournait en Lettonie à l'occasion et l'an dernier, elle a renoncé à sa citoyenneté canadienne et s'est établie de façon permanente dans la capitale, Riga.

Face à la crise des soins infirmiers au pays

Le ministre Rock renvoie la balle aux provinces

Face à la crise que traverse les soins infirmiers au Québec comme au Canada, le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, renvoie la balle aux provinces en soutenant qu'Ottawa a déjà fait sa part pour tenter d'améliorer la situation en augmentant les transferts sociaux.

JULES RICHER
Presse Canadienne

À son avis, les provinces doivent déterminer elles-mêmes leurs priorités de dépenses à l'égard des nouvelles sommes qu'elles ont reçues du fédéral pour financer la santé.

«Comme gouvernement du Canada, nous avons investi d'une façon importante (dans la santé) dans le dernier budget», a affirmé

M. Rock, hier, après avoir rencontré l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, qui représente les infirmières du pays à l'exception de celles du Québec.

«Nous allons augmenter, a-t-il poursuivi, les transferts de 11,5 milliards \$ au cours des cinq prochaines années et nous allons en faire plus lorsque nous serons en position pour le faire. Il reste maintenant aux provinces à déterminer leurs priorités, mais le fédéral a agi de façon significative pour améliorer la situation.»

Cependant, M. Rock a refusé de faire tout commentaire au sujet du conflit de travail entre le gouvernement québécois et ses infirmières.

En outre, il n'a pas voulu réagir aux propos de certains dirigeants syndicaux qui pointent Ottawa du doigt. Ceux-ci soutiennent que ce sont les compressions importantes dans les transferts fédéraux aux provinces, préa-

lables à la hausse de cette année, qui ont tout déclenché.

Selon lui, le fédéral a fait également des efforts particuliers à la situation des infirmières en finançant notamment des projets de recherche sur les soins à domicile et en embauchant une infirmière comme conseillère de haut niveau au ministère de la Santé.

Pour sa part, la présidente élue de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, Ginette Lemire-Rodger, a rappelé en point de presse que les tensions dans les hôpitaux n'étaient pas uniques au Québec. «La tension est aussi forte, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique», a-t-elle dit.

«Les enjeux (de cette crise) sont d'assurer des soins de nursing sécuritaires pour la clientèle, d'avoir assez d'infirmières et qu'elles soient capables de prodiguer des soins de qualité», a-t-elle ajouté.

M^{me} Lemire-Rodger soutient qu'il ne faut pas blâmer personne en particulier pour les difficultés actuelles. «Présentement, la balle est dans le camp de tout le

monde. Et si les gens ne s'occupent pas de la question dans sa complexité, à tous les niveaux, on n'y arrivera pas et c'est la population qui y perdra», a-t-elle dit.

Échec des négos entre Québec et les Algonquins

PC — Val d'Or

Une semaine de négociations intensives n'a pas permis d'en arriver à une entente entre les représentants du gouvernement québécois et ceux de trois communautés algonquines de l'Abitibi, qui aurait permis le retour au travail de 200 camionneurs et opérateurs d'équipements forestiers.

Les autochtones souhaitent conclure un accord visant à entreprendre rapidement des négociations sur des ententes sectorielles, la première étant la gestion des forêts. Les chefs des conseils de bande du Lac Simon, de Kitcisakik et de Winneway qualifient de «finale» la proposition écrite qu'ils ont fait parvenir au ministre Guy Chevrette. Il s'agit d'un retour à la case départ puisque le document reprend l'essentiel des propositions faites au tout début des discussions.

Les leaders autochtones qualifient de «recul» la position des fonctionnaires puisque, affirme-t-ils, le ministre Chevrette aurait accepté, lors d'une rencontre tenue lundi à Joliette, que les négociations sur des ententes sectorielles se fassent dans le respect du jugement de la Cour suprême.

Solde d'inventaire



| Maisons unifamiliales | |
|---------------------------------|------------|
| Montcalm 1 400 pi ² | 129 100 \$ |
| Chatel 1 680 pi ² | 143 900 \$ |
| Citadelle 1 585 pi ² | 142 600 \$ |
| Maisons jumelées | |
| Lasalle 1 220 pi ² | 94 900 \$ |
| Rousseau 1 450 pi ² | 101 900 \$ |
| Maisons en rangée | |
| Lasalle 1 220 pi ² | 90 900 \$ |
| Rousseau 1 450 pi ² | 95 900 \$ |

Meilleur rapport qualité/prix

12 modèles à visiter

Occupation immédiate

Communauté du Golf

682-7000

RICHCRAFT Maisons de qualité

LA CROISÉE www.richcraft.com

AVIS DE CONVOCATION

Assemblée générale annuelle

La Maison des Jeunes Le Mashado invite la population à son assemblée générale annuelle le mardi 6 juillet à 19 h 30, il y aura des prix de présences, surprises, café et beignes.

8, chemin des Optimistes, Ste-Cécile de Masham, La Pêche, Qc J0X 2W0
Tél. : 456-1100

Étudier à l'Université d'Ottawa

ANGLAIS LANGUE SECONDE

À compter du 5 juillet, l'Institut des langues secondes offrira des cours intensifs d'anglais langue seconde.

- Cours intensifs: session d'été de 6 semaines à raison de 21 heures par semaine (du 5 juillet au 13 août).
- Heures supplémentaires pour étudiants internationaux qui désirent passer le test TOEFL.
- Niveaux offerts: de débutant à avancé.
- Horaire: lundi au vendredi: 8 h 30 - 11 h 30
lundi au jeudi: 13 h - 14 h 30
- Programme d'activités socio-culturelles fourni et varié.
- Date limite pour la demande d'inscription: le 28 juin 1999.
- Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:

Institut des langues secondes
600, avenue King Edward
Ottawa ON K1N 6N5
Téléphone : (613) 562-5980
Télécopieur : (613) 562-5126
Courriel : llaflech@uottawa.ca

INSTITUT DES LANGUES SECONDES

Un choix qui rapporte !



Université d'Ottawa
University of Ottawa

IL FAUT FAIRE DE LA PLACE POUR LA MAXIMA 2000

Seulement quelques modèles 1999 en inventaire

Faites vite!

CARREFOUR
HULL

NISSAN



NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN.

Maxima 1999

À prix imbattables!

959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

776-0100

En raison d'une coalition entre les conservateurs et les néo-démocrates

Les Néo-écossais iront aux urnes le 27 juillet

Le premier ministre libéral de la Nouvelle-Écosse, Russell MacLellan, a annoncé, hier, que les élections de la province maritime auront lieu le 27 juillet.

Presse Canadienne
Halifax

Le course électorale s'annonce

très serrée et son enjeu principal — le système de santé — n'a pas tardé à se retrouver sous les projecteurs des politiciens.

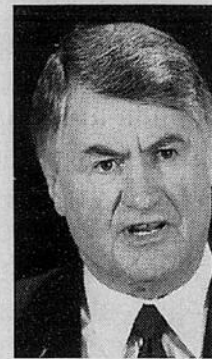
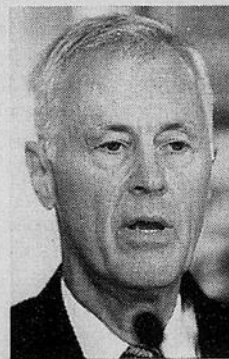
M. MacLellan estime que les Néo-écossais veulent plus d'argent dans les soins de santé, et a lancé le défi à ses adversaires de proposer un meilleur programme que le sien, un fonds de santé de 600 millions \$ qui sème déjà la controverse.

«Nous avons un programme de

soins de santé à mettre en branle, a déclaré le premier ministre MacLellan. J'ai déjà dit aux médecins et aux infirmières que nous en avons besoin. Je ne pourrai pas remettre ce projet à plus tard.»

Mais les leaders conservateurs et néo-démocrates ne l'entendent pas ainsi.

Le chef conservateur, John Hamm, a, en quelque sorte, obligé le gouvernement libéral minori-



PRESSE CANADIENNE

Les trois principaux leaders qui s'affronteront lors des élections en Nouvelle-Écosse. De gauche à droite, le néo-démocrate Robert Chisholm, le conservateur John Hamm et le libéral Russell MacLellan, premier ministre sortant.

taire à déclencher des élections cet été — ce qui est inhabituel — en s'unissant aux néo-démocrates pour refuser le budget présenté au Parlement, jeudi dernier.

Mauvaise gestion

Les critiques n'ont pas hésité à dire du budget, qui prévoyait une dette record de 9,0 milliards \$, qu'il faisait preuve d'une mauvaise gestion choquante.

Les libéraux et les néo-démocrates occupaient tous deux 19 sièges dans la Chambre, lors de sa dissolution. Treize conservateurs siégeaient à leurs côtés, en plus d'un député indépendant. Les sondages précédant la présentation du budget laissaient voir un Parti libéral au coude à coude avec son rival néo-démocrate.

Le leader néo-démocrate Robert Chisholm a affirmé, lors d'un discours dans un hôtel d'Halifax, que les électeurs ne peuvent pas faire confiance aux libéraux pour s'occuper du système de soins de santé ou des finances fragiles de la province.

«(Les libéraux) ont malmené le système des soins de santé en affirmant qu'ils balançaient leur budget», a expliqué M. Chisholm. «Aujourd'hui, après sept ans de règne libéral, ils disent Oops!, nous nous sommes trompés. Nous allons oublier la fiscalité et jeter plus d'argent dans le système de santé. Ce n'est pas assez. Les Néo-écossais n'avalent jamais ça.»

Programme responsable

De son côté, M. Hamm a promis qu'un gouvernement conservateur créerait un programme de santé «responsable». «Nous avons besoin de retrouver une saine fiscalité dans cette province», a-t-il déclaré, en faisant remarquer que le gouvernement libéral a déjà promis 221 millions \$ en nouveaux programmes dans les 28 derniers jours.

Quant au premier ministre, il estime que la Nouvelle-Écosse adopte, face à son système de santé, la même attitude que quelqu'un qui veut réchauffer sa maison sans acheter de matériel isolant. «Nous devons remplir le réservoir et isoler le grenier, quitte à emprunter», a-t-il dit hier, de passage au centre des sciences de la santé Queen Elizabeth II d'Halifax, le plus grand hôpital de la province.

La campagne électorale durera 39 jours, soit trois de plus que le minimum prévu par la loi.

une banque

ou une coopérative

À vous de choisir !

Quand vous avez affaire à une banque traditionnelle, n'avez-vous pas souvent l'impression d'être un petit poisson parmi tant d'autres? Aussi, maintenant que la CS CO-OP est plus accueillante que jamais, pourquoi ne pas changer de bocal? Notre coopérative est plus petite que les grandes banques, et en ouvrant un compte à la CS CO-OP, vous devenez actionnaire avec votre mot à dire dans l'exploitation de votre institution financière. Adhérez aujourd'hui même et ... prenez de l'importance.

La CS CO-OP est maintenant plus accueillante que jamais!
Téléphonez-nous ou visitez notre site web aujourd'hui même.

(613) 560-0130 1 800 667-2667 www.cscoop.ca

CS COOP

COMMISS DE

clinique vétérinaire

Vous aimez les animaux et vous tenez à faire carrière dans ce domaine. Eh bien, le Collège d'Alfred de l'Université de Guelph vous offre maintenant cette occasion. À compter du 7 septembre prochain, un programme de certificat de **Commis de clinique vétérinaire** sera disponible.

L'objectif de ce programme, d'une durée de 15 semaines, est de permettre à l'apprenant d'acquérir des aptitudes de communication et de gestion de bureau ainsi que des connaissances fondamentales en santé animale. Le programme comprend les cours suivants : introduction aux soins des animaux, communication inter-personnelle, nutrition, procédures de laboratoire, maladies des animaux, pharmacologie, informatique, communication des affaires, terminologie et anatomie des animaux, bureautique d'une clinique vétérinaire et stage en milieu de travail.

Pour plus de renseignements:

(613) 679-2218, poste 514

31, rue St-Paul, C.P. 580, Alfred (Ontario) K0B 1A0
Téloc. : (613) 679-2423 • Internet : www.alfredc.uoguelph.ca

Collège d'Alfred
UNIVERSITÉ
de GUELPH

300 pharmaciens manifestent devant l'Assemblée nationale

«Nous en avons raz la pilule d'attendre»

Quelque 300 pharmaciens oeuvrant en milieu hospitalier ont manifesté, hier, devant l'Assemblée nationale, réclamant des hausses salariales de 17 %.

PC — Québec

«Nous en avons raz la pilule d'attendre. Nous voulons négocier», a déclaré leur porte-parole, Charles Fortier, de l'Association des pharmaciens en établissements de santé du Québec.

Ces pharmaciens réclament en fait la parité salariale avec leurs collègues biochimistes cliniques, qui oeuvrent eux aussi dans le réseau de la santé. Ils sont sans contrat de travail depuis 1995 et estiment avoir



PRESSE CANADIENNE

Réclamant des hausses salariales de 17 %, les pharmaciens ont enfilé leurs sarraus blancs pour manifester devant l'Assemblée nationale.

droit à du «rattrapage» salarial. Les manifestants avaient tous revêtu leur sarrau blanc pour déambuler devant l'Assemblée nationale.

Ils en étaient à leur deuxième «journée d'études» depuis quelques semaines, afin d'exercer des pressions sur le gouvernement. Il n'y a pas de séances de négociations depuis le début de l'utilisation de moyens de pression. Environ 20 % des 5000 pharmaciens du Québec oeuvrent dans des établisse-

ments de santé et forment l'Association.

Les autres pharmaciens du

Québec, qui travaillent dans des pharmacies privées, ne sont pas touchés par le conflit de travail.

Automne 1999 INSCRIPTION



L'Université du Québec à Hull invite les étudiantes et les étudiants admis à l'un de ses programmes à procéder à leur inscription dès maintenant auprès de leur module respectif.

Inscrivez-vous dès maintenant afin de vous assurer un meilleur choix de cours.

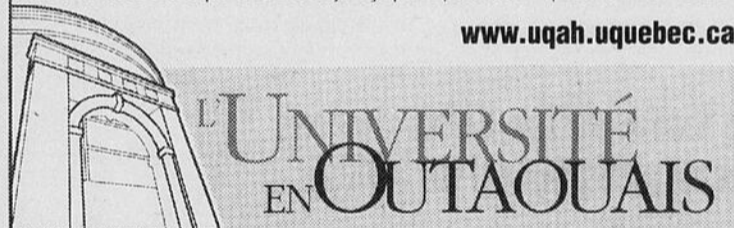
Comment procéder ?

Par la poste :
date limite le 20 août 1999
En personne :
date limite le 30 août 1999

N.B. : Des frais de 20 \$ seront chargés à ceux et celles qui s'inscriront après le 30 août 1999.

Si vous désirez obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez consulter l'horaire des cours que vous avez déjà reçu par la poste ou composer le **773-1850**.

www.uqah.quebec.ca

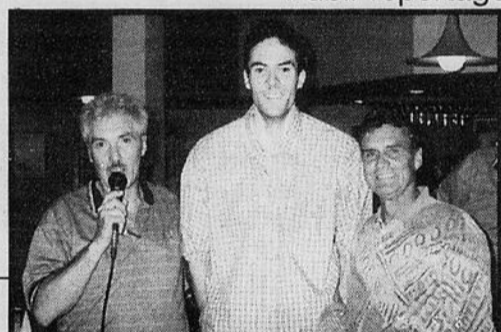


Publi-reportage



(de gauche à droite)

Adrien Leblanc, joueur
Gilles Lamadeleine, LeDroit, président d'honneur du Tournoi CORPIQ 1999



(de gauche à droite)

Auride St-Louis, président du tournoi de golf CORPIQ OUTAOUAIS
Robin St-Louis, gagnant du concours "plus longue drive"
Carol Forget, représentant LES TOITURES RAYMOND
Jean Trudel, trésorier CORPIQ OUTAOUAIS



(de gauche à droite)

Auride St-Louis, président du tournoi de golf CORPIQ OUTAOUAIS
Eric Bergeron, golfeur
Ronald Sweeney, président CORPIQ OUTAOUAIS

RAPPORT DU 4^e TOURNOI DE GOLF CORPIQ

(Corporation des propriétaires d'immeubles du Québec, section Outaouais) qui a eu lieu dimanche le 6 juin 1999, au Club de golf du Mont Ste-Marie

C'est sous une température des plus clémentes, que la journée de golf a ravi tous les invités. C'est sous la présidence d'honneur de M. Gilles Lamadeleine du journal LeDroit qu'on a reçu 50 golfeurs, 34 commanditaires, ce qui clôture les activités de CORPIQ OUTAOUAIS pour l'année 1998-1999.

NOUS DÉSIRONS REMERCIER TOUS CEUX QUI ONT PARTICIPÉ À L'ORGANISATION DU TOURNOI

- Auride St-Louis (président du comité organisateur)
- Ron Sweeney (président CORPIQ OUTAOUAIS)
- Jean Trudel (trésorier CORPIQ OUTAOUAIS)
- Marie-Anne Michaud (collaboratrice spéciale)
- Gildas Tremblay (vice-président du comité organisateur)
- Jean-Paul Bergeron (photographie)
- Robert Tremblay (présentation des cadeaux)
- Lucie Tassé (collaboratrice spéciale)

Bravo à tous les joueurs et joueuses!

À l'an prochain

Auride St-Louis

MERCI À TOUS LES COMMANDITAIRES

ABCO Télécom Inc. (Bell Mobilité)
Assurances Générales des Caisses Desjardins Inc.
Assurances Dusseault
Caisse Desjardins de l'Île de Hull
Caisse populaire Desjardins de Buckingham
Café Jean Sébastien Bar
Camco
Charel - Salon La Québécoise
Charlebois-Trépanier Assurances
Coiffure Anne-Marie
Coiffure Chavoïn
Coiffure Familiale pour tous
Équifax

Extermination Gauthier
Groupe Profusion
Immogest
LeDroit
Les Pépinières Émery
Les Productions Monte Cristo
Les toitures Raymond Inc.
Marc Louis Seize
Mont Ste-Marie (Club de Golf)
Multi-Décor
Paradis, Bradley et Associés
Peinture Glidden (Montréal)
Peinture Glidden (Outaouais)

Protectron (Montréal)
Protectron (Outaouais)
SICO
S.C.H.L. (Hull)
Sport Échange Outaouais
Ultra Plus Coiffure
Vidéotron (Montréal)
Vidéotron (Outaouais)
Ville de Gatineau
Visitnet.com (Montréal)
Visitnet.com (Outaouais)
Vitrerie Vision 2000



Commission scolaire des Drapeurs
SERVICE AUX ENTREPRISES

OFFRE D'EMPLOI

FORMATEURS

Le Service aux entreprises de la Commission scolaire des Drapeurs est à la recherche de formateurs d'expérience à temps partiel pour enseigner le jour ou le soir dans les domaines suivants :

BUREAUTIQUE ET INFORMATIQUE (le jour)

- Windows 95, 98
- Suite Microsoft : Word, Excel, Access, PowerPoint
- Suite Corel : WordPerfect, Lotus 1-2-3
- MS Office, Outlook, Projetc, Exchange
- Internet Explorer, Netscape
- Lotus Notes
- AccPac pour Windows

- Visual Basic (le jour)

INFOGRAPHIE ET MULTIMÉDIA (soirs et fins de semaine) (Plate-forme Macintosh)

- Illustrator, Photoshop
- QuarkXPress
- Animation 2D, 3D
- Director
- HTML
- Flash, DreamWeaver, FrontPage (PC)

ENTREPRENEURSHIP

- Conseillers d'expérience à la rédaction d'un plan d'affaire
- Formateurs à temps partiel (jour ou soir) en marketing - comptabilité - gestion

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur (819) 643-1001 à l'attention du Service aux entreprises ou par Courriel : jlbernier@cldraveurs.qc.ca
le ou avant le 25 juin 1999.

L'aviation américaine bombarde une installation radar irakienne

Associated Press — Ankara

Des appareils américains ont bombardé, hier, une installation radar irakienne après avoir été accrochés dans la zone d'exclusion aérienne du nord de l'Irak, a annoncé le commandement des forces américaines en Europe. Plusieurs F-16 et F-15 américains ont tiré des missiles sur ce site situé à l'est de Mossoul, à environ 400 km au nord de Bagdad, précise le communiqué militaire américain diffusé sur Internet. Tous les appareils impliqués ont pu regagner sans encombre leur base dans le sud de la Turquie.

Raid israélien au Liban-sud

Associated Press — Rachaya, Liban

Des avions israéliens ont bombardé, hier, des positions présumées de la milice pro-iranienne Hezbollah dans le sud du Liban, tirant deux missiles près de la vallée de Zillaya, selon des responsables de la sécurité libanaise. Les avions ont tiré deux missiles air-sol vers 19 h 30 sur des positions situées à 15 km au sud de Rachaya et à 20 km au nord-est de la frontière israélienne. Un peu plus tôt, les miliciens chiites avaient tiré des roquettes Katioucha sur des positions de la milice de l'Armée du Liban sud (ALS, pro-Israël).

Indonésie: les factions du Timor oriental acceptent de déposer les armes

Associated Press — Djakarta

Afin de préserver les chances du référendum sur l'indépendance élaboré par l'ONU, l'armée indonésienne et les différentes factions au Timor oriental ont accepté, hier, de signer un accord de paix provisoire par lequel toutes les parties s'engagent à déposer les armes. Un désarmement est prévu entre le 20 juin et le 5 juillet. Les combats dans cette ancienne colonie portugaise, envahie par l'Indonésie en 1975, se sont intensifiés à l'approche du référendum du 8 août, qui doit voir les Timorais choisir entre l'indépendance et l'autonomie. Interrogé sur les garanties d'un tel désarmement, le général Wiranto, chef d'état-major de l'armée indonésienne, s'est contenté de déclarer: «Cela relève de la responsabilité morale de toutes les parties car elles ont approuvé et signé l'accord».

Le Slovaque Jan Kubis devient secrétaire général de l'OSCE

Associated Press — Nations unies

Le diplomate slovaque Jan Kubis, représentant spécial des Nations unies pour le Tadjikistan, quitte cette fonction pour devenir le nouveau secrétaire général de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE). M. Kubis succède ainsi à l'Italien Giancarlo Aragona à la tête de cette organisation, qui compte 54 pays membres. Au cours de son mandat de représentant au Tadjikistan, M. Kubis avait notamment été chargé par Kofi Annan, le 15 juin 1998, de veiller à la mise en oeuvre de l'accord de paix mettant fin à une guerre civile de cinq ans entre le gouvernement et l'opposition islamique du pays. Le départ de M. Kubis sera effectif à partir du 21 juin. Son successeur n'a pas encore été nommé par l'ONU.

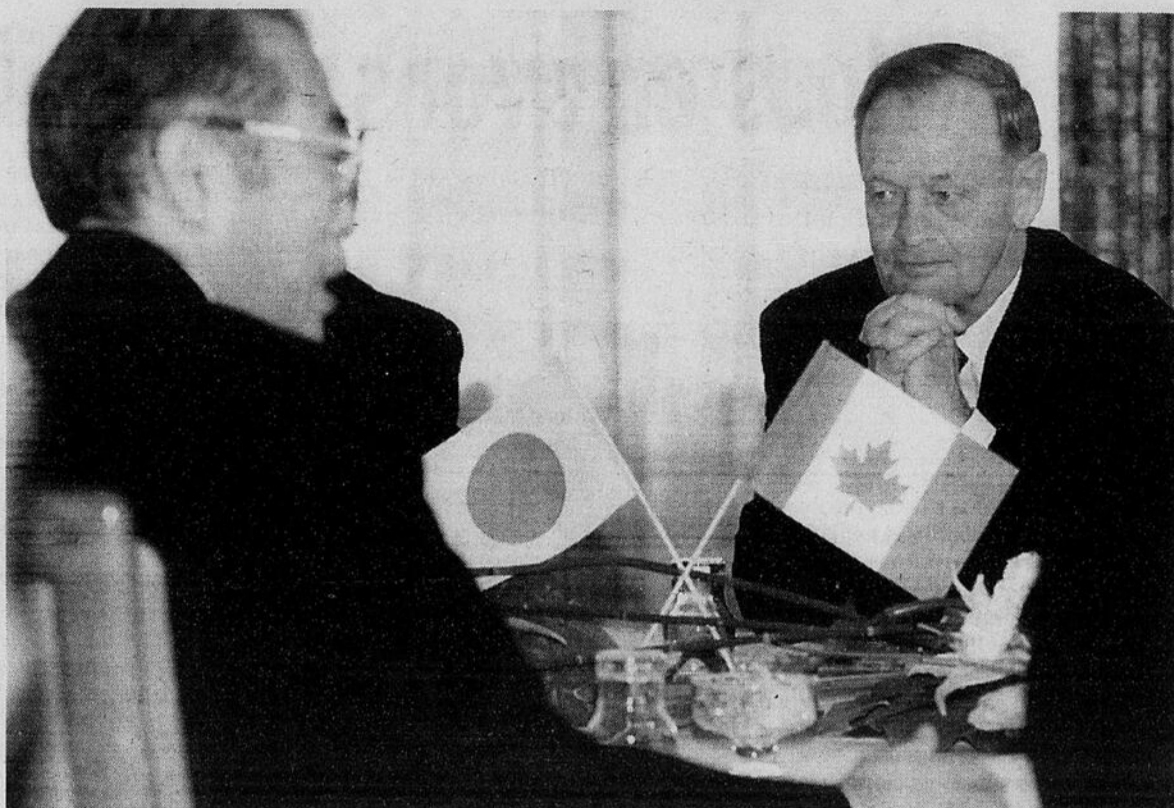
Un camion de l'OTAN explose à Skopje



ASSOCIATED PRESS

Une forte explosion a détruit, hier, un camion devant le quartier général de l'OTAN dans la capitale macédonienne, sans faire de blessés. L'explosion, d'origine indéterminée, a eu lieu vers trois heures du matin, selon un porte-parole de l'OTAN, le Commandant Dan baggio. Une enquête est en cours. La police pense qu'un engin explosif a été dissimulé sous le camion ou à proximité. Le camion se trouvait à l'est de Skopje où l'OTAN a provisoirement installé son quartier général, principal point de contrôle extérieur pour le déploiement de la KFOR. Le sentiment anti-OTAN n'est pas négligeable parmi la majorité slave de Macédoine.

Le monde



Le premier ministre Jean Chrétien s'entretient avec son homologue japonais, Keizo Obuchi, à l'occasion de la rencontre du G7+1.

Sommet du G7+1

Les Sept au chevet «d'un monde un peu fou»

«Nous sommes dans un monde un peu fou»: c'est le constat établi hier à Cologne par Jacques Chirac, au premier jour d'un sommet du G7-G8 au cours duquel les pays riches et la Russie aborderont des questions aussi variées que le Kosovo, la spéculation financière, la dette des pays pauvres, le SIDA, ou encore la sécurité alimentaire.

AP — Cologne

Les chefs d'État et de gouvernement des Sept pays les plus industrialisés se sont retrouvés à Cologne dans l'après-midi avant d'accueillir, pour un dîner de travail, le premier ministre russe Sergueï Stepachine. Boris Eltsine devrait arriver dimanche.

Au même moment, Russes et Américains poursuivaient à Helsinki leurs négociations sur la participation des troupes russes à la KFOR, qui se déploient au Kosovo depuis sept jours. Les deux délégations semblaient proches d'un accord en fin d'après-midi, après trois jours d'après discussions.

Sans avoir encore la confirmation d'un accord, Jacques Chirac s'est félicité au cours d'une conférence de presse de la participation russe à la KFOR, tout en soulignant la nécessité que celle-ci «ne remette pas en cause le bon fonctionnement» de cette force.

Au premier jour de ce sommet, le G7 a surtout abordé le problème de la dette des pays les plus pauvres et a approuvé un plan d'allègement de quelque 65 milliards de dollars, sur un total de 200 milliards. Ce plan concerne 36 pays, principalement les pays africains, et la France à elle seule annulera pour 38 milliards de ff

de dettes. Jacques Chirac a souligné qu'au terme de cet effort, la France aura abandonné toutes ses créances sur les pays les plus pauvres.

«C'est un effort substantiel, très important», a estimé Jacques Chirac, tout en soulignant que les engagements pris à Cologne devront être «rapidement tenus». Le président français a demandé aussi «une répartition équitable» de l'effort, faisant observer que la France est, avec le Japon, l'un des principaux pays contributeurs de l'aide au développement. Pour financer cet effort en direction des pays les plus pauvres, le G7 a autorisé le Fonds monétaire international (FMI) à vendre 10 % de ses réserves en or.

«Pas seulement une question de morale»

Le premier ministre britannique, Tony Blair, a souligné pour sa part que l'allègement de la dette «n'est pas seulement une question de morale. Il est aussi de notre propre intérêt de soulager les pays les plus pauvres des chaînes de la dette». À la demande de Tony Blair, et malgré les objections américaines, les Sept ont invité les grandes entreprises qui ont des créances dans les pays les plus pauvres à les abandonner également.

Les Sept se sont également livrés à un tour d'horizon de la situa-

tion économique mondiale, dont le président du Conseil italien Massimo d'Alema a souligné qu'elle présentait «beaucoup de signes de convalescence» après les dépressions de l'an dernier. Il reste que des crises telles que celles venues d'Asie ou de Russie à l'automne sont toujours possibles dans un monde où chaque jour les transactions de change s'élèvent à 1800 milliards de dollars.

Par ailleurs, les chefs d'État et de gouvernement ont adopté une déclaration sur «l'architecture du système financier international» mais les orientations retenues ont laissé les Français sur leur faim. Le G7 ne s'est pas en effet prononcé sur la proposition de Paris de transformer le comité intérimaire du FMI en instance ministérielle afin de lui donner une plus grande légitimité politique. «Il faut renforcer le système financier international. Des progrès ont été faits mais pour moi, ils sont insuffisants», a expliqué M. Chirac.

Le projet de «partenariat pour la prospérité de la Russie» devait être évoqué dans la soirée avec M. Stepachine. Le premier ministre russe est arrivé à Cologne au lendemain du rejet par la Douma d'un projet de loi — demandé par le FMI — visant à imposer une taxation supplémentaire sur les carburants. Ce blocage met en péril le versement de 4,5 milliards de dollars de prêts du FMI, qui insiste sur la nécessité pour la Russie d'augmenter les revenus de l'État.

«Nous sommes prêts à aider la Russie, y compris matériellement, si elle est prête à s'aider elle-même», a déclaré le chancelier Gerhard Schroeder.

Contrôle des armes aux États-Unis

La Chambre des représentants dit non

La National Rifle Association (NRA), qui milite en faveur de la liberté la plus totale en matière de vente et de possession d'armes à feu, peut pavoiser. La Chambre des représentants, majoritairement républicaine, a en effet rejeté hier le texte adopté le mois dernier par le Sénat et qui restreignait sévèrement leur vente dans les foires aux armes.

AP — Washington

Ce texte avait été adopté de peu par les sénateurs après la tuerie du lycée Columbine à Littleton, au Colorado. Mais au terme de trois jours de débats passionnés, les représentants l'ont rejeté par 280 voix contre 147, y compris avec le renfort de voix démocrates. Une commission mixte Sénat-Chambre en discutera à nouveau cet été.

Dans la nuit, le président Bill Clinton avait déjà subi un premier revers avec le vote d'un amendement favorable à la NRA. Interrogé à Cologne où il participe au sommet du G8, il avait concédé sa défaite. «C'est une grande victoire pour la NRA, mais c'est une grande défaite pour la sécurité de nos enfants».

Mais il ne s'est pas avoué vaincu. «Je vais continuer à travailler d'arrache-pied, jusqu'à ce que le Con-

grès se tienne debout devant les lobbies d'armes à feu, afin que des mesures sensées soient approuvées par le Sénat et deviennent des lois à part entière dans le pays».

Lors des débats, les opposants à la libre possession d'armes à feu avaient cité des statistiques démontrant que 13 enfants meurent chaque jour aux États-Unis des suites de violences juvéniles. «Il y a plus d'enfants qui meurent en raison de la violence dans les écoles que d'enfants sont

morts au Kosovo et en Bosnie au cours des trois dernières années», avait lancé le représentant démocrate du Missouri, Dick Gephardt.

La Chambre a tout de même adopté par 311 voix contre 115 un amendement du républicain Tom Davis en faveur de l'installation de crans de sûreté sur toutes les armes de poing. En revanche, elle a adopté un amendement réduisant de trois à un jour le délai de vérification et d'inspection de tout acquéreur d'arme à feu.



ASSOCIATED PRESS

«C'est une grande défaite pour la sécurité de nos enfants», dit Bill Clinton.

Charron Peinture inc.
CONTRACTEUR LICENCIÉ

3^e génération

- Qualité
- Prix
- Estimation gratuite

Luc Charron **Cell.: 775-0873** Lic. 8104-9017-50

**APPEL D'OFFRES
RESPONSABLES DE L'INTÉGRATION
DE LA TECHNOLOGIE**

Le Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario est à la recherche d'une **FIRME OU UN PARTICULIER** responsable de la préparation des appels d'offres pour l'équipement et les services. Responsable de toute communication entre fournisseurs, services de formation, divers projets de connectivités et services d'internet etc.

Les soumissions pour l'appel d'offres seront reçues dans les enveloppes scellées **jusqu'à 14 h, le mercredi 30 juin 1999** à l'attention :

Services financiers
Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario
C.P. 3600, 6^e étage
200, rue McIntyre est
North Bay (Ontario)
P1B 9T5

Détails et descriptions des tâches demandées sont disponibles sur demande par courrier ou par télécopieur au (705) 472-5757.

**Le Conseil ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.
«L'enfant au coeur de nos décisions !»**

Dennis Yapps
Directeur de l'éducation

Denis Labelle
Président

HERBERT W. ARMSTRONG

a répondu aux questions les plus profondes au sujet du sens de la vie et des événements prêts à se produire dans ce monde et dans le merveilleux monde à venir.

Un livre a été écrit pour nous en faire souvenir et c'est en même temps un rappel de la vérité pour ceux qui respectent en lui l'Élie de Dieu, au temps de la fin.

«UNE VOIX A CRIÉ»

Pour en recevoir un exemplaire gratuit - aucune obligation de votre part, aucun suivi de notre part - écrivez à:

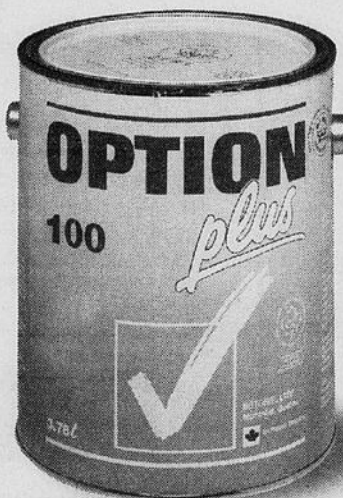
**L'Église de Dieu, B.P. 23046
Ottawa, Ontario K2A 4E2**

Ou vous pouvez le demander en visitant notre site Internet:
<http://www.valleylife.net/tcg>

Ce livre est également disponible en anglais et en néerlandais.

GRANDE VENTE 40^e ANNIVERSAIRE

ÇA BRASSE CHEZ BÉTONEL!



Latex scelleur
Économique
100-4

13⁴⁰\$*



Latex scelleur
acrylique
70-110

18⁴⁰\$*

Latex acrylique
perle
75-210

22⁴⁰\$*

Latex acrylique
mat
75-100

21⁴⁰\$*

Latex acrylique
semi-lustré
80-110

24⁴⁰\$*

ça cache ça dure...

BÉTONEL

le vrai magasin de peinture

Gatineau 151, Gréber Tél.: 561-0064
Hull 50, St-Raymond Tél.: 776-4363

Ottawa 1129, Newmarket Tél.: 744-7770
Ottawa 1919, Baseline Tél.: 228-3200

Également à Plaisance et Hawkesbury

Information 1-888-BÉTONEL, www.betonel.com

Plus de 50 magasins au Québec

* Cette offre est valide jusqu'au 4 juillet 1999. Cette offre ne peut être jumelée à une autre offre Bétonel. † Blanc et couleurs pastels.

Accord sur la participation russe à la KFOR au Kosovo

Après trois jours de pourparlers à Helsinki, Russes et Américains ont finalement conclu, hier soir, un accord sur la participation des forces russes au sein du dispositif de paix au Kosovo.

AP — Helsinki

tous les détails, l'accord a été ratifié dans la soirée par le secrétaire américain à la Défense William Cohen et son homologue russe, le

maréchal Igor Sergeiev. Selon M. Cohen, il pourrait être appliqué d'ici «un ou deux jours».

William Cohen a salué dans une conférence de presse conjointe un accord qui satisfait les deux parties. Il «préserve l'unité de commandement (...) et donne à la Russie un rôle unique en attribuant des opérations aux forces russes» dans chacun des secteurs contrôlés par l'OTAN au Kosovo.

Ainsi, les forces russes resteront sous commandement russe et les militaires russes travailleront en collaboration avec les commandants alliés des secteurs américain, français et allemand. Quant à l'aéroport de Pristina-Slatina, il sera ouvert à toutes les nations, a précisé M. Cohen. Selon le maréchal Sergeiev, le contingent sera fort de 3600 hommes.

Du côté américain, on était sa-

tisfait d'avoir fait respecter trois principes majeurs: un commandement unifié de la KFOR par l'OTAN, aucun secteur contrôlé par les Russes et aucune partition de facto du Kosovo.

«Cet accord protège les intérêts fondamentaux de l'OTAN», a dit M. Cohen, notamment en préservant une chaîne de commandement unique au profit de l'Alliance atlantique. Sur ce point, la Russie disposera d'hommes tout au long de cette chaîne, depuis le SHAPE à Bruxelles jusqu'au QG de la KFOR sur place.

Démilitarisation de l'UCK

Parallèlement, M. Cohen a ajouté que les discussions se poursuivaient pour mettre au point des dispositions précises concernant la «démilitarisation» de l'Armée de libération du Kosovo (UCK).

Les négociations avaient égale-

ment réuni sous la présidence du président finlandais Martti Ahtisaari, futur président en exercice de l'Union européenne, ainsi que le ministre russe des Affaires étrangères Igor Ivanov et son homologue américaine Madeleine Albright.

Cet accord survient deux jours avant la rencontre entre le président américain Bill Clinton et son homologue russe Boris Eltsine à l'occasion du sommet du G8 à Cologne.

«C'est un bon jour. Nous avons atteint nos objectifs», a commenté M. Clinton.

Alors que les rumeurs circulaient en fin d'après-midi sur une conclusion de l'accord, Jacques Chirac avait pronostiqué que le texte permettrait la participation russe «dans des conditions qui ne remettent pas en cause le bon fonctionnement de la force».



Quelques places encore disponibles pour septembre prochain !

GRATUIT
pour résidents du Québec

Vente-Conseil
DEP 900 heures

- Programme menant à l'un des 50 métiers offrant actuellement les meilleures possibilités d'insertion dans le marché du travail du Québec
- Quelques éléments du programme: comportement d'achat du consommateur - vente par téléphone - prospection - promotion produits et services, etc.
- Programme admissible aux prêts et bourses

Préposée à l'accueil en hôtellerie
DEP 645 heures

- Formation axée sur les fonctions de travail telles: - faire les réservations sur un système informatique - renseigner les clients sur les attraits touristiques - préparer les documents lors du départ du client - faire la conciliation de la caisse - etc.
- Très bon taux de placement
- Programme admissible aux prêts et bourses

Secrétariat - Comptabilité
DEP 1 350 heures
DEP 1 350 heures

- Enseignement individualisé
- Programme admissible aux prêts et bourses

Frais payables lors de l'inscription: 40 \$
INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643-4640



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

OC Transpo

Nouveau service

Juin 1999

À compter du dimanche 20 juin, le nouvel horaire d'été entrera en vigueur. Certains circuits subiront des modifications ou auront un horaire révisé. Si vous utilisez les circuits suivants, il serait préférable de vous procurer un nouveau feuillet horaire: 2, 3, 11, 14, 15, de 19 à 82, 85, 95, 108, 116, 128, 136, 141, 45/145, 48/148, 151, 161, 162, 165, 169, 172, 176, 181, 185, 190, 191, 192, 196, 200 et 316.

Les modifications du service en un coup d'oeil:

- 141** sera renuméroté 197.
- 151** n'empruntera plus les rues Holland, Wellington et Western, mais circulera sur la rue Scott dans les deux directions entre Northwestern et Tunney's Pasture. Le dimanche, cette ligne ne circulera plus sur Merivale au sud de Baseline en direction de Clyde, mais conservera son même trajet utilisé au cours de la semaine entre Merivale et Baseline.
- 196** sera prolongé pour commencer à la boucle Canyon Walk afin de desservir ce secteur en développement. Le circuit empruntera Canyon Walk, Spratt, Shoreline, pour ensuite suivre son trajet régulier.
- 201** sera inauguré dans le cadre de la série 200 qui desservira le village de Fallowfield, dans le secteur des chemins Richmond et Fallowfield. Les autobus partiront du chemin Hunt Club, à l'angle du chemin Richmond, parcourront celui-ci jusqu'à la ville de Richmond (Ontario), puis suivront le circuit actuel 200 jusqu'au parc-o-bus Eagleson et au centre-ville.
- 316** ne circulera plus sur la rue Booth, entre Poplar et Gladstone, mais empruntera les rues Poplar, Rochester et Gladstone jusqu'à son trajet régulier. Dans l'autre direction, les autobus suivront le trajet en sens contraire.

Vélo-bus

Cet été, un nouveau projet pilote aura pour but d'équiper certains autobus du circuit 97 de supports à bicyclettes. Chaque support peut accommoder deux bicyclettes et permet le chargement et le déchargement rapide des vélos. Pour de plus amples renseignements sur ce nouveau projet, composez le 741-4390 ou visitez notre site Web au www.octranspo.com

C'est gratuit après 21 h le jour de la Fête du Canada

Le 1^{er} juillet, après 21 h, il ne vous en coûtera rien pour monter à bord des autobus d'OC Transpo et de la STO. L'horaire du dimanche sera en vigueur. Donc, seuls les circuits qui sont normalement desservis le dimanche seront en fonction. Des autobus supplémentaires seront ajoutés au cours de la journée sur les circuits 1, 2, 7, 8, 85, 86, 95 et 97 ainsi qu'en fin de soirée sur plusieurs circuits locaux.

Le 1^{er} juillet, procurez-vous un Passejour à 5 \$ pour toute la famille! Toute la famille pourra se rendre aux activités de la Fête du Canada pour seulement 5 \$. À compter du 1^{er} juillet, une famille peut utiliser un Passejour et se déplacer à volonté durant toute la journée, et ce tous les dimanches et les jours fériés. Une famille peut comprendre jusqu'à six personnes, dont deux sont âgées de 12 ans ou plus.

Procurez-vous votre Passejour à l'avance au coût de 5 \$ seulement dans l'un des 300 points de vente, ou achetez-le à bord d'un autobus lors de la Fête du Canada pour une somme de 6 \$ (montant exact seulement).

D'autres renseignements vous seront communiqués à bord des autobus entre le 28 et le 30 juin. Si vous le désirez, communiquez avec nous:

Information 741-4390

ATME 741-5280

www.octranspo.com





VOTRE MUSIQUE CONTINUE DE NOUS INSPIRER À TOUS LES JOURS.



LYNDA LEMAY
Live



14,99 \$

EN SPECTACLE LE 23 JUIN
À L'ASTROLABE



14,99 \$

LYNDA LEMAY
Lynda Lemay

GINETTE RENO
Versions Reno



14,99 \$

EN SPECTACLE LE 24 JUIN
À LA PLACE DES FESTIVALS



14,99 \$

HART ROUGE
Une histoire de famille

ISABELLE BOULAY
États d'amour



14,99 \$

EN SPECTACLE LE 25 JUIN
À LA PLACE DES FESTIVALS



12,99 \$

LILI FATALE
Lili Fatale

KEVIN PARENT
Grand parleur petit faiseur



14,99 \$

EN SPECTACLE LE 26 JUIN
À LA PLACE DES FESTIVALS

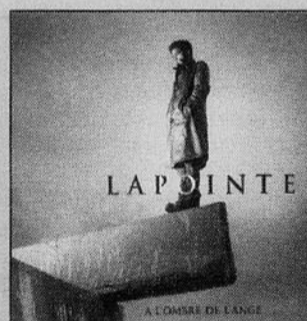


15,99 \$

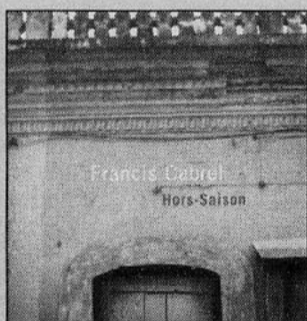
LMDS
Les messagers du son

15,99 \$

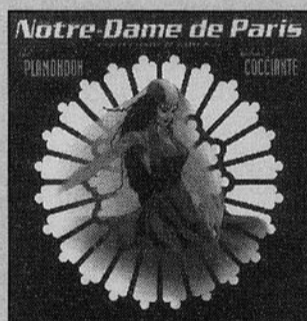
PARMI LES PLUS POPULAIRES



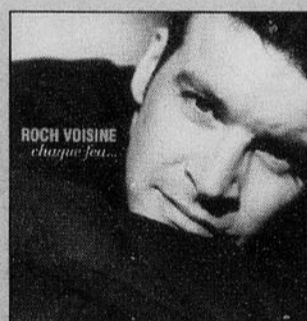
LAPOINTE
À l'ombre de l'ange



FRANÇIS CABREL
Hors-saison



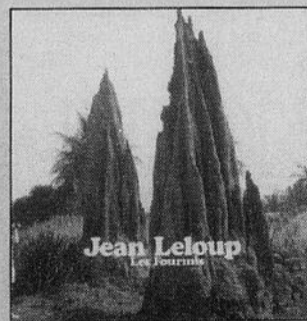
ARTISTES VARIÉS
Notre-Dame de Paris



ROCH VOISINE
Chaque feu...



LA CHICANE
En catimini



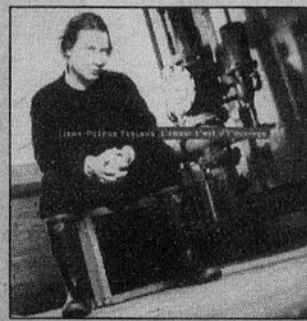
JEAN LELOUP
Les fourmis



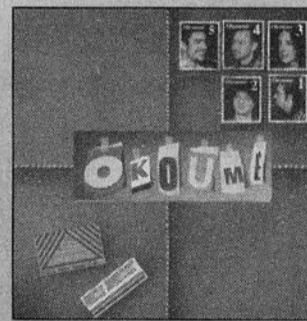
MYLÈNE FARMER
Innamoramento



BANDE SONORE
Astérix & Obélix



JEAN-PIERRE FERLAND
L'amour c'est d'l'ouvrage



OKOUMÉ
Okoumé

Les Promenades de l'Outaouais / Gatineau
Bank et Sparks • Centre Rideau
Place D'Orléans



Centre commercial St-Laurent
Centre commercial Bayshore
Cataraqui Town Centre / Kingston

Prix en vigueur jusqu'au 28 juin 1999. HMV se réserve le droit de limiter les quantités.

AU COEUR DE LA MUSIQUE



Combats meurtriers à la frontière tchétchène

AP — Moscou

Des hélicoptères de l'armée russe, appuyés par d'importants moyens d'artillerie, ont bombardé, tôt hier, des positions rebelles à la suite de violents combats à la frontière de la Tchétchénie, qui ont fait sept morts et 14 blessés dans les rangs russes, a-t-on appris de sources officielles à Moscou.

Il s'agit de l'incident le plus grave survenu depuis des mois dans cette

petite république sécessionniste du sud de la Russie. Il intervient au moment où les autorités russes et tchétchènes tentent de rétablir des relations quasi normales.

Selon des responsables russes, des combattants tchétchènes ont d'abord attaqué au mortier et à la mitrailleuse trois postes frontaliers russes au Daghestan, faisant trois morts et 14 blessés parmi les forces du ministère russe de l'Intérieur.

Les forces russes ont riposté après l'aube, par le biais de raids d'héli-

coptères Mi-24. Une colonne de camions tchétchènes aurait été la cible de roquettes.

Un peu plus tôt, quatre membres d'une patrouille russe avaient été tués dans une embuscade à la frontière entre la Tchétchénie et la province russe de Stavropol. Un cinquième soldat russe aurait été enlevé par les assaillants.

Le président tchétchène Aslan Maskhadov a imputé ces attaques à ses adversaires politiques, hostiles à un dégel avec Moscou.

«La Serbie doit livrer Milosevic»

AP — Londres

Le secrétaire au Foreign Office, Robin Cook, a estimé hier que la Serbie devra livrer Slobodan Milosevic et les autres responsables inculpés de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité si elle espère rejoindre la communauté internationale. M. Cook a souligné que l'OTAN avait exprimé un «réel engagement» pour que soient jugés devant le Tribunal pénal interna-

tional (TPI) de La Haye les responsables présumés de violations de droits de l'homme au Kosovo.

«Il sera attendu de la Serbie qu'en tant que membre de la communauté internationale, elle livre ces criminels de guerre», a déclaré le chef de la diplomatie britannique sur les ondes de la BBC. Selon lui, le sort de Milosevic «dépendra de la volonté d'un nouveau régime de rejoindre la communauté internationale et de devenir un membre à part entière des Nations unies.»

Pourquoi vous offrir plus de 150 canaux (même si vous n'en écoutez qu'un à la fois)?

Certains jours, j'avais l'impression qu'il n'y avait rien de bon à la télé. Que je me retrouvais toujours aux deux mêmes canaux...

Pourtant, il y a moyen de faire autrement. De choisir les canaux qui m'intéressent. De perdre moins de temps à essayer de trouver ce que je veux. Parce que ce qui compte, ce n'est pas le nombre d'heures que je passe avec ma télé. Non, ce qui compte, c'est que je puisse regarder ce que j'aime, quand je le veux.

Star Choice ajoutera bientôt 50 nouveaux canaux, puis d'autres encore lors du passage sur Anik F1, le satellite commercial le plus puissant au monde. Ce déménagement ne vous causera aucune interruption ni aucun tracas et ne nécessitera aucun ajustement de votre soucoupe. Vous vous réveillerez un matin et le signal sera encore meilleur, les images encore plus belles. C'est ça la technologie numérique.



NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE

1 888 554-STAR www.starchoice.com



Benoit Lafrenière Satellite
Lac Sainte-Marie
(819) 467-5396

J.B. McLelland & Sons
Poltimore
(819) 457-2211

Kristessa Electronics
Shawville
(819) 647-2241

Kristessa Electronics
Lac Simon
(819) 428-1769

Vidéo du Village
Chêneville
(819) 428-1969

Installation Y.L.
Buckingham
(819) 281-3580

Dumoulin
Électronique - Informatique - Photo

La clé de soi

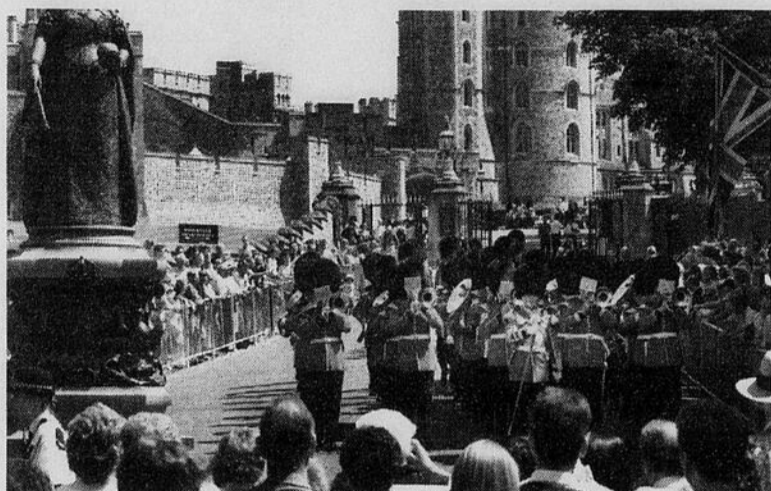
STEREO plus
ELECTRONIQUE

Le monde

Aujourd'hui, au château de Windsor

Mariage sobre pour le prince Edouard et Sophie-Rhys Jones

Le prince Edouard, le plus jeune fils de la reine Elizabeth II, épouse aujourd'hui la blonde roturière Sophie Rhys-Jones, au cours d'une cérémonie que l'on annonce sobre. Après les échecs conjugaux de ses deux frères, les princes Charles et Andrew, et de sa soeur, la princesse Anne, les commentateurs espèrent enfin un mariage heureux à Buckingham.



ASSOCIATED PRESS

AP — Londres

Des touristes assistaient au changement de la garde royale, hier, une journée seulement avant que le château de Windsor n'accueille la cérémonie du mariage du prince Edouard et de la roturière Sophie.

L'union, célébrée à la chapelle Saint-George du château de Windsor, sera marquée par un cérémonial mesuré, dépourvu notamment des traditionnelles parades militaires. La messe de mariage aura des airs de réunion de famille: seront présents 600 invités, essentiellement des amis et des parents du couple, mais aussi des têtes couronnées.

Six mille Britanniques ont reçu des entrées leur permettant d'assister à l'arrivée du couple aux portes de la chapelle. Après le service, qui commencera à 17 h locales et durera 45 minutes, les nouveaux mariés prendront place dans un carrosse découvert pour aller saluer leurs sujets en ville.

Les projets de lune de miel du couple ne sont pas connus, mais on sait déjà qu'il s'installera à Bagshot Park, une ancienne résidence royale au sud-ouest de Londres.

Éviter les pièges

Edouard, 35 ans, dernier fils de la reine à convoler, semble mieux placé que ses aînés pour donner enfin un mariage heureux à la cour d'Angleterre. Son expérience du divorce de la princesse Anne, d'An-

drew puis de Charles, devrait l'aider à éviter les pièges qui guettent son union. Les commentateurs se gardent de tout excès d'optimisme. «Un divorce, s'il devait malheureusement arriver, serait simplement significatif d'une tendance», a ainsi estimé Mark Lawson, chroniqueur au *Guardian*.

En Grande-Bretagne, le dernier grand mariage du siècle à Buckingham fait moins rêver les foules en mal de romantisme que le mariage de Charles et Diana en 1981. Le révérend Peter Nott, évêque de Norwich, se dit toutefois confiant dans la viabilité de l'union qu'il célébrera selon la tradition anglicane, soulignant que le couple est «très attaché» à l'institution du mariage.

Reste que les deux promis ont pris leur temps avant de passer devant l'autel. Edouard, producteur de télévision, septième dans la succession au trône, courtise sa bien-aimée depuis leur rencontre à l'automne 1993.

Physiquement, Sophie-Rhys Jones n'est pas sans rappeler Diana, mais beaucoup de choses la séparent de la «princesse du peuple». La princesse de Galles

était issue de l'aristocratie et n'avait que 19 ans lors de son mariage, alors que M^{me} Jones, femme d'affaires de 34 ans, est une roturière.

Diana, qui à l'origine s'occupait d'enfants de maternelle, a cessé toute activité professionnelle après son mariage. Sophie-Rhys Jones, devrait, elle, poursuivre son travail dans l'entreprise de relations publiques qu'elle a fondée. «Si quelqu'un peut le faire, c'est bien elle», a déclaré son partenaire en affaires, Murray Harkin. «Elle est discrète, loyale et extrêmement équilibrée».

Depuis près de six ans, M^{me} Jones rencontre régulièrement les membres de la famille royale. D'une personnalité ouverte et calme, elle ne semble pas appréhender son arrivée dans le cercle des Windsor.

On dit qu'elle s'entend bien avec la reine — ce qui n'était pas le cas de Diana — le prince Philip et la reine mère, 98 ans, qui a invité la famille Rhys-Jones dans sa résidence de Windsor pour que celle-ci n'ait pas à descendre à l'hôtel. Un fait plus remarquable qu'il n'y paraît.



Quelques places encore disponibles pour septembre prochain !

GRATUIT
pour résidents du Québec

IMPRIMERIE
(impression et finition)
DEP 1350 heures - 1 an



Programme entièrement axé sur les besoins du marché du travail

- conduite des différents types de presse
- production d'imprimés mono-couleurs, bicouleurs, sérigraphiques
- entretien des presses

Formation dans un environnement à la fine pointe de la technologie

Programme admissible aux prêts et bourses

Frais payables lors de l'inscription : 40 \$

COIFFURE

DEP 1350 heures - 1 an

Quelques éléments du programme :

- coupe de cheveux, coloration, permanente, style de coiffure, mèches, mise en plis, taille et rasage, etc.

• Programme admissible aux prêts et bourses

Frais payables lors de l'inscription : 40 \$

INFORMATION ET INSCRIPTION
CENTRE COMPÉTENCES OUTAOUAIS

361, boul. Maloney ouest, Gatineau

643-2000



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

Passez plus de temps à vous amuser et moins de temps à payer

BRONZE

Jusqu'à 18 mois gratuits*

ARGENT

Jusqu'à 9 mois gratuits*

NICKEL

6 mois gratuits*

PLATINE

Jusqu'à 5 mois gratuits*

ESSAI DE

30
jours

SANS
OBLIGATION

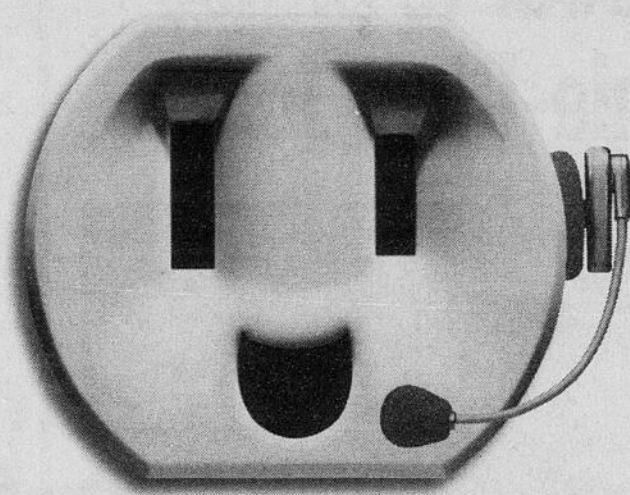
Pendant la promotion *Votre choix sera le nôtre*, Star Choice vous fait une offre séduisante. Quand vous faites l'acquisition d'un système de télé par satellite Star Choice, vous pouvez obtenir jusqu'à 18 mois gratuits de programmation selon

le récepteur numérique et le forfait de programmation que vous choisissez. Passez faire votre choix dès aujourd'hui chez un détaillant Star Choice. Cette offre se termine le 31 août 1999.

STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE

1 888 554-STAR www.starchoice.com

*Programmation gratuite à l'achat d'un système 421 B de Star Choice. D'autres rabais de programmation s'appliquent selon le récepteur (421 B ou 421 C) et le forfait de programmation choisis. Veuillez consulter votre détaillant. Les clients qui se qualifient recevront un crédit sur leur facture Star Choice équivalent à la valeur du forfait sélectionné. Cette offre prend fin à minuit le 31 août 1999 et s'applique aux nouveaux clients résidentiels. Offre limitée à un seul système par résidence sur une période de 12 mois. Star Choice™ Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et Star Choice Television Network Incorporated.

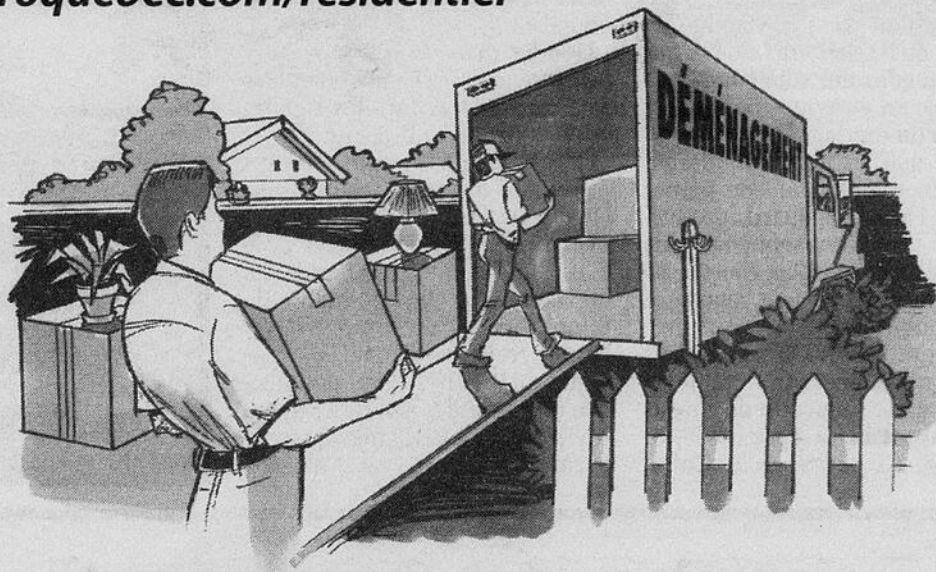


Merci de votre précieuse collaboration

Hydro-Québec vit actuellement un conflit de travail. D'ici à ce que la situation revienne à la normale, nous vous rappelons que vous pouvez ***payer votre facture à votre institution financière ou adhérer à notre service de paiement autorisé.***

Et si vous déménagez, n'oubliez pas de ***nous aviser au moins sept jours à l'avance :***

- par téléphone, au numéro indiqué sur votre facture, ou
- en remplissant le formulaire que vous trouverez sur notre site Internet : ***www.hydroquebec.com/residentiel***



Notre priorité : vous offrir un service de qualité.

Les Services à la clientèle



Le monde

Coca-Cola France s'explique

AP — Paris

Coca-Cola France a mis fin, hier, à une semaine de silence pour rassurer ses consommateurs. Ses analyses prouvent, a-t-elle affirmé, que ses boissons sont parfaitement saines et que seul l'extérieur de certaines boîtes produites à Dunkerque peut avoir été pollué par un produit contenu dans les palettes de transport.

Les résultats des analyses réalisées par les pouvoirs publics sont attendus pour la fin de la semaine mais, pour Coca-Cola, dont la présidente de la branche distribu-

tion et mise en bouteille, Dominique Reiniche, a exprimé à Paris ses «regrets pour les désagréments que la situation a causés», l'incident est, sinon clos, du moins parfaitement maîtrisé.

M^{me} Reiniche a dit avoir «parfaitement compris l'ampleur de la mesure» de retrait de toutes les boîtes de Coca-Cola, Coca-Cola Light, Fanta et Sprite, prise en milieu de semaine, même si elle a jugé cette réaction «surdimensionnée, mais appropriée».

En France, environ 80 personnes, principalement dans le Nord, ont souffert de malaises, nausées ou maux de tête qui pourraient

être liés à la consommation des sodas de la marque.

Interrogée sur la lenteur de réaction officielle de Coca-Cola, M^{me} Reiniche a expliqué que l'entreprise avait d'abord voulu «prendre la mesure complète de la situation, afin de pouvoir dire en toute certitude» les causes des incidents.

Elle a ajouté que les boîtes suspectes avaient «presque toutes été identifiées» (les codes ont été publiés au Journal officiel jeudi) et que Coca-Cola faisait signer à ses clients une attestation selon laquelle ils n'ont pas acheté de boîtes en Belgique.

Cours d'exception en Turquie

Plus de juges militaires

AP — Ankara

Sous la pression des capitales européennes, le Parlement turc a voté par 423 voix contre 40 une révision de la Constitution prévoyant que les juges militaires ne pourront plus siéger dans les tribunaux d'exception du pays.

Cette décision entraîne la révocation du juge militaire de la Cour de sûreté de l'État chargée de juger pour trahison le chef séparatiste

kurde Abdullah Ocalan. Ce colonel de l'armée turque devrait être remplacé par un magistrat civil à la reprise du procès le 23 juin.

Plusieurs États européens organisations de défense des droits de l'homme s'étaient élevés contre la présence d'un juge militaire parmi les trois magistrats de ces tribunaux d'exception. La Cour européenne des droits de l'homme avait pour sa part reconnu l'absence d'indépendance de ces Cours de sûreté.

LE VRAI CENTRE DU CAMION EST À QUELQUES MINUTES DE CHEZ VOUS

94-287

**F350 S/C
4X4 XLT**

V8 turbo diesel

0 \$ COMPTANT

Seulement

42 995\$

ou *60 x 734 \$ taxes incluses

PDSF

46 575\$



OUVERT SAMEDI



99

99-366
F350 4X2 S/C

Roue double XLT
V8, turbo diesel 7.3 L

Seulement

41 500\$

ou *60 x 726 \$ taxes incluses

PDSF
44 831\$

99-227
**F350 Cab - Rég.
4X4 XL**

V8, turbo diesel 7.3 L

Seulement

37 940\$

ou *60 x 664.20 \$ taxes incluses



99

PDSF
40 539\$



99

94-368
**F250 S/C 4X4
XLT**

V8, turbo diesel 7.3 L

Seulement

42 895\$

ou *60 x 732 \$ taxes incluses

PDSF
46 516\$

99-406
**F150 S/C 4X4
XLT «Flair-side»**

Seulement

35 995\$



99

RABAIS DU MANUFACTURIER INCLUS

PDSF
40 452\$

On n'achète pas un camion ailleurs qu'au vrai Centre du camion chez Carle & Wallingford



**CARLE ET WALLINGFORD
FORD-MERCURY**



901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM

986-3000 1-877-986-3001



**VASTE
CHOIX DE
CAMIONS
LOURDS
STERLING
2000.
VENTE,
PIÈCES ET
SERVICES
DE TOUT
GENRE DE
CAMION**

www.autolinq.com/carleetwallingford

*Plan auto-option Banque Nationale. Voir détails chez le concessionnaire.

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique. Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTREAL ET TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiqués sont calculés à la clôture officielle. Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période. Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période. Fer. = Cours à l'arrêt des transactions. Ch. = Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres Vol.(100) Haut Bas Fer. Ch.

Table with 5 columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. containing stock data for Toronto.

A et B

Titres Vol.(100) Haut Bas Fer. Ch.

Large table with 5 columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. containing stock data for Toronto (A et B).

Table with 5 columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. containing stock data for Toronto (continued).

Table with 5 columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. containing stock data for Toronto (continued).

Table with 5 columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. containing stock data for Toronto (continued).

Table with 5 columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. containing stock data for Toronto (continued).

Table with 5 columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. containing stock data for Toronto (continued).

Table with 5 columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. containing stock data for Toronto (continued).

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks.

Table with columns: Fonds, Val., nMét, nCana, nUS, nInt, nExt, nAut for various funds.

DEBENTURES IN US FUNDS

Table listing debenture funds with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

PARTNERSHIP UNITS

Table listing partnership units with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

TRUST UNITS

Table listing trust units with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

TRUST UNITS

Table listing trust units with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

TRUST UNITS

Table listing trust units with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

TRUST UNITS

Table listing trust units with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

TRUST UNITS

Table listing trust units with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

TRUST UNITS

Table listing trust units with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

TRUST UNITS

Table listing trust units with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

R et S

Table listing stocks under 'R et S' with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

K à M

Table listing stocks under 'K à M' with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

C

Table listing stocks under 'C' with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

D à F

Table listing stocks under 'D à F' with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

D à F

Table listing stocks under 'D à F' with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

D à F

Table listing stocks under 'D à F' with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

D à F

Table listing stocks under 'D à F' with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

D à F

Table listing stocks under 'D à F' with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

D à F

Table listing stocks under 'D à F' with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch.

Lincoln LS advertisement featuring a car image and text: 'Venez voir la toute nouvelle Lincoln LS', 'La nouvelle référence en terme de luxe pour les berlines sportives.', 'À PARTIR DE 40 995 \$', 'DU PORTAGE MERCURY', 'www.duportage.com', 'Sans frais 1-888-603-2376', '778-2751', '949, boul. St-Joseph, Hull', 'TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXES IN SUS.'

Fonds

Table listing funds with columns: Fonds, Val., nMét, nCana, nUS, nInt, nExt, nAut.

Fonds

Table listing funds with columns: Fonds, Val., nMét, nCana, nUS, nInt, nExt, nAut.

Fonds

Table listing funds with columns: Fonds, Val., nMét, nCana, nUS, nInt, nExt, nAut.

Fonds

Table listing funds with columns: Fonds, Val., nMét, nCana, nUS, nInt, nExt, nAut.

Fonds

Table listing funds with columns: Fonds, Val., nMét, nCana, nUS, nInt, nExt, nAut.

Fonds

Table listing funds with columns: Fonds, Val., nMét, nCana, nUS, nInt, nExt, nAut.

Fonds mutuels

Main table listing various mutual funds with columns for fund name, value, and other details. Includes sub-sections like 'Fonds mutuels', 'Fonds d'investissement', 'Fonds de croissance', etc.

Summary table at the bottom of the page, possibly containing totals or key statistics for the funds listed.

Les petites annonces

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961

Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

INDEX DES RUBRIQUES

| AVIS | |
|---|-----|
| *Activités diverses | 103 |
| *Perdu | 104 |
| Trouvé (gratuit) | 106 |
| *Présentations à domicile | 107 |
| SERVICE ET VENTE | |
| À donner | 121 |
| À échanger | 123 |
| Accessoires de parterre | 186 |
| *Alimentation et aliments naturels | 222 |
| Ameublement | 120 |
| Aménagement de terrain | 190 |
| *Animaux | 174 |
| *Animaux, pension, nourriture et soins | 176 |
| Antiquités | 122 |
| Appareils ménagers | 124 |
| Articles de sports d'hiver | 191 |
| Artisanat | 192 |
| *Argent demandé | 218 |
| *Argent disponible | 220 |
| Bicyclettes | 136 |
| Camping | 164 |
| Centres de villégiature | 166 |
| Chasse, pêche, articles de sport | 168 |
| *Chauffage, climatisation | 202 |
| Coin du bébé | 150 |
| Coin du collectionneur | 216 |
| Conditionnement physique | 200 |
| *Cours de musique | 135 |
| *Décoration intérieure | 194 |
| Divers à vendre | 152 |
| Divers à louer | 154 |
| *Divers demandés | 156 |
| Encans | 151 |
| *Enseignement, cours | 196 |
| *Équipement de bureau | 212 |
| *Équipement commercial | 214 |
| Fleurs, plantes | 188 |
| Formation professionnelle | 197 |
| Fourrures, entreposage | 146 |
| Jeux, jouets | 178 |
| LES EXPERTS | |
| (Payable à l'avance) | |
| *Affilage | 241 |
| *Alarmes | 242 |
| *Aménagement paysager | 243 |
| *Appareils ménagers | 244 |
| *Arbres | 245 |
| *Architecture et dessins | 246 |
| *Assurances | 247 |
| *Automobiles | 248 |
| *Bijouterie | 249 |
| *Chauffage, climatisation | 250 |
| *Cheminées | 251 |
| *Clôtures | 252 |
| *Comptabilité | 253 |
| *Confiserie | 254 |
| *Construction | 255 |
| *Cordonnerie | 256 |
| *Couture | 257 |
| *Décapage de meubles | 258 |
| *Décoration intérieure | 259 |
| *Déménagement, transport | 260 |
| *Démolition | 261 |
| *Dégagement | 262 |
| *Divers | 264 |
| *Ébénisterie | 266 |
| *Échafaudages | 267 |
| *Électricité | 268 |
| *Esthétique, coiffure | 269 |
| *Extermination | 271 |
| *Ferblanterie | 272 |
| *Fer ornemental | 273 |
| *Foyers, poêles à combustion | 274 |
| EMPLOIS | |
| Aide demandée | 311 |
| Aide domestique demandée | 312 |
| Éducation | 379 |
| *Emplois demandés | 314 |
| *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s | 315 |
| Esthétique, coiffure | 317 |
| Gardiennes demandées | 320 |
| *Garderais enfants | 322 |
| Offres d'emploi | 325 |
| Personne de compagnie demandée | 371 |
| Personnel de bureau | 372 |
| Personnel médical | 373 |
| Personnel hôtelier | 374 |
| Personnel de métier | 375 |
| Personnel de restaurant | 376 |
| Personnel spécialisé | 377 |
| Personnel de vente | 378 |
| Professeurs, instituteurs | 380 |
| Services d'emploi | 382 |

| | |
|--------------------------------------|-----|
| *Gouttières | 276 |
| *Impôts | 277 |
| *Imprimerie | 278 |
| *Informatique | 280 |
| *Isolation | 279 |
| *Jardinage | 281 |
| *Machines à coudre | 282 |
| *Maçonnerie | 283 |
| *Maisons, réparations et rénovations | 284 |
| *Menuiserie | 285 |
| *Montres et horloges | 286 |
| *Nettoyage, ménage | 287 |
| *Pavage | 288 |
| *Piscines | 289 |
| *Plâtre, peinture | 290 |
| *Plomberie | 291 |
| *Photographie | 292 |
| *Rembourrage | 294 |
| *Rénovations | 295 |
| *Réparations | 297 |
| *Réparations petits appareils | 298 |
| *Restaurants | 299 |
| *Serrurerie | 300 |
| *Services 24 heures | 301 |
| *Soudure | 302 |
| *Tapis, carreaux, céramiques | 303 |
| *Taxis | 304 |
| *Téléviseurs | 305 |
| *Toitures | 296 |
| *Traduction | 309 |
| *Traitement de textes | 310 |
| *Ventilation | 306 |
| *Vidéocassettes et magnétoscopes | 307 |
| *Vitreries | 308 |

LOGEMENTS

| | |
|------------------------------------|-----|
| *Logements à louer - Aylmer | 400 |
| *Logements à louer - Gatineau | 401 |
| *Logements à louer - Hull | 402 |
| *Logements à louer - Buckingham | 403 |
| *Logements à louer - Masson-Angers | 404 |
| *Logements à louer - Cantley | 405 |
| *Logements à louer - Ontario | 406 |
| *Logements à louer - Autres | 407 |
| *Garçonniers | 408 |
| *Logements meublés | 409 |
| *Logements à partager | 410 |
| *Logements à sous-louer | 411 |
| *Maisons à louer | 432 |
| *Maisons à partager | 433 |
| *Logements demandés | 435 |

CHAMBRES

| | |
|------------------------|-----|
| *Chambres à louer | 440 |
| *Chambres avec pension | 466 |
| *Chambres demandées | 467 |

CONDOMINIUMS

| | |
|----------------------------|-----|
| *Condominiums à partager | 471 |
| *Condominiums à louer | 470 |
| Condominiums à vendre | 475 |
| *Condominiums demandés | 476 |
| Condominiums à l'extérieur | 477 |

MAISONS

| | |
|----------------------------------|-----|
| Maisons à vendre ou à louer | 478 |
| Maisons à vendre - Ontario | 479 |
| Maisons à vendre - Québec | 480 |
| Visites libres - Ontario | 481 |
| Visites libres - Québec | 482 |
| Maisons à échanger | 484 |
| Maisons à vendre - bord de l'eau | 483 |
| *Maisons demandées | 495 |
| Maisons à l'extérieur | 496 |

MAISONS À REVENU

| | |
|--------------------------------|-----|
| Maisons à revenu - Ontario | 520 |
| Maisons à revenu - Québec | 521 |
| *Maisons à revenu demandées | 532 |
| Maisons à revenu à l'extérieur | 533 |
| Services immobiliers | 534 |

AUTRES PROPRIÉTÉS

| | |
|----------------------------|-----|
| *Chalets demandés | 559 |
| Chalets à vendre | 560 |
| Chalets à louer | 561 |
| Fermes | 562 |
| Maisons de campagne | 563 |
| Maisons mobiles | 564 |
| Maisons préfabriquées | 565 |
| Terres | 570 |
| Terrains | 575 |
| Villégiature - Ontario | 577 |
| Villégiature - Québec | 578 |
| Villégiature à l'extérieur | 579 |

COMMERCES ET INDUSTRIES

| | |
|-------------------------|-----|
| Bureaux à louer | 580 |
| Bureaux à vendre | 581 |
| Commerces | 585 |
| Commerces demandés | 586 |
| Condos industriels | 594 |
| Entrepôts | 590 |
| *Franchises à vendre | 598 |
| Locaux | 595 |
| Possibilités d'affaires | 596 |
| Propriétés commerciales | 597 |

DIVERS

| | |
|-----------------------|-----|
| *Agences de rencontre | 599 |
| *Amitié, rencontres | 600 |
| *Ésotérisme | 601 |
| *Messages personnels | 602 |
| *Services d'escorte | 603 |

VÉHICULES

| | |
|------------------------------------|-----|
| Abris d'auto | 656 |
| Autos à vendre | 605 |
| *Autos à louer | 615 |
| Autos de prestige | 611 |
| *Autos demandées | 620 |
| Avions | 623 |
| Bateaux, moteurs et voiliers | 684 |
| Camions à vendre | 625 |
| Camions 4x4 | 628 |
| Camions à louer | 630 |
| Camions demandés | 635 |
| *Dépannage | 636 |
| Équipement agricole | 637 |
| Fourgonnettes | 621 |
| Garages à vendre | 650 |
| Garages ou stationnements à louer | 655 |
| Garages ou stationnements demandés | 660 |
| Machinerie | 663 |
| Motocyclettes | 665 |
| Motoneiges | 670 |
| *Pièces et accessoires | 672 |
| Remorques | 673 |
| *Réparations et entretien | 674 |
| Roulottes | 677 |
| Véhicules tout terrain | 680 |

AVIS

| | |
|----------------------------------|-----|
| Autres services | 795 |
| Avis de décès | 705 |
| Cadre des funérailles (gratuit) | 715 |
| Cartes de remerciements | 720 |
| Cartes mortuaires | 735 |
| Entrepreneurs de pompes funèbres | 785 |
| Faveurs obtenues | 760 |
| Fleuristes | 780 |
| In Memoriam | 730 |
| Monuments funéraires | 790 |
| Naissances | 763 |
| Retrouvailles | 797 |
| Services anniversaires | 725 |

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS 562-0222 **PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LA RUBRIQUE 152 - divers à vendre** 562-0222 **OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JUIN**

ET OBTENEZ 25% DE RABAIS

103 ACTIVITÉS DIVERSES

Gagnante du concours FÊTE DES PÈRES

Voici le nom de la personne qui a gagné un certificat-cadeau d'une valeur de \$500 dans le cadre de notre promotion de la FÊTE DES PÈRES. Ce certificat-cadeau donne droit à un souper gastronomique pour 6 à 8 personnes, servi par le réputé Traiteurs Joie de Vivre.

FÉLICITATIONS À:
JOHANNE PLOURDE DE GATINEAU

La gagnante a été choisie lors d'un tirage au sort parmi tous les messages publiés. Félicitations à notre gagnante et merci à tous et à toutes d'avoir participé à cette promotion.

LeDroit

LA MAISON DE L'ESPÉRANCE vous invite à la réunion générale du conseil d'administration, le 24 juin 1999 à 19h, au 111, rue Lisgar dans la salle Colonel By, au 2e étage.

104 PERDU

SHIH TZU femelle, blanche répondant au nom de Bonnie, oreilles beige foncé, perdue rue Brodeur. 777-8476

106 TROUVÉ

CHAT, trouvé vieux Hull, près de St-Laurent. 595-1196.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

BIEN ÊTRE de l'âme et du corps! massages professionnels. 643-9820.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISE le stress et l'anxiété. Prenez du temps pour relaxer. **Massothérapie l'essentiel. 328-4321.**

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h. 778-8988.

MASSAGES SUÉDOIS. Reçus. Ysabelle Ruest. 290-9937.

REIKI. Esthéticienne, 10 ans d'exp. Soyez gentil avec vos pieds cet été. Spécial de juin - pédicure \$20. Appelez Hélène, 243-5608.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

LIQUIDATION DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS
Centre de liquidation
130, rue Jean Proulx, Hull

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448.

1000 MATELAS directement de la manufacture. Livraison. 243-4474.

1940: LIT double (matelas neuf) \$500 et armoire avec miroirs \$400. 561-1297

2 FAUTEUILS antiques, style bergère, fleuris. 772-4479

2 LITS doubles, 2 matelas simples (3 mois d'usage), à très bon prix. 772-8216

368 NOTRE-DAME, GATINEAU Meubles Girard - Matelas neufs Achetons/vendons. 669-6333

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. 986-1723, 281-4094.

AMEUBLEMENT s/manger acheté en France: table avec rallonge, 6 chaises, buffet, chène massif, \$5,800; buffet bas, noyer, \$1,000. 744-0224.

120 AMEUBLEMENT

CAUSEUSE inclinable, cuir beige; 2 chaises en cuir avec pouffe, très propres, valeur \$3,000 pour \$1,500. 568-2235.

DÉMÉNAGEMENT: ameublement luxueux complet à vendre. 827-0188.

ENSEMBLE chambre à coucher, 7 mrc., fini bois, \$800. 682-3092.

LE COIN DU MEUBLE USAGÉ - 770-2804 Nous achetons, vendons, livrons et faisons déménagement.

LIT 60", avec matelas Sears-O-Pedic (5 ans), très bon état. \$600. 246-3567

LIT superposés avec tiroirs, tables de nuit, jamais utilisés, prix à discuter. 568-7302, 562-8282.

MEUBLE européen de style espagnol (penderie) en bois massif, bon état, \$500 ou meilleure offre. 663-4102

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH Achetons et vendons. 772-8992

MOBILIERS: salon, s/manger, lit, tables d'appoint, etc. 778-2121.

QUOI DE NEUF CHEZ ANTIQUATOU? Table, porte-journaux, argenterie, bassinette. Service de restauration de meubles. Passez au 109 rue Georges, Masson-Angers (face à l'Encan Larose). 281-3555.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

"14e ANNÉE À VOTRE SERVICE." Achat et vente d'appareils propres et garantis. S.O.S. ELECTROMÉNAGERS 190 St-Joseph, Hull. 776-0505

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers, poêle, réfrig., lav./sec. à partir de \$250. la paire, garantie. 663-0000.

ACHÈTERAIS réfrig. blanc ou amande. Normand, 568-8261.

BEAU, BON, PAS CHER

ACHAT ET VENTE appareils ménagers (pièces) et meubles usagés 387, Notre-Dame, Gatineau. 669-0697

CUISINIÈRE Maytag, blanche, porte noire, presque neuve, (valeur \$750), \$450. Jour 736-2475, soir 778-6047

LAVE-vaisselle encastré, Kenmore, très bon état, \$500 nég. 561-3549

LAV. Kenmore, (oct. 1998), \$480, séc. Hotpoint, \$70. 561-5743.

LAV./SEC., bon état, \$200. 643-4313

LAV./SEC., neuves. Faut vendre: transfert, \$625. 955-4515 (mess).

LAV., SEC., poêle, réfrig., blancs, 1 an d'usage, bon prix. 669-6568.

LAV./SEC., poêle, réfrig., bon état, prix à discuter. 663-1886.

MINI lav./sec., cuisinière et réfrig., blanc, \$850 nég. André 779-0155.

NOUS ACHETONS ÉLECTROMÉNAGERS

Poêles, réfrig., lav./sec., congélateurs. Service de ramassage gratuit. 669-0697

QUELLETTE RÉFRIGÉRATION

Service 24h. 561-0727.

Poêle, \$350 négociable, 281-1118, pag.: 782-4937.

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE, réfrig. Frigidaire

Fonds mutuels

Table listing various mutual funds with columns for fund name, value, and other details. The table is organized into multiple columns and includes sub-sections like 'Fonds mutuels', 'Fonds de placement', 'Fonds de croissance', etc.

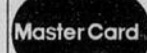
Les petites annonces

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961

Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

| | |
|---------------------------|-----|
| *Activités diverses | 103 |
| *Perdu | 104 |
| Trouvé (gratuit) | 106 |
| *Présentations à domicile | 107 |

SERVICE ET VENTE

| | |
|--|-----|
| À donner | 121 |
| À échanger | 123 |
| Accessoires de parterre | 186 |
| *Alimentation et aliments naturels | 222 |
| Aménagement | 120 |
| Aménagement de terrain | 190 |
| *Animaux | 174 |
| *Animaux, pension, nourriture et soins | 176 |
| Antiquités | 122 |
| Appareils ménagers | 124 |
| Articles de sports d'hiver | 191 |
| Artisanat | 192 |
| *Argent demandé | 218 |
| *Argent disponible | 220 |
| Bicyclettes | 136 |
| Camping | 164 |
| Centres de villégiature | 166 |
| Chasse, pêche, articles de sport | 168 |
| *Chauffage, climatisation | 202 |
| Coin du bébé | 150 |
| Coin du collectionneur | 216 |
| Conditionnement physique | 200 |
| *Cours de musique | 135 |
| *Décoration intérieure | 194 |
| Divers à vendre | 152 |
| Divers à louer | 154 |
| *Divers demandés | 156 |
| Encans | 151 |
| *Enseignement, cours | 196 |
| *Équipement de bureau | 212 |
| *Équipement commercial | 214 |
| Flours, plantes | 188 |
| Formation professionnelle | 197 |
| Fournitures, entreposage | 146 |
| Jeux, jouets | 178 |

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Livres, timbres, monnaies | 180 |
| Machines à coudre | 126 |
| Marchés aux puces | 158 |
| Matériaux | 142 |
| *Musique | 134 |
| Ordinateurs | 132 |
| Outillage | 144 |
| Photographie | 182 |
| Piscines | 162 |
| Radios, téléviseurs, chaînes stéréo | 128 |
| *Services professionnels | 118 |
| *Soins de beauté, esthétique | 198 |
| Souffleuses à neige | 138 |
| Tableaux, encadrements | 184 |
| Tapis et carreaux "tuiles" | 140 |
| *Traiteurs | 210 |
| *Transport demandé | 170 |
| *Transport offert | 171 |
| Vacances, voyages | 172 |
| Vente - garage | 160 |
| Vêtements à vendre | 148 |
| *Vidéocassettes et magnétoscopes | 130 |

TAXI

| | |
|------------------------------|-----|
| *Affilage | 241 |
| *Alarmes | 242 |
| *Aménagement paysager | 243 |
| *Appareils ménagers | 244 |
| *Arbres | 245 |
| *Architecture et dessins | 246 |
| *Assurances | 247 |
| *Automobiles | 248 |
| *Bijouterie | 249 |
| *Chauffage, climatisation | 250 |
| *Cheminiées | 251 |
| *Clôtures | 252 |
| *Comptabilité | 253 |
| *Confiserie | 254 |
| *Construction | 255 |
| *Cordonnerie | 256 |
| *Couture | 257 |
| *Décapage de meubles | 258 |
| *Décoration intérieure | 259 |
| *Déménagement, transport | 260 |
| *Démolition | 261 |
| *Dégel | 262 |
| *Divers | 264 |
| *Ébénisterie | 266 |
| *Échafaudages | 267 |
| *Électricité | 268 |
| *Esthétique, coiffure | 269 |
| *Extermination | 271 |
| *Ferblanterie | 272 |
| *Fer onamental | 273 |
| *Foyers, poêles à combustion | 274 |

| | |
|--------------------------------------|-----|
| *Gouttières | 276 |
| *Impôts | 277 |
| *Imprimerie | 278 |
| *Informatique | 280 |
| *Isolation | 279 |
| *Jardinage | 281 |
| *Machines à coudre | 282 |
| *Maçonnerie | 283 |
| *Maisons, réparations et rénovations | 284 |
| *Menuiserie | 285 |
| *Montres et horloges | 286 |
| *Nettoyage, ménage | 287 |
| *Pavage | 288 |
| *Piscines | 289 |
| *Plâtre, peinture | 290 |
| *Plomberie | 291 |
| *Photographie | 292 |
| *Rembourrage | 294 |
| *Rénovations | 295 |
| *Réparations | 297 |
| *Réparations petits appareils | 298 |
| *Restaurants | 299 |
| *Serrurerie | 300 |
| *Services 24 heures | 301 |
| *Soudure | 302 |
| *Tapis, carreaux, céramiques | 303 |
| *Taxis | 304 |
| *Téléviseurs | 305 |
| *Toitures | 296 |
| *Traduction | 309 |
| *Traitement de textes | 310 |
| *Ventilation | 306 |
| *Vidéocassettes et magnétoscopes | 307 |
| *Vitrieres | 308 |

EMPLOIS

| | |
|---|-----|
| Aide demandée | 311 |
| Aide domestique demandée | 312 |
| Éducation | 379 |
| *Emplois demandés | 314 |
| *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s | 315 |
| *Esthétique, coiffure | 317 |
| Gardiennes demandées | 320 |
| *Gardiennes enfants | 322 |
| Offres d'emploi | 325 |
| Personne de compagnie demandée | 371 |
| *Personnel de bureau | 372 |
| *Personnel médical | 373 |
| *Personnel hôtelier | 374 |
| *Personnel de métier | 375 |
| *Personnel de restaurant | 376 |
| *Personnel spécialisé | 377 |
| *Personnel de vente | 378 |
| *Professeurs, instituteurs | 380 |
| Services d'emploi | 382 |

LOGEMENTS

| | |
|------------------------------------|-----|
| *Logements à louer - Aylmer | 400 |
| *Logements à louer - Gatineau | 401 |
| *Logements à louer - Hull | 402 |
| *Logements à louer - Buckingham | 403 |
| *Logements à louer - Masson-Angers | 404 |
| *Logements à louer - Cantley | 405 |
| *Logements à louer - Ontario | 406 |
| *Logements à louer - Autres | 407 |
| *Garçonnières | 408 |
| *Logements meublés | 409 |
| *Logements à partager | 410 |
| *Logements à sous-louer | 411 |
| *Maisons à louer | 432 |
| *Maisons à partager | 433 |
| *Logements demandés | 435 |

CHAMBRES

| | |
|------------------------|-----|
| *Chambres à louer | 440 |
| *Chambres avec pension | 466 |
| *Chambres demandées | 467 |

CONDOMINIUMS

| | |
|----------------------------|-----|
| *Condominiums à partager | 471 |
| *Condominiums à louer | 470 |
| Condominiums à vendre | 475 |
| *Condominiums demandés | 476 |
| Condominiums à l'extérieur | 477 |

MAISONS

| | |
|----------------------------------|-----|
| Maisons à vendre ou à louer | 478 |
| Maisons à vendre - Ontario | 479 |
| Maisons à vendre - Québec | 480 |
| Visites libres - Ontario | 481 |
| Visites libres - Québec | 482 |
| Maisons à échanger | 484 |
| Maisons à vendre - bord de l'eau | 483 |
| *Maisons demandées | 495 |
| Maisons à l'extérieur | 496 |

MAISONS À REVENU

| | |
|--------------------------------|-----|
| Maisons à revenu - Ontario | 520 |
| Maisons à revenu - Québec | 521 |
| *Maisons à revenu demandées | 532 |
| Maisons à revenu à l'extérieur | 533 |
| Services immobiliers | 534 |

AUTRES PROPRIÉTÉS

| | |
|----------------------------|-----|
| *Chalets demandés | 559 |
| Chalets à vendre | 560 |
| Chalets à louer | 561 |
| Ferme | 562 |
| Maisons de campagne | 563 |
| Maisons mobiles | 564 |
| Maisons préfabriquées | 565 |
| Terres | 570 |
| Terrains | 575 |
| Villégiature - Ontario | 577 |
| Villégiature - Québec | 578 |
| Villégiature à l'extérieur | 579 |

COMMERCES ET INDUSTRIES

| | |
|-------------------------|-----|
| Bureaux à louer | 580 |
| Bureaux à vendre | 581 |
| Commerces | 585 |
| Commerces demandés | 586 |
| Condos industriels | 594 |
| Entrepôts | 590 |
| *Franchises à vendre | 598 |
| Locaux | 595 |
| Possibilités d'affaires | 596 |
| Propriétés commerciales | 597 |

DIVERS

| | |
|-----------------------|-----|
| *Agences de rencontre | 599 |
| *Amitié, rencontres | 600 |
| *Ésotérisme | 601 |
| *Messages personnels | 602 |
| *Services d'escorte | 603 |

VÉHICULES

| | |
|------------------------------------|-----|
| Abris d'auto | 656 |
| Autos à vendre | 605 |
| *Autos à louer | 615 |
| Autos de prestige | 611 |
| *Autos demandées | 620 |
| Avions | 623 |
| Bateaux, moteurs et voiliers | 684 |
| Camions à vendre | 625 |
| Camions 4x4 | 628 |
| Camions à louer | 630 |
| Camions demandés | 635 |
| *Dépannage | 636 |
| Équipement agricole | 637 |
| Fourgonnettes | 621 |
| Garages à vendre | 650 |
| Garages ou stationnements à louer | 655 |
| Garages ou stationnements demandés | 660 |
| Machinerie | 663 |
| Motocyclettes | 665 |
| Motoneiges | 670 |
| *Pièces et accessoires | 672 |
| Remorques | 673 |
| *Réparations et entretien | 674 |
| Roulettes | 677 |
| Véhicules tout terrain | 680 |

AVIS

| | |
|----------------------------------|-----|
| Autres services | 795 |
| Avis de décès | 705 |
| Cadre des funérailles (gratuit) | 715 |
| Cartes de remerciements | 720 |
| Cartes mortuaires | 735 |
| Entrepreneurs de pompes funèbres | 785 |
| Faveurs obtenues | 760 |
| Fleuristes | 780 |
| In Memoriam | 730 |
| Monuments funéraires | 790 |
| Naissances | 763 |
| Retrauvailles | 797 |
| Services anniversaires | 725 |

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LA RUBRIQUE 152 - divers à vendre **562-0222** OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JUIN

103 ACTIVITÉS DIVERSES

Gagnante du concours FÊTE DES PÈRES

Voici le nom de la personne qui a gagné un certificat-cadeau d'une valeur de \$500 dans le cadre de notre promotion de la FÊTE DES PÈRES. Ce certificat-cadeau donne droit à un souper gastronomique pour 6 à 8 personnes, servi par le réputé Traiteurs Joie de Vivre.

FÉLICITATIONS À: JOHANNE PLOURDE DE GATINEAU

La gagnante a été choisie lors d'un tirage au sort parmi tous les messages publiés. Félicitations à notre gagnante et merci à tous et à toutes d'avoir participé à cette promotion.

LeDroit

LA MAISON DE L'ESPÉRANCE vous invite à la réunion générale du conseil d'administration, le 24 juin 1999 à 19h, au 111, rue Lisgar dans la salle Colonel By, au 2e étage.

104 PERDU

SHIH TZU femelle, blanche répondant au nom de Bonnie, oreilles beige foncé, perdue rue Brodeur. 777-8476

106 TROUVÉ

CHAT, trouvé vieux Hull, près de St-Laurent. 595-1196.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

BIEN ÊTRE de l'âme et du corps! massages professionnels. 643-9820.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété. Prenez du temps pour relaxer. **Massothérapie l'essentiel.** 328-4321.

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h. 778-8988.

MASSAGES SUÉDOIS. Reçus. Ysabelle Ruest. 290-9937.

REIKI. Esthéticienne, 10 ans d'exp. Spécial gentil avec vos pieds cet été. Spécial de juin - pédicure \$20. Appelez Hélène, 243-5608.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

LIQUIDATION DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS
Centre de liquidation
130, rue Jean Proulx, Hull

1000 ARTICLES ET +
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 MATELAS directement de la manufacture. Livraison. 243-4474.

1940: LIT double (matelas neuf) \$500 et armoire avec miroirs \$400. 561-1297

2 FAUTEUILS antiques, style bergère, fleuris. 772-4479

2 LITS doubles, 2 matelas simples (3 mois d'usage), à très bon prix. 772-8216

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/vendons. 669-6333

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. 986-1723, 281-4094.

AMEUBLEMENT s/manger acheté en France: table avec rallonge, 6 chaises, buffet, chène massif, \$5,800; buffet bas, noyer, \$1,000. 744-0224.

120 AMEUBLEMENT

CAUSEUSE inclinable, cuir beige; 2 chaises en cuir avec pouffe, très propres, valeur \$3,000 pour \$1,500. 568-2235.

DÉMÉNAGEMENT: ameublement luxueux complet à vendre. 827-0188.

ENSEMBLE chambre à coucher, 7 mrc., fini bois, \$800. 682-3092.

LE COIN DU MEUBLE USAGÉ - 770-2804
Nous achetons, vendons, livrons et faisons déménagement.

LIT 60", avec matelas Sears-O-Pedic (5 ans), très bon état. \$600. 246-3567

LIT superposés avec tiroirs, tables de nuit, jamais utilisés, prix à discuter. 568-7302, 562-8282.

MEUBLE européen de style espagnol (penderie) en bois massif, bon état, \$500 ou meilleure offre. 663-4102

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. 772-8992

MOBILIERS: salon, s/manger, lit, tables d'appoint, etc. 778-2121.

QUOI DE NEUF CHEZ ANTIQUATOU?
Table, porte-journaux, argenterie, bassinet. Service de restauration de meubles. Passez au 109 rue Georges, Masson-Angers (face à l'Encan Larose). 281-3555.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

"14e ANNÉE À VOTRE SERVICE."
Achat et vente d'appareils propres et garantis.
S.O.S. ÉLECTROMÉNAGERS
190 St-Joseph, Hull. 778-0505

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers, poêle, réfrig., lav./sec. à partir de \$250. la paire, garantie. 663-0000.

ACHÉTERAIS réfrig. blanc ou amande. Normand, 568-8261.

BEAU, BON, PAS CHER

ACHAT ET VENTE
appareils ménagers (pièces) et meubles usagés
387, Notre-Dame, Gatineau. 669-0697

CUISINIÈRE Maytag, blanche, porte noire, presque neuve, (valeur \$750), \$450. Jour 736-2475, soir 778-6047

LAVE-vaisselle encastré, Kenmore, très bon état, \$500 nég. 561-3549

LAV. Kenmore, (oct. 1998), \$480, séc. Hotpoint, \$70. 561-5743.

LAV./SEC., bon état, \$200. 643-4313

LAV./SEC., neuves. Faut vendre: transfert, \$625. 955-4515 (mess).

LAV., SEC., poêle, réfrig., blancs, 1 an d'usage, bon prix. 669-8568.

LAV./SEC., poêle, réfrig., bon état, prix à discuter. 663-1886.

MINI lav./sec., cuisinière et réfrig., blanc, \$850 nég. André 779-0155.

NOUS ACHETONS ÉLECTROMÉNAGERS

Poêles, réfrig., lav./sec., congélateurs. Service de ramassage gratuit. 669-0697

QUELLETTE RÉFRIGÉRATION

135 COURS DE MUSIQUE

ECOLE SUZUKI offre cours de violon et de violon alto à Ottawa Est et de piano à Gatineau. 569-7995.

136 BICYCLETTES

PEUGEOT 20", hybride, chronomètre inclus, bon état, \$280. 777-1186

PLUS de 20 vélos usagés, \$50 et +. 622 St-Joseph, Hull.

TRICYCLE (bicyclette à 3 roues) pour adulte à vendre. 684-1955.

142 MATÉRIAUX

BOIS DE L'OUTAOUAIS Bois pour ébénisterie, chêne, érable, pin, cèdre embouteillé, etc. 827-1353

BOIS, épinette traitée, usagé, bon état, pour patio, 2X4', 684-4737.

BRICOLEURS, pin, chêne, tilleul, bruts/planés. Meilleurs prix. 246-3681

CÈDRE, toutes les longueurs, bon prix. Réal. (819)671-1930.

MATÉRIAUX de construction de première qualité à prix imbattables, ainsi que peinture, tapis, plomberie, électricité, etc. Excellent service. Caselman Plywood Home Hardware, 613-764-2876.

POUTRES et planches de grange. 669-7175.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ENSEMBLE 2 pièces (8 ans) pour mère des mariés avec acc., beige, valeur \$800 pour \$350. 568-6273.

ROBE de mariée 10 ans, style médiéval, en soie brute, valeur \$1.800, demande \$500; robe de fille d'honneur, même style, 11-12 ans. \$75; robe de mère de mariée, rose cendrée, chapeau, très chic, 7-8 ans. \$75. 281-8791

TOUCH OF CLASS FASHION GALLERY 10% de rabais sur nos vêtements pour dames de toutes occasions. Nous nous spécialisons des robes de réceptions de noces et de graduations. Informez-vous sur nos services de modèles professionnels et de fabrication de robes. 244-0042

150 COINDU BÉBÉ

2 LITS de bébés \$100 chaque, 2 matelas \$25 chaque; 1 chaise-haute Gracco, \$25. 669-7136.

CONSCIENCE VERTE 85 rue Eddy, Hull Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

1 TABLE de massage avec appuie-tête. Richard, 328-2528.

2 PORTES en aluminium avec moustiquaire, \$50 ch. 685-1973.

3 BUREAUX de travail; parasol; micro-ondes, \$25. 684-2162.

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres neuves et usagées, barils de plastique de 5 à 225 gal. (819)422-3805

ANTENNE parabolique Express Vu, neuve, valeur \$1.000 pour \$599. Jour 669-7285, soir 669-0874.

ANTIQUITÉS, excellent état: table ronde, chêne, pour s/manger, \$785. Petite table ovale, \$185. Chandeliers en laiton. Thérières...etc. etc. 459-1999

AQUARIUMS eau salée, poissons, 75 et 38 gal., \$700 et \$450. 986-7021.

152 DIVERS À VENDRE

ARMOIRES de cuisine, modulaire, très bon état, vente rapide, entre \$30 et \$50 du module, cel: 328-6871.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, \$195 accessoires inclus. 775-6992.

BAIN, toilette et lavabo, jaune pâle et douche téléphone. 243-6301.

BOÎTE haut-parleur MTX Road Thunder et ampli Alpine 400 watts, \$650 le tout. Richard 819-663-2457.

CABINE de pick-up 6 pieds, \$700. Après 18h, 743-0548.

CARTES de hockey à vendre. 669-0804

CAUSEUSE, tables de salon, lampes, cadres, à bas prix. Jour: 992-6704, soir: 778-3557.

CLIM. 12,000 BTU. \$375; mini sécheuse \$150. 671-3827, 787-9385.

CLIM. 7,500 BTU, \$350 ferme; ventilateur de table, \$20. 643-3636.

DÉMÉNAGEMENT: doit vendre: ensemble s/manger, chêne, \$500; sofa; 2 fauteuils \$200; divan lit \$75; lav./séc., \$200; poêle, \$50; table de ping-pong, \$50. 770-6624, 643-3052.

DRAPERIES et couvre-lit tissés. Meilleur offre. 770-4030.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes moustiquaire. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENETRES (4), PVC blanc, idéales pour chalet. 243-1526.

"GAZEBO" 16X35X9, idéal parc d'enfant, \$1.500. Stéphane, 827-3478.

GÉNÉRATRICE industrielle Onan, 5000 watts, \$1.000 ferme. Marc, après 16h: 246-1025.

GROSSES lav./séc. blanches, en étage, de marque Frigidair, \$775; poêle blanc Admiral, \$75; ensemble patio blanc, \$50; télé couleur Sony 20 po, \$75. 243-9139.

HITACHI 46", meuble brun pâle, \$500; réfrig. "Dandy" \$50. 243-4099

LAVAGE de tapis professionnel, \$15 pièce, sofa \$49, taxes incl. 281-2069.

LAVEUSE et sècheuse GE, \$350, amandes. 773-4342.

LA-Z-BOY en parfait état, 3 ans d'usage. 568-7611.

LIT DE BRONZAGE Sunquest, 30 tubes, double facial, \$2.500 nég. 684-1412, après 14h.

LIT d'hôpital: \$250; lève-patient (medi lift); balance et dossier pour chaise roulante. 613-987-5575.

MACHINE d'exercice 3 stations, D.P. Infinity III, neuve, \$750. 827-4445.

MÉTIER à tisser ancien 60 po en chêne avec acc., \$495 nég. 819-522-6232.

MINI-LAV./SÉC., fonctionne bien; mobilier de cuisine. 778-1235

MOBILIER rotin (importation), lit queen en chêne, berceau. 671-4787

MOBILIERS de salon, 3 morc., simili cuir beige, style italien, \$900; 2 tables carrées, \$200; de chambre, 5 morc., bleu nuit, \$600; de s/manger Duncan Phyfe, 4 chaises, \$600; table et 2 chaises antiques; \$350; buffet double, \$800; lit simple et matelas; \$80; 2 tables (rectangulaire, ronde), \$100. Tous négociables. 777-6776.

ORGUE Lawrey; 2 portes aluminium blanches 32X80. 778-0521.

PÉDALO, 7 places, accessoires neufs, \$1,100. Parasol, 6 coussins de chaises, balançoire. 643-1158.

PORTES DE GARAGE et PIÈCES neuves et usagées. 663-0761.

152 DIVERS À VENDRE

PLANCHERS BOIS FRANC \$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTES neuves avec légères imperfections. Colonial, \$25; acier et plein (Solid Core), \$35, taxes incluses. Fenêtres en PVC. Jean Dumas Portes et Fenêtres, Gracefield, (819)463-3257.

REMISE fini vinyle, 16x8, comme neuve, \$1.500 nég. 671-7624

ROBE de mariée, 5 ans, gants et parrure de tête, prix à discuter. 669-7694.

SIÈGE de bain mobile fonctionnant sur pile pour faciliter l'accès et la sortie du bain (pour personne handicapée). Valeur \$1,995, prix nég. 770-7936.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4x8, ardoise et chêne, \$800. 663-9800.

TABLE DE BILLARD, 5' x 9', avec accessoires, \$2,200. 281-5042

VITRES THERMOS 5X7, \$40 la vitre. 827-2209.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JUIN OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de votre petite annonce dans la section "DIVERS À VENDRE" (rubrique 152). LeDROIT 562-0222

154 DIVERS À LOUER

CHAPITEAU 20'X30', \$300/fin de semaine. 669-3372, 751-7350.

156 DIVERS DEMANDÉS

ANTIQUITÉS, bijoux, plumes fontaine, leurres (troll) de bois, moulins, figurines, sculpture. 770-4110

ÉPINGLETTES: villes, police, loisirs, compagnie, sports, etc. 669-7046

RECHERCHE réfrig. blanc, poignée noire, 18 pi cu., de préférence GE, 4 à 5 ans. 246-1215 ou 994-5511.

SCIE à ruban 14", remorque, instruments de musique. (819)669-9232

VIEUX jouets, lampe à l'huile, bouteille de lait, etc... 243-1283 après 16h

162 PISCINES

CHAUFFE-eau au propane, neuf, 250,000 BTU, valeur \$1,500, meilleur offre. 246-2262

GLISSOIRE pour piscine creusée, demande \$400. Après 17h, 568-7476

TREMPLIN 6', Jacuzzi, \$250. 663-8305.

164 CAMPING

CAMPING Barbe, (lac Perreault), région Blue Sea, 1h de Hull/Ottawa, sites saisonniers avec services et activités sur les lieux, \$550 + taxes, aussi location à la journée, à la semaine, pas d'animaux. 819-463-3494

CAMPING Lac Escalier, terrain avec services, roulottes, tente-roulottes, tentes. Camping sauvage. 30 milles Hull-Gatineau. Très bon pour la pêche. 454-2179, 561-0603.

CAMPING LAMOUREUX terrains à louer pour roulotte, tente et tente-roulotte, roulotte 31'. 986-7947

CAMPING Paris, sites à louer avec services ou sans services, 50 min. de Hull. (819)454-2506.

TENTE KELTEY, 3 places, pôles d'aluminium, bon état, \$250. 643-3726.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

2 ENSEMBLES de golfe, gaucher pour homme, droitier pour femme, de bonne qualité, 561-3443.

ENSEMBLE de plongée sous-marine, large. 643-4072, 743-2993.

172 VACANCES, VOYAGES

RÉALISEZ VOTRE RÊVE DE FAIRE DE LA VOILE

Une croisière d'une semaine commençant le 24 juillet à la Baie Georgienne, \$650 incl. cotisation, voile, leçon à la Marina D'Aylmer. 233-6984. site web: inexpress.net/~cnbg

174 ANIMAUX

2 CHEVAUX de selle à vendre, très bon prix. 986-8924, 663-5522.

ACHÈTERAIS terrier de Boston, femelle, noire et blanche. 281-8490

AUTRUCHES race bleue + incubateur N Kobi 115. (819)648-2850.

BEAGLE mâle, 10 mois, vacciné, castré. 682-5745.

BERGER australien, 6 mois, mâle, opéré, idéal pour ferme. 246-5999.

BESSET, pure race, femelle, opérée, propre et douce. (613)524-2716.

BICHON frisé, très affectueux, 9 mois, propre. 953-8073, (613)443-1109

BICHON maltais mâle, propre, 1 an, pure race, \$100. 243-1775.

BICHU, chiots, vérifiés par vétérinaire. 613-678-3631.

BORDER collie, 4 mois, vermifugé, propre, avec acc., \$100 nég. 669-1433, 328-6066.

174 ANIMAUX

BOXER à donner, 11 mois. + acc. Karine. 827-2087, cell: 328-3306.

CANICHES "Toy", chiots, vermifugés, parents pur sang, \$250. 671-2352.

CATAHOULA à vendre, race originaire de Louisiane. Après 18h, 487-3471.

CHAT, 2 ans, affectueux, à donner et chaton, 15\$, bon foyer. 568-7917.

CHATONS \$25; SERINS, PINSONS avec cage. 827-2076.

CHATONS dégriffés, vaccinés, et autres chatons. Dr Granier, 777-1333.

CHATONS persan-himalayen, 6 sem., \$150 ch. 643-9917.

CHATONS persans, et himalayens, toilettage (Lucy Proulx), 561-0446

CHATONS Scottish Fold, femelles adultes, à donner (condition). 1-819-585-4159

CHEVAL canadien (pas enregistré) hongre, 15 2 mains, baie foncée, \$2,200. (819)983-2613.

CHIOTS berger allemand (sable) pure race, \$150 ch. 671-3272

CHIOTS bouviers des Flandres et st-bernard, vaccinés. 819-278-3773

CHIOTS caniches toy, vermifugés, mi-propres. 568-0546.

CHIOTS golden retrievers, pure race, \$200 ch. (819)454-2850.

CHIOTS huskies et chiens adultes entraînés pour le traîneau 835-4095

CHIOTS labrador blond, pure race, \$200. 778-0051, 749-7889.

CHIOTS labradors, 7 sem., pure race, blonds; caniche "Toy". 663-8161.

CHIOTS Montagne des Pyrénées, enregistrés, vaccinés, avec garantie. (450)623-7765, (450)472-1827.

CHIOTS Rottweiler à vendre, \$200 chacun. 671-5091.

174 ANIMAUX

CHIOTS rottweiler, pure race, \$300, prêts à partir en août. 243-9718.

CHIOTS: schnauzer nain, boxer, Shih-Tzu. Aussi adultes: cocker, boxer. À venir: caniche toy, Yorkshire. 819-623-5915, 819-587-3542.

CHIOTS schnauzer nains et chiots shih-tzu, pure race, \$300. 246-2901.

COLLIE miniature, 1 an, pure race, mâle, opéré, \$300. 986-6244.

COLLIE miniature (Shetland), chiots pure race, tatoués. (819)986-3968.

COUPLE de COCKATIELS + cage. 246-1927.

GOLDEN retriever, mâle, 2 ans, pure race, vacciné, vermifugé. 643-1122

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis, \$375. (819)687-2384.

LABRADOR (noir), à donner, + acc., 1 an 7 mois (vacciné-castré), robuste, enjoué, bon avec les enfants, ne jappe pas. Raison: déménagement. 771-6123, 767-2187 (819)

MÂLE Lhasa apso, 8 mois, vacciné. 457-4056.

MELANGE caniche, mâle, 15 mois, \$75. 682-4990.

POUR chevaux, pâturage d'été et sentier privé pour promenades, (près en-can Gatineau), \$100/mois. 281-0914

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

2 CHEVAUX, récemment entraînés, à louer \$200/mois tout inclus. 684-1558.

184 TABLEAUX, ENCADREMENTS

DALLAIRE 1934 - 122 CM X 86 À voir exposition MUSÉE DU QUÉBEC. 418-688-0303.

184 TABLEAUX, ENCADREMENTS

ARTISTE Renommée vous créera une oeuvre personnalisée. Choisissez parmi portraits, paysages, ou toutes créations, selon le médium et grandeur désirés, peint d'après une photo ou en personne. Murales et trompes l'oeil disponibles. Pour inf.: 1-819-684-9282.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, conversation, soir, début sept. Professeur qualifié. 243-3884.

COLLÈGE MALLET, formation commerciale pratique: gestion, administration, supervision de projets. Stage: 15 sem. Être adulte, être motivé. Inscription: \$1500. Inf: fax, 1-819-663-8434.

CONVERSATION ANGLAISE pour votre travail! Jour/soir. Prix d'été! 777-6564

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaitres.com

MONITRICE diplômée Croix-Rouge offre cours de natation privé à domicile, enfant et adulte. 772-8571.

197 FORMATION PROFESSIONNELLE

COURS DE FORMATION Licencié et certifié Transport AZ, DZ

Rétrocavense, pelleteuse, niveleuse, chargeuse sur chenilles (payloader). North West: 613-225-3055

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16" (érable), \$50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4"X8"X16" (érable), fendu \$50. Corde livrée. 663-9997.

95% (ÉRABLE), semi-sec, \$50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

MOT MYSTÈRE NO 3115 9 LETTRES - LE MOT CLÉ: ÉCOLOGISME abus contrôle gâché néfaste rivière accentué gaspillage nocif acide danger gaz salubre aérosol déchet grave océan santé aide dégât ozone souci alarmé dommage infect péril survie arbre éboueur limpide plomb vécu B.P.C. écologiste long lutte ramasser effet lutte ramasser cancer égout ravage chlore malade réagi cigarette fatal monde rebut combat mort résidu Solution du problème précédent: adresse R E A G I V P L P R A V A G E A L R A O E R E I E E R A R B L O E I B C E I R M T S B L O A R C D L U S O V I P U I R U R T N E F A S T E I L I B D E M N A E C O A U L A E A D E U E O C T L G M L S T I R T E R U C N U E S A N T E E S E A E T L T D O G R E T M I G E R F N T O U E C R C R G A V O O F E O C N O A E P O E A L R U E C I C M G F N L M R H C A U T C P B I N A O O G C N C I D S A A C I F C Z M R E G N A D E T E H C E D O B D O M M A G E

VENTES GARAGE AYLMER, dimanche. Gigantesque vente. Plus d'un million d'articles, mille nouveaux articles cette semaine, bureau antique, petites antiquités, cli-matiseur, tapis, ancienne vaisselle, articles de maison, meubles, bicyclettes, etc., etc. Prenez le ch. Vanier jusqu'aux rapides, 8 Martel, Deschênes. GATINEAU, VENTE DÉMÉNAGEMENT, sam. 19 juin au 1284A, des Fauvettes, près Cheval Blanc. HULL, 107 ch. Freeman, les 19 et 20 juin. Super vente de garage. HULL, 191 Riel. Meubles, lav./séc., articles de maison, sam. 19 juin. HULL, 19 juin, toute la rue Marcel-Chaput, coin Taché/de la Montagne. HULL, 22 rue Lessard, le samedi 19 juin, de 8h30 à 16h. HULL, 23 de Lanaudière, meubles, articles de bébé, plantes, etc., samedi de 9h à 16h et dimanche de 9h à 13h. HULL, 256 Freeman, 19 juin, bateau gonflable, pièces autos anciennes etc. HULL, 400 boul. Riel, samedi le 19 juin. Super vente de garage, 15 familles. Coop 400, boul. Riel. HULL, 52 St-Alexandre (près de la rue Archambault), le 19 juin de 8h à 17h. Cadres d'artistes et divers articles. HULL, 66 Demontigny, sam. 19 et dim. 20 juin. HULL, 9 rue Mance. Sam. et dim. les 19 et 20 juin, plusieurs articles et cartes de hockey, à partir de 8h. HULL, à liquider, boutique de costumes (friperie), acc. de magasin. 775-3944. HULL. Grosse vente de garage le 19 juin, de 7h à 16h, 55 Sherbrooke (entre Berry et Fortier) près St-Joseph. HULL. Surprise pour tous, 23 Perrot, 19 juin. Liquidation disques, DC, livres, cartes hockey/baseball, pêche, pogs. VANIER, 297 Savard, vente de garage de la Maison des Jeunes, samedi, le 19 juin de 10h à 15h. Vente de garage communautaire.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
BOIS foyer, érable et chêne rouge, 16 po., livraison. 671-4256.
CLIM., 6,000 et 8,000 BTU, excellent état. 776-5402.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
ÉQUIPEMENT complet de buanderie. 682-4072 ou 682-0112.
ÉQUIPEMENT de restaurant usagé Métro. Pour information, 772-4813.
ÉQUIPEMENTS bar-laitier et casse-croûte. 328-5006.

FOUR à pizza électrique (Goelan). Faites une offre. 771-4929.
MACHINE capuccino commerciale, en excellent état, 2 jets à café, 2 jets à vapeur, compresseur + broyeur à café. Prix à discuter. 669-1991.

POULET FRIT "PETIT COLONEL", concept complet pour dépanneur, épicerie, casse-croûte, restaurant. FORMATION, FINANCEMENT, ÉQUIPEMENT. Karamco Ltée. 1-800-314-6655.
RÉFRIG. 2 vitres, \$850; congélateur 8 pi., \$850; clim. central 5 tonnes avec "coil", \$1,250. Gilles, 613-594-7733.

216 COINDU COLLECTIONNEUR
BANDES dessinées MARVEL, DC à vendre. 664-3750.
COMPAGNIE de monnaie Franklin, jeu d'échecs The Battle of Waterloo, j'a jamais été manipulé, laiton solide et étain, \$700. Dave, 663-9380.

218 ARGENT DEMANDÉ
BESOIN d'un prêt de \$40,000 pour une œuvre de charité. 682-8337.

220 ARGENT DISPONIBLE
\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978. Gatineau: 669-1366.
AIDE aux consommateurs et P.M.E. en crise financière. Évitez la faillite, consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.

SL Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
• Faillites personnelles & corporatives
• Consultation initiale sans frais
Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mt (514) 282-9999 (Bureau principal)

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes.
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean-François Lebel Jean-François Jutras
L.L. D.O.M., CIP 8 A.A.
Syndic de faillite Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

SS AIDE FINANCIÈRE SS IMMÉDIATE
Si vous avez à REER, FRV, CRI ou FONDS DE PENSION D'UN EX-EMPLOYEUR
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Le Groupe Montferand inc.
Gatineau, Québec
Tél. : 561-6271

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392
EXCEL FINANCE
TOUT GENRE DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

\$\$\$ACCÈS ARGENT\$\$\$
- Aucune enquête de crédit
- Confidentialité
- Financement 10 000 \$ et plus
Pré-requis pour qualifications:
- REER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS
- FOND DE PENSION
EX-EMPLOYEUR
Analyse par nos consultants et référé pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets... dès maintenant!
C.F.M. INC.
Service 24 heures — 7 jours/semaine
Sans frais: 1-888-657-1062
Télécopieur: 1-888-703-1492

220 ARGENT DISPONIBLE
PRÊTS AUTOS. Besoin d'argent? Propriétaire d'automobile? Continuez à rouler! Règlement 24h. Rainbow Leasing, Mme Joly: 514-332-1212

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS
POULETS de grains, frais ou congelés, vendus par le producteur. 643-6383.
VOULEZ-VOUS perdre du poids? Régime magique. Claudette, 561-4239

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE
AIDE domestique demeurant à ma résidence, 3 enfants, expérience avec références. Travaux domestiques, préparer les repas, parler anglais, etc. Envoyer C.V. à L. Chartrand, 223 St-Rédempteur, Hull, J8X 4H1, ou par fax au 771-9057.

314 EMPLOIS DEMANDÉS
DAME avec expérience ferait entretien int./ext. de votre domicile. Avec auto. Estimation gratuite. 243-6177.
DAME fiable ferait entretien ménager de votre résidence. 243-7990, 779-6925.
JE ferais tous genres de travaux, avec expérience. Jean 776-5485, 776-7815.
LAVAGE de tapis. Spécial \$60 maison complète. Sofa \$39.95. 669-8624.
RECHERCHE emploi d'entretien ménager, secteur Outaouais, + de 10 ans d'expérience. Sylvain, 643-2349.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
À VENDRE, joli salon de coiffure situé dans un complexe à logements. Clientèle assurée. Pour coiffeur(se) sérieux(se) avec expérience. 771-5815
BARBIER recherché, 270 St-Joseph, Hull. Appelez entre 13h et 17h au 771-4500.
CHAISES à louer \$55 par semaine, libre à Gatineau. Gilles, 561-0210
COIFFEUR(SE) pour homme, avec expérience, temps plein ou partiel. 684-2025.
COIFFEUR(SE)S pour dame, avec expérience, pour le Salon de coiffure Figar-elle, temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.
COIFFURE ENNAZUS, 355, boul. Gréber, recherche coiffeur(se), avec expérience à temps plein, demandez Suzanne au 246-3080

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
À VENDRE, joli salon de coiffure situé dans un complexe à logements. Clientèle assurée. Pour coiffeur(se) sérieux(se) avec expérience. 771-5815
BARBIER recherché, 270 St-Joseph, Hull. Appelez entre 13h et 17h au 771-4500.
CHAISES à louer \$55 par semaine, libre à Gatineau. Gilles, 561-0210
COIFFEUR(SE) pour homme, avec expérience, temps plein ou partiel. 684-2025.
COIFFEUR(SE)S pour dame, avec expérience, pour le Salon de coiffure Figar-elle, temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.
COIFFURE ENNAZUS, 355, boul. Gréber, recherche coiffeur(se), avec expérience à temps plein, demandez Suzanne au 246-3080

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
À VENDRE, joli salon de coiffure situé dans un complexe à logements. Clientèle assurée. Pour coiffeur(se) sérieux(se) avec expérience. 771-5815
BARBIER recherché, 270 St-Joseph, Hull. Appelez entre 13h et 17h au 771-4500.
CHAISES à louer \$55 par semaine, libre à Gatineau. Gilles, 561-0210
COIFFEUR(SE) pour homme, avec expérience, temps plein ou partiel. 684-2025.
COIFFEUR(SE)S pour dame, avec expérience, pour le Salon de coiffure Figar-elle, temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.
COIFFURE ENNAZUS, 355, boul. Gréber, recherche coiffeur(se), avec expérience à temps plein, demandez Suzanne au 246-3080

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
À VENDRE, joli salon de coiffure situé dans un complexe à logements. Clientèle assurée. Pour coiffeur(se) sérieux(se) avec expérience. 771-5815
BARBIER recherché, 270 St-Joseph, Hull. Appelez entre 13h et 17h au 771-4500.
CHAISES à louer \$55 par semaine, libre à Gatineau. Gilles, 561-0210
COIFFEUR(SE) pour homme, avec expérience, temps plein ou partiel. 684-2025.
COIFFEUR(SE)S pour dame, avec expérience, pour le Salon de coiffure Figar-elle, temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.
COIFFURE ENNAZUS, 355, boul. Gréber, recherche coiffeur(se), avec expérience à temps plein, demandez Suzanne au 246-3080

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
À VENDRE, joli salon de coiffure situé dans un complexe à logements. Clientèle assurée. Pour coiffeur(se) sérieux(se) avec expérience. 771-5815
BARBIER recherché, 270 St-Joseph, Hull. Appelez entre 13h et 17h au 771-4500.
CHAISES à louer \$55 par semaine, libre à Gatineau. Gilles, 561-0210
COIFFEUR(SE) pour homme, avec expérience, temps plein ou partiel. 684-2025.
COIFFEUR(SE)S pour dame, avec expérience, pour le Salon de coiffure Figar-elle, temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.
COIFFURE ENNAZUS, 355, boul. Gréber, recherche coiffeur(se), avec expérience à temps plein, demandez Suzanne au 246-3080

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
À VENDRE, joli salon de coiffure situé dans un complexe à logements. Clientèle assurée. Pour coiffeur(se) sérieux(se) avec expérience. 771-5815
BARBIER recherché, 270 St-Joseph, Hull. Appelez entre 13h et 17h au 771-4500.
CHAISES à louer \$55 par semaine, libre à Gatineau. Gilles, 561-0210
COIFFEUR(SE) pour homme, avec expérience, temps plein ou partiel. 684-2025.
COIFFEUR(SE)S pour dame, avec expérience, pour le Salon de coiffure Figar-elle, temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.
COIFFURE ENNAZUS, 355, boul. Gréber, recherche coiffeur(se), avec expérience à temps plein, demandez Suzanne au 246-3080

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
À VENDRE, joli salon de coiffure situé dans un complexe à logements. Clientèle assurée. Pour coiffeur(se) sérieux(se) avec expérience. 771-5815
BARBIER recherché, 270 St-Joseph, Hull. Appelez entre 13h et 17h au 771-4500.
CHAISES à louer \$55 par semaine, libre à Gatineau. Gilles, 561-0210
COIFFEUR(SE) pour homme, avec expérience, temps plein ou partiel. 684-2025.
COIFFEUR(SE)S pour dame, avec expérience, pour le Salon de coiffure Figar-elle, temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.
COIFFURE ENNAZUS, 355, boul. Gréber, recherche coiffeur(se), avec expérience à temps plein, demandez Suzanne au 246-3080

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
À VENDRE, joli salon de coiffure situé dans un complexe à logements. Clientèle assurée. Pour coiffeur(se) sérieux(se) avec expérience. 771-5815
BARBIER recherché, 270 St-Joseph, Hull. Appelez entre 13h et 17h au 771-4500.
CHAISES à louer \$55 par semaine, libre à Gatineau. Gilles, 561-0210
COIFFEUR(SE) pour homme, avec expérience, temps plein ou partiel. 684-2025.
COIFFEUR(SE)S pour dame, avec expérience, pour le Salon de coiffure Figar-elle, temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.
COIFFURE ENNAZUS, 355, boul. Gréber, recherche coiffeur(se), avec expérience à temps plein, demandez Suzanne au 246-3080

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
À VENDRE, joli salon de coiffure situé dans un complexe à logements. Clientèle assurée. Pour coiffeur(se) sérieux(se) avec expérience. 771-5815
BARBIER recherché, 270 St-Joseph, Hull. Appelez entre 13h et 17h au 771-4500.
CHAISES à louer \$55 par semaine, libre à Gatineau. Gilles, 561-0210
COIFFEUR(SE) pour homme, avec expérience, temps plein ou partiel. 684-2025.
COIFFEUR(SE)S pour dame, avec expérience, pour le Salon de coiffure Figar-elle, temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.
COIFFURE ENNAZUS, 355, boul. Gréber, recherche coiffeur(se), avec expérience à temps plein, demandez Suzanne au 246-3080

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
À VENDRE, joli salon de coiffure situé dans un complexe à logements. Clientèle assurée. Pour coiffeur(se) sérieux(se) avec expérience. 771-5815
BARBIER recherché, 270 St-Joseph, Hull. Appelez entre 13h et 17h au 771-4500.
CHAISES à louer \$55 par semaine, libre à Gatineau. Gilles, 561-0210
COIFFEUR(SE) pour homme, avec expérience, temps plein ou partiel. 684-2025.
COIFFEUR(SE)S pour dame, avec expérience, pour le Salon de coiffure Figar-elle, temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.
COIFFURE ENNAZUS, 355, boul. Gréber, recherche coiffeur(se), avec expérience à temps plein, demandez Suzanne au 246-3080

320 GARDIENNES DEMANDÉES
GARDIENNE à temps plein d'un enfant d'un an. Aylmer. Chez nous. Exp. et références requises. 772-2579
RECHERCHE gardienne de soir et nuit, pour bébé de 8 mois, à Hull, horaire variable, à partir de la fin août. Idéal pour jeune retraitée. 778-6722.
TEMPS plein, un enfant de 1 an, Templeton, chez nous, 277-4073, 663-4073

322 GARDERAIENS ENFANTS
0-10 ANS, ouvert de 6h à 17h30, 10 ans d'exp. Temps plein/partiel. 243-4269.
0-10 ANS, repas chauds, grande s/jeux, reçus, cour clôturée. 243-3871.
0 À 10 ANS, cour clôturée, références, reçus. Venez voir! 778-7638
0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.
0 À 5 ANS, temps plein, repas chauds, reçus, références. 243-9317.
1-5 ANS, repas équilibrés, reçus, (âge scolaire, été). Suzanne, 669-2169
2 ANS+, 2 places, activités int./ext., clôturé, près école Bois Joli. 669-3235
CHEZ moi, temps plein/partiel, secteur Mtée Paiement et la 50, 12 mois et +, 15 ans d'exp., références. Prix raisonnable. Suzanne, 643-9946
ÉDUCATRICE expérimentée, formation adéquate, offre service de garde en milieu familial à Vanier. 746-1400
ENSEIGNANTE garderait enfants pour l'été. 246-5268.

322 GARDERAIENS ENFANTS
0-10 ANS, ouvert de 6h à 17h30, 10 ans d'exp. Temps plein/partiel. 243-4269.
0-10 ANS, repas chauds, grande s/jeux, reçus, cour clôturée. 243-3871.
0 À 10 ANS, cour clôturée, références, reçus. Venez voir! 778-7638
0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.
0 À 5 ANS, temps plein, repas chauds, reçus, références. 243-9317.
1-5 ANS, repas équilibrés, reçus, (âge scolaire, été). Suzanne, 669-2169
2 ANS+, 2 places, activités int./ext., clôturé, près école Bois Joli. 669-3235
CHEZ moi, temps plein/partiel, secteur Mtée Paiement et la 50, 12 mois et +, 15 ans d'exp., références. Prix raisonnable. Suzanne, 643-9946
ÉDUCATRICE expérimentée, formation adéquate, offre service de garde en milieu familial à Vanier. 746-1400
ENSEIGNANTE garderait enfants pour l'été. 246-5268.

322 GARDERAIENS ENFANTS
0-10 ANS, ouvert de 6h à 17h30, 10 ans d'exp. Temps plein/partiel. 243-4269.
0-10 ANS, repas chauds, grande s/jeux, reçus, cour clôturée. 243-3871.
0 À 10 ANS, cour clôturée, références, reçus. Venez voir! 778-7638
0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.
0 À 5 ANS, temps plein, repas chauds, reçus, références. 243-9317.
1-5 ANS, repas équilibrés, reçus, (âge scolaire, été). Suzanne, 669-2169
2 ANS+, 2 places, activités int./ext., clôturé, près école Bois Joli. 669-3235
CHEZ moi, temps plein/partiel, secteur Mtée Paiement et la 50, 12 mois et +, 15 ans d'exp., références. Prix raisonnable. Suzanne, 643-9946
ÉDUCATRICE expérimentée, formation adéquate, offre service de garde en milieu familial à Vanier. 746-1400
ENSEIGNANTE garderait enfants pour l'été. 246-5268.

322 GARDERAIENS ENFANTS
0-10 ANS, ouvert de 6h à 17h30, 10 ans d'exp. Temps plein/partiel. 243-4269.
0-10 ANS, repas chauds, grande s/jeux, reçus, cour clôturée. 243-3871.
0 À 10 ANS, cour clôturée, références, reçus. Venez voir! 778-7638
0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.
0 À 5 ANS, temps plein, repas chauds, reçus, références. 243-9317.
1-5 ANS, repas équilibrés, reçus, (âge scolaire, été). Suzanne, 669-2169
2 ANS+, 2 places, activités int./ext., clôturé, près école Bois Joli. 669-3235
CHEZ moi, temps plein/partiel, secteur Mtée Paiement et la 50, 12 mois et +, 15 ans d'exp., références. Prix raisonnable. Suzanne, 643-9946
ÉDUCATRICE expérimentée, formation adéquate, offre service de garde en milieu familial à Vanier. 746-1400
ENSEIGNANTE garderait enfants pour l'été. 246-5268.

322 GARDERAIENS ENFANTS
0-10 ANS, ouvert de 6h à 17h30, 10 ans d'exp. Temps plein/partiel. 243-4269.
0-10 ANS, repas chauds, grande s/jeux, reçus, cour clôturée. 243-3871.
0 À 10 ANS, cour clôturée, références, reçus. Venez voir! 778-7638
0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.
0 À 5 ANS, temps plein, repas chauds, reçus, références. 243-9317.
1-5 ANS, repas équilibrés, reçus, (âge scolaire, été). Suzanne, 669-2169
2 ANS+, 2 places, activités int./ext., clôturé, près école Bois Joli. 669-3235
CHEZ moi, temps plein/partiel, secteur Mtée Paiement et la 50, 12 mois et +, 15 ans d'exp., références. Prix raisonnable. Suzanne, 643-9946
ÉDUCATRICE expérimentée, formation adéquate, offre service de garde en milieu familial à Vanier. 746-1400
ENSEIGNANTE garderait enfants pour l'été. 246-5268.

322 GARDERAIENS ENFANTS
FERME Limbour, près école Massé, 10 ans d'exp., milieu familial. 568-9404.
GARDERAIENS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.
GARDERAIENS enfants durant l'été, secteur Davidson Est. Suzanne. 643-2807
GARDERIE 24h/24, temps plein/partiel ou à l'heure. 689-3004
GARDERIE éducative reconnue, 1 place à \$5, 3 à 5 ans. 246-0706
GARDERIE LE PETIT MONDE Bienvenue enfants de tous âges. Beaucoup d'activités int./ext., patinoire toute saison. Heures flexibles, rabais pour 2e enfant. 663-4387
GARDIENNE disponible, temps partiel, cet été. Lydia, 643-2046.
HULL, 6 à 12 ans, pour l'été, milieu familial, piscine, activités. 595-1742
HULL, temps plein ou partiel, cours R.C.R. Francine, 778-0472.

322 GARDERAIENS ENFANTS
FERME Limbour, près école Massé, 10 ans d'exp., milieu familial. 568-9404.
GARDERAIENS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.
GARDERAIENS enfants durant l'été, secteur Davidson Est. Suzanne. 643-2807
GARDERIE 24h/24, temps plein/partiel ou à l'heure. 689-3004
GARDERIE éducative reconnue, 1 place à \$5, 3 à 5 ans. 246-0706
GARDERIE LE PETIT MONDE Bienvenue enfants de tous âges. Beaucoup d'activités int./ext., patinoire toute saison. Heures flexibles, rabais pour 2e enfant. 663-4387
GARDIENNE disponible, temps partiel, cet été. Lydia, 643-2046.
HULL, 6 à 12 ans, pour l'été, milieu familial, piscine, activités. 595-1742
HULL, temps plein ou partiel, cours R.C.R. Francine, 778-0472.

322 GARDERAIENS ENFANTS
FERME Limbour, près école Massé, 10 ans d'exp., milieu familial. 568-9404.
GARDERAIENS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.
GARDERAIENS enfants durant l'été, secteur Davidson Est. Suzanne. 643-2807
GARDERIE 24h/24, temps plein/partiel ou à l'heure. 689-3004
GARDERIE éducative reconnue, 1 place à \$5, 3 à 5 ans. 246-0706
GARDERIE LE PETIT MONDE Bienvenue enfants de tous âges. Beaucoup d'activités int./ext., patinoire toute saison. Heures flexibles, rabais pour 2e enfant. 663-4387
GARDIENNE disponible, temps partiel, cet été. Lydia, 643-2046.
HULL, 6 à 12 ans, pour l'été, milieu familial, piscine, activités. 595-1742
HULL, temps plein ou partiel, cours R.C.R. Francine, 778-0472.

322 GARDERAIENS ENFANTS
FERME Limbour, près école Massé, 10 ans d'exp., milieu familial. 568-9404.
GARDERAIENS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.
GARDERAIENS enfants durant l'été, secteur Davidson Est. Suzanne. 643-2807
GARDERIE 24h/24, temps plein/partiel ou à l'heure. 689-3004
GARDERIE éducative reconnue, 1 place à \$5, 3 à 5 ans. 246-0706
GARDERIE LE PETIT MONDE Bienvenue enfants de tous âges. Beaucoup d'activités int./ext., patinoire toute saison. Heures flexibles, rabais pour 2e enfant. 663-4387
GARDIENNE disponible, temps partiel, cet été. Lydia, 643-2046.
HULL, 6 à 12 ans, pour l'été, milieu familial, piscine, activités. 595-1742
HULL, temps plein ou partiel, cours R.C.R. Francine, 778-0472.

322 GARDERAIENS ENFANTS
FERME Limbour, près école Massé, 10 ans d'exp., milieu familial. 568-9404.
GARDERAIENS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.
GARDERAIENS enfants durant l'été, secteur Davidson Est. Suzanne. 643-2807
GARDERIE 24h/24, temps plein/partiel ou à l'heure. 689-3004
GARDERIE éducative reconnue, 1 place à \$5, 3 à 5 ans. 246-0706
GARDERIE LE PETIT MONDE Bienvenue enfants de tous âges. Beaucoup d'activités int./ext., patinoire toute saison. Heures flexibles, rabais pour 2e enfant. 663-4387
GARDIENNE disponible, temps partiel, cet été. Lydia, 643-2046.
HULL, 6 à 12 ans, pour l'été, milieu familial, piscine, activités. 595-1742
HULL, temps plein ou partiel, cours R.C.R. Francine, 778-0472.

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
20 SAUVETEURS recherchés, S.N.S. piscine demandé, capitale nationale. Télécopier C.V. au 613-789-0550.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 800-9403

325 OFFRES D'EMPLOI
ASSISTANT(E) SUPERVISEUR de projets demandé(e), ayant un minimum de 5 ans d'exp. en construction. S.V.P. apporter C.V. au 79-A, Jean Proulx, Hull, entre 8h et 17h, du lun. au ven.
ATTENTION, recherchons personnes ambitieuses pour notre service à la clientèle sur la route. 778-2881
AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

325 OFFRES D'EMPLOI
ASSISTANT(E) SUPERVISEUR de projets demandé(e), ayant un minimum de 5 ans d'exp. en construction. S.V.P. apporter C.V. au 79-A, Jean Proulx, Hull, entre 8h et 17h, du lun. au ven.
ATTENTION, recherchons personnes ambitieuses pour notre service à la clientèle sur la route. 778-2881
AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

325 OFFRES D'EMPLOI
ASSISTANT(E) SUPERVISEUR de projets demandé(e), ayant un minimum de 5 ans d'exp. en construction. S.V.P. apporter C.V. au 79-A, Jean Proulx, Hull, entre 8h et 17h, du lun. au ven.
ATTENTION, recherchons personnes ambitieuses pour notre service à la clientèle sur la route. 778-2881
AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

325 OFFRES D'EMPLOI
ASSISTANT(E) SUPERVISEUR de projets demandé(e), ayant un minimum de 5 ans d'exp. en construction. S.V.P. apporter C.V. au 79-A, Jean Proulx, Hull, entre 8h et 17h, du lun. au ven.
ATTENTION, recherchons personnes ambitieuses pour notre service à la clientèle sur la route. 778-2881
AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

325 OFFRES D'EMPLOI
ASSISTANT(E) SUPERVISEUR de projets demandé(e), ayant un minimum de 5 ans d'exp. en construction. S.V.P. apporter C.V. au 79-A, Jean Proulx, Hull, entre 8h et 17h, du lun. au ven.
ATTENTION, recherchons personnes ambitieuses pour notre service à la clientèle sur la route. 778-2881
AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

325 OFFRES D'EMPLOI
ASSISTANT(E) SUPERVISEUR de projets demandé(e), ayant un minimum de 5 ans d'exp. en construction. S.V.P. apporter C.V. au 79-A, Jean Proulx, Hull, entre 8h et 17h, du lun. au ven.
ATTENTION, recherchons personnes ambitieuses pour notre service à la clientèle sur la route. 778-2881
AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

325 OFFRES D'EMPLOI
ASSISTANT(E) SUPERVISEUR de projets demandé(e), ayant un minimum de 5 ans d'exp. en construction. S.V.P. apporter C.V. au 79-A, Jean Proulx, Hull, entre 8h et 17h, du lun. au ven.
ATTENTION, recherchons personnes ambitieuses pour notre service à la clientèle sur la route. 778-2881
AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

325 OFFRES D'EMPLOI
ASSISTANT(E) SUPERVISEUR de projets demandé(e), ayant un minimum de 5 ans d'exp. en construction. S.V.P. apporter C.V. au 79-A, Jean Proulx, Hull, entre 8h et 17h, du lun. au ven.
ATTENTION

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR, bienvenue aux femmes, entre 20-25 ans, disponible 24h. Guy. 712-7564, 643-3611

CHERCHONS nettoyeur(se)s pour l'entretien d'édifices région d'Ottawa, quarts de jour ou de soir. Candidat(e)s expérimenté(s) et cote sécuritaire des atouts. Téléphoner au 241-5408.

COUPLE concierge, résident, avec exp. en travaux et entretien. 772-1453.

325 OFFRES D'EMPLOI

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

CONCEPTEUR-rédacteur, publicité et marketing un atout, connaissance informatique. 568-3802.

325 OFFRES D'EMPLOI

ANALYSTE DES MÉDIAS Excellente occasion d'une durée indéfinie pour un poste avec le gouvernement fédéral situé au centre-ville d'Ottawa, pour un ou une analyste des médias. Le ou la candidate doit faire preuve d'une excellente capacité de rédaction en français et détenir un degré universitaire avec spécialisation en science politique et/ou en communication. Veuillez envoyer votre curriculum vitae par courrier électronique à julie@exclhr.com

325 OFFRES D'EMPLOI

MACARTNEY FARMS Livreur d'expérience, classe 3 a ou G. Télécopiez votre C.V. au: 742-6317.

WAL-MART
TECHNICIEN(NE)
AUTOMOBILE

Poste temps partiel, être disponible en tout temps.

tâches:
- vidange d'huile;
- remplacement de pneus;
- antirouille;
- installation de batteries;
- nettoyage des injecteurs et du système de refroidissement

Contactez Gaétan Côté ou Chantal Holmes au Wal-Mart de Gatineau,
246-8808
ou **246-9035**

325 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN général avec exp. pour véhicules lourds et équipements lourds, pour quart de travail de 16h à minuit. Faites parvenir votre C.V. à: R.H. Nugent, 3281 Route 148, Luskville, Qué. J0X 2G0, ou par télécopieur au: 819-455-9778.

MESUREURS DE BOIS ROND 2 postes disponibles, licenciés du Québec, expérience requise. Veuillez télécopier votre C.V. au: 669-0229 ou demandez Michel après 20h au (819)669-1266.

MR. LUB Notre entreprise dynamique est en pleine croissance, recherche des **TECHNICIENS** dynamiques, intelligents et pleins d'entrain, temps partiel, avec expérience, aimant travailler avec le public et possédant un intérêt pour la mécanique. Progressez rapidement vers une carrière enrichissante avec l'équipe Mr. Lub. Se présenter au 480 boul. St-Joseph, Hull, du lundi au vendredi de 8h à 17h.

OPPORTUNITÉ d'affaires phénoménale en télécommunication. Inf.-li: (613)247-6450 S. Dupuis (819)328-6856

PERSONNE fiable pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel les fins de semaine. Une formation vous sera donnée. Si intéressé(e), 663-3931 après 18h.

325 OFFRES D'EMPLOI

Le Centre des ressources communautaires de Gloucester

est un organisme bilingue qui fournit des services sociaux et communautaires aux résident(e)s de la ville de Gloucester. Le Centre est à la recherche d'une personne pour combler le poste de

COORDONNATRICE ou **COORDONNATEUR** de son programme de soutien à domicile pour les aîné(e)s de 55 ans et plus, ainsi qu'aux personnes handicapées physiquement.

La ou le titulaire est chargé(e) de:
• Coordonner toutes les composantes du programme de soutien à domicile.
• Préparer et faire le suivi des budgets du programme, des demandes de subventions et de la mise en oeuvre du programme d'évaluation.
• Superviser et diriger les activités des employé(e)s du programme d'évaluation.
• Etablir et maintenir des liens avec les prestataires de services ainsi qu'avec les partenaires des services offerts dans la communauté.
• Participer aux rencontres/activités à titre de membre de l'équipe de gestion et de celle du Centre.
• Exécuter différentes tâches administratives reliées au programme.

Exigences requises
• Baccalauréat en travail social ou diplôme relié à cette discipline.
• Minimum de trois ans d'expérience dans un organisme à but non lucratif offrant des services sociaux dont un an d'expérience à titre de superviseur(e).
• Expérience en intervention de crise/counselling individuel ou de groupe.
• Avoir démontré une compréhension des questions auxquelles font face les personnes âgées ou ayant un handicap.
• Connaissance approfondie et compétence reconnue dans la planification, le développement ainsi que la préparation des budgets.
• Avoir démontré des habiletés à travailler avec les personnes âgées en adoptant une approche positive dans tous les aspects de planification, de la mise en application et de l'évaluation des programmes.
• Avoir une approche qui préconise le respect, la diversité et l'inclusivité.
• Capacité de s'exprimer verbalement et par écrit en français et en anglais.

L'échelle salariale se situe entre \$31,700 et \$36,000 (équité salariale en révision) et est accompagnée d'un éventail d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature au plus tard le 5 juillet 1999 à:

Ginette Desmarais
Centre de ressources communautaires de Gloucester
2339, chemin Ogilvie
Gloucester, Ont.
K1J 8M6
Télécopieur: (613) 741-7029

Le centre applique les principes de non-discrimination et de diversité.

Seul(e)s les candidat(e)s convoqué(e)s en entrevue seront contacté(e)s.

Si la télécommunication vous intéresse? Avez-vous entendu parler de... (613)247-6404.

INGÉNIEUR MÉCANIQUE

Chef de file reconnu, notre entreprise est un important manufacturier de bennes basculantes (truck dump bodies) et emploie jusqu'à 80 personnes.

Vous êtes titulaire d'un B.A.C.C. ou d'une formation en génie mécanique et bilingue. Vous possédez de très bonnes notions en informatique et en F.A.O. Vous possédez un minimum de 3 années d'expérience sur Autocad. La connaissance des procédés de fabrication métallique, pliage, usine et soudage serait un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 juin 1999 à l'adresse suivante:

Ingénieur mécanique, Ateliers Beau-Roc Inc., 300 Universelle St., P.O. Box 11 Vars, Ont. K0A 3H0

SUPER agence en expansion recherche jolies demoiselles pour escortes. Si tu te qualifies, fait \$2,000 et + par sem., paie le meilleur prix en ville. 7e appel vous appartient. Drogues s'absentent. Aucune entrevue personnelle. Inf: Phanie 921-0919.

TÉLÉMARKETING pour prise de rendez-vous. Salaire de base + commission, lundi au vendredi, 17h à 21h. Guy. 643-3611.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

Professionnel(le) de la vente (bilingue) Région d'Ottawa-Carleton

60 000 \$+
... et la meilleure formation de l'industrie pour vous aider à l'atteindre!

UniFirst est une société internationale en plein essor au chiffre d'affaires de plus de 450 \$ millions, inscrite à la Bourse de New York et spécialisée dans la conception, la production et la mise sur pied de programmes d'identité commerciale et d'uniformes de sécurité.

À titre d'EMPLOYEUR LOCAL, nous offrons un excellent salaire + commissions, une allocation de formation, des primes, le remboursement du kilométrage, des avantages sociaux et des chances d'avancement.

Si vous avez un sens poussé de l'éthique professionnelle et possédez deux années d'expérience en **création de nouveaux comptes** ainsi que des aptitudes **supérieures pour les visites à l'improviste**, UniFirst veut vous rencontrer!

Veuillez faire parvenir votre CV, en toute confiance, à l'attention du :

DIRECTEUR COMMERCIAL
381, av. Marguerite
Ottawa, Ontario
K1L 7W4
Télécopieur : (613) 745-9523

UniFirst souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

SS CHOCOLATS \$
Vends super tablettes et fais-toi beaucoup \$\$. service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés. 1-800-561-2395

COMPAGNIE d'entretien ménager et nettoyeur est à la recherche de nettoyeurs de tapis et de plancher d'expérience. Envoyez C.V. ou vous présentez au 1655, chemin Russell, unité 1, Ottawa.

COMMIS à la charcuterie, temps partiel, avec 1 an d'exp. Voir la gérante au **Loeb Riviera, 22 des Flandres, Gatineau.**

DEMANDE hommes pour travailler à Ottawa sur toitures. 819-463-4132

Le collège technologique de renommée mondiale



Programme 243.15
Administrateur de réseaux
(technologie des systèmes ordines)

- D.E.C. en 2 ans en réseautique à raison de 3 sessions par an (au lieu de deux), incluant une session l'été
- Un stage significatif en entreprise

Programme officiellement accrédité et subventionné par le Ministère de l'éducation du Québec

Programme 902.37
A.E.C. en 16 mois en réseautique

Admissible au programme de prêts et bourses

Les domaines de compétences :
Assemblage et configuration d'ordinateurs, logiciels d'exploitation et de navigation, les réseaux PC Windows NT™, programmation, matériel réseau et Novell Netware™, Unix et Internet, programmation Script shell, électronique appliquée à l'informatique, etc.

Des perspectives professionnelles excellentes en tant qu'administrateur de réseaux.
Des équipements neufs.
Une organisation des programmes accessible, diversifiée et motivante.
Un taux de placement impressionnant et constant.

Appelez maintenant au (819) 776-4832
217, rue Montcalm (Ancien Brault & Martineau) Hull (Québec) J8X 2M2

Teccart est un fier partenaire de **MULTI Collège DE L'OUEST DU QUÉBEC**

ÉNERGIE CARDIO
centre de conditionnement physique, recherche moniteur(trice) dynamique, ayant énormément d'entregent, avec une grande disponibilité. Tu as un BAC en activités physiques ou de l'expérience connexe, téléphone au (819)682-8558.

★ ÉQUIPEMENT TWIN LTÉE ★
recherche un(e) **COMMIS AUX PIÈCES** responsable, travaillant(e), dynamique. Exigences: être bilingue, connaissance des pièces d'équipement de camions lourds obligatoire, bonne connaissance des pièces hydrauliques, doit être capable de travailler avec un ordinateur. Envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-745-6620 à l'attention de Liette Côté.

ESCORTE demandé pour agence avec 10 ans d'exp. et une clientèle très établie recherche jeunes femmes (18 à 25 ans). Aucune entrevue personnelle et aucun sixième appel demandé. Un minimum de \$8,000 par mois garanti. Venez joindre la vraie équipe gagnante et la seule qui trouve ses propres idées. Claude, 276-2767.

ÉTUDIANTS entre 11 et 16 ans, "chocolat", horaire flexible, payés quotidiennement. Stéphane 669-7253
FAITES FAIRE VOTRE C.V., LETTRES ET PLUS! Jean-Guy 246-7123.

FERBLANTIER, installateur d'air clim., chauffe-piscine, foyer au gaz et plafonnier, licence en règle; aussi, contremaître en ferblanterie, salaire/conditions à discuter. Marc, 561-5359.

GAGNEZ \$200, \$300, \$500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

GÉRANT(E)
pour dépanneur avec poste d'essence. Dépot minimum requis, travail au pourcentage. Bonnes références. 470 Gréber.

HULL HYUNDAI recherche mécanicien(ne) avec expérience de 2 à 3 ans en mécanique générale. Salaire selon expérience. Pour rendez-vous, contactez Guy Nadon au 770-7768 poste 28.

HUNT/NTÉRIMAIDE
Agents - services aux membres, vous avez de l'exp. bancaire ou en caisse populaire? Joignez-vous à notre équipe. Plusieurs contrats en perspective. Mise à jour sur nouveaux logiciels offerte gratuitement. Communiquez avec Catherine Barrette au 238-8801, 775-3053.

IMMÉDIATEMENT, chauffeur(e) pour semi-remorque, Canada/E.-U., expérience requise, références. Lise, (819) 281-1889 ou (819)743-0788, laissez message.

JUSQU'À \$24 L'HEURE
Techniciens pour camions lourds, licenciés, pour le jour. Se présenter ou envoyer C.V.: Directeur du personnel, Sterling Trucks of Ottawa, 1438, chemin Youville, Orléans, K1C 2X8, télécopieur: 613-841-1011, courrier électronique jklmford@aol.com

LE SPOT casse-croûte, Luskville, Québec, est à la recherche d'employé(e)s avec exp. 455-1170.

LIVREURS avec voiture. Se présenter à la Pâtisserie St-Hubert de Gatineau ou Aylmer, pour remplir une demande d'emploi.

INTERVENANT(E) COMMUNAUTAIRE RÉSIDENTIEL

TEMPS PARTIEL (TEMPS PLEIN EN 1999 ?)
jour et soir 8 a.m. à 9 p.m.

TÂCHES PRINCIPALES : Offrir des services de counselling et des ateliers sur différents sujets sociaux (Life Skills et loisirs) aux personnes issues des refuges pour sans-abri à Options.

EXIGENCES : Études collégiales ou universitaires en sciences humaines. Position bilingue et un permis de conduire valide, un atout. Expérience nécessaire.

SALAIRE : 12 \$/heure
C.V. à M. Michel Lefebvre, Fax: 241-4855 / Optionsb@mondenet.com/ ou OPTIONS BYTOWN, 380 rue Cumberland Ottawa, Ontario K1N 9P3 avant le vendredi 25 juin 1999.

MAIGRIR avec Herbal Life, c'est garanti ou argent remis! 643-1924.

MANOIR BELCOURT, ORLÉANS
Résidence pour personnes âgées autonomes. Poste disponible en tant qu'infirmière auxiliaire, P.S.S.P., cuisinier(ère), service d'entretien. Pour inf. 841-2079.

OVEX/CARDINAL COURRIER
recherche chauffeur (n/f) avec classe A ou classe 1, expérience et bilinguisme souhaitables. Envoyez votre C.V. au 88 Jamie, unité C, Nepean, Ont., K2E 6T6 ou par fax: 723-1681. S.V.P. pas d'appels téléphoniques.

Chercheurs d'emploi !

Recevez de l'aide avec:
• vos compétences transférables,
• renseignements sur le marché du travail,
• votre C.V. et lettres, les entrevues.
• Accédez au marché caché du travail, utilisez l'Internet.

Succès 85 %.
Programmes subventionnés par le gouvernement fédéral.
Pour s'inscrire, composez le **569-1700**

MÉCANICIEN demandé avec 5 ans d'expérience et plus. Prendre rendez-vous au 643-9012, demandez Chantal.

MESSAGER(E)s avec bonne connaissance de l'Outaouais et Ottawa, doit posséder fourgonnette. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

RÉCEPTION
Bénévoles Canada est à la recherche d'une personne couramment bilingue pour travailler dans un bureau de grande activité. Doit pouvoir dactylographier 50 à 60 mots à la minute. Expérience avec Word, Excel et Access. Veuillez soumettre votre C.V. à: Barbara Sweeney, 430, rue Gilmour, Ottawa (Ontario) K2P 0R8, ou par télécopieur au: (613)231-6725 ou par courriel: bsweeney@volunteer.ca avant le 27 juin 1999.

RECHERCHE chauffeurs-déménageurs, classe 3. Ronald, Roger ou Stéphane au 669-8121.

RECHERCHE commis caissier(ère) pour station Shell libre-service, temps partiel. S.V.P. déposer votre C.V. au 620 Maloney Ouest, Gatineau.

RECHERCHE personne bilingue pour travail de réception, à temps plein et partiel, à long terme. Se présenter avec C.V., entre 9h et 15h, au 100, boul. Gréber, Gatineau.

REPRÉSENTANT des ventes connaissance des composantes informatiques. Se présenter au 458 Graveline à Gatineau. 669-0017

REPRÉSENTANT(E)s recherché(e)s avec auto, formation complète, sec. V minimum, excellents revenus. Pour entrevue, Denis Robertson, 777-7474.

RESTAURANT 24h recherche serveur(se)s, temps plein et partiel. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 669-3699

SAUVETEUR(E) POUR PISCINE avec médaille requise. Inf. 281-5055.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
Recherche conducteur de "dépanneuse", avec ou sans exp. Temps plein, horaires variables. 827-1687.

Le département de carrosserie et peinture du



prend de l'expansion.

Nous acceptons les candidatures pour les postes suivants:

- Peintre/sableur
- Assistant peintre/sableur
- Débosseleur

Appelez: André Lahaie ou Daniel Grenier
(819) 777-2731

325 OFFRES D'EMPLOI

UNIPRIX recherche pharmacien(ne) à temps plein. Envoyer C.V. par fax au 772-2394 ou se présenter au 214 Cité-des-Jeunes, Hull.

URGENT! PHARMACIE À HULL recherche commis-caissier(ère), temps partiel. 771-7439.

VENTE, "Distinctive Bathrooms & Kitchens" recherche une personne bilingue, énergique et qui a de l'entre-gent. Poste à temps plein. Envoyer C.V. par télécopieur au 830-9152 ou au 2003, boul. St-Joseph, Orléans, Ont., K1C 1E5. Prière de ne pas téléphoner.

372 PERSONNEL DE BUREAU

\$12/HEURE BILINGUES (H/F)

Recherche candidats dynamiques possédant excellente aptitude pour les relations interpersonnelles et le service à la clientèle. Doit être flexible (quarts de travail entre 8h00 et 20h00) pour centre d'appel. Bonne connaissance de l'informatique. Connaissance de la structure du gouvernement est un atout.

Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
athivierge@quantum.ca
Dossier IGOCC
Les services de gestion Quantum

ASSURANCES, secrétaire bilingue, expérience en assurance générale. Télécopiez votre C.V. au: 613-241-0352.

AVOIR POUR SON ARGENT Travail immédiat! A la recherche de personnes bilingues, maîtrises de Word, Excel, Powerpoint. Expérience récente au gouvernement avec une cote sécuritaire valide. Bienvenue aux secrétaires, commis (avec tâches administratives) et adjointes à l'administration. Télécopiez votre C.V. au: 237-9244, par courrier électronique: prudhomme@the500.com ou téléphone: 237-2888.

LES 500 GRANARY INC
AYLMER, réceptionniste bilingue, exp. bureau de notaire essentielle. Envoyer CV au 685-3397.

CALIAN

Assistant(e) administratif(ve) bilingue Opportunité immédiate pour un(e) assistant(e) administratif(ve) parfaitement bilingue, travaillant dans un rôle de gestion de projets. Expérience avec Lotus Notes, WordPerfect et Quark Express. Expérience en communication et journalisme est considérée comme un atout. Intéressés? Contacter Natasha Danschinko le plus tôt possible au 599-8600, poste 283 ou par courriel n.danschinko@calian.com

CANDIDAT(E)S en secrétariat possédant de l'expérience gouvernementale, SCY-2, SCY-3, SCY-4, bilingues, ayant cote de sécurité approfondie ou plus. Services Kelly, télécopieur 230-8709.

C.L.A. Personnel, service de placement de personnel oeuvrant dans la région depuis 1988, est présentement à la recherche de candidat(e)s afin de combler des postes de:

- **ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(VE)** bilingues; 2 postes: 1) contrat d'un mois et plus avec le gouvernement fédéral. Expérience dans les contrats de services; connaissance de WordPerfect, Excel et Jet Form. 2) Poste permanent, excellente maîtrise de la grammaire française et anglaise et du logiciel WordPerfect.

- **TECHNICIEN(NE)S EN INFORMATIQUE / SUPPORT INFORMATIQUE**, divers contrats disponibles à moyen et long terme avec le gouvernement fédéral et nos clients dans le secteur privé. Support technique, dépannage et entretien de micro ordinateurs et gestionnaires de réseaux.

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 567-0049 ou par courrier électronique: cla.personnel@on.aibn.com

COMMIS de bureau recherché, complètement bilingue, pour travail à temps partiel, de 15 à 20h/sem. S.V.P. envoyez C.V. à B.P. 7273, Vanier, Ont., K1L 8E3 ou par télécopieur au 613-744-7073.

!!! CONTRAT DE 20 SEMAINES !!! Nous recherchons immédiatement 3 secrétaires "senior" - administratives, bilingues, cote de sécurité niveau SECURET, très bonne connaissance du logiciel WordPerfect-Windows 8.0 et Powerpoint, avec excellente grammaire française et anglaise, pour travailler au centre-ville d'Ottawa. S.V.P. communiquer avec Ginette, Personnel Force, au 237-9798, télécopieur 237-7752.

CONTRAT immédiat pour candidat(e) pour faire de la révision et correction de textes dans les 2 langues officielles. Appeler Carmen, Ressources Humaines Excel au 230-5393.

CONTRATS A1 Contrats à long terme disponibles immédiatement pour commis financiers possédant de l'expérience avec SAP (C.C.E.). Si vous avez déjà utilisé SAP, s.v.p. contactez Tracey, chez Les ressources humaines Excel, au 230-5393 ou envoyez votre C.V. par courrier électronique: tracey@excelhr.com

DEMANDE secrétaire médicale, parfaitement bilingue, travail dans un bureau de médecin à Ottawa. Envoyer votre C.V. par télécopieur à 613-728-7493.

RÉCEPTIONNISTE / OPÉRATEUR(TRICE) DE CONSOLE TÉLÉPHONIQUE Ce contrat est offert présentement pour candidat(e)s bilingues avec exp. S.V.P. contactez Carmen ou Julie à Ressources Humaines Excel, 230-5393.

372 PERSONNEL DE BUREAU

EFFECTIVE PERSONNEL

Si vous êtes parfaitement bilingue, avec cote sécuritaire approfondie ou secrète, expérience au gouvernement fédéral, avec logiciels niveau avancé. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à Jackie Mondello par télécopieur au 613-745-2092. Seulement les candidat(e)s qualifié(s) seront contacté(s).

EXCEL offre présentement des contrats de longue durée et des contrats de courte durée avec le gouvernement fédéral au centre-ville d'Ottawa ou au centre-ville de Hull, pour des secrétaires et commis bilingues. Bonnes connaissances de Word, Excel et Powerpoint et une cote sécuritaire valide sont un atout. Envoyez votre C.V. par courrier électronique à julie@excelhr.com ou communiquer avec Julie au 230-5393.

REPRÉSENTANT(E) AUX PRÊTS OTTAWA/GATINEAU

Corporation financière d'envergure recherche personnes ayant de l'expérience en vente de produits financiers ou assurances. Exigences: bilinguisme au parlé; expérience en vente de produits financiers et/ou en assurances et dynamisme. Télécopiez 230-7711, dossier AEB. Les services de gestion Quantum

RÉSUMER nouvelles radio/télé. Connaissance de l'actualité. Bilingue. Temps plein, lundi au vendredi, 8h à 16h30, \$8.50/h au départ. Lettre et C.V. à la case 110, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

SECRÉTAIRES BILINGUES

Secrétaires intermédiaires bilingues recherchées. Expérience au gouvernement fédéral exigé. Affectations temporaires et à court terme sont disponibles immédiatement. Connaissances de MS-Word et Excel un atout. S.V.P. contactez Natasha Danschinko chez CALIAN au 599-8600, poste 283 ou par courriel au n.danschinko@calian.com

SECRÉTAIRE "SENIOR"

Notre client du gouvernement est à la recherche d'un(e) secrétaire "senior" avec cote de sécurité de niveau Secret pour un contrat à long terme. Des aptitudes supérieures pour les communications dans les deux langues officielles sont nécessaires pour travailler dans ce service francophone, situé au centre-ville d'Ottawa. Responsabilités: organisation de voyages d'affaires, comptes de dépenses, MS-Word. Télécopieur: 230-7711, dossier SCY. Les services de gestion Quantum

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE dentaire bilingue recherchée, expérience requise, pour une clinique progressive. Appelez au 771-3368.

CLINIQUE Médicale de La Vérendrye cherche réceptionniste médical(e), expérience en clinique médicale exigée, bilingue, temps partiel. Déposer C.V. au 430, boul. de l'Hôpital, Gatineau (en face du Hôpital).

INFIRMIER(E) auxiliaire, licencié(e), à domicile. 684-9443.

VILLA QUEENSWOOD est à la recherche d'un(e) infirmier(ère) auxiliaire autorisé(e). De préférence bilingue. Doit aimer travailler avec personnes âgées. Doit être licencié(e) pour administrer les médicaments. Veuillez vous présenter au: 370 Kennedy Lane est, Orléans, 830-2633.

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'AUBERGE DU VOYAGEUR recherche réceptionniste, barman (maid) et serveur(ère). Avec exp. (si possible). Se présenter avec C.V. au 585, boul. La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

2 POSTES disponibles immédiatement. - Opérateur(trice) de moulinerie à bois. -Menuisier(e) d'atelier pour la fabrication d'escaliers en bois. Expérience ou formation en menuiserie requise. Lieu de travail: Gatineau. Horaire de travail: le jour, du lun. au ven. Appeler au 561-2647.

HOMMES de charpente à la pièce et hommes de toitures à la pièce ou à l'heure demandés immédiatement. Appelez du lundi au vendredi de 8h à 17h au 841-0605.

PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER et serveur(se) demandé(e)s pour cuisine authentique tunisienne. Se présenter au 39 Laval, Hull, de 9h à 21h.

ASSISTANT(E)-CUISINIER(E) pour restaurant français, centre-ville Ottawa, expérience de préférence, excellentes conditions de travail et possibilité de promotion. Appeler ou télécopier C.V., entre 14h et 17h, 230-8123.

CAGE aux Sports de Gatineau recherche barman(aid) d'exp. Luc, 246-2243
CHEF-CUISINIER(ÈRE) et cuisinier(ère) avec expérience, maitres, pour Resto-Pub à Ottawa, 40 h/sem. Denis 235-6853.

CUISINIER(E) avec expérience de déjeunés, du lundi au vendredi, de 6h à 14h. Se présenter au 254, rue Devault, parc industriel, Hull.

CUISINIER(E) avec expérience, temps plein, jour, soir, fin de sem. Buckingham, Jour, 986-1676, demander Carole ou Chantal.

CUISINIER(E) et serveur(se)s d'expérience, bilingues, demandé(e)s. Agence à votre service, (619)643-9824

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ère) demandé(e). Se présenter au Pizzédélé.

CUISINIER(ÈRE)S, minimum 5 ans d'expérience, temps plein. Pour rendez-vous: 243-5200.

HOOTERS OF GATINEAU GÉRANT(E) RECHERCHÉ(E)

Voici l'occasion rêvée de vous joindre à l'équipe de gestion du restaurant le plus amusant en Amérique du Nord. Le(la) candidat(e) recherché(e) est de préférence bilingue et possède un diplôme en gestion de restaurant. Veuillez télécopier votre C.V. au 725-0724.

HÔTE(SSE) d'exp., mature, 20 à 30h/sem, temps plein. Se présenter au 343 boul. Gréber, Gatineau

LIVREUR(se) et cuisinier bilingue avec exp. dans pizzeria et casse-croûte (\$10h). Se présenter Pizza Italie, 101 prom. du Portage, Hull.

PATRO VIDAL

recherche serveuse(uses) et cuisinier(ères), expérience sur grille un atout. Envoyer C.V. au 470 Gréber, Gatineau, J8T 6C7.

RESTAURANT DINTY MOORE

Serveuse avec expérience, responsable, pour le soir, 20/sem. 684-1771

RESTAURANT L'AGARIC, recherche chef-cuisinier(ère) temps plein. Ambiance positive et assurance collective. Références requises. Michel, Jeanne: 827-3030, 827-2562

SERVEUR(EUSE), CUISINIER(E), avec expérience. 663-6771.

SERVEUR(EUSE) d'expérience demandé(e), pour resto Domaine MacKenzie King, bilingue. Télécopiez C.V. au: 827-8256.

TEMPS plein et partiel, bilingue, aide au comptoir et aide-cuisine, pour cafétéria très occupée, du lundi au vendredi, de jour seulement. Se présenter à la cafétéria du 25 rue Eddy, Hull (Terrasses de la Chaudière)

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?

Inscrivez-vous au Centre de placement hôtelier. Formation disponible. 243-5670, entre 9h et 11h.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

CLUB D'EAU PLUS INC., conseiller(e), vin et bière maison, avec expérience, jeu, au dim., 25h. 246-2666



SPÉCIALISTE EN COMPOSANTES DE L'AUTOMOBILE

DÉPARTEMENT DES PIÈCES

- Franchise multiple de véhicules importés requiert les services @ 50% Expéditeur/Recepteur et 50% au comptoir et commande de pièces.
- Bilinguisme obligatoire
- Consciencieux, souci du détail
- Travailleur d'équipe
- Salaire et bénéfices très compétitifs.

S.V.P. présentez votre curriculum vitae en personne au Directeur des pièces ou à son assistant au : 225, ch. Richmond, Ottawa, Ontario (une rue à l'ouest de Kirkwood)

EXCELLENTE opportunité d'emploi Poste de réviseur à combler immédiatement. Nous sommes à la recherche d'un réviseur qui possède de l'expérience dans le domaine de la révision et de la traduction de documents techniques. Veuillez communiquer avec Ray Larance, Appendix, au: 234-4849 ou télécopier votre C.V. au: 234-2631.

LE GROUPE HALIBURTON & WHITE LTÉE

Compagnie établie depuis plus de 75 ans oeuvrant dans la vente et le service d'équipement de manutention de devises et monnaie, cherche à combler le poste suivant:

TECHNICIEN(NE) DE SERVICE (sur la route)

- Territoire à couvrir: région d'Ottawa-Hull
- Formation en électronique ou électromécanique.
- Expérience pertinente de service à la clientèle sur la route.
- Bilinguisme (français/anglais)

Les candidats intéressés devront posséder un véhicule. Salaire de base intéressant + allocation d'auto. S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae au: 2111, St-Régis, Dollard-des-Ormeaux, QC H9B 2M9 ou par télécopieur au (514) 421-0466.

PHARMACIEN(NE), inscrit(e) à l'O.P.Q., temps partiel, Hull. J.M. Richard, 776-1386

378 PERSONNEL DE VENTE

DEVENEZ REPRÉSENTANT(E), projet résidentiel, bilingue, libre sol de sem., et fin de sem., \$50,000 et +. Guy, 643-3611.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E)S

Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. R. Robitaille 771-6646

SCANDALS OUVERTURE BIENTÔT

Scandals, une boutique de vêtements, club et contemporains pour jeunes femmes axée sur la mode, offre immédiatement, au centre-ville d'Ottawa, les opportunités de carrière suivantes:

- GÉRANT(E)S
- ASSISTANT(E)S GÉRANT(E)S
- VENDEUR(SE)S À TEMPS PARTIEL

ÉQUIPE DE GESTION:

- un minimum de 2 à 3 ans d'expérience en gestion dans un environnement de vêtements mode est requis.
- excellentes habiletés de communication de même qu'au niveau interpersonnel.
- exceptionnelles habiletés pour le service à la clientèle et la gestion de temps.
- le bilinguisme est un atout.

ÉQUIPE DE VENTE:

- expérience dans le domaine de la vente au détail est exigée.
- habiletés supérieures requises pour le service à la clientèle.
- avoir l'oeil pour les tendances de la mode.
- le bilinguisme est un atout.

Si vous désirez vous joindre à l'équipe gagnante de Scandals, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au 819-771-9767.

Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt, cependant seuls ceux qui seront considérés seront contactés.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), bijou mode (Park-Lane). Spécial au-cun investissement. 246-0100

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./sec., 3e étage, 1er août, \$650; 1er juil., 4 appareils, \$650, 684-7196.

2 CHAMBRES, \$475, près Marina et autobus. Après 18h, 685-0744.

2 CHAMBRES, \$475, prises lav./sec., entrée privée, stat., sept. 684-0357.

Aylmer Arms
55 ans et plus -Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes
à partir de **460\$** /mois
Plusieurs extra
2 salles de loisirs,
★tranquillité assurée★
très central
(819) 684-5121

2 CHAMBRES, 9 Goulet, spacieux, poêle, réfrig., stat., s/lavage, 1 mois gratuit. 1-800-818-6640, 824-6989.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., \$635, 1er juil. Michel, 682-1092.

2 CHAMBRES, duplex, grande cour, remise, stat., prises lav./sec., près marina et arrêt autobus, pas chauffé ni éclairé, \$350, 684-7974.

2 CHAMBRES, duplex, sur Lakeview Drive, 2 appareils, chauffé, éclairé, plancher bois franc, entrée privée, stat., \$495, 613-233-3570.

2 CHAMBRES, grandes pièces, tranquille, \$450 non chauffé, juillet, 772-1970

2 CHAMBRES, haut duplex, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$495 + Hydro, 1er juil. Après 18h, 682-6594.

2 CHAMBRES, maison de ville, stat., cour, libre, \$550, 684-0100.

2 CHAMBRES, Notre-Dame, 2 appareils, balcon, \$460, 682-8454, 682-9408

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./sec., tapis, balcon, stat., central, \$545, 684-4275.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., remise, stat., \$500 et +, août, 770-1572

2 CHAMBRES, secteur Des Cèdres, \$495 pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., grande cour avec remise, juil./août, pas d'animaux. 684-6168.

2 CHAMBRES, semi-s/soil, prises lav./sec., ni chauffé ni éclairé, stat., accès à la cour, libre, \$495, 684-9398

3 CHAMBRES, 1er étage, triplex, s/lavage, remise, 1,300 pi car., construit en 1991 rénové en 1998, 2 stat., près des écoles, chauffage électrique, libre 1er juil., \$600 pas chauffé ni éclairé. Jour: 595-1967, Soir: 743-3601

3 CHAMBRES, grand, semi-s/soil, près parc, piste cyclable, autobus, foyer au salon, revêtement de sol neuf, \$595 pas chauffé ni éclairé. 685-2217.

3 CHAMBRES, salle familiale spacieuse, près rivière, 2 balcons, stat., non chauffé, 25 Albert, \$695, 455-2525

BÂTIMENT HÉRITAGE. 2 chambres, très spacieux, appareils, \$600; 1 chambre, appareils, \$500, 684-5866.

GARÇONNIÈRE, juillet, près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, \$395 avec bail. 682-1428.

LEDELVOYE

1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

LESTRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de \$385, 2 édifices sur 4 pour le bel âge, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er juil., juil., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de \$410, 246-3307.

1-2-3 CHAMBRES

CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, 7 JOURS/7, 276-5988.

1-2-3 CHAMBRES

Variété de logements, condos, maisonnettes, \$325 à \$750. Denise, 663-6535, 561-1923.

1-2 CHAMBRES, 1er juil/août., très grands, prises lav./sec., stat., secteur tranquille, 663-6535.

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, lave-vaisselle, poêle, réfrig., buanderie, 1 stat., à partir de \$485, 243-5550.

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, lave-vaisselle, poêle, réfrig., buanderie, 1 stat., à partir de \$485, 243-5550.

1 BELLE CHAMBRE, 315 St-Laurent, juil/août/août, rénovés, \$350 pas chauffés, ni éclairés, près de la Marina, un loqis paisible. Marc Tassé 243-0844, 568-3400 poste 272.

1 BELLE chambre, 4 appareils, alarme, foyer, luxueux, chauffé, éclairé, 234-0997, 733-5284.

1 BELLE chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$500, libre. 669-3722

1 BELLE grande chambre, balcon, poêle, réfrig., \$390 pas chauffé ni éclairé. 669-6226

1 CHAMBRE, 152 La Savane, \$375, poêle, réfrig., libre. 234-0997, 733-5284

1 CHAMBRE, 17 Dampousse, près autobus, secteur tranquille. 663-7557

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$450, 561-4735.

1 CHAMBRE, 1er juil., 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, \$450, 954-9258, ou après 17h, 561-6066.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$400, 669-0946

1 CHAMBRE, 1er juil., entrée et stat. privés, Mont-Luc, 762-0319.

1 CHAMBRE, 1er juil., poêle, réfrig., \$325 pas chauffé ni éclairé. 568-5989

1 CHAMBRE, 226 North East, semi-s/soil, chauffé, éclairé, stat. à la porte, \$390, (613)822-1022.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, 1er juil., \$425, 561-0356

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./sec., stat., libre, \$375, 243-8119.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./sec., 6 Picardie, s/soil, \$430, 663-9967

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores, stat., \$450. Après 18h: 669-0282.

1 CHAMBRE, 2e étage, balcon, remise, \$395 chauffé, libre. 663-7774

1 CHAMBRE, 2 stat., triplex, prises lav./sec., 1er juil., \$425, 771-LOGE(5643)

1 CHAMBRE, 311 North, chauffé, poêle, réfrig., \$375, 561-5657.

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, \$425, 276-2798.

1 CHAMBRE, \$360, libre, neuf, tranquille, dans maison neuve, entrée indépendante, prises lav./sec. 671-3366, 780-3366.

1 CHAMBRE, \$360, semi-s/soil, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-3625

1 CHAMBRE, \$375 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., neuf, 1 mois gratuit. 643-2917, 663-4303.

Prix imbattables 385\$ et plus
Les immeubles
LE STRASBOURG
Près autoroute McConnell - Laramée
Vue sur rivière
2 édifices

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, \$395, juin gratuit, pas chauffé ni éclairé, cour, personne tranquille, pas d'animaux, 246-4670
 1 CHAMBRE, \$415, chauffé, 2 appareils, 643-1248 ou 743-2862.
 1 CHAMBRE, \$425, chauffé, éclairé, stat. 776-9950.
 1 CHAMBRE, \$445, demi-sol, 4 appareils + extra, chauffé, éclairé, câble, femme d'âge mûr de préférence, non-fumeuse, 246-6661.

Bienvenue chez vous!

2 chambres
 246-9622
 246-3363
 246-9144
 663-6535
 246-6453
 246-5776
 246-3307
 561-5486
 595-5107

Vaste choix de logements, studios, 1, 2, 3 et 4 chambres, appartements, maisons de ville et condos.

3 chambres
 246-9622
 246-9144
 246-3307
 246-3363
 643-1794
 246-6453
 246-3307
 595-5107

Aussi :
 Condos luxueux en béton avec foyer
 246-1751

GESTION IMMOBILIÈRE

 immogest@sympatico.ca
 www.visitenet.com/out/immogest

1 CHAMBRE, \$450, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 643-9233, 663-3455.
 1 CHAMBRE, \$450 ni chauffé ni éclairé, foyer, libre, 770-8880, 246-2765
 1 CHAMBRE, \$475, poêle, réfrig., prises lav./sec., remise ext., proprio sur place, 303 de Malartic, 663-4728.
 1 CHAMBRE, 52 Etienne Brûlé, chauffé, éclairé, clim., s/sol bungalow, ensoleillé, \$485, 1er juil. 663-7352
 1 CHAMBRE, 5 appareils, non chauffé, très propre, près hôpital et Cegep, proprio sur place, garage chauffé, \$500, 243-7238.
 1 CHAMBRE centre-ville, près des Promenades, très moderne, spacieux, paisible, décor raffiné, 2 appareils ménagers, Buanderie sur les lieux, chauffé, éclairé, \$450, juin/juil./août. (S.V.P. pas d'animaux), 663-5648, 566-1376.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, foyer, juil., pas d'animaux, \$550, 243-8619.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$450, 1er sept. 561-6398.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille, 778-7271, 669-1272

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. inclus, personne seule, libre, 110 Champlain, Pte-Gatineau, 561-4870, 561-1698.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrig., stat., juil., \$460, Christine, 669-5759.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, central, juil.-août, \$484, 246-0424.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., semi-sol, \$420, 827-0429
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, personne non-fumeuse, 561-2843.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, maison privée, calme, \$450, 669-3567.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., vue sur Ottawa, 39 Jacques Cartier, \$525, 1er juil. 243-8067 après 17h.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./sec., s/sol, juil. \$420, 243-6898
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, rue Paris, \$465/mois, 1er juil. 671-5440
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, demi-sol, \$450, Après 18h: 568-2389.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450, 1er juil. 568-0031
 1 CHAMBRE, dans un 12 logis, chauffé, éclairé, tout rénové à neuf, poêle, réfrig., stat., \$410, face église St-René Goupil, 669-8184.

LE SEIGNEURIE
 22, rue Du Barry, Gatineau.
 2 c.c., prise laveuse-sécheuse, logement adapté.
 Promotion pour nouveaux locataires:
LOGIS CHAUFFÉ-ÉCLAIRÉ
 600\$/mois
 Avec rendez-vous
 Info : 770-9911

1 CHAMBRE, duplex, secteur Templeton, s/sol, non chauffé non éclairé, prises lav./sec., \$385, 643-1333.
 1 CHAMBRE, foyer, secteur Templeton, \$400, libre, 663-3318, 775-7806
 1 CHAMBRE (grande), rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/lavage, tranquille, stat. 776-0593
 1 CHAMBRE, grands, \$275 et +, chauffés, stat., pas d'animaux, 738-1136
 1 CHAMBRE, libre, idéal personne tranquille, stat., \$375, 669-5612.

 1 CHAMBRE, Limbour, prises lav./sec., eau chaude comprise, 827-5687
 1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$450 ou \$475, 561-5578.
 1 CHAMBRE, Mont-Luc, prises lav./sec. 663-4872, 671-4982.
 1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, très propre, \$325, 1er juil. 783-0672.
 1 CHAMBRE (petit), juil., chauffé, éclairé, meublé, non-fumeur, \$385, Denis, 243-2953, cell: 769-2135.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près école, 1er juillet, \$400, Soir, 663-1832.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., mini lav./sec., stat., \$375, 1er juil. 663-1785.
 1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, boul. Archambault, Petit app. rustique, site campagnard, en ville, \$350 ni chauffé ni éclairé. (819)467-3894, 328-7950.
 1 CHAMBRE, rénové, sortie Archambault, pas tapis. À voir. \$380, 243-7395
 1 CHAMBRE, rue Chénier, poêle, réfrig. 595-8550.
 1 CHAMBRE, rue Lavolette, grande cuisine, stat., \$395, 777-2959.
 1 CHAMBRE, rue Vanier, pas chauffé ni éclairé, 1er juil., \$400, 663-8424
 1 CHAMBRE, spacieux, chauffé, éclairé stat., 2 appareils, \$400, 561-2293.
 1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 5 appareils, \$450, 669-1349.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, stat., libre, \$370, Soir: 669-5722.
 1 CHAMBRE, stat., libre 15 juil., pas chauffé ni éclairé, 663-8194, 766-2231
 1 CHAMBRE TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., proximité de tout, (s.v.p. pas d'animaux), libre juil./août, \$400, 663-5648 ou 566-1376.
 1 et 2 CHAMBRES, chauffé et éclairé, \$425-\$495, libre, 243-5260.
 2-3 CHAMBRES, impeccables, triplex, chauffés, \$525+, 663-5707 après 17h.

Rabais de 400\$ APPARTEMENTS LUXUEUX
 1 et 2 c.c. à partir de 450\$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
 www.appartnet.com/direct (code 2-13)
 772-5813

1 ET 2 CHAMBRES
 150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, piscine, buanderie, excellent état, \$415 et +, 561-3324
1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise, 246-6185, 328-4845.
 1 ET 2 CHAMBRES, juin/juil., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9015.
 2-2 CHAMBRES, 1er juin/juil., paisibles, chauffés, éclairés, buanderie, stat., adulte, 243-2661, 246-5730
 2-2 CHAMBRES, 1er juin/juil./août, style condo, de l'Hôpital, prises lav./sec., stores, balcon, remises, stat., \$575, adultes, Pas d'animaux, 568-6111.
 2-2 CHAMBRES, \$540, bien situés, libres, tranquilles, chauffés, éclairés, appareils, stat. 243-7953, 738-7579.
 2-2 CHAMBRES, 5 de l'Acadie, \$515 pas chauffés ni éclairés. Inf.: 819-246-2230, entre 17h et 20h
 2-2 CHAMBRES, libre, août, sept., \$475-\$490 pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., rénové, 723-1108
 2-2 CHAMBRES, très propres, tranquilles, 2 stat., grandes remises, prises lav./sec., libre présentement, \$475 et \$520, 669-7833, 663-4338

TRIPLEX JUMELÉ
 à partir de **560\$** par mois
OFFREZ-VOUS UNE QUALITÉ DE VIE SUPÉRIEURE...
 * Emplacement recherché dans le secteur Mont-Luc.
 Logement frais peint, très propre, 2 chambres, 1 stationnement inclus.
 Près de l'école primaire du Vallon
 Nous visiter c'est nous adopter!
328-2124
 www.appartnet.com/direct (2-199)

2 BELLES chambres, 122 Mitchell, app. 3, 1er juil., \$530, 669-7223.
 2 BELLES CHAMBRES, 12x14', Nobert, sept., \$600, Curé Préseault, rénové, 2e étage, prises lav./sec., juil., août, PRIX RÉDUIT, \$500, 643-1459
 2 BELLES chambres, 1er juillet, très grand, triplex, remise int./ext., 203 Charlevoix E., stat., \$560, 239-6196.
 2 BELLES chambres, 1er juil., 3 étages, attrayant, propre, cour privée, stat., \$475, 669-1859.
 2 BELLES chambres, 1er juil., poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., 335 de La Vérendrye, 685-0185, pag. 751-7418
 2 BELLES chambres, 1er juin/juil., près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise, 243-5182
 2 BELLES chambres, 1er juin/juil., près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise, 246-5776.
 2 BELLES chambres, 1er juil., propre, pas d'animaux, \$540, 246-8239.
 2 BELLES chambres, \$495, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, remise int. 246-8395, 664-3363.
 2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé, 663-0474
 2 BELLES chambres, Templeton, cour, 1er étage, \$485, 243-5755, 669-1155
 2 BELLES et grandes chambres, \$530, PLACE DAVIDSON, près de La Brosse, voisinage agréable, arbres et fleurs, petit immeuble moderne, coût d'oeil plaisant, très paisible, entrée privée, lave-vaisselle encastré, prises lav./sec., stat. avec prise, 778-3227 561-5491.
 2 BELLES grandes chambres, prises lav./sec., balcon, grand stat., \$495 ni chauffé ni éclairé, 561-1370, 568-2345.
 2 CHAMBRES, 104-B Curé-Préseault, non chauffés, ni éclairés, prises lav./sec., juil.-août, à partir de \$500, ouvert aux visiteurs sans rendez-vous, lun., merc. 19h-21h, sam., dim., 14h-16h30, disponibilité 29-35 Acadie et 1-7 Matapédia, 771-8707.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., style condo, impeccable, tranquille, bain romain, remise, stat., \$615, août ou sept. 669-8147, 669-1010.
 3 CHAMBRES, 12 de La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$540, 1er août. 661-4319, 246-8457.
 2 CHAMBRES, 158 Maloney E., \$420, chauffé, prises lav./sec. 561-5657.
 2 CHAMBRES, 15 O'Farrell, \$470, prises lav./sec., remise, 561-5657.
 2 CHAMBRES, 18 Vendôme, haut de bungalow, cour privée, piscine, garage, chauffé, éclairé, câblevision, \$750/mois, 1er juillet. 457-2919.
 2 CHAMBRES, 1er juil.-1er août, Côte d'Azur, spacieux, étage supérieur, tranquille, 246-8969, 827-0855.
 2 CHAMBRES, 1er juil., \$450, entrée privée, stat., Templeton, 669-6930.
 2 CHAMBRES, 1er juil., \$495, centre-ville, très beau, prises lav./sec. Jour, 751-7660 ou 246-3560 après 17h.
 2 CHAMBRES, 1er juil., \$495 chauffé, Pas d'animaux. Après 18h, 663-0618.
 2 CHAMBRES, 1er juil., 4 appareils, chauffé, éclairé, stat. 663-0377.
 2 CHAMBRES, 1er juil.-août, \$495, 6 logis, prises lav./sec., balcon, 664-3363.
 2 CHAMBRES, 1er juil.-août, près Promenades, prises lav./sec., entrée privée, verticaux, remise, stat., pas d'animaux, \$575-\$585, 568-2951.
 2 CHAMBRES, 1er juil./août, dans duplex, 309 Hélu, \$385 et \$395, chauffés pas éclairés, prises lav./sec., grande cour, stat. Références, 663-5868.
 2 CHAMBRES, 1er juillet, haut de duplex, prises lav./sec., cour, balcon, remise, stat. 770-1026, 777-9053.
 2 CHAMBRES, 1er juil., Maloney Est, prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, 1 1/2 stat. 772-1586, 794-1474.
 2 CHAMBRES, 1er juil., près Promenades, prises lav./sec., \$510, 786-2915.

SAMEDI
VOTRE HOROSCOPE
BÉLIER du 21 mars au 20 avril
 Votre jugement vous guide. Une complication n'en est pas une. Votre sort est entre vos mains. Vous adrez l'autre sexe qui vous le rend bien. Une solution n'est que passagère. Vous prenez le dessus.
TAUREAU du 21 avril au 20 mai
 On adore votre compagnie. Votre expérience s'adapte à de nouveaux moyens. Les coeurs s'assemblent. Votre patience est taxée au plus haut degré. Vous réglez un problème avec un art consommé. La chance rôde.
GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
 Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se brise. Les heures ne se ressemblent que très rarement. Votre avenir fait le sujet d'une conversation. Une chose vous est rendue au centuple. Un voyage vous attire.
CANCER du 22 juin au 22 juillet
 Vous subissez un léger revers. La franchise est une belle vertu. Vous méditez une affaire nouvelle. Entrevue significative. Renseignements précieux. Vous vous révélez esthète. Une rumeur vous enchanter.
LION du 23 juillet au 23 août
 Tout s'effectue en vitesse. L'entrain s'accroît. Vous avez une pensée remarquable. On reconnaît vos aptitudes. Une personne provoque des ennuis. Ne reculez pas devant la marée montante.
VIERGE du 24 août au 22 sept.
 Un charme vous séduit. On est rempli de sollicitude envers vous. L'autre sexe vous inspire. Vous devenez sensible. Une déception se transforme en joie. Vous créez une impression durable. Vous pardonnez aisément. On a confiance en vous.
LIBRA du 23 sept. au 23 oct.
 On peut tout quand on est convaincu. Vos plans ne sont plus aux mêmes. Attention aux faux pas. On dirait que vous êtes affecté. N'essayez pas de rétablir le passé. Une affaire est confuse.
SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
 Jamais vos perspectives n'ont été plus belles. Vous êtes véritablement fort. Rendez-vous proposé. Vous n'entendez malheureusement qu'un son. Il faut d'adresser à la bonne personne. Ne faites pas de chichis.
SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
 Un événement devient excitant. La marmite bout. Parlez peu, mais observez bien. Des paroles chuchotées vous transportent. Une prompt action produit d'heureux résultats. Quittez les sentiers battus.
CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
 Ne laissez pas passer cette occasion sans précédent. Quelqu'un arrive de loin. La précision n'est pas de mise. Une attitude en dit long. Vous vous engagez dans une voie étroite.
VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
 Tout ce qui arrive est imprévu. Un principe est reconnu. On partage votre entrain. Quelqu'un se brûle les doigts en touchant la chandelle. Un marché tombe à l'eau. Vous admirez l'autre sexe. Interprétez les attitudes comme il convient.
POISSONS du 20 fév. au 20 mars
 Le coeur a aussi ses exigences. Une personne vous captive. Ne mésestimez pas autrui. L'incertitude se transforme en réalité. Rencontre providentielle. A chaque jour suffit sa peine.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juil., r.-de-ch., chauffé, éclairé, près de tout, frais peint, 2 appareils, stores verticaux (choix de couleur), tapis neuf, \$549, 561-6862, 568-8261.
 2 CHAMBRES, 1er juil., semi-sol, 1,000 pi car., entrée privée, prises lav./sec., stat., \$450, 663-1952.
 2 CHAMBRES, 1er juil., très grand, prises lav./sec., stat., remise, 1 mois gratuit, \$520, 246-2407
 2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 166 Du Barry, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, 246-6453.
 2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 67 Drapueux, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, 246-6453.
 2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 59 Curé Préseault, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise, 246-9144.
 2 CHAMBRES, 1er juin/juil., très luxueux, plancher béton, foyer, prises lav./sec., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital, 246-1751.

DOMAINE DU PARC
 GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST
 immogest@sympatico.ca www.visitenet.com/out/immogest
PROMOTION SPÉCIALE
GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE
 Garçonnière 350\$ 3 chambres 525\$
 1 chambre 410\$ 3 et 4 chambres (maisonnette) 600\$
 2 chambres 465\$
 Près des Promenades Plancher de bois franc au salon
 Ascenseur Sous plancher de béton **246-3307**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 56 Matapédia, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, 246-3363.
GATINEAU
MAISON DE VILLE
 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
 à partir de **695\$** par mois.
GIQ 243-5353
 2 CHAMBRES, 1er juin/juil., près école primaire, grands, entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise, 246-9622.
 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$425, semi-sol, quadruplex, prises lav./sec., 2 stat., remise, libre, 663-6996.

SAMEDI
VOTRE HOROSCOPE
BÉLIER du 21 mars au 20 avril
 L'autre sexe fait bien les choses. On admire votre originalité. Une personne complique votre tâche. On ne peut devenir votre jeu. Vous donnez dans un mouvement intéressant.
TAUREAU du 21 avril au 20 mai
 Vous vous immergez dans un groupe et diplomatie. Journée heureuse pour vous. Ne cachez rien et ne désappointez personne. Vous démontrez votre philosophie. Une occasion se saisit au vol.
GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
 Il convient d'éviter la confusion. On vous entraîne dans un endroit remarquable. Une chose s'explique aisément. Vous êtes roi et maître de vos actes. Nouveau venu. On n'attrape pas les mouches avec du fiel.
CANCER du 22 juin au 22 juillet
 Vous circonvenez un obstacle. L'animation devient générale. Il faut prêcher d'exemple. Votre optimisme se maintient avec raison. Les perspectives deviennent plus brillantes.
LION du 23 juillet au 23 août
 Il faut vous concentrer. Votre personnalité prend de l'ampleur. Rencontre charmante. Quelqu'un prend le taureau par les cornes. Tous n'ont pas la même pensée. Une nouvelle vous rend songeur.
VIERGE du 24 août au 22 sept.
 Une idylle fait jaser. Vous succombez à la flatterie. Ne vous hasardez pas éperdument. Attention, on parle de vous. Vous vous appliquez à bien faire. Le bonheur rayonne autour de vous. Vous surprenez un secret.
LIBRA du 23 sept. au 23 oct.
 Vous êtes rempli d'énergie. Un cœur répond à votre. Soyez indulgent. Une aventure à des échos favorables. Tenez bien les rênes. On vante votre adresse. Un conflit est évité.
SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
 On vous assure un succès. N'hésitez plus, revenez à la charge. Votre imagination vous sert bien. Il faut faire un arrêt forcé. Certaines choses deviennent amusantes. Vous accomplissez une belle besogne.
SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
 Des informations vous parviennent. Ne gardez pas tout pour vous. Un geste vous éclaire. L'autre sexe se montre exigeant. Vous vous attendez à du nouveau. Il faut prendre fait et cause directement.
CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
 Une tension s'atténue. On vous induit en erreur. N'enfreignez pas les règlements. L'imprévu arrive en sourdine. Vous profitez savamment d'un avantage. Le temps est votre meilleur auxiliaire.
VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
 Une opération réussit au-delà de vos espérances. Ne ralentissez pas votre élan. Votre étoile est généreuse. Une personne chère vous appuie. Communication pressante. Les influences jouent en votre faveur.
POISSONS du 20 fév. au 20 mars
 Vous connaissez vos moyens d'action. L'autre sexe n'a pas le dernier mot. Il faut oublier le passé. Une figure devient plus intéressante. Vous devez croire à l'amour.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau
APPARTEMENTS
À LOUER
 • À partir de 399 \$ /mois
 • 824 appartements;
 • 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
 • Choix de secteurs
 • Près de tous les services
 • Baux à court/long terme
 • Studio, 1, 2, 3 chambres
 • Appartements meublés pour courte durée
 • Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidents
 • Gestion d'expérience : propriétaire unique
 • Certains appartements entièrement rénovés, avec téléviseur, piscine extérieure, etc.
 • Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !
 Les Immeubles **TASSE**
 www.visitenet.com/out/tasse
7 jours sur 7 (613)276-5988

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit sur bail 1 an, semi-s/sol, prises lav./sec., remise, stat. 775-7697, 643-2612.

2 CHAMBRES, 20 La Savane, chauffé/éclairé, près services. 246-0015

2 CHAMBRES

22 Du Barry, libre, prises lav./sec., chauffés, éclairés, ascenseur, près école, parc à l'arrière. 568-2595

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffés, éclairés, août. 243-2901

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, bien éclairé, 2 grandes chambres, spacieux entrée privée, excellent service, prises lav./sec., appareils possibles, chauffé, éclairé ou pas. 778-3227 ou 561-5491.

2 CHAMBRES, 27 Laurier, pas chauffé, ni éclairé, \$430. 663-6234.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. \$515. 561-7756

2 CHAMBRES, 2 grands balcons, 2 stat., remise int. 12'x12', prises lav./sec., propre. \$405. Faut voir. 663-0716

2 CHAMBRES, 301 à 313 Le Baudy, Ferme Limbour, près de polyvalente l'Érablière, très spacieux (1,200 pi ca 26x46), moderne, terrain boisé, très paisible, s/manger indépendante, insonorisé, super rangement, stat. abondant. \$595. 778-3227 561-5491.

2 CHAMBRES, 304 rue East, au 2e étage, \$350. Après 18h. 761-3272.

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495 et +, balcon. GESTION CONFORT, 775-1622.

2 CHAMBRES, \$365 pas chauffé ni éclairé, semi-s/sol, 1er juin 663-5305

2 CHAMBRES, \$395-\$430, libres, rue East, rénovés. 595-1422, 663-2186

2 CHAMBRES, 3B-7A Matapédia, 100A-100C Curé Prévost, 35A-35B L'Acadie, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$605, (4 appareils: \$635), juil.-août, 2e stat., entrée privée. 771-9707.

2 CHAMBRES, 3e étage, Côte d'Azur, prises lav./sec., spacieux, remise, juillet. Adultes. 663-0078, pag. 751-9350.

2 CHAMBRES, \$425, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. 776-9950.

2 CHAMBRES, \$425, pas chauffé/éclairé, 2 balcons, 2 stat. 743-3662.

2 CHAMBRES, \$425 +, Templeton, pas chauffé, rénové, cour, stat. 777-2959.

2 CHAMBRES, \$450, semi-s/sol, foyer, chauffé, 246-3720, 669-9950.

2 CHAMBRES, \$465, face aux Promenades, poêle, réfrig. 663-6771.

2 CHAMBRES, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3625

2 CHAMBRES, \$480, O'Farrell, demi s/sol, bien éclairé. 664-2764, 685-0313.

2 CHAMBRES, \$490, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-7741, après 16h: 643-1300, 643-2522.

2 CHAMBRES, \$500, chauffé, éclairé, juin-juil. 243-6232, 776-2694

2 CHAMBRES, \$500, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures, pas chauffé ni éclairé. 246-3846

2 CHAMBRES, \$510, beau, prises lav./sec., entrée privée, stat., secteur Le Baron. 561-0433, 246-7516.

2 CHAMBRES, \$525, chauffé, éclairé, 1er juil. 568-2809.

2 CHAMBRES, \$525, s/sol, prises lav./sec., chauffé, éclairé. 643-5235.

2 CHAMBRES, \$535, dans logis ensoleillé, stat., cul-de-sac. 663-2862.

2 CHAMBRES, à neuf, 2-3e étage, insonorisé, Labrosse. 663-6413, 281-5108

2 CHAMBRES, Av. Gatineau, triplex jumelé, style condo, juil./août, 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, balcon, stat., constr. récente, central. \$550. 246-1620.

2 CHAMBRES, beau, grand, éclairé, bien situé, remise ext. Vous aimerez. 827-4584, 743-1545.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, pas chauffés ni éclairés, libre. 246-8575.

2 CHAMBRES, boul. La Vérendrye, libre, \$510, très grand. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, boul Maloney, avec un foyer. 671-0163, 669-9600.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, sécheuse, s/sol, 1er août \$550. 561-3657

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$460, 643-4274, pag.: 783-7086.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. 663-9233.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat. 561-7371.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 28 av. Gatineau, \$525. 243-4745, 568-1480.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$550, juil. 243-1672

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, \$650. Après 18h, 746-0920

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., libre, rue Dubois. 663-5151.

2 CHAMBRES, Cléry, 2 appareils, \$479 chauffé, éclairé, 568-4099.

2 CHAMBRES, clim., propre, nég. Jour: 243-1234 - après 18h et fin de sem.: 643-4459.

2 CHAMBRES, condo, 1,200 pi car., aire ouverte, \$650 +. 561-4838

2 CHAMBRES, duplex, cour privée, prises lav./sec., \$450. 568-8808.

2 CHAMBRES, étage, prises lav./sec., très propre, sept. \$435. 777-7671

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, duplex, secteur tranquille, 5 min. de Hull, 2 stat., remise, prises lav./sec., \$545 pas chauffé ni éclairé. 671-6365, 773-2169

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., \$475. Albert Marely, 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, rénové, s/lavage, \$450. 669-4395

2 CHAMBRES, grandes pièces, libre, chauffé, éclairé, \$540; pas chauffé, pas éclairé, \$490. 243-7072, 664-8124.

2 CHAMBRES, grandes pièces, prises lav./sec./lave-vaisselle, remises int./ext., stat. 2 voitures, secteur tranquille. 663-4471

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1er août. Caroline: 561-2830, 328-8908 ou 246-6185.

2 CHAMBRES, grand, récent, plancher bois franc, 2 stat., remise, cour, tranquille, août. \$470. 921-1325, 669-5845.

2 CHAMBRES, Gréber, grand, béton, balcon, appareils ou non. 777-8384.

2 CHAMBRES, haut duplex, Limbour, 3 appareils, prises lav./sec., grands garde-robes, balcon, cour clôturée, remises, juil., \$575. Soir 827-1182.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, adulte. 561-0461

2 CHAMBRES, libre, très grand, prises lav./sec., \$500. 663-3835, 643-2416

2 CHAMBRES, Matapédia, 4 appareils, \$495, libre. 246-1783, 745-5088

2 CHAMBRES

moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. \$515; semi-s/sol. Sur étages: \$550. 561-5578.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-1658, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 1er août. \$530. 246-6914.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$475, bail 4 mois. 561-3392.

2 CHAMBRES

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE juil., août, sept., bain giratoire, prises lav./sec., remise ext., 2 stat., à partir de \$545. 246-3868.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, ascenseur, poêle, réfrig., idéal personne âgée. 561-3324.

2 CHAMBRES, privé, prises lav./sec., 1er juil., cour, \$420. 669-1675.

2 CHAMBRES, propre, libre, \$425 pas chauffé ni éclairé. 782-3415.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juil.-août-sept. 568-3860.

2 CHAMBRES, rénové, 4 appareils incl., \$465. 561-9707, 669-2752.

2 CHAMBRES, rénové, poêle, réfrig. inclus, impeccable, \$525 chauffé, éclairé. 561-9707, 568-3131.

2 CHAMBRES, rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournis, \$435 non chauffé ni éclairé. 568-3131, 561-9707

2 CHAMBRES, rue Mitchell, poêle, réfrig., stat., 1er juil., \$450. 669-3231

2 CHAMBRES, rue Oak, \$525 chauffé, éclairé. 595-8550.

2 CHAMBRES, rue St-Rosaire, spacieux, tranquilles, prises lav./sec., stat. ext. avec prise, ni chauffés ni éclairés, \$495 et \$515/mois. 777-4546

2 CHAMBRES, rue Vaudreuil, libre juil., prises lav./sec., 2 stat., près de tout, secteur paisible. 775-8389.

2 CHAMBRES, secteur St-René, à partir de \$480, près autobus et parc, prises lav./sec., stat. 669-3562.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./sec., 1 stat., \$440 243-5137.

2 CHAMBRES, spacieux, tout incl., libre 1er juil. 568-7917.

2 CHAMBRES, s/sol, \$400/mois, pas chauffé, pas éclairé, 663-0647.

2 CHAMBRES, stat., prises lav./sec., pas chauffé (gaz naturel), ni éclairé, \$415/mois. 663-4749, 760-9505.

2 CHAMBRES, style condo sur 2 étages, libre 1er août, cuisine, s/manger, salon, remise int./ext., s/lavage, 2 stat., secteur de l'hôpital, privé et tranquille. 830-3034 ou 782-4391

2 CHAMBRES, Templeton, 1er juin, prises lav./sec., \$495. 663-2022.

2 CHAMBRES, Templeton, semi-s/sol, chauffé, éclairé, stat., prises lav./sec., accès à la cour, libre, \$500. 643-3645.

2 CHAMBRES, tranquille, clair, rue Onémise, triplex, bienvenue adultes, pas chauffé ni éclairé. \$450. 749-9991.

2 CHAMBRES, très grand, boni d'aménagement, libre. 643-1372.

2 CHAMBRES, un bijou, semi-s/sol peinturé et décoré, lav./sec., libre, \$535. Michel, 663-4344, 759-9796.

2 ET 3 CHAMBRES, 1er juil., \$540, clim., prises lav./sec., modernes, stat. 775-6987.

2 ET 3 CHAMBRES, grands, presque neufs, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffés, pas éclairés, à partir de \$495. 799-7632.

2 ET 3 CHAMBRES, juil.-août, prises lav./sec., 2 stat., \$450 et +. 568-2202.

3 BELLES chambres, 17 Dampousse, bois franc, près autobus et parc, tranquille, cul-de-sac. 663-7557

3 BELLES CHAMBRES, 1er juin/juil. 6 Jeanne D'Arc (secteur Touraine) dans duplex, alarme, spacieux, recherche couple ou gens seul tranquille, \$575 pas chauffé ni éclairé. Marc Tassé: 243-0844, 568-3400 poste 272

3 BELLES chambres, \$580 non chauffé, ni éclairé, secteur Montée Paiement, immeuble récent, impeccable, 1,200 pi car. 243-4050.

3 BELLES CHAMBRES, juin/juil., triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 BELLES CHAMBRES, Labrosse, récent, prises lav./sec., spacieux, \$600, juil.-août. Pas de chiens. 643-1459.

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./sec., 2 stat., \$525. 663-1722

3 CHAMBRES, 114 Laflamme #2, libre 1er sept., \$570. 243-5779.

3 CHAMBRES, 126 Laflamme, 1er juil., vue panoramique, triplex, 2 stat., prises lav./sec., \$565. 595-8430.

3 CHAMBRES, 158 Principale, 1er août, 2 stat., remise, \$575 pas chauffé, ni éclairé. 246-8159

3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, non éclairé, haut duplex. 561-4673.

3 CHAMBRES, 1er août, Côte d'Azur, haut de triplex, 2 stat., spacieux, \$605. 243-0745.

3 CHAMBRES, 1er août, très propre, bien situé, tranquille, stat., remise ext., clim gratuit. \$650. 643-9565.

3 CHAMBRES, 1er arrivé, "tanne" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 669-7852.

3 CHAMBRES, 1er avril-mai, 72 Matapédia, près école primaire, grands, entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, 1er juil.-août, 19 de Sauternes, remise, prises lav./sec., \$600, pas chauffé ni éclairé. 772-8583

3 CHAMBRES, 1er juillet, bas de duplex et s/sol aménagé, chauffé, eau chaude, remise, stat. privé, rue Watt, \$650. 669-1754.

3 CHAMBRES, 1er juillet, haut de triplex, pas chauffé, ni éclairé, \$580. 246-1226, 772-2414.

3 CHAMBRES, 1er juil., pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., près Lac Beauchamp, \$550. 685-0769, 281-8506, 986-1624.

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec. chauffé. 663-8351.

3 CHAMBRES, 1er juil., tapis, balcon, stat., prises lav./sec., \$555. 771-8614

3 CHAMBRES, 1er juin/juil., grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 1er juin/juil., 75 Curé A. Prévost, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, 1 stat. avec prise. 561-5486.

3 CHAMBRES, 1er juin, près écoles, prises lav./sec., remise, 2 balcons, \$650 pas chauffé ni éclairé. 643-2919.

3 CHAMBRES, 1er juin, secteur Limbour, 2e étage, \$500 pas chauffé, ni éclairé, grand stat. Pas d'animaux. 771-0905, 762-0164, 771-1344.

3 CHAMBRES, 1er sept., r. de ch. de duplex, coin tranquille, parc derrière, \$585/mois. 568-1923.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$550 pas chauffé ni éclairé, remise, 2 stat., 1er juil.-août., près école. 827-4927.

3 CHAMBRES, 23 Sauternes, 1er ou 2e dans triplex, août, 2 stat., \$625 non chauffé ni éclairé, extra. 568-7436

3 CHAMBRES, 2 étages, s/sol, grande cour, très propre, 2 stat., maison-jardin, \$650. Jour: 776-0670, 243-0996.

3 CHAMBRES, 2 stat., haut de triplex, foyer, grandes pièces, près polyvalente Nicolas, entrée privée, \$595 et plus. 771-LOGE(5643).

3 CHAMBRES, 3 appareils + stores, stat., \$700. Après 18h: 669-0282.

3 CHAMBRES, \$525 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., lave-vaisselle, remise, libre. 243-0432

3 CHAMBRES, 606 Williams, \$525 +, pas chauffés ni éclairés. 457-4489.

3 CHAMBRES, balcon vitré, r.-de-ch., s/sol, cour clôturée, pas chauffé/éclairé, \$600. 743-3662, soir: 281-7490.

3 CHAMBRES, beau, prises lav./sec./lave-vaisselle, 2 stat., remise. 664-1411.

3 CHAMBRES, bien situé, spacieux, rue Labrosse, août, \$585. 663-0952

3 CHAMBRES, centre-ville, \$575. Laisser mess. au 243-2741, 743-8990

3 CHAMBRES, duplex, \$575, 469 St-René Ouest. 663-6771.

3 CHAMBRES, duplex, remise, grandes cours arrière/avant, stat., 1er juil./juil., \$550, rue Rollin. (613)825-9698

3 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, \$595. Albert Marely, 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393

3 CHAMBRES, grandes pièces, prises lav./sec./lave-vaisselle, remises int./ext., stat. 2 voitures, secteur tranquille. 663-4471

3 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., 2 stat., \$530. 643-1827, 775-1648.

3 CHAMBRES, Gréber, grand, béton, balcon, appareils ou non. 777-8384.

3 CHAMBRES, haut de duplex, entièrement rénové, 1,200 pi car., grand deck, prises lav./sec., stat. pour 2 autos, près école et parc, 137 de Mégantic, \$630 ni chauffé/éclairé. 663-8349

3 CHAMBRES, haut de maison + demi-s/sol, Templeton, 3 min. auto route 50. 663-0870, (819)921-1406.

3 CHAMBRES, juil./août, chauffé, éclairé, \$575. 243-6232, 776-2694.

3 CHAMBRES, juil., bas de triplex, \$560. 669-8011, 664-4574.

3 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., 2 stat., cour clôturée, coin René Lévesque/Lorrain, \$550. 777-5698

3 CHAMBRES, libre, spacieux, secteur tranquille, près de tout, 2 balcons, 2 stat., \$600. 230-3905.

3 CHAMBRES

moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$610. 561-5578.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 368-2765, 643-1696.

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, \$575 et \$600. 246-9787.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., système d'alarme, remise ext., 2 stat., 1er août, \$650 pas chauffé. 663-5886

3 CHAMBRES, prises lav./sec., grande cour, Templeton, \$550/mois, 1er août. 669-4084.

3 CHAMBRES, résidentiel, cour, remise, 2 stat., \$525. 561-0965.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575. 595-4721.

3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$515, libre dans 2 mois. 663-4203, 986-1128.

3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$525 pas chauffé ni éclairé. 771-9731

3 CHAMBRES, rue Essiembre, haut duplex, lave-vaisselle, 2 balcons, stat., près parc, libre. \$625. 743-8055.

3 CHAMBRES, rue North Ouest, pas chauffé ni éclairé, \$575. 521-5711

3 CHAMBRES, spacieux, central, excellent état, \$580 pas chauffé ni éclairé, Labrosse près Maloney, août. 773-1588, 281-1677, 986-7081.

3 CHAMBRES, spacieux, neuf, près Caisse, parc, 1er sept. \$550. 663-5297

3 CHAMBRES, triplex, foyer, face à la rivière, \$625. 243-0034.

3 CHAMBRES, triplex jumelé, 2 stat., Templeton, 1er juil., \$535. 684-8300.

3 CHAMBRES, triplex, style condo, porte patio, spacieux, comptoir déjeuner, 2 stat., \$600, juil./août, 643-3855.

3 GRANDES chambres, éclairé, semi-s/sol, duplex, 1er juil., près école, 376 Gauthier, stat., remise, électricité locataire, \$490. 986-6686.

LOGEMENTS EN COOPÉRATIVE

1-2-3 chambres. Pour inf.: 243-5711.

LOGEMENTS EN COOPÉRATIVE

2 chambres, boul. de l'hôpital, très grand. Pour inf.: 243-5711.

TEMPLETON, s/sol, 2 chambres, prises lav./sec., pas de tapis, \$550 chauffé, éclairé. 986-9121.

TOURNAI, 442 Principale, foyer, 2 chambres, \$560 tout incl. 241-3156.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., \$375, \$425, 59 Daniel-Johnson. 776-2215, 643-3030.

135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propres, tranquilles, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, \$485-\$535, chauffés et appareils incl. M. Lavigne 595-2733.

175 MUTCHMORE, 1 MOIS GRATUIT

1. 2 chambres et garçonnière, propres, tranquille, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, idéal pour retraité(e). 778-3449, 778-4481, 568-4498

1 CHAMBRE, 109 Garneau, 2 appareils, \$300-\$310. 568-4012, 684-3756

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er juil./1er août, 2 appareils, moderne, buanderie, remise, stat., près Galeries de Hull, tranquille et sécuritaire, \$470. 743-2855.

1 CHAMBRE, 1er juil., \$400, 2 étages, rénovés. 595-1422.

1 CHAMBRE, 1er juil./août, Mont-Bleu, \$465, balcon, 6 logis. 664-3363.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, poêle, réfrig., stat., \$430. 822-0524

1 CHAMBRE, 1er juil., Cité des Jeunes, 6 logis, grand, chauffé, éclairé, stat., cour, buanderie, \$495. 776-5782.

1 CHAMBRE, 1er juil., musée, poêle, réfrig., \$350 pas chauffé. 777-0087

1 CHAMBRE, 1er juil., Plateau de la Capitale, neuf, spacieux, non chauffé, ni éclairé, remise, stat. 595-4823.

1 CHAMBRE, 1er juil., poêle, réfrig., chauffé, éclairé. \$465. 778-8988

1 CHAMBRE, 1er juil., propre, poêle, réfrig., \$350, stat. 568-6238

1 CHAMBRE, 1er juil., rue Fontaine, balcon, poêle, réfrig., stores, clim., stat., \$450 chauffé, non éclairé. Idéal pour personne âgée. 771-8870

1 CHAMBRE, 1er juil., rue Laval, \$360 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., stat. 851-4208.

GARDIEN DE SÉCURITÉ
(entrée du projet)

CLIMATISEUR

Le projet le plus sécuritaire en ville !

- ✓ Cablevision inclus
- ✓ Système de caméras (garage et cour)
- ✓ Éclairage extérieur refait
- ✓ Tennis
- ✓ Volleyball
- ✓ Piscine intérieure neuve avec activités
- ✓ Appartements rénovés

Studios disponibles immédiatement

IDÉAL POUR LE BEL ÂGE

FAITES VITE !

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ ! QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

2 Place Radisson, Hull 771-7441

Tranquillité

Immeuble en béton appartements rénovés disponibles

Sécurité

Surveillance complète par système de caméra vidéo, garage fermé et gardien de sécurité.

Comprend :

- chauffage
- électricité
- électro-ménagers
- piscine extérieure
- dépeumeur
- buanderie

PRIX REVISÉS

Visitez nos 1, 2 et 3 chambres.

Site internet (Qué.) : www.visitenet.com/outlefaubourg

Site internet (Ont.) : www.rent.net/directlefaubourg

Beaucoup de nouveautés, venez voir la différence !

Votre qualité de vie est notre succès.

LE FAUBOURG 778-3266

101 boul. Sacré-Coeur, Hull. DE L'ÎLE

A 5 minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa • Votre appel est très important pour nous.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er juil., très près Galeries, tranquille, chauffé, éclairé, poêle, frigo, tapis neufs, cour, stat., \$450. 777-8381, 770-2960.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de:
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435\$ et +

1 CHAMBRE, 1er juil., triplex, \$460, prises lav./séc., stat., 1.000 pi car., 11 Montpetit, près CHRO, PAS D'ANIMAUX. 778-6364

1 CHAMBRE, 2 appareils, 2 balcons, prises lav./séc., stat. 830-2757.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., stat., près université, boul. Taché, \$400. 771-9173.

1 CHAMBRE, 2 appareils, rue Fortier, \$395 pas chauffé/éclairé. 775-3814.

1 CHAMBRE - 2, DE LA FONDRIÈRE Secteur des Hautes-Plaines. 1er août, grand, propre, secteur paisible, pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 775-0350.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, \$405, rénové, r.-de-ch., ni chauffé ni éclairé, stat., juil., prises lav./séc., rue Amherst. 778-8789.

1 CHAMBRE, \$410, chauffé, stat., près des Galeries. 566-9620.

1 CHAMBRE, \$410, juillet, rénové, appareils, chauffé, éclairé, stat., près parc de la Gatineau et UQAH. 243-7854

1 CHAMBRE (4 1/2 + loft), centre-ville, chauffé, \$530. 771-2626.

1 CHAMBRE, \$430, chauffé, 2 appareils, 63 Chénier, app.B. 776-6040

1 CHAMBRE, \$430 tout incl., bon service, août. 243-3740, 955-8610

1 CHAMBRE, 46 Jogues, poêle, réfrig., stat., \$425. 776-4923

1 CHAMBRE, \$525, rue Kent, chauffé, éclairé, stat., libre. S'adresser au 41 Gamelin (en avant), de 17h à 21h.

1 CHAMBRE, \$525, rue Kent, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav., séc., juin. 669-3209

1 CHAMBRE, 52 Taché, calme, spécial personne âgé, \$390 chauffé. 777-3983

1 CHAMBRE, 71 Demontigny, \$450; libre, 2 appareils, rénové. 328-2501

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, AUBAINE, 1er juil., 2 appartements, buanderie, \$370. 737-3954

1 CHAMBRE, centre-ville, grand, clair, appareils ou non, \$550+. 771-3173

1 CHAMBRE, centre-ville, neuf, \$450, 1er août. Hélène, 772-2224.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près des services. 771-7206.

1 CHAMBRE, Plateau, \$600 tout incl., 4 appareils. 994-1755, 777-0382.

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, neuf, moderne, prises lav./séc., entrée privée, 1er juil.-août. 777-2588.

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., très propre. 824-7193.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er août, \$330 non chauffé ni éclairé. 771-2626

1 CHAMBRE, près Cégep, 2 appareils, buanderie, stat., juil. 777-6252.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, \$395 ni chauffé/éclairé, juil. 771-9214

1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur, \$425. 772-9822.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$500; 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$530. 759-9650, 771-0291.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, stat., 1er juil. 773-3084.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., stat., 1er plancher, neuf, libre, près CHRO. 772-1213.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., \$350, 1er juil. 771-4886.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$500; 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$530. 759-9650, 771-0291.

1 CHAMBRE, duplex, rénové à neuf, prises lav./séc., \$535 chauffé non éclairé. 671-6365, 773-2169

1 CHAMBRE, ensolleillé, poêle, réfrig., rénové, stat. 459-3090.

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, tranquille, stat. \$385. 760-7860, 737-4636

1 CHAMBRE, grand, chauffé, prises lav./séc., stat., garage, juil. 770-3543

1 CHAMBRE, grand, près Galeries de Hull, libre, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé. 684-1473.

1 CHAMBRE, Jumonville, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$390. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

1 CHAMBRE, maison privée, 1 personne, salon/foyer, \$450. 771-3382.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, \$400 + services. Références. 770-5768 de 13h à 21h.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cégep, très spacieux, moderne, immaculé, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbres, voisinage agréable, bois franc, rangement, appareils, service hors-pair. 778-3227, 561-5491.

1 CHAMBRE, non-fumeur seulement, 2e étage, \$445 chauffé, clim., pas éclairé. Poêle, frigo, stat. 595-8858.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., \$350, 1er août. Lise 770-1441.

1 CHAMBRE, pas éclairé, pas chauffé, Richer, \$400, 243-0609, 776-3855.

1 CHAMBRE, petit, 1er sept., 5 Booth, près université, poêle, réfrig., remise, stat., \$450 chauffé/éclairé. 778-1878

1 CHAMBRE, Plateau, \$600 tout incl., 4 appareils. 994-1755, 777-0382.

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., très propre. 824-7193.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er août, \$330 non chauffé ni éclairé. 771-2626

1 CHAMBRE, près Cégep, 2 appareils, buanderie, stat., juil. 777-6252.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, \$395 ni chauffé/éclairé, juil. 771-9214

1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur, \$425. 772-9822.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$500; 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$530. 759-9650, 771-0291.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, stat., 1er juil. 773-3084.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., stat., 1er plancher, neuf, libre, près CHRO. 772-1213.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., \$350, 1er juil. 771-4886.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$500; 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$530. 759-9650, 771-0291.

1 CHAMBRE, duplex, rénové à neuf, prises lav./séc., \$535 chauffé non éclairé. 671-6365, 773-2169

1 CHAMBRE, ensolleillé, poêle, réfrig., rénové, stat. 459-3090.

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, tranquille, stat. \$385. 760-7860, 737-4636

1 CHAMBRE, grand, chauffé, prises lav./séc., stat., garage, juil. 770-3543

1 CHAMBRE, grand, près Galeries de Hull, libre, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé. 684-1473.

1 CHAMBRE, Jumonville, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$390. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

1 CHAMBRE, maison privée, 1 personne, salon/foyer, \$450. 771-3382.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, \$400 + services. Références. 770-5768 de 13h à 21h.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cégep, très spacieux, moderne, immaculé, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbres, voisinage agréable, bois franc, rangement, appareils, service hors-pair. 778-3227, 561-5491.

1 CHAMBRE, non-fumeur seulement, 2e étage, \$445 chauffé, clim., pas éclairé. Poêle, frigo, stat. 595-8858.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, prises lav./séc., poêle, réfrig., près de tout, pistes cyclables, stat. gratuit, libre. 951-0637 595-5928.

1 CHAMBRE, rue Binet, semi s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., libre, idéal pour une personne, pas d'animaux. \$425. 770-8791

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond/St-Joseph, demi s/sol d'une maison, 4 appareils, stat., \$450, juil. 771-9102.

1 CHAMBRE semi-s/sol, chauffé, éclairé, stat., 1er juil. 595-8718.

1 CHAMBRE, très grand, chauffé, eau chaude incl., prises lav./séc., 1er août, \$485. 778-5033, cell.: 328-6954

1 CHAMBRE, très grand, propre, juil. et sept. (519)740-3149, 778-6757.

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, 34 Brunet, demi s/sol, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., juil. \$475. 778-3020

1ER JUIL./AOÛT - CITÉ DES JEUNES vue superbe du Parc de la Gatineau, 2 chambres: \$575. Inclus: chauffage, eau chaude, stat., poêle, réfrig., buanderie, près écoles et centres d'achats. 829-0286, 725-9424.

1ER JUILLET, 2 chambres, grand, chauffé, \$530. 771-7796.

1 ET 2 belles chambres, centre-ville, poêle, réfrig., \$400-\$450. 669-3722

1 ET 2 CHAMBRES, 1er juil., chauffés, propres, stat., \$450/\$495. 595-0700.

1 ET 2 CHAMBRES Choix de 3 emplacements, \$450 à \$695 ni chauffés ni éclairés. 771-1716.

1 ET 2 CHAMBRES - CITÉ DES JEUNES très grands, chauffés, eau chaude, bois franc, buanderie, tranquille, juil.-août-sept., \$495-\$595. 777-4128.

1 ET 2 CHAMBRES, frais rénové, bois franc, pas chauffé, rue Eddy. 669-4493.

1 ET 2 CHAMBRES - MONT-BLEU 2 appareils, chauffés, éclairés, buanderie, stat., balcon, propre. 741-2159.

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., libres. 957-8756, soir. 595-3558.

1 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé eau chaude, \$495/\$595. 230-9803.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES LE MONTMAGNY/MONT-BLEU chauffés, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, inter-com. près du CEGEP, \$450 et \$585/mois. Venez visiter notre 1 chambre d'env. 700 pi car. 669-2234.

www.visitenet.com/out/montmagny

1 OU 2 chambres, avec s/sol, poêle, réfrig., près Loblaws, \$500, 771-9525

1 CHAMBRE, 199 Champlain, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat. incl. (grand casier s/sol, prises lav./séc.), très propre. \$525. 777-8052.

2 BELLES chambres, 1er sept., triplex neuf, tranquille, à partir de \$650, Ch. de la Montagne. 772-1739, 664-4635.

2 BELLES CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, \$550. 243-5755.

2 BELLES CHAMBRES - CONDO SPÉCIAL: \$520 Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. 595-9044.

2 BELLES chambres, Hautes Plaines, 2e étage, poêle, réfrig., prises lav./séc., remise int., stat., \$585. 669-3722

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, prises lav./séc. 663-0474

2 BELLES chambres, spécial étudiants, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino. \$515/\$560. 776-1156.

2 CHAMBRES, 1.150 pi car., luxueux, 1er juil., Plateau la Capitale, \$675, non chauffé/éclairé. 778-7276.

2 CHAMBRES, 124 Leduc, \$550 chauffé, éclairé, libre. 745-6201

2 CHAMBRES, 17 Mont-Bleu, 1er juil., prises lav./séc., entrées avant et arrière. Visites sur rendez-vous. Jour: 233-3719, soir: 523-8802.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, eau chaude, très près Galeries, prises lav./séc., tranquille, grande galerie, stat., \$495. 777-8381, 770-2960.

Altitude



Édifice de choix

Face au Parc de la Gatineau

- ✓ Vue panoramique,
- ✓ Saunas, ✓ Piscine,
- ✓ Buanderie, ✓ Concierge
- ✓ Corridors rénovés
- ✓ Stationnement gratuit

SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H



1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur, \$425. 772-9822.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$500; 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$530. 759-9650, 771-0291.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, stat., 1er juil. 773-3084.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., stat., 1er plancher, neuf, libre, près CHRO. 772-1213.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., \$350, 1er juil. 771-4886.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$500; 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$530. 759-9650, 771-0291.

1 CHAMBRE, duplex, rénové à neuf, prises lav./séc., \$535 chauffé non éclairé. 671-6365, 773-2169

1 CHAMBRE, ensolleillé, poêle, réfrig., rénové, stat. 459-3090.

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, tranquille, stat. \$385. 760-7860, 737-4636

1 CHAMBRE, grand, chauffé, prises lav./séc., stat., garage, juil. 770-3543

1 CHAMBRE, grand, près Galeries de Hull, libre, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé. 684-1473.

1 CHAMBRE, Jumonville, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$390. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

1 CHAMBRE, maison privée, 1 personne, salon/foyer, \$450. 771-3382.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, \$400 + services. Références. 770-5768 de 13h à 21h.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cégep, très spacieux, moderne, immaculé, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbres, voisinage agréable, bois franc, rangement, appareils, service hors-pair. 778-3227, 561-5491.

1 CHAMBRE, non-fumeur seulement, 2e étage, \$445 chauffé, clim., pas éclairé. Poêle, frigo, stat. 595-8858.

Cité des Jeunes
Face au Cégep



- 1, 2 et 3 chambres
- Spacieux et moderne
- Porte patio
- Appareils ménagers
- Buanderie • Concierge

Stationnement gratuit :
595-5107
Ouvert 7 jours sur 7.
www.visitenet.com/out/immogest

GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST
immogest@sympatico.ca

1 CHAMBRE, près Galeries, \$425, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 663-5099, pag. 783-8153

1 CHAMBRE, près Parc de la Gatineau, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, \$475, références. 741-8191, 770-2395

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$475 et+. 777-9261.

1 CHAMBRE, près UQAH, paisible, poêle, réfrig., cour, stat., 1er juil., \$355. 246-3880.

CHEZ NOUS, VOUS AVEZ L'EMBARRAS DU CHOIX

GATINEAU

GATINEAU
Les Serres de Gatineau, 2 c.c., avec ou sans app. ménager(s), 2 salles de bain, foyer, stat. intérieur, const. béton.
630\$ /mois
Avec rendez-vous

RUE OSBORNE
Secteur familiale 3 c.c., prise laveuse-sécheuse, stationnement
550\$ /mois
Avec rendez-vous

RUE MATAPÉDIA
Garçonnière 1, 2, 3 c.c. avec ou sans appareil, à partir de **410\$**
Avec rendez-vous

LE SEIGNEURIE
22, rue Du Barry 2 c.c., prise laveuse-sécheuse, logement adapté. Promotion nouveaux locataires:
logis: chauffé éclairé 600\$ /mois
Avec rendez-vous

HULL

CHÂTEAU DE LA MONTAGNE
2 et 3 c.c. incluant 5 appareils, foyer, stat. avec prise, piscine, tennis, 2 balcons, bonne qualité de vie.
650\$ à 745\$ /mois
Bureau de location 194, Ave des Jonquilles

VILLAGE DE LA MONTAGNE
2 et 3 c.c., avec ou sans appareils, foyer, stat. avec prise, secteur paisible.
610\$ à 730\$ /mois
Bureau de location 194, Ave des Jonquilles

SECTEUR HAUTES-PLAINES
2 c.c., prise laveuse-sécheuse, fraîchement repeint, stationnement inclus.
Bureau de location, 3, rue du Contrefort # 1

LE NEUFCHATEL
2 c.c., 5 appareils, chauffé/éclairé, air climatisé, vue panoramique, garage intérieur/sécurité.

La Campagne en Ville

2 c.c. 585\$ /mois

3 c.c. 630\$ /mois

- Sécuritaire • Vue panoramique
- Autobus 67 et 77 • Piste cyclable, Lac Leamy
- À cinq minutes des centres-villes
- Entièrement rénovés, porte-patio 8'
- 85 espaces de stationnement intérieur
- Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.

Une résidence dans un milieu paisible et agréable

BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58

Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h

771-2666

1 CHAMBRE, 2 étages, St-Jean Bosco, chauffé, éclairé, 2 appareils ou non, \$500. Jour 770-4915.

1 CHAMBRE (3 1/2) + grenier, aubaine \$450, haut de maison, hangar, grand garde-robe, terrain privé, chauffé, éclairé, libre. 770

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er août, rue Delormier, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$525. 684-3459, 457-4772.

2 CHAMBRES, 1er août, très grand, rénové à neuf, chauffé, éclairé, poêle, frigo, clim., câble, stat., \$610. 771-3633

2 CHAMBRES, 1er arrivé, "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 669-7852.

A partir de 450\$ une, 2 et 3 chambres. CHAUFFÉ-ÉCLAIRÉ REPEINT. Plancher de bois franc. Appareils ménagers et garage disponible. 770-9720 770-9700

2 CHAMBRES, 1er juil., 16 Charron, dans 3 logis, cour, stat., remise, prises lav./sec., \$625. 777-7689.

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 appartements, \$450 chauffé. 771-7307.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, Mont-Bleu, \$460, 6 logis, balcon. 664-3363

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, Plateau de la Capitale, neuf, spacieux, prises lav./sec., 2 stat. 777-2588.

2 CHAMBRES, 1er juil., beau, près Maxi, 2 appartements, prix nég. 684-5615

2 CHAMBRES, 1er juil., bien situé, plancher bois franc, prises lav./sec., 6 logis, étage du haut, avec balcon avant/arrière, grande cour boisée, stat., propre, paisible, \$585 chauffé. 770-9142, 771-3722.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, \$425-\$500. 776-2694

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffés, éclairés, \$565-\$570. 776-5818

2 CHAMBRES, 1er juil., Le Dôme, grand, poêle, réfrig., \$535. 778-2067.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près Place Cartier, poêle, réfrig., chauffé, \$410/mois. 954-0231, 243-0631.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, prises lav./sec., balcon, stat., personnes tranquilles. Références. 777-6252.

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, \$480, poêle, réfrig., \$480. 684-2526.

2 CHAMBRES, 1er juil., rénové, chauffé, \$525, dans triplex, rue Chauveau (St-Jean Bosco). 777-5550.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Rouville, près UQAH, chauffé, prises lav./sec., poêle, réfrig., incl., \$485. 457-4772.

2 CHAMBRES, 1er sept., Wrightville, tranquille, prises lav./sec., grande cour, stat., \$500 + Hydro. 684-0760

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, \$465 et \$495, beaux, spacieux, Mont-Bleu, libres. 777-6698.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, propre, 4 appartements, bien situé, non chauffé, balcon, \$485. 777-5140.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appartements, stat., \$525 + Hydro. 776-3263

2 CHAMBRES, 23 Boucherville, près UQAH, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$545. 775-0445.

2 CHAMBRES, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près Cégep, coût d'oeil plaisant, très spacieux, ensoleillé, petit immeuble, arbres et fleurs, bois franc, parc en face, appareils, excellents services, stat. avec prise, 778-3227 561-5491.

2 CHAMBRES, 2 appareils, base de câble, chauffé, éclairé, stat. 827-1568.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, près Place Cartier. 246-1144.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, stat., près UQAH, \$495. 561-3775.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., bien situé, près parc. 568-1556.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., 1er étage, \$425 pas chauffé/éclairé, références, rue St-Jacques. 771-6858.

2 CHAMBRES, 2 pas du travail, idéal pour fonctionnaire, près pistes cyclables, superbe haut, prises lav./sec., 1 stat., \$515. libre. 457-2048.

2 CHAMBRES, \$325, central, musée, poêle, réfrig., demi-sol. 777-0087.

2 CHAMBRES, 336 Cité des Jeunes, face au parc de la Gatineau, rénové, 1er août. 243-7418

2 CHAMBRES, \$340, stat., s/lavage, juil.-août, 2 min. d'Ottawa. 777-3762.

2 CHAMBRES, 3e (dernier) étage, près cégep, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., frais peint cet hiver, tranquille, \$590. 771-1640.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, stat., grands, 6 logis. 595-2196, 328-4845.

2 CHAMBRES (4 1/2), 155 Richer, chauffé, éclairé, stat. 771-5776

2 CHAMBRES, 44 Georges-Bilodeau, rénové, fenêtres neuves, idéal pour personnes âgées, juin-juil., à partir de \$450. 243-2197.

2 CHAMBRES, \$450 avec balcon, Mont-Bleu, mois gratuit, pas chauffés ni éclairés, prises lav./sec., stat. Références. 743-0953.

2 CHAMBRES, \$450 et \$485, près St-Raymond; 3 chambres, \$585 chauffé. Jour: 739-8887, soir 777-5342.

2 CHAMBRES, \$460, non chauffé, Mont-Bleu, bois dur, balcon. 777-8345

Le Salaberry 1, 2 ou 3 chambres. Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne. Face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton. Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur. Surintendant 24 heures. Piscine extérieure, tennis.

Spécial sur les 1 et 2 chambres. Informez-vous! Nouveau : Site internet www.appartnet.com/out/lesalaberry

778-3103

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, \$425-\$500. 776-2694

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffés, éclairés, \$565-\$570. 776-5818

2 CHAMBRES, 1er juil., Le Dôme, grand, poêle, réfrig., \$535. 778-2067.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près Place Cartier, poêle, réfrig., chauffé, \$410/mois. 954-0231, 243-0631.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, prises lav./sec., balcon, stat., personnes tranquilles. Références. 777-6252.

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, \$480, poêle, réfrig., \$480. 684-2526.

2 CHAMBRES, 1er juil., rénové, chauffé, \$525, dans triplex, rue Chauveau (St-Jean Bosco). 777-5550.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Rouville, près UQAH, chauffé, prises lav./sec., poêle, réfrig., incl., \$485. 457-4772.

2 CHAMBRES, 1er sept., Wrightville, tranquille, prises lav./sec., grande cour, stat., \$500 + Hydro. 684-0760

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, \$465 et \$495, beaux, spacieux, Mont-Bleu, libres. 777-6698.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, propre, 4 appartements, bien situé, non chauffé, balcon, \$485. 777-5140.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appartements, stat., \$525 + Hydro. 776-3263

2 CHAMBRES, 23 Boucherville, près UQAH, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$545. 775-0445.

2 CHAMBRES, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près Cégep, coût d'oeil plaisant, très spacieux, ensoleillé, petit immeuble, arbres et fleurs, bois franc, parc en face, appareils, excellents services, stat. avec prise, 778-3227 561-5491.

2 CHAMBRES, 2 appareils, base de câble, chauffé, éclairé, stat. 827-1568.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., chauffé, \$525. libre août. Frais virés. (514)593-9953.

2 CHAMBRES, centre-ville, grand bel app., près Ottawa et du casino, 4 appartements, chauffé \$595. Albert Mareilly, 243-3111, soir/fin de sem.: 456-3393

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, 2 appartements, pas de stat., \$475, libre. 778-0337.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450, libre. 955-6200

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appartements, libre, \$500. 595-1461.

LUXUEUX TRIPLEX PLATEAU DE LA CAPITALE Secteur résidentiel Grand 2 ch., foyer, appareils

Loyer à partir de 630\$/mois disponible 595-0362

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$510, libre. 772-6644 poste 460.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appartements, stat., \$530. 776-5573

2 CHAMBRES chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, libre 1er juin, stat. 778-6381.

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$530, 1er juil. 777-0216, EXECLTÉE.

2 CHAMBRES, demi petite maison, adultes, non-fumeur, \$465. 772-9822

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$540, 83 Lucien Braut. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, grand, propre, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., près Place du Portage, août 1999. \$600. Jour: 745-4820.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, petit immeuble récent et bien entretenu, 2 grandes chambres, entrée privée, prises lav./sec., rangement abondant, \$530, 778-3227 561-5491.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juil., \$520/mois. 776-1881.

2 CHAMBRES, HAUTES-PLAINES 1er août, dans 3 logis, secteur paisible, entrée privée, ensoleillé, rangement, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 568-4498, 775-0350.

2 CHAMBRES, juil.-août, pas Mont-Bleu ou St-Raymond, 682-9120 ou 235-4970.

2 CHAMBRES, juil.-août-sept., frais peint, propre, grande cuisine, prises lav./sec., sécuritaire, balcon. 243-0906

2 CHAMBRES, juil. gratuit, grand, bois franc, Mont-Bleu, 10 des Grosseillers, stat., \$570. 772-4963, 669-3764.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, 2 mois gratuits, \$450. Avant 20h30: 595-4721.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé/éclairé, 1 mois gratuit, \$445 et +. Avant 20h30: 595-4721

2 CHAMBRES, libre, chauffé, poêle, réfrig., buanderie, \$575. 775-3852

2 CHAMBRES, libre, chauffé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$465. 669-0946.

2 CHAMBRES, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, stat., 1er août. 827-4879 après 17h.

2 CHAMBRES, 4 Graham, \$450, 47-49 Montpetit, \$495 +. 328-2501

2 CHAMBRES (5-1/2), spacieux, très éclairé, prises lav./sec., stat., près autobus et UQAH, piste cyclable. Visites libres dim. le 20 juin, entre 11h et 14h30, WRIGHTVILLE. 771-4922.

2 CHAMBRES, \$525 à \$480, secteur Mont-Bleu, immédiatement chauffé, prises lav./sec., stat. 777-3069. 684-7808.

2 CHAMBRES, \$525, près de St-Joseph, très propre, 2 appartements, chauffé, éclairé, buanderie. 771-6826.

2 CHAMBRES, \$530 tout incl., service exceptionnel, juil.-août. Faut voir! 243-3740, 955-8610

2 CHAMBRES, \$550, chauffé, prises lav./sec., très propre, 85 rue Garneau, stat., libre. 770-3017.

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, \$475-\$450/mois, aubaine de \$75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-7660.

2 CHAMBRES, 70 Garneau, poêle, réfrig., semi-chauffé, \$430, 276-2798.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, pas chauffé, ni éclairé, \$440, 777-5889.

2 CHAMBRES, 89 Lucien Braut, \$465, chauffé, eau chaude. 561-5657.

2 CHAMBRES, 93 Papineau, prises lav./sec., \$420. 234-9465.

2 CHAMBRES, adultes, étudiants "ok", non-fumeur, \$420-\$530. 772-9822.

2 CHAMBRES, app. Irès propre, coin tranquille, 1 stat., 78 Ste-Hyacinthe, \$450 pas chauffé ni éclairé. 776-8580

2 CHAMBRES + bureau, 2 stat., pas chauffé ni éclairé, \$525. 777-1861

2 CHAMBRES, centre-ville Hull (Victoria), 5 appareils, foyer, balcon, stat. ext., piscine ext., pas chauffé ni éclairé, \$740, 1er août. (819)440-2117

2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, MANOIR DES TREMBLES triplex, grand, luxueux, ensoleillé. Secteur paisible, rangement int./ext., \$650, 1er août. 684-9731.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, bois franc, balcon, beau, accueillant, tranquille, stat., libre. 770-1956, 771-4793.

2 CHAMBRES (MONT-BLEU) Chauffé, éclairé, 2 appartements, balcon, buanderie, ensoleillé, stat. 741-2519.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., paisible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près cégep, très spacieux, paisible, ensoleillé, bois franc, voisinage agréable, petit immeuble, arbres et fleurs, parc en face, grande cuisine, appareils, rangement. 778-3227, 561-5491.

* 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près école, parc, rénové, balcon, prix nég., 2 appartements, stat. 771-6706, 828-2133 *

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., balcon, stat., 1er juil. 827-3231

2 CHAMBRES non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., \$450, 1er juil., 776-1015

2 CHAMBRES, non meublé, chauffé seulement, privé, stat., boul. Gamelin, \$500, 1er juil. Eric, 775-9333.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrig., stat., \$530 778-2483

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, près Sacré-Coeur, \$400. 561-2293.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, pas éclairé, \$485, libre immédiate. 819-647-3444, 773-0512.

2 CHAMBRES, près Cégep, 2 appartements, balcon, buanderie, stat., juil. Références. 777-6252.

2 CHAMBRES, près de tout, chauffé, éclairé, stat., \$525, libre. 684-0794

2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450, aussi demi-sol à \$400. 775-0948.

2 CHAMBRES, propre et près de tout, poêle, réfrig., stat., \$360 ni chauffé ni éclairé, 1er juil. 771-1853

2 CHAMBRES, propre, triplex, près de tout. 643-1658, 671-6902.

2 CHAMBRES, Ravin Bleu, triplex, paisible, à proximité de tout, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 1er juil., \$515. 776-0769

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./sec., 1 stat., \$420, libre. 777-4159.

2 CHAMBRES, rue St-Alexandre, pas chauffé ni éclairé, \$475, s/d, tout rénové. 772-2450 laisser mess.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, prises lav./sec., stat. 595-9124.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, stat., pas chauffé, ni éclairé, \$460, 1er août. EXECLTÉE, jour: 771-7177; soir: 777-0216.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 4 appartements, abri d'auto avec prises, entrée privée avec jardin, chauffage et eau chaude incl., \$625/mois. 778-1073

2 CHAMBRES, semi-sol, Hautes-Plaines, tranquille, \$525 pas chauffé ni éclairé, 1er juil. 669-7833.

2 CHAMBRES, semi-sol, prises lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, stat., libre. 776-6755.

2 CHAMBRES, St-Raymond, 1er juil., poêle, réfrig., stat., \$425. 775-3223

2 CHAMBRES St-Raymond, \$430, 1er juil. Jour: 239-5119, soir: 771-1865

2 CHAMBRES sur 2 étages, 1 sept., Val-Tétreau, près UQAH, poêle, réfrig., cour privée, 2 stat. \$600. 777-2123

2 CHAMBRES, Tourlelle, stat., appareils ou non, pas chauffé ni éclairé, \$775, libre. EXECLTÉE, jour: 771-7177, soir: 777-0216.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, près Casino. 771-1552, 775-2149.

2 CHAMBRES, très luxueux, foyer au gaz, prises lav./sec., secteur tranquille, des Hautes-Plaines. 782-4644

2 ET 1 CHAMBRES, AUBAINE, prises lav./sec., très propres. 776-1950, 955-4865.

2 ET 3 CHAMBRES CHAUFFÉS Centre-ville de Hull Rénovés 100% - Art Déco Bois franc, prises lav./sec. À partir de \$675, libres le 15 juil. Josée: 595-1899 ou 775-2199.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., ensoleillé, penderie "walk-in", neuf, près polyvalente de l'île, \$670. 776-5680.

3 CHAMBRES, 1er août, très vaste, bois franc, près hôpital, pas chauffé ni éclairé, \$610. 738-9504, 595-3264.

3 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, très grand, prises lav./sec., \$645. 771-5635

3 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, grand, très propre, bois franc, bien éclairé, prises lav./sec., stat., \$585. Jour: 778-1035 (mess.), 282-4004.

3 CHAMBRES, 2e étage, rénové, balcon, chauffé \$600, avec 4 appartements \$625, secteur tranquille. 777-9781

3 CHAMBRES, \$450, revenu: \$22,000 et moins, chauffé, éclairé, rue Front, 1er août. 771-LOGE(5643)

3 CHAMBRES, \$480, pas d'animaux, 25 juil. 777-3487.

3 CHAMBRES, \$625, Hautes-Plaines/de la Falaise, libre, impeccable, prises lav./sec., remises, 2 stat. 776-4988.

3 CHAMBRES, \$650, chauffé, éclairé, stat., rue Morin. 568-3654.

3 CHAMBRES, 88 Leduc, 4 appartements, chauffé, éclairé, \$690, 772-9182.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

3 CHAMBRES, chauffé, près de St-Joseph, stat. 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., \$600, près des services. 595-9541

3 CHAMBRES, de la Falaise, balcon, stat., pas chauffé ni éclairé, \$615, 1er août. EXECLTÉE, 777-0216

3 CHAMBRES, des Hautes-Plaines, super condo, pas chauffé ni éclairé, remise, stat., juillet, \$590. EXECLTÉE, 777-0216.

3 CHAMBRES, Des Jonquilles, pas chauffé ni éclairé, appareils, foyer, sept., \$700 EXECLTÉE, 777-0216

3 CHAMBRES, équipé, prises lav./sec., stat., libre, \$495. 746-5471

Nouveau propriétaire Nouvelle administration APPARTEMENTS SPACIEUX À LOUER AYLMEY. Rénové à neuf - intérieur et extérieur. Poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse neufs. 2 chambres. Structure de béton. Entrée particulière et vue sur la rivière des Outaouais. À partir de 525\$/mois (819) 682-9721

3 CHAMBRES, grande cuisine moderne, édifice neuf, cour + remise, stat., lave-vaisselle, prises lav./sec., centre-ville, \$715, 1er juil. 595-3798

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, très propre, 1er sept., \$625. 776-2863

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 2 stat., foyer, 1er juil., \$675. 671-2438.

3 CHAMBRES, libre, près casino, haut triplex, propre, moderne, prises lav./sec., stat., \$550. 261-0124.

3 CHAMBRES, récent, piste cyclable, plage, \$850, 1er août. 771-6411.

3 CHAMBRES, rénové, près Galeries, chauffé, éclairé, \$665. 663-5099, pag. 7

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, plancher bois franc. buanderie. Vanier, 742-8988.
1 ET 2 chambres, chauffés, poêle, réfrig., très propres, 1er juin, Vanier, 749-7636, 742-5924.
2 CHAMBRES, Vanier, près des services, \$650, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., libre, 837-8600, 837-3118.
2 CHAMBRES, Vanier, prises lav./sec., stat., \$675 chauffé, 719-4217.
3 CHAMBRES, triplex, Vanier, libre, propre, ensolleillé, 3e étage, \$820 chauffé, prises lav./sec. 747-0486.
CASSELLMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol, libre immédiatement; poêle, réfrig. inclus. A partir de \$505, Après 17h, 764-5429.
CURRAN, 5 chambres, \$600/mois non chauffés, non éclairés, poêle à bois, libres 1er juillet. (613)673-5218, laisser message.
LIBRE, 1 chambre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., frais peint, 741-3954, pag. 782-5897.
ROCKLAND, rue Morris, maison de ville, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près écoles, aréna, \$740/mois, 1er juil. ou à vendre \$94,500. Références. Soir, (613)632-7626.
VANIER, 1-2-3 chambres, juil., août, sept., duplex, triplex, prises lav./sec., très propres, \$425 et+, non-fumeurs, pas d'animaux. 748-7051, 738-9504.
VANIER, 2 app. d'une chambre, s/sol, chauffés, équipés, \$500, 745-2319.
VANIER, bas duplex, 2 chambres, stat., buanderie, 748-9231, 737-5788.
VANIER, entièrement rénové, 2 chambres, prises lav./sec., terrasse, cour, stat., chauffé, \$795, 234-9465.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, \$400 chauffé, éclairé, libre, 827-0264.
1 CHAMBRE, 6 appareils, chauffé, \$375, droit de passage pour bateau/ motoneige sur lac McGregor, 22 min. du centre-ville Ottawa, 778-7812.
2 CHAMBRES, village lac Cayamant, \$400/mois pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre 1er juil. 463-3428
3 CHAMBRES, 1er juil., neuf, prises lav./sec., stat. 671-6592.
EDELWEISS, 3 chambres, près du golf et pente de ski, très propre, \$600/mois chauffé, éclairé, 568-7587.
PERKINS, 3 chambres, près parc et école, \$500, 671-4226, 671-2255.
ST-PIERRE, 1 chambre, 2 appareils, \$325; 1 Chambre; 2 appareils, piscine et SPA, \$425, 457-2252, 457-2219.
ST-PIERRE, 3 chambres, très grand, prises lav./sec., près lac, 561-5682.
VAL-DES-MONTS, près des chutes, 1 chambre, 1er sept., neuf, prises lav./sec., stat., \$425, 643-2647.

408 GARÇONNIÈRES

1 1/2 MEUBLE, Pte-Gatineau, s/sol, chauffé, éclairé, câble, \$350, 778-6748
155 RICHER, Hull, meublées, chauffées, éclairées, stat. 771-5776.
1ER JUIL., Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, \$340, 663-5524.
1ER JUIL., idéal étudiant(e), chauffée, éclairée, 4 appareils, 771-0316.
1ER JUILLET, 221 rue Kent (Hull), moderne, rénovée, meublée, chauffée, éclairée, câble, 5 appareils, rangement, stat., \$450/mois. Bienvenue aux personnes matures, 778-1714
1er JUIL., meublées, chauffées, éclairées, près des Galeries de Hull, \$400, 776-1405.
1ER juin, Hull, près UQAH, meublée, propre, tranquille, buanderie, stat., \$325, 777-2123, 771-5383.
2 1/2, CHAUFFÉE, éclairée, clim., câble, appareils, non-fumeur, \$350, Jour: 277-7125, soir: 243-7095.
2 1/2, CHAUFFÉE, éclairée, meublée, câble, piscine, \$375, 669-5051
2 1/2 PIÈCES, \$400 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre 1er juin, 827-2173, pag.: 782-4933.
\$465/MOIS, studio, 5 min de l'UQAH, entièrement rénové, stat. incl., libre immédiatement, (613)277-2676.
AYLMER, juillet, près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, \$395 avec bail, 682-1428.
CENTRE Hull, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., buanderie, 1er août, \$395, 770-9203.
CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, \$380, 776-5573
GARÇONNIÈRE meublée de A à Z, personne seule, paisible, près sortie des Hautes-Plaines, juil. 772-8713
GATINEAU, \$300, libre immédiatement, très propre, Après 18h, 243-7860.
GATINEAU, \$350, meublée, chauffée, éclairée, libre, 663-1947.
GATINEAU, \$375, chauffée, éclairée, meublée, 2e étage, 1er juil. 663-4531
GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, \$400, stat., 1er août. Personne sérieuse, 663-0336.
GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, 3e étage, \$275, 773-4809
GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, réfrig., micro-ondes, stat., \$350, 246-2265.
GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, climatisé, stat., libre, près Loblaws, \$325, 827-5243
GATINEAU, chauffée, meublée, éclairée, câble, très propre, \$375, 643-9288
GATINEAU, chauffées, éclairées, meublées, \$350 et \$385, 682-8337.

408 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, grand, chauffée, éclairée, câble, pour travailleur(se), \$385, Après 16h, 669-9729.
GATINEAU, meublée chauffée/éclairée, câble, 1 personne, pas d'animaux, non-fumeur, \$395, 663-7183.
GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$325, 643-3644.
GATINEAU, rue Mondoux, tout incl., \$325, 643-2319.
GRAND 2 1/2, chauffé, éclairé, 4 appareils, meubl., stat., \$360, 246-9233.
HULL, 159 Dollard, \$300 pas chauffé ni éclairé, 776-1733.
HULL, 2 1/2, meublée, entrée privée, juil., et août seulement, \$425/mois, 778-1374.
HULL, 2 1/2 pièces, poêle, frigo, stat., \$325, libre, 772-9972.
HULL, 2 appareils, chauffée, éclairée, stat., \$260, rue Papineau, 568-3654.
HULL, 73 Laval, 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$385, 749-3333
HULL Champlain, 2 1/2, 2 appareils, stat., \$360 chauffé/éclairé 777-0548
HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 73 Binet, \$325, libre, 772-1190.
HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près des services, 771-7206.
HULL, grande, très bien située, libre, stat. 595-0935.
HULL, juil.-août ou sept., chauffées, éclairées, buanderie, stat., \$400 et+ (sem. \$160), 230 Mutchmore, 770-6907
HULL, meublée/chauffé/éclairée, \$370, juil./août. Jour 664-8231 soir 776-6379
HULL, meublée, stat., libre, 830-2757.
HULL, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. \$350, 1er juil. 595-9599
HULL, près Casino, chauffée, éclairée, meublée, \$385-\$430, 777-9980.
HULL, près Galeries, 2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, homme tranquille, \$350, 777-6150.
HULL, près UQAH, 1er juil. et 1er sept., \$300 et \$355, 786-2915
HULL, rue Champlain, 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, stat., balcon. Très bien située, \$385, 772-0291.
HULL, rue Joggles, meublée, chauffée, éclairée, stat., près UQAH, \$395, libre le 15 août, 684-3459, 457-4772.
LIMBOUR, 1er juin/juil., chauffée, éclairée, stat., poêle, réfrig., câble, tranquille, \$350/mois, bail, non-fumeur(se), 561-0916.
STUDIO, personne seule, résidence privée, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, références exigées, \$340, 770-1671.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, \$395, 328-2501
1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull, 776-4514.
1-2 CHAMBRES, adultes, aménagement complet, chauffés, éclairés, durée flexible, 773-2322.
1 CHAMBRE, juillet, chauffé, éclairé, meublé ou non, près Promenades, stat., non-fumeur, \$400, 568-0917
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre, 276-5988.
CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie, 243-5533, 643-3704.
HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se), 770-3838
HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible, 777-4584.
HULL, près musée, luxueux, 1 chambre, équipé, chauffé/éclairé, stat., piscine, 1er juil., \$1,095, (819)686-3127
HULL, rue Richard, 1 chambre, 1er juin, \$360 pas chauffé/éclairé, dernier mois gratuit. De 17h et 20h: 770-9670.
LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.
TÊTE de lit en laiton, pour lit double. Après 16h, 243-3026.
UNE PERSONNE - DURÉE FLEXIBLE.
Gatineau, près du port Alonzo, superbe logement meublé avec vue sur la rivière, patio, foyer, tout compris, \$600/mois, FUMEURS S'ABSTENIR. 246-5110, 643-1600.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

À PARTIR du 1er juil., très propre, \$300 tout inclus, 669-6568
AYLMER, rue Thomas, \$270 tout inclus, lav./sec., très propre, près de la marina, André, 682-8360.
GATINEAU, près hôpital, tout inclus, 246-2037.
GRAND 4 1/2 pièces, secteur Mont-Bleu, \$270 à \$290, 776-3964
HULL, grand 5 1/2 près université, avec cour, \$300, Karine 775-2995.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, grand, neuf, bien situé, \$425, libre, 663-2246, 663-4391.
2 CHAMBRES, 1er sept., Hull, Le Faubourg, chauffé, éclairé, stores incl., poêle, réfrig., frais peint, tapis neuf, grand balcon, 2e étage, \$600, 771-8446
HULL, fin de bail sept. 99, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, clim. Dominic, 771-6842.

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT, finance 100% si qualifié. Super coquette, central, libre, Hull, \$575/mois, 5 appareils, 772-2994
\$0 COMPTANT si qualifié, super 3 chambres, Mont-Bleu, libre, 772-2994
1er JUIL., beau semi-dét., secteur La Brosse, Gatineau, clôture, s/sol fini, beau voisinage, près des écoles, parc, \$750, option d'achat, 568-8261.
1ER sept., maison-jardin, à Aylmer, 4 chambres, Soir, 682-3965.
27 MORIN, Hull, grand semi, 2 chambres, 3 étages, \$540, 276-2798.
2 CHAMBRES, maison mobile à la campagne, 1 acre, libre, \$400 pas chauffé ni éclairé, 671-6397.
2 CHAMBRES, Vue sur Baie McLaurin, \$675/mois, Libre 1er juil. Soir 669-6780.
3 CHAMBRES, centre-ville Hull, duplex neuf, 1,400 pi car., \$795, 1er sept. Hélène, 772-2224.
3 CHAMBRES, semi-dét. dans cul-de-sac, à côté golf Le Dôme, garage, cave finie, cour fermée, \$850/mois, 1er sept. 773-4215.
43 BIENVILLE, Hull, unifam, 3 chambres, près de l'UQAH, \$850 + services, août-sept. 778-5063
\$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre, Outaouais, Guy 643-3611, 281-7565.
6 JEANNE D'ARC, Gatineau (Touraine), juin/août, bas de maison, 3 chambres, alarme, pour couple ou gens seuls aimant la tranquillité. Marc Tassé 243-0844, 568-3400 poste 272.
85 GEAIS Bleus, secteur vert et tranquille, unifam., paliers multiples, 2 chambres + 1, cour privée, \$820. Visites le 12 juin de 9h à 17h. (450)229-1434
AOÛT, Masson-Angers, beau semi, 1,350 pi car., 3 chambres, clôture, près des écoles, bain tourbillon, \$775 pas chauffé, non éclairé. 778-2441, pag. 778-9650.
AOÛT/SEPT., Mont-Bleu, près écoles, semi 3 chambres, \$780, 778-1790
AYLMER, 1er juil., maison en rangée, unité de coin, garage, cour, 3 chambres, \$695 + services. (613)837-9838
AYLMER, 1er juil., maison-jardin, unité de bout, 3 chambres, clôture, stat., près marina, \$700, 827-4074
AYLMER, 2 étages, 3 chambres, grand terrain, clôture, \$875/mois. Christian Poirier, agent immobilier affilié pour Re/Max, 759-0700.
AYLMER, 3 chambres, s/sol, garage, cour, juin. Références. 682-3445.
AYLMER, 5 km route 148, 2+1 chambres, 2 s/bains, bois franc, 6 appareils, \$995, Références, 778-7211
AYLMER, bord de l'eau, superbe 3 chambres, 2,200 pi car., 2 1/2 s/bains, 5 appareils, clim. central, foyer, garage, \$1,600, 684-5866.
AYLMER (en campagne), canadienne de 3 chambres, avec espace endedans et en-dehors, \$950 + chauffage, éclairage, Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent affilié, 778-4352.
AYLMER, maison centenaire, 2 étages, 3 chambres, 1er août, \$895 + services, 749-4272.
AYLMER, maison de ville, 2 chambres, s/sol fini, près pont, rivière, parc, école, 1er août, \$725 +, 685-1833
AYLMER, secteur paisible, 2 chambres, 2 s/bains, \$675, 1er juil. 684-3090
BUCKINGHAM, semi-dét., \$500, libre immédiatement. 986-8507, 281-9356, 827-8806.
BUNGALOW, 3 chambres, garage, 937 Notre-Dame, Gatineau, \$750 non chauffée ni éclairée, 1er juil. 778-4322.
BUNGALOW 4 chambres, 3 s/bains, grand terrain, \$800, 684-1085.
BUNGALOW 5 chambres, 3 s/bains, grand terrain, \$650/mois, 1er juil., lac Sinclair, campagne, 456-3063.
BUNGALOW, Gatineau, près Lebaudy, 3 chambres, bois franc, s/sol aménagé, poêle à bois, \$850, 743-1738
CANTLEY, 15 Pink, à paliers (split level), 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, juil., \$950, 770-4301, 743-2950
CANTLEY, 15 Pink, à paliers (split level), 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, juil., \$950, 770-4301, 743-2950
CHELSEA, \$900/mois ni chauffée ni éclairée, autobus facile, 15 min. d'Ottawa, 1er août, 827-2529
CONDO, Perkins, 3 chambres, 2 s/bains, très grand, \$580, 561-2894.
DU Progrès Ouest, Gatineau, en rangée, 3 chambres, très propre, \$575, 561-3317, 747-1557.
FERME LIMBOUR - nichée sous les arbres, la canadienne vous offre, 3 + 1 chambres, foyer, bois franc et surtout le calme, \$1,000 + chauffage, éclairage, Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent affilié, 778-4352.
GATINEAU, 2 Beauséjour, 5 chambres, très propre, libre, \$850, 568-8528
GATINEAU, 391 Frontenac, 3 chambres, juil. chauffé/éclairé, 457-4360
GATINEAU, 3 chambres, juil. ou août, garage, deck, \$750, 643-1020.
GATINEAU, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, \$565, 1er août, près école, 669-8270.
GATINEAU, 671 Mlée St-Amour, 2 chambres, spa/bain tourbillon, s/sol semi-fini, garage, \$795, 741-1348.
GATINEAU, 79 Jacques-Cartier, 2 chambres, superbe vue sur le pont MacDonald Cartier, deck et quai, 1er juil., pas chauffée ni éclairée, \$750, Jour pag.: 786-4877, soir: 568-6214.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres, juil. ou août, \$700, 663-7840

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, propre, rénovée, 778-7271, 643-4974.
GATINEAU, en rangée, unité de coin, constr. neuve, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, \$830/mois, 291-3259, 991-3791.
GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, \$695. Pour rendez-vous: 243-2765.
GATINEAU, quadrex, 4 chambres, pas chauffé ni éclairé, libre, \$650/mois, 643-9584 après 18h.
GATINEAU, secteur Templeton, 1676 Joanne, semi-dét. 1993, 3 chambres, s/jeux au s/sol, cour clôturée, tranquille, \$675, 1er juil. Jour: 773-1133, soir: 663-1948.
GATINEAU, semi-dét., au 1271 Pasteur, 1er juil., bail de 2 ans, \$750. Noël Immobilier, courtier agréé Jacques Noël, 594-1509
HULL, 121 Louis-Hébert, semi, 4-5 chambres, bois franc, foyer, appareils, tranquille, \$750, 457-1495
HULL, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$675, 1er août, Lise 770-1441
HULL, 2 CHAMBRES, près UQAH, 1er août, \$600, pag. 560-3992.
HULL, 69 rue Dollard, 3 chambres, grande cour clôturée, \$650, pas chauffée, pas éclairée, libre, 777-6409, cell.: 664-0644.
HULL, central, duplex, 2 niveaux, 2 chambres, stat., 2 balcons à l'arrière, \$525 ou \$625 chauffé, libre 1er août, Andrée: 237-5555, Jean-Pierre: 778-2973

SECTEUR MANOIR DES TREMBLES
1 200 \$/mois, construction 1996, 3 chambres, 1 1/2 s. bains, grande cuisine, chauffage gaz.
Libre le 1er août
Jour : 244-1012, poste 202
Soir : 850-9106

HULL, en rangée, 3 chambres, 2 stat., proche de l'UQAH, \$725, 561-8812.
HULL, maison de ville, 3 chambres, bois franc, cour, \$800, sept. 776-2946 après 18h.
HULL, Mont-Bleu, Ravin Bleu, maison de ville, 3 chambres, s/sol, garage double, propre, août, \$685, 771-8953.
HULL, rue Lantôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, \$695, libre, 682-3976.
HULL, secteur Plateau, grand semi-dét., 3 + 1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, \$940/mois. A voir: 595-9486.
HULL, semi-dét., 3 chambres, garage, pas chauffée ni éclairée, \$850, juil. 770-4301, 743-2950.
HULL, Val Tétrau, semi-dét., 3+1 chambres, 5 appareils, garage, clôturé, \$875 + Hydro, 16 juil. 526-5115.
HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonsnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de \$650, 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110
LAC Sinclair, 2 chambres, \$350 pas chauffée, ni éclairée. 819-456-2529.
MAISON canadienne 3 chambres, 3 s/bains, concept ouvert, garage double, s/familiale, bain giratoire dans solarium, \$800 ni chauffée ni éclairée, Notre-Dame-de-la-Salette. Option d'achat possible. (613) 851-8516
MASSON, 25 St-Louis, semi-dét., 3 chambres, \$385 pas chauffé ni éclairé, 1er août. 986-3811.
MASSON-ANGERS, semi-dét., 2 chambres, Projet Chabibat, \$600. Danielle ou Jean-Pierre, soir: 281-1927.
MONT-BLEU, près Cégep, école, grand semi-dét., 3 chambres, bois franc, s/sol, gaz, 1er août, \$735, 243-3947.
NATURE en ville (HULL), à 2 pas des pistes cyclables, maison récente à paliers, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, foyer, garage, \$1,200 + chauffage, éclairage, Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent affilié, 778-4352.
PERKINS, 3 chambres, garage, libre 1er août. 568-0648.
POURQUOI LOUER? \$500 de dépôt seulement, semi-dét., 39 Chazel, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paiement total avec taxes: \$605, + 2 mois gratuits. Bon crédit essentiel. 738-7717.
QUADREX, 1er août, rue Bourassa, Gatineau, 3 chambres, \$650/mois pas chauffé ni éclairé. Laisser mess. sur répondeur, 457-4538.
QUYON, 3 chambres, \$400/mois, chauffage non inclus. (613)258-2693.
RUE du Geai Bleu, secteur vert et tranquille, unifam., paliers multiples, 2 chambres + 1, cour privée, \$820, 595-2971.
SEMI-dét., Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, remise, lave-vaisselle, \$700 pas chauffée ni éclairée, 5 min. des Promenades, 1er août. (613) 728-7218, 729-3205.
TOURAINNE, 6 Marcotte, 3 chambres, \$750/mois, 771-5470.

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, 1 chambre, accès à tout, stat., \$290, 669-7924.
GATINEAU, accès à tout, moderne, stat., 1er juil., \$300, 282-6588.
GATINEAU, Côte D'azur, pour quelques mois dans l'Outaouais? Tout un étage quasi privé et meublé, \$375, 568-8273.
GATINEAU, grande maison moderne, grand deck, piscine, s/sol fini, 243-5321.
GATINEAU, près aéroport, \$280 par mois, accès à tout, 669-8586.
GATINEAU, rue Vaive, libre, piscine, foyer, stat., prix à discuter, 568-7847.
GRANDE maison, voisin Jardins du Château, clim., quartier tranquille, non-fumeur, \$450 tout incl. 772-9702
HULL, Hautes-Plaines, semi-dét., femme responsable, \$375, 778-8582.
SECTEUR Côte d'Azur, meublée, personne seule, non-fumeuse, auto noire, responsable, \$350, 1er août, 568-4820.

440 CHAMBRES À LOUER

124 CARILLON, Hull, centre-ville, propre, à partir de \$250, 328-2501.
144 EDDY, très belles chambres rénovées, meublées, paisibles, tout incl., \$290 à \$320, 595-4898.
1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, \$65 + sem. 797-6484
\$200 ET plus, centre-ville, Hull, meublée, climatisée, rénovée, références exigées, libre, 771-LOGE (5643)
\$250/MOIS, meublée, pour travailleur(se), non-fumeur(se), 595-4865.

440 CHAMBRES À LOUER

\$250, PRÈS Promenades, quartier tranquille, cuisine, Michel 561-9590.
\$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble, 777-2905.
298 BOUL. Riel, pour étudiant, tout inclus, \$200 à \$275, 819-983-2203.
\$300, MEUBLÉE, accès à tout, Mont-Bleu, pour l'été seulement, 595-9099.
AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, \$230+ rénovée, meublée, câble, 561-7142.
AYLMER, bord de l'eau, piscine crépusculaire, etc. Accès à tout, \$300/mois. 684-5112
AYLMER, meublée, accès à tout, non-fumeur, \$70/sem. 682-6645.
AYLMER, tout inclus, câble, téléphone, \$250, entrée privée, 682-6263
BEACON HILL, Ottawa, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400, 749-1279
BUCKINGHAM, grande chambre, câble, salon privé, stat. 986-8183.
GATINEAU, 2 chambres dans s/sol, meublées, chauffées, clim., télé + câble, s/bains, accès aux appareils ménagers, non-fumeur, \$350 chacune. Pas d'animaux. 246-8892, 778-9167.
GATINEAU, "archives", dame mature ou avec enfant de 5 à 8 ans, chez homme sérieux avec fillette de 6 ans, arrangements à discuter, 669-7591.
GATINEAU, Manoir du Moulin et Auberge Magika, \$210 à \$310/mois tout compris, 643-3963, 663-6420, pag.: 792-0074.
GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$225/mois, 986-2632
GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de \$200, 643-4274, pag. 783-7086

MOTS CROISÉS
NO 661
LILIANE CHRÉTIEN
SOLUTION DU PROBLÈME 660
HORIZONTALEMENT
1 - Un crocodile - Do.
2 - Longuet - Occasion.
3 - Cougouars - Former en continu une feuille de verre plat.
4 - Des os - Aurochs.
5 - Pouffé - Tirer le lait des mamelles de la vache - Erbium.
6 - Hardiesse imprudente et présomptueuse - Un éqidé.
7 - Instrument de chirurgie - Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc.
8 - Relatifs aux étoiles.
9 - Cordage destiné à maintenir en place un mât - Bradype - Plante tropicale.
10 - Sodium - Volatile - Manganèse.
11 - Écot - Fl. de Biélorussie.
12 - Situé - S'infiltrera (s').
VERTICALEMENT
1 - Garçonniers.
2 - Un arbuste - Asséché.
3 - Queue-de-rat - Gagea -
Problème.
4 - Inadvertance (litt.).
5 - Étreinte - Adv. de lieu.
6 - Passe à Saint-Omer - Capucin - Qui éprouve une grande fatigue physique.
7 - Zigouille - Ritals.
8 - Bouchera hermétique - Un cri.
9 - Crier, en parlant du cerf - Localiser.
10 - Colère - Radium - Pron. pers.
11 - La première page d'un journal - Boucler.
12 - Élévation peu considérable de terre - Tinta.

Bonne Fête Papa

À PAPA ROLAND,
nous t'aimons gros comme le ciel.
De tes deux amours,
Jean-François et Sébastien

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
ARMAND chéri, merci d'être mon mari,
mon amant, mon ami. Je t'aime.
Ta femme pour toujours, Hélène XO
♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

À TOI, papa d'amour, papa nounours,
qui nous es très cher
Bonne Fête des Pères!
De tes fils et brus Yanik, Sheila,
Roch, Ali et Jean-Marc

À TOI papa et grand-papa,
Merci pour tes conseils, ton courage,
pour l'amour que tu nous donnes et
d'être là en tout moment.
Tes 2 filles Sylvie et Christine
et tes petits-enfants

À UN PÈRE ET GRAND-PÈRE
EXCEPTIONNEL
ROGER GAUVREAU

Nous profitons de l'occasion qui nous
est offerte "La Fête des Pères" pour
proclamer que nous avons été choyés
d'avoir le meilleur. Il est toujours
présent à nos besoins et nous recon-
naissons son amour pour chacun d'en-
tre nous, grâce aux mille et une atten-
tions et services qu'il nous rend au fil
des jours. Nous devons avouer qu'il
est bien appuyé par son épouse
depuis près de 44 ans, Pauline.

Nous vous aimons,
Vos enfants, leurs conjoints
et vos petits-enfants
XXX ♥♥♥

BONNE Fête des Pères à 2 hommes
importants dans ma vie, Pierre et
François. Je vous aime beaucoup!
Julie

BONNE Fête des Pères à mon unique
grand-père que j'adore.
Maxime Fecteau

BONNE Fête des Pères à mon mer-
veilleux papa Charles. Merci pour tout
le temps que tu passes à me faire rire
et à t'amuser avec moi. Nous formons
une équipe étoile.
"I love you Pops"
Maxime

BONNE Fête des Pères à notre papa
Roch, le plus extraordinaire des papas.
Gros bisous XX
Francys-Roch et Carl qui t'adorent.

BONNE Fête des Pères à toi. De tes
deux amours qui t'adorent.
Tania et Cloé XX

BONNE FÊTE DES PÈRES
À un papa qui est à la fois extraordi-
naire et le meilleur de tout l'univers.
De Sara et Vanessa
qui t'aiment en Jupiter
plus que la terre entière
XXX XXX

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
BONNE FÊTE DES PÈRES
DOUGLAS HAHN
♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Papa et grand-papa à tout faire
à l'endroit, comme à l'envers
avec le bois ou le fer.
Tu resteras le plus cher
de tout l'univers
♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
AURÉLE BRUNET
♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
À notre grand-papa
et arrière-grand-papa
des plus gâteaux
Capitaine de notre bateau
toujours à la rescousse
de ses p'tits matelots
afin de nous garder loin
des dangereux flots
Stéphanie, Marie-Josée
et Jean-François.
X♥X♥X♥

BONNE Fête des Pères Pops!
J'espère que tu passes une belle
journée.

De ton fils Pierre et ta fille Andréa

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
BONNE FÊTE DES PÈRES
♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

Un petit mot d'amour pour toi papa qui
as su nous écouter et nous épauler
dans nos moments difficiles. Merci
pour ta tendresse, tes paroles récon-
fortantes et ta confiance.

De Stéphanie et Mélanie qui t'adorent
♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

Bonne Fête papa! C'est ton petit chat
Voilà un jour plein d'amour

C'est un honneur de dire ça
Plein de bonheur

Je t'aime gros comme la terre
Normal, tu es mon père

Tu es super fin, je te fais un gros câlin
En tout cas, change pas!
Bruno-Pierre

BONNE Fête papa! Tu es le meilleur
de tous les papas car tu aimes
partager tes temps libres avec nous
pour faire des activités.

De tes 2 petits mousses, Shawn et
Mathieu Grégoire qui t'aiment.

BONNE Fête papa, tu es toujours
vivant. Merci pour tout.
Jacques

BONNE Fête Richard! À celui que
j'aime, tu es un homme remarquable et
la bonté pour nous tous. Je t'aime, je te
remercie de tout l'amour et la patience
pour nos deux familles. Reste comme
tu es.

Avec tout notre amour,
De Moïsette, Charlene, David,
Jean-François et Martin

BONS souhaits pour la Fête des
Pères, papa Fernand chéri, je t'aime.
LUCIE XXX

CE petit message est pour toi, papa
chéri. C'est pour te dire quelques mots
gentils. Des mots qui disent que je
t'aime de tout mon coeur et combien tu
me combles de bonheur. Chaque jour
depuis ma naissance, tu me fais don
de ta présence. J'aurai besoin de toi
pour toujours. Merci pour tout, papa
d'amour.

Ta fille Crystal XXX

CHER héros, tu nous as appris la vie
et toutes les valeurs qu'elle apporte. À
nos yeux, tu seras toujours le plus
grand des héros. Tu nous as fait vivre
le bonheur. Papa, pour toutes ces
richesses nous te remercions. Bonne
Fête des Pères! Nous t'aimons!
Tes enfants: Bibi, Caro et Bébé Luke
ainsi que ton épouse Gisèle XXOO

CHER papa, je t'écris ce petit mot car
je t'aime énormément. Même si tu t'a-
muses souvent avec moi, lorsque tu
travaillais, je m'ennuie éprouvement.
Mon papa d'amour, je te trouves beau
comme un coeur, tu es mon héro, tous
en coeur, BRAVO!

Florence Roy

CHER papa Martial, tu es le meilleur
des papas. J'aimerais que tous les
enfants du monde aient un papa
comme toi. Tu es bon, juste et humain,
oui humain. Toi aussi, tu pleures et tu
ris comme moi. Merci papa.

Nadine, Nicolas, Sébastien, tes
enfants qui t'aiment gros, gros,
gros.

CHER papa, nous t'aimons beaucoup
Tu es si gentil avec nous.
Tu fais du beau travail.
Ton coeur est de bonne humeur
avec plein de saveurs.

Janie et Dominic G. Laverdure

CHER PAPA ROSARIO!
Merci de nous donner autant d'amour!
On t'aime très fort.

Ton épouse Vivianne
tes filles Chantal et France
ton gendre Richard
et tes petites-filles
Roxanne et Jessica. XO

CHER petit papa d'amour, tu es papa
depuis seulement 1 1/2 mois et déjà tu
es le meilleur du monde.

Ta petite boule de tendresse,
Audrey XXX

GRAND-père je t'aime beaucoup,
autant que le bon pain du Vieux
Duluth.

Ton petit-fils, Jason

Il me reste 3 semaines avant de pou-
voir vous combler de ma présence;
c'est pourquoi je veux que maman te
transmette les cris d'amour qui jaillis-
sent de mon coeur pour toi papa chéri,
en cette journée de fête. Un
papinouchi est une personne spéciale
pour une petite princesse comme moi
et c'est pour ça qu'aujourd'hui je
demande à maman de te couvrir de
bisous de ma part. Merci papa d'avoir
accompagné maminouchi tout au long
de ses longs mois et je te verrai sous
peu pour une belle et nouvelle vie à 3.
Emma Brazeau Legault

MALGRÉ nos différents, tu restes mon
papa que j'aime énormément.
Bonne Fête des Pères.

Ta fille Johanne, XXX

MERCI de m'aimer, MERCI d'avoir
toujours été là pour moi, MERCI d'être
mon papa. Bonne Fête!
Ton bébé Josée XXX

MESSAGE À MON PÈRE

Mon amour,
Parce que, dès les premiers instants
où mes yeux se sont posés sur toi, tu
as su donner un sens nouveau à ma
vie... Je t'ai aimé Dad!
Parce que je sais qu'ensemble, nous
trouverons toujours le courage néces-
saire pour traverser les moments diffi-
ciles, avec confiance et sérénité, je
t'aime Dad!

Mais surtout et avant tout, parce que
j'ai découvert en toi un être unique
irremplaçable et je sais que sans toi
ma vie ne sera plus la même, je
t'aimerai toujours.
Mon père chéri, malgré les années qui
nous séparent, depuis ton départ pour
les cieux,
Bonne Fête Dad.

Ta fille "Jo" ♥

MESSAGE d'amour à notre père.
À toi papa qui nous as donné la vie,
nous te disons merci. À toi papa, qui
nous as enseigné ta richesse, en te
dévouant sans compter, nous te disons
merci. Par tes caresses inépuisables,
ta tolérance et ta confiance, nous
avons pu grandir avec foi en l'avenir.
Papa, tu as su nous épauler et nous
indiquer la voie à suivre sans nous
juger. Merci papa pour tes bras tou-
jours ouverts et aussi en bon grand-
papa que tu es devenu, nous te disons
un gros merci.

Tes 2 filles: Chantal et Linda Larose
et tes 3 petits mousses

MON beau papa,
je t'aime gros comme le soleil.
Fannie Généreux

MON papa c'est... Il n'y a pas de mots
pour décrire mon père. Il est la somme
de tout l'amour, de l'écoute, du partage
et des services que nous avons appris
à donner aux gens qui nous entourent.
Mon papa Roland, c'est tout ça! Je
t'aime papa.

MON petit papa Luc,
qui me montre toutes sortes de trucs,
je suis fière que c'est toi mon papa.

Tu rends mon coeur rempli de joie;
avec toi je traverserais l'univers,
gauche, droite, l'endroit ou l'envers,
car nous avons un fleuve à creuser
et un monde à fleurir.

Je t'aime tellement.

Ta petite Jasmine

PAPA d'amour, nous voulons te dire
merci pour tous les sourires, les becs
et les chatouillis que tu nous donnes. Il
n'y a pas de mots assez gros pour
décrire combien nous t'apprécions et
nous t'aimons.

Ta famille, Peanut,
P'tit homme et Caro

PAPA, en cette belle journée de la Fête
des Pères, nous, vos enfants, voulons
vous remercier pour tout ce que vous
faites pour nous et vous dire que nous
serons toujours là pour vous.

BONNE FÊTE PAPA!
Ginette, Céline, Gilles
ainsi que maman et nos conjoints
BONNE FÊTE PÈPÈRE!
Chantal, Karine, Nadine, Alexandre,
Caroline et Pier-Luc
XOXOXOXO

PAPA, je suis trop petite pour te dire
combien je t'aime, mais le gros sourire
que je fais en te voyant démontre tout
l'amour que j'ai pour toi.
Joyeuse Fête des Pères.

Chloé B. XXX

PAPA, papa,
C'est moi ton petit trésor qui t'appelle
pour te dire combien je t'aime. Merci
pour tous les moments que tu passes
à jouer avec moi et me faire rire aux
éclats. Tu es le papa le plus mer-
veilleux du monde.

Ton petit Julien d'amour
XX

PAPA RICHARD!
On t'aime fort fort.
Tes enfants, Dodo et J.P.

♥♥ PAPA YVES ♥♥
Tu es comme le bon vin, tu t'améliores
avec les années. Merci de faire toutes
sortes de choses avec moi pour
lesquelles maman n'a pas assez de
patience. Merci de t'occuper de moi,
de me cajoler et aussi pour ma glis-
soire.

Elizabeth-Anne
X♥X♥X♥...

POUR toi papa d'amour, un petit mes-
sage pour te dire merci d'être comme
tu es, le meilleur papa du monde.

Maxime, Mathieu, Kariane

RICHARD, le plus merveilleux des
papas. Merci pour tout l'amour que tu
nous donnes, on t'adore! Bonne Fête
des Pères!

Chantal et tes filles
Roxanne et Jessica XO

SALUT papa... Oui toi, Michel Nadon.
Bonne Fête des Pères et amuse-toi
bien. Que tes souhaits se réalisent. On
t'aime.

Lucie et Marie-Michelle
XXX OOO

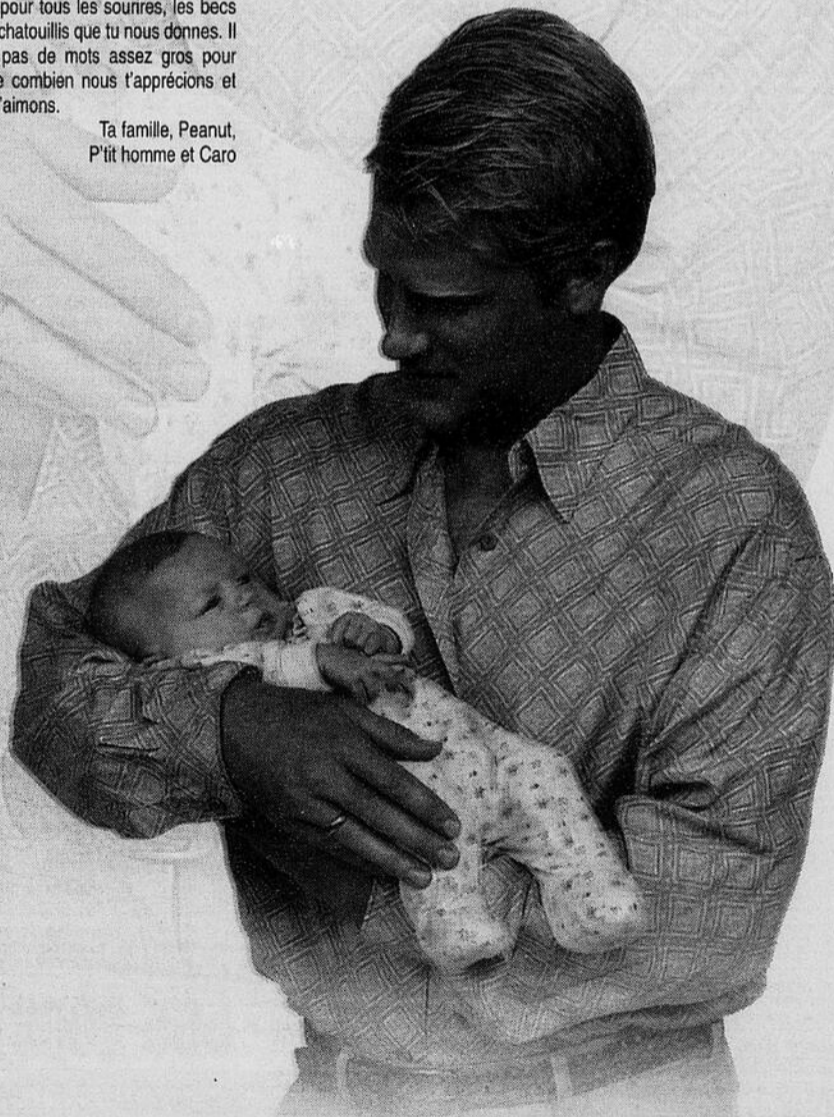
TOI papa Dany,
Tu es le roi de tous les papas!
Dans ton château (Montebello),
Tu te donnes beaucoup trop.
À la maison, tu t'occupes de nous,
Comme de petits bijoux!
C'est pourquoi on t'aime royalement.
Ton prince Sam, ta princesse Alex
et notre reine mère Hélène
Vive le roi... des papas...

TRÈS cher Phil,
En ce beau jour de la Fête des Pères,
juste un petit mot pour te dire que,
même si tu n'es plus présent physique-
ment, tu es toujours dans nos coeurs
chaque jour et à jamais.

Mila et toute ta famille

UNE devinette: Qui est-ce qui aime le
tennis et le ski? Je couche sur son
ventre le soir. Il a une barbe et des
cheveux frisés. On le surnomme
"Motorcycle Pete". Il a 53 ans.
Réponse: mon père, Pops, Papounet.
Bonne Fête des Pères.

Signé: Grishpoil (Raphaël) XO



440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, M^{te}e Paiement, accès à tout, non-fumeur, \$300, 669-4008.
GATINEAU, près autobus, CEGEP, hôpital, accès à tout, grand et confortable, \$285. Après 17h, 669-8696.

GATINEAU, rue Héту, meublée, chauffée, éclairée, \$250, 776-1386
GRANDE chambre avec ou sans pension, Côte d'Azur, 246-4332.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$410/mois ou \$125/sem, 771-0000.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine/buganderie, 777-2219.

HULL, centre-ville, \$250 + chauffée, éclairée, meublée, 568-1035.

HULL, centre-ville, chambres de qualité, \$275/mois et +, Pag.: 751-4758.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, Mont-Bleu, \$225/mois, 776-9950.

HULL, dans maison spacieuse, pour femme, prix à discuter, 743-4346

HULL, entrée et s/bains privées, stat., \$50/sem, 771-5688.

HULL près de l'UQA, meublée, \$280 et \$300/mois, 770-4110

HULL, accès du Cégep, meublée, câble, accès à tout, \$225 + 561-2894.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, \$250, 777-6150.

HULL, près hôpital, meublée, entrée privée, s/lavage, très tranquille, \$295, libre, 772-8187.

MONTREAL CENTRE-VILLE

Chambres avec poêle et réfrig., \$69 + taxes par jour, 514-849-4885.

PRÈS Promenades, style garçonnière + extra, références, 568-0589.

PRÈS UQAH, meublée, rénoverée, câble, lav./sec., stat., tout inclus: \$280, 771-5118, 772-5557.

PTE-Gatineau, meublée, lav., sec., tél., câble, \$220, libre, 791-6622

TRÈS belles, propres, meubles neufs, cuisine et salon communitaires, accès cour et s/sol, Hull, secteur paisible, \$300 à \$350, Soir 776-0935.

VAL-TÉREAU, 5 min. à pied de l'UQA, plage, parcs, \$250, 771-4873

VANIER, meublée, câble, réfrig., s/lavage, 745-3066 ou 277-6602.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

FAMILLE d'accueil accréditée par le C.H.S.L.D., à 10 min. de la ville, petit lac, personne ou couple âgé, blanchi, \$850, François, 682-4800.

GATINEAU, 2 CHAMBRES, meublées, complet avec vaisselle, \$300 ch, chauffées, éclairées, sem., mois, Gatineau, 819-921-1549

HULL, Mont-Bleu, personne âgée autonome, dame seulement, 595-6975.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE et studio, Gatineau, central, plancher béton, 243-7418

1ER AOÛT, Tourelle sur le Parc, central, paisible, 2 chambres, face parc, 2e étage, 5 appareils, idéal retraités ou professionnels, \$825, 418-682-0009

1ER JUIL., 40 Grondines, Gatineau, grand 2 chambres, foyer, terrasse, \$700, \$650 âge d'or, Pierre, 328-2128

1ER juil./août, Hautes-Plaines, beau secteur, 3 chambres, stores, foyer, rangement, 1 ou 2 stat., \$700, 562-2456

1ER juil., Gatineau, boul. Hôpital, 1,000 pi car., 1 très grande chambre, bain podium, balcon, stat. souterrain, boisé, appareils disponibles, \$600, 243-6650, 561-6529.

2 CHAMBRES, 134 Lausanne, Gatineau, app./condo, 4 appareils, libre, stat., \$600, 795-5711.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1,200 pi car., foyer, garage, près hôpital Gatineau, 6635, 986-1769.

2 CHAMBRES, 1er juil., foyer, tennis, piscine, \$650, Hull, près pont Champlain, Jour: 770-6355, soir: 772-4481.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrig., lave-vaisselle, \$625, 246-5983

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., très luxueux, foyer, prises lav./sec., plancher béton, 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital, 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er sept., Manoir des Trembles, 5 appareils, foyer, clim., balcon, piscine, tennis, stat., propre, tranquille, \$675, 772-9224.

2 CHAMBRES, Gatineau, bord rivière, très luxueux, garage, \$735, 762-9836

2 CHAMBRES, Hull, 4 appareils, foyer, stat., paisible, 1er juillet, \$650/mois, 1 mois gratuit, 841-1152.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Côte d'Azur, moderne, spacieux, s/manger, balcon, stat., \$595, 232-1121.

3 CHAMBRES, CÔTE D'AZUR, 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de \$ 610/mois, 775-3388 ou www.appartnet.com/direct/cote-d-azur

3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, \$600, 1er juil, 684-0100.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, propre, \$650, 1er août/sept, 682-5908

AYLMER, magnifique vue sur rivière, concept ouvert, 2 chambres, balcon, ensoleillé, \$710, 450-444-4829.

CHÂTEAU Vanier, rénoveré, 2 chambres, chauffé, éclairé, stat., piscine, \$800, libre, Ou à vendre \$78,400, 824-7703

CONDO Du Sommet, Gatineau, boul. La Vérendrye, 3 chambres, 1er sept., \$610, 669-4493.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

CÔTE D'AZUR
 condo face à un boisé, 2 chambres, 1er août, \$575. Après 17h et fin de sem, 568-6200.

COTE d'Azur, rue Oster, 2 chambres, poêle, réfrig., foyer, 2 balcons, insonorisé, rangement, boisé, endroit recherché, \$629, 773-2423

GATINEAU, 204 de Morency, 1er août, unité de coin, foyer, 943-8000, 794-0655.

HULL, 1er juil., près pont Champlain, magnifique 2 paliers, 2 chambres, 5 appareils, foyer, balcon, piscine, stat., \$675, 955-5556.

HULL, 5 Deauville, 2 chambres, foyer, stat. ext., grand balcon, 772-9039.

HULL, 5 Impasse de la Roseiraie #9, 3 chambres, 5 appareils, foyer, stat., piscine, \$650, 771-7879.

HULL, Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, stat., 4 appareils, 1er juil., \$575, 450-455-8894.

HULL, luxueux 2 et 3 chambres, foyer, plancher bois franc, appareils, piscine, tennis, 827-6013, 458-2338.

HULL, près ch. la Montagne, 2 chambres, 4 appareils, foyer, 2 balcons, \$675 non chauffé, non éclairé, 1er sept, 778-2441, pag. 778-9650.

LES JARDINS MONSARRAT-HULL 2 chambres, 5 appareils, foyer, clim., stat. int., libre, \$1,100, 772-0995

LE VICTORIE
 2 CHAMBRES \$695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

2 CHAMBRES 695 et 1 CHAMBRE \$575, foyer au gaz, 2 min. de Place du Portage, 277-0444.

MANOIR des Trembles, semi-s/sol, 2 chambres, s/lavage, s/manger, rangement, stat. + prise, libre ou 1er juil., \$650 + services, 835-3128, 769-7644

PRÈS de l'hôpital, rue de Grondines, 3e étage, 2 chambres, foyer, garage, \$650/mois, libre le 1er août, Contacter Jean-Claude Asselin au 568-5956 ou 595-4904.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

HULL, près Musée, luxueux 2 chambres, à l'origine \$149,000, doit vendre \$74,500 ou échange, 595-3437.

HULL, Tourelles sur le Parc, 9e étage, 2 chambres, foyer, clim., 5 appareils, grand balcon, vue sur les montagnes, libre, \$97,900, 775-3422, 743-2899.

OUVERT AUX VISITEURS SAM. ET DIM. DE 14H À 16H AU 18 DEAUVILLE, UNITÉ 1 HULL (MONT-BLEU)

Impeccable, 2 chambres, s/manger, (s/bains, plancher céramique, 2 lavabos, communique avec chambre des maîtres), 3 portes patio, foyer. Boisé à l'arrière, aménagement paysager à l'avant. Vaut une visite. \$64,900, 770-7327.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

\$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre, Outaouais, Guy 643-3611, 281-7565.

HULL, Château du Dôme, semi-dét., 3 chambres, 4 appareils, \$116,000 ou \$850/mois, 595-6810.

MASSON-ANGERS, MAISON NEUVE À VENDRE OU À LOUER à partir de 399 \$/mois. Pour information 669-0333 sur rendez-vous seulement

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ÉDIFICE prestigieux, adultes, très propre. Sécurité. 2 Chambres, 2 s/bains, 6 appareils. Balcon. Clim. Piscine. Garage. Guy H. LeBlanc, Sutton Group Premier, 749-5889.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 COMPTANT, finance 100% si qualifié. Super coquette, central, libre, Hull, \$575/mois, 5 appareils, 772-2994

\$0 COMPTANT si qualifié, super 3 chambres, Mont-Bleu, libre., 772-2994

\$109,000, FERME Limbour, charmant 2 étages, 2 chambres, aire ouverte, faut voir, DOIT VENDRE 772-9957 http://www3.sympatico.ca/bneagu/

\$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre, Outaouais, Guy 643-3611, 281-7565.

203 BÉGIN, Gatineau, bungalow, grand terrain, aucune mise de fonds requise, \$99,900, Pierre 328-2128.

\$250,000, 1549 d'Arvida, Gatineau, 2,500 pi car., 3 acres, cul-de-sac, 2 garages, remise avec s/sol, 663-5297

2 DUPLEX en très bon état, à vendre ou à échanger. Avec ou sans comptant. Centre Hull, 613-824-6989.

\$500 DE DÉPÔT SEULEMENT, semi-dét., 39 Chazel, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paiement total avec taxes: \$605, + 2 mois gratuits. Bon crédit essentiel, 738-7717.

\$87,900, CENTRE-ville Gatineau, bungalow 3 chambres, piscine, 568-1264

ATTENTION
 PLATEAU, beau grand semi-dét., doit vendre vite, aucune offre raisonnable refusée, À VOIR! 595-6978

AYLMER, bungalow duplex, stat. pour 4 voitures. Pour inf.: 684-9398

AYLMER, Parc Champlain, achat superbe, résidence luxueuse, 5,000 pi car. + s/sol, sur 1 acre, 3 chambres, 4 1/2 s/bains, 3 foyers, solarium, 1,000 pi car. de marbre, grand patio avec fontaine et beaucoup plus... \$295,000, 778-6402.

AYLMER, parc Gatineau, 1 acre boisé, 4 chambres, plafond cathédrale, plancher bois franc, 2 foyers, cuisine campagne, \$139,000, 827-4112

AYLMER, super unifam., 3 grandes chambres, 2 1/2 s/bains, 2 s/familiales, s/sol aménagé, garage, grande cour, piscine hors-terre, clim. central, sur un cul-de-sac, parc au coin, 819-682-7908.

AYLMER

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GRAND semi-dét., secteur du Plateau, Hull, 3 chambres, 778-8598

HAUTES-PLAINES, semi-dét., 1,200 pi car., 3 chambres, bois franc, s/sol aménagé, terrain de coin, très privé, avec haie de cèdres. 770-0249.

HULL, 36 Des Érables, Mont-Bleu, semi-dét., entièrement rénové de la toiture au s/sol, plancher bois franc, \$91,000. Faites une offre! 827-2058.

Guy Bélanger
AGENT IMMOBILIER AGRÉ
778-4500



Gatineau - bungalow sur grand terrain clôturé, prix 84 900 \$ négociable. Bon état, climatiseur.



Occupation immédiate - semi-détaché de 1 500 pi.ca., incluant 1/2 sous-sol, garage, secteur tranquille. # 992270.
G.R. Lauzon et Ass. Inc.

HULL, centre-ville, semi-dét., avec garage, 1992, 1,490 pi car., 3 chambres, 2 s/bains complètes à l'étage, chauffage central au gaz, clim. central, s/sol complètement aménagé, paysager et clôturée, pas voisins arrières, \$109,900, frais notaires payés par vendeur. Héléne, 955-4593.

HULL, près Place Cartier, joli bungalow entièrement rénové, 2 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, grande s/familiale, clim. central, alarme, paysager, \$109,000. 743-2931.

HULL, près terrain golf, semi-dét., unique, 1,578 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, foyer gaz, bain tourbillon, cuisine de luxe, paysagé, \$135,000. Avoir 775-9937.

HULL, semi-dét., 3 chambres, bois franc, foyer, deck, très bon état, 122 Mutchmore, \$79,000 nég. 778-1247.

HULL, toute rénoverée, 2 s/bains, bain tourbillon, lave-vaisselle, s/sol aménagé, grand terrain + boisé et piscine. Maison et garage chauffés au gaz. 438, boul. des Hautes-Plaines. Jacques Pilon, 779-1919, G.R. Lauzon & Associés Inc.

HULL, vieux Val-Tétreau (60 Prévost), 2 chambres, bois franc, excellente condition et personnalité, \$69,900. 777-6715

PERKINS
Cantley, 3 min. autoroute, 1 600 pi.ca., 3 chambres, vitraux, foyer, bois-franc, tout brique, garage, piscine, 1 1/2 acre, pas cher. **134 900\$**

HULL
Bungalow - chalet 3 chambres, foyer, deck 35 x 15, quel 40 pi., bois franc, impeccable, faites une offre. **113 500\$**

GATINEAU
15 Paquette, 1 725 pi.ca., 3 chambres, bois-franc, foyer, plusieurs extra. Garage attaché, seulement 144 900 \$. **109 900\$**

HULL
PRIX RÉDUIT, Val-des-Monts, 3 chambres, bain giratoire, 5 min. de la 50, foyer, \$91,000 nég. 669-9484. **58 000 \$**

HULL
REPRISE: SEMI-DÉT. 1,450 pi car, s/sol fini, près hôpital Gatineau, \$84,900. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

JEAN SIROIS C.W.I. 778-4123

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

KIRK'S FERRY, site unique, vue panoramique rivière et montagnes, 12 min. centre-ville, terrain 1,4 acre, paysagement professionnel, maison spacieuse, piscine creusée, 3 garages, beaucoup d'extra. A voir. 819-827-3692

LAC Ste-Marie, 3 chambres, idéal pour ski/golf, \$78,000. 467-3855

MANOIR DES TREMBLES, unité de coin, 1,400 pi car., cour paysager, clôturée, garage, s/sol semi-fini, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, cuisine/dînette, s/manger, \$88,000. 595-1163.

MASSON-ANGÈRES, bungalow tout brique, 3 chambres, toit et chauffage 2 ans, remise 12X16, cour 96X70, taxes \$1,439, prix demandé \$80,000. 986-7501.

MONT-BLEU, maison en rangée multipalais, bois franc, 3 chambres, garage, thermopompe, près d'écoles et CEGEP, \$77,900. 778-6273.

NOTRE-Dame du Laus, ch. du Ruisseau Serpent, au 8 Mée Léger, près de l'eau, 3 chambres. (819)767-2878

JACQUES CARDINAL
agent immobilier affilié
(819) 243-4224

Maison ouverte dimanche 20 juin • 13 h - 16 h

Limbour - 790 Principale - Grand bungalow, 3 chambres, solarium, garage, faut voir.
Mont-Bleu - 32, Soeur-Jeanne-Marie-Chavoin, semi-détaché, condition impeccable, près du Cegep.
Maison ouverte 20 juin 13 h à 16 h

Gatineau - 119 rue Voilier, 3 chambres, garage, cour aménagée, piscine hors-terre. Vaut une visite.

Hautes-Plaines - 88 de la Galène, semi-détaché, 3 chambre, bois-franc, gazebo, remise, faut voir!

Ferme Limbour - Maison impeccable, construction 1998, 1 450 pi.ca., 3 chambres, 2 s/bains, bois-franc et céramique au r.d.c.

Gatineau - 39 de la Mine, Semi-détaché, 3 chambres, sous-sol partiellement fini, secteur paisible. 81 900 \$.

G.R. Lauzon et Ass. Inc. Courtier immo. agréé

NOTRE-D-de-la-Salette, bord de l'eau, maison à vendre ou à échanger pour bungalow à Gatineau. 819-766-2355

PAPINEAUVILLE, à paliers, \$60,000 fixe. (819)427-9173 après 18h.

PLATEAU de la Capitale. Transfert. Faites une offre. 775-3751, 368-2868

RLS
RENE LA SALLE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉ

AUBAINE
Cantley, 3 min. autoroute, 1 600 pi.ca., 3 chambres, vitraux, foyer, bois-franc, tout brique, garage, piscine, 1 1/2 acre, pas cher. **134 900\$**

LAC ST-PIERRE
Bungalow - chalet 3 chambres, foyer, deck 35 x 15, quel 40 pi., bois franc, impeccable, faites une offre. **113 500\$**

GATINEAU
15 Paquette, 1 725 pi.ca., 3 chambres, bois-franc, foyer, plusieurs extra. Garage attaché, seulement 144 900 \$. **109 900\$**

PRIX RÉDUIT, Val-des-Monts, 3 chambres, bain giratoire, 5 min. de la 50, foyer, \$91,000 nég. 669-9484.
REPRISE: SEMI-DÉT. 1,450 pi car, s/sol fini, près hôpital Gatineau, \$84,900. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

RETRAITE campagne moderne, surplombant le lac Mohr au cœur du Mont Cascades, spacieuse, 3 chambres, garage double, suite attenante pour gardienne d'enfants, \$175,000. Susan Sabiston, 787-7622, 459-2723. Century 21 Macintyre Inc., Courtier immobilier agréé.

RIVIÈRE Ottawa, 203 pi de frontage, zonage commercial touristique, très grande maison, plancher bois franc, garage, potentiel pour marina ou autre commerce. 568-1341.

SECTEUR St-Rosaire, bungalow, 2 chambres, garage détaché, grand terrain, \$81,500. Immeubles Cossette, courtier, 568-0049.

SPLIT level, 3 chambres, concept ouvert, s/sol fini, piscine, Gatineau. Immeubles Cossette, courtier, 568-0049.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

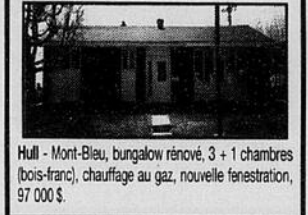
SEMI-DÉTACHÉ, Hautes-Plaines, 1,600 pi car., 3 chambres + bureau, gaz naturel, bois franc partout, s/sol avec sortie sur cour clôturée, garage, impasse privée, près de parc et école, boisé en arrière, \$129,900. 595-4545

ST-PIERRE, 2 chambres, garage, bien situé et près de tout, grand terrain aménager, \$72,000. 457-2252.

Julie Pilon
Agent Immobilier affilié
779-1427



Gatineau - centre-ville, 146 500 \$, bungalow, 1 315 pi.ca., 2 + 1 chambres, 2 s. bains, bois-franc et céramique, s-bain et cuisine de rêve, garage, grand terrain, à qui la chance.



Hull - Mont-Bleu, bungalow rénové, 3 + 1 chambres (bois-franc), chauffage au gaz, nouvelle fenestration, 97 000 \$.

SUCCESSION
Gatineau, unifam, 3 chambres, \$89,000. Doit vendre! 243-5440.

TOURNAINE, 72 Rouen, bungalow 48X28, tout brique, 4 chambres, s/sol fini, piscine creusée 14X28. 568-4207.

TOURNAINE, maison-jardin, 2 chambres, propre, \$68,000 nég. 328-6043.

VAL-DES-MONTS, accès plage privée, lac Grand, 2 étages, 2 300 pi car., 4 chambres, garage, galerie, autobus scolaire, sous-éval. \$119,000. 671-0601

VAL-DES-MONTS, constr. 1993, \$119,000, à 7 min. de la Mée Paiement, 3 chambres, terrain 2 acres, s/sol semi-fini, grand patio avec piscine. Faut voir. 671-5850.

VOUS cherchez une maison en campagne, vous voulez une plage privée avec un très grand terrain, zoné touristique et résidentiel, à 0,5 km du corridor vert cycliste, à 90 km de Hull et à 2 km du village de Gracefield, téléphonez Lyne entre 17h et 21h, du lun. au jeu., au (819)463-3123.

VAL-DES-MONTS, constr. 1993, \$119,000, à 7 min. de la Mée Paiement, 3 chambres, terrain 2 acres, s/sol semi-fini, grand patio avec piscine. Faut voir. 671-5850.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

CANTLEY, domaine Chanteclair, 28 rue Seurat, prendre 307 et tourner sur rue Bouchette, maison avec toit cathédrale, foyer, 5 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, céramique et bois franc, piscine hors terre avec grand patio. 827-0797

GATINEAU (Côte d'Azur), 42 St-Tropez, conception artistique par architecte-décorateur; entrée cathédrale, chêne, céramique; 6 portes patio; larges terrasses, boisé arrière; qualité, originalité, vue panoramique. 568-8273

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

1 ACRE, Lac Escalier (Bowman), 45 min. Hull, maison centenaire, 2 chambres, toute meublée, remises, équipements, etc. Financ. disponible par proprio. 684-0368, 454-2792 (819)

AYLMER, 2 300 pi car., 4 chambres, bois franc, \$159,000. 682-8606.

DIRECT sur le lac St-Pierre de Wakefield, belle maison, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, idéal pour retraite ou habiter à l'année. M. Bouvier, courtier, Re/Max Vision. 568-5141

GATINEAU, LUXE, CONFORT, extra, \$280,000. Financ. possible. 663-5033.

ILE lac St-Pierre, avec cabine d'invités, sauna, SPA, verrière et +++. 827-0377

MAISON mobile 2 chambres, rénoverée, s/sol, lot 60X140', stat. double, \$34,900 nég. Cause maladie. 669-5040.

MAISON unique plus de 3,600 pi car., sur terrain de 23,900 pi car., piscine int., sauna, foyers, s/sol fini, garage double, construction et décoration supérieures. 772-0995, 247-6432.

PERKINS, Twin Lake (Plumbago), 4 saisons, 2 chambre, 1 acre. 671-3180

VOUS prenez votre retraite. La Pêche, 45 min, centre, foyer au salon, 2 chambres + 1. Garage et atelier 28X28'. Plage de sable, sur lac à truites saumonées 456-3363.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

\$10,000 SOUS L'ÉVAL. + \$5,000 remise en argent. Duplex, bungalow, Gatineau, 3 + 2 chambres, conforme, piscine, grande cour, beau secteur, très propre. Michel 663-4344, 759-9796.

15 UNITÉS meublées, 15 stat., près UQAH, Val-Tétreau, très bien situé. Revenu: \$60,000. Prix: \$420,000. Tél.: 777-2123, 463-3477.

2X3 CHAMBRES, duplex, Templeton, constr. récente, idéal pour proprio occupant, \$103,000. 743-0953.

6 LOGIS, \$165,000, revenu: \$33,000, 391 Hélu, Gatineau. 827-0429.

6 UNITÉS de logements, Hull, état impeccable, rentable immédiatement. Si désiré: parrainage en gestion gratuit. Johanne au 663-0474.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

ATTENTION INVESTISSEURS
HULL, très beau duplex, idéal pour bureau professionnel ou propriétaire occupant, gaz naturel, \$110,000. 595-8584.

AUBAINE: liquidation maisons, duplex, triplex: rentables. 276-2798.

AUCUN COMPTANT, duplex 1 et 2 chambres, 33 Fontaine, Hull. Imm. R.P.M., Roger Prud'Homme, 797-4522

BUCKINGHAM, 4x2 chambres, entrées privées, cour et boisé, remises ext., app. rénovés et repeints, \$117,500. 766-2312, 281-9169, 243-2959.

C.D.M. Construction, 2 maisons neuves avec garage et logement conforme. Avec 10% de comptant achetez le 908 Oasis et logez-vous pour aussi peu de \$408 C.I. ou le 8 des Dunes pour \$239 C.I. Revenu garanti. A.P.C.H.Q. 243-6364, 561-1971

DUPLEX, 2 logis de 1 chambre. \$62,000 nég. Cause: maladie. (819)463-4005

GATINEAU, 4 duplex, 6.2 X revenu net, financement facile, comptant minime. 986-6686.

GATINEAU, 4 logis, 2X1, 2X3 chambres, revenus \$21,180, toujours loués, \$118,200 ferme. 568-6145

GATINEAU, 6 logis, 2 chambres, boul. Hôpital, central. 568-3632

- GATINEAU, boul. de l'Hôpital, 6 logis, \$259,000.
- GATINEAU, 16 logis, \$514,000.
- HULL, 9 logis, \$229,000.
- HULL, bâtisse de 4,800 pi car., rue Montpetit, \$175,000.
- OLD CHELSEA, bâtisse comm. avec grande maison, très rentable. Noël Immobilier, courtier agréé Jacques Noël, 594-1509

GATINEAU, bungalow + 1 logis loué à \$495/mois. Prix \$105,000. 246-1791

GATINEAU triplex jumelé, 2 chambres, très propre, toujours bien loué, boul. La Vérendrye, face polyvalente Nicolas, agent s'abstenir. 643-2729

HULL, 8 logis, tout brique, 7x2 chambres, 1x1 chambre, revenus: \$44,820, nette: \$35,200. Toute offre raisonnable sera acceptée. 243-0096.

HULL, Amherst 3 logis à \$109,000, revenu \$15,480, lot 50X80. 772-9822

HULL, triplex, Hautes-Plaines, idéal pour propriétaire occupant. 776-9778

REPRISE 5 LOGIS, revenu brut, \$29,400 à Gatineau. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134

559 CHALETS DEMANDÉS

À échanger duplex contre chalet ou terrain sur lac à moins de 30 min. de Hull. 613-824-6989

560 CHALETS À VENDRE

3 CHAMBRES, bord de l'eau, accessible l'hiver, pas de bateaux à moteur, 35 min. d'Ottawa, lac Huot. 521-4182, 741-4922.

419 CH. LAC Cardinal, plage, 40 min. de la ville, \$50,000 nég. 246-3382.

4 SAISONS, 3 chambres, s/bains, 20 milles du Pont Cartier-McDonald, bord du Lac Gilmour. 568-8145.

4 SAISONS luxueux, lac Métayer, Gracefield, meublé, \$35,000. 243-6417

À CHENIER, près Gracefield, Lac des Îles, bord de l'eau, terrain 120x125, demandati \$48,000, réduit à \$38,000. 986-2124

À POINTE-AU-CHÉNE, 2 chambres, accès rivière, \$18,000. 819-671-7632.

AU Lac Clair, bord de l'eau, 1 acre, 3 chambres, meublé, isolé, foyer, bateau, pédalo, \$91,500. 749-8863

BLACK Bay (Luskville), ch. des Pins, 3 chambres, non fini. \$23,000. 821-0317

CHALET 2 chambres, 2 ou 4 acres de terrain sur lac. 457-2714.

CHALET bord de l'eau, lac des Pins (comté Wright), 682-0430

DIRECTEMENT sur lac Vert, Val-des-Bois, 2 chalets, site magnifique, très privé, approximativement 400 pi façade sur lac. Faut voir! Prix: \$87,500 et \$78,500. 561-4545 P.m.

LAC 31 milles, Baie Davis, beau site, belle plage, \$69,000. 819-441-1301.

LAC Argile, secteur de sport, 50 km, bon investissement, beaucoup d'eau, tous services, nouvellement rénové, hivernisé, \$58,500. 819-766-2739.

LAC Balsam, meublé, tranquille, chasse et pêche, prix à discuter. 819-683-2658 ou 819-683-1438.

LAC Belmore, Otter Lake, bord de l'eau, 2 chambres, fosse septique, acc. propane, \$45,000 nég. 684-0395

LAC Bernard, \$20,500, lac Jim, \$28,000, lac Heney, \$40,000. Financ. 225-7750.

LAC Bernard, 3 chambres, tout équipé, meublé, foyer, + garage, bateau hors-bord, pédalo, canot, \$148,900. Visites: 24 juin, de midi à 17h. 778-6755.

LAC CABARET (Low), superbe plage sablonneuse, terrain plat, 3 chambres, s/bain complète, \$67,000.

LAC LAROCHE (East Aldfield), site enchanteur, 2 acres, privé, belle plage, \$65,000.

LAC PROFOND (Gracefield), belle plage sablonneuse, 2 chambres, impeccable, véranda fermée, \$59,500

Les 3 chalets sont vendus meublés et ont tous un système septique conforme. Raymond Poirier, Gauvin Immobilier, courtier, 456-2617 pag. 594-1394.

LAC Cayamant, hivernisé, meublé, \$45,000. 682-3235.

560 CHALETS À VENDRE

LAC DEMI-LUNE, 4 chambres, \$48,500 nég., 45 min. de Hull, plusieurs extras. 778-8801.

LAC Gagnon, Duhamel, 4 saisons, 50,000 pi car., meublé, plage de sable, 3 chambres, \$78,000. (514)253-3702.

LAC GIRARD, 20 milles de Hull, 1 acre de terrain, plage privée. 777-4870

LAC Létourneau, Val-des-Monts (Perkins), Mée Paiement, bord de l'eau, hivernisé, 3 saisons, 2 chambres, 30 min. d'Ottawa. 684-2640, 819-671-7512

LAC McArthur, 3 chambres, meublé, \$56,000 OU À LOUER. 243-0622

LAC McGuire, Buckingham, 3 saisons, 4 chambres, terrasse. 986-9361

LAC Roddick, Bouchette, 1.3 acre, bord de l'eau, petit chalet, garage, boisé, pêche, \$36,000. (613)841-0369

LAC Schryer, chalet 3 chambres, meublé, accès au lac, belle plage. 6130744-2748, 819-428-2276.

LAC Simon, 3 chambres, plage sablonneuse, \$65,000. 827-4445.

LACSIMON, domaine de 32 acres, emplacement unique. 777-2777.

LAC Simonet, 3 chambres, façade sur l'eau, \$49,900 ferme. 243-6475

LAC St-Pierre, 3 saisons, bord de l'eau, 3 chambres, entièrement meublé, immaculé, 30 min. d'Ottawa, \$74,900. 613-824-4359.

LAC Surgis, près du Lac Lynch, hivernisé 16'X32', 1 1/2 étage, très privé, isolé, idéal pour chasse à l'original, zone 12, plusieurs beaux lacs, \$18,500. 819-648-2826.

LUSKVILLE, plage Albert Tremblay, 18 des Vacanciers, 2 chambres, meublé, \$34,900. 455-9410, 776-3226.

MAISON chalet, bord rivière Coulonge, Fort-Coulonge. 643-4239

N.-D.-DE-LA-SALETTE, chalet 4 saisons, bord de l'eau, 3 chambres, tout meublé, s/sol. Soir. (613)271-1649.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, bord de l'eau, semi-meublé + pédalo. Cause maladie. 246-6914

NOTRE-DAME du Laus, 228 ch. Pré-seault, bord de l'eau, chalet 4 saisons, 3 chambres, \$62,000. 281-6040, 986-3000 demander Sylvie.

OU à louer, juil.-août: \$1,500, Lac Roddick, Ste-Thérèse. 568-7917, 449-4128

RÉNOVÉ, hivernisé, 2 chambres, belle vue à 65' de la rivière Outaouais. (613)524-5516. (819)423-1148.

ROULOTTE + rallonge, \$2,500, équipée, installée, Gracefield. 776-6389

564 MAISONS MOBILES

MAISON mobile 1987, 14X50, 1 chambre, remise, \$29,500. 243-4944

570 TERRES

243 ACRES vierges. Résidentiel. Érablière. Lac. Chalet, chasse. 778-0222
350 ACRES incluant maison, secteur Lac Cayamant, prix demandé: \$85,000. 561-6315, 827-2810.

COMM., résidentiel, 2 acres: \$5,000; 22 acres: \$15,000; 42 acres: \$30,000; 40 acres + lac privé: \$60,000; 70 acres + lac privé: \$75,000; 456-1733.

DOMAINE boisé ± 200 acres, petit lac privé, 9,000 pi car. sur Lac des Plages. Activités plein air, possibilité développement forestier et/ou immobilier. 819-426-2598.

575 TERRAINS

112 ACRES, \$240 l'acre ou meilleure offre. Claude, après 16h, 457-4021.

182X200', GATINEAU, nord Mtee Paiement, tourner à gauche au rang 6, s'adresser au 64.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! 671-1900

1 ACRE et +, sur et accès rivière La Lièvre, électricité, téléphone, \$7,500 et +, 12 mois pas d'intérêt. 568-0050.

30 ACRES riverains, secteur Buckingham, 281-3080.

3 ACRES, prêt à construire, St-Pierre de Wakefield, \$30,000 nég. 246-1933.

4 ACRES env., bord de l'eau, village de Messines, \$18,000. (819)465-2591

AUBAINE 150X135 zone blanche, Gatineau, \$5,000. 669-9400.

AUBAINE \$8,000, 1 acre, prêt à bâtir, Val-des-Monts. 671-3365

AYLMER, 1 acre, boisé, rue La grande allée, \$16,500. 772-2908.

BOISÉ avec plage et électricité, bord du Lac Lacroix, région Lac Cayamant. 819-463-4446.

BRECKENRIDGE (5 min. d'Aylmer), 1 acre, prête à bâtir, évaluée \$29,600, prix \$27,000. 682-5270.

BUCKINGHAM, résidentiel, terrain de coin dans St-Luc, prêt pour unifam., près autobus, \$19,900 nég. 986-6696.

CANTLEY, ch. La La Perdrix, 100'X100', cadastré. 663-0729.

CANTLEY, près rivière, Mont-Cascades, panoramique, 1 acre, \$9,000. Domaine 35 acres, \$2,000 par acre, boisé, belle vue, chemin pavé. Vente rapide. 276-1611.

CANTLEY, prêt à construire, ch. Pink. 643-2319.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

CH. DES PINS, CANTLEY ± 52,500 pi car., \$19,500 nég. 669-6172, 1-800-407-6172

CHELSEA, Les Jardins Panoramiques, terrain résidentiel, 62,692 pi car./582.4 m. car., \$38,500. 777-2123

DANS plusieurs régions, à partir de \$3,000 et \$100/mois. 225-7750.

EMPLACEMENT UNIQUE, terrains exclusifs en bordure du lac Gagnon, jusqu'à 5 acres, \$35,000 et +. 643-5417.

FERME LIMBOUR, CÔTE D'AZUR. Terrains avec services complets, pas de taxe d'amélioration locale (économie de \$600/année), voisinage agréable, environnement contrôlé, aucun commerce, rues pavées, écoles primaire et secondaire à proximité, parcs et pistes cyclables, service d'autobus, à 1 min. du boul. La Vérendrye, 4 min. de l'autoroute 50. A partir de \$23,000. 561-5491, 778-4445.

FERME LIMBOUR Unique, 25,700 pi car., boisé, rue rond point, paisible, le dernier dans ce secteur recherché. Yvon Germain, G.R. Lauson courtier, 561-5970

GATINEAU, Plateau Mont-Royal, vue sur la ville, secteur de prestige, terrains pour unifam, ou jumelés. Tél.: (819)478-5859.

GATINEAU, rue Campeau, près Hurlbut, 75x150 avec services, \$12,000. 663-3857.

GATINEAU, terrain pour unifam, ou jumelés, avec services, prêt à construire, rue pavée, Aubaine. 776-8888.

GRACEFIELD, ch. Marks, 1 acre, boisé, non cadastré, \$5,000. 778-3232, 772-9130

HULL, 24 rue Merlin, secteur du Lac des Fées, avec services sur le terrain. Faites une offre. 776-6046, 770-2626

HULL, commercial, 41'X92', coin Berri et Montclair. 841-1152.

HULL, rue des Peupliers, 66'X175', \$48,000; Golf du Dôme, 60'X100', \$48,000; Chelsea, chemin de la Mine, 1 acre, \$55,000. 770-3003.

HULL, zonage multifamiliale pour 80 app., rue Saint-Laurent, \$365,000. GATINEAU, Parc Gréber, zonage commercial, 62,000 pi car., \$139,000. CANTLEY, 255 acres, zonage résidentiel, \$255,000. SECTEUR Lac McGregor, lac Trinité, 14 acres boisées, \$49,000. VERSANT Côte d'Azur, lots sans services, \$7,000. Financ. du propriétaire à \$50/mois. VERSANT Côte d'Azur, lot avec services dans une pente, \$7,500. Aussi autres lots avec services à partir de \$25,000. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

KAZABAZUA, terrain 208'X400', \$7,500. 772-0294.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, service d'eau et égout inclus. 986-1128, pag. 595-6586.

LAC DES PLAGES, ± 350 pi de façade, bord de l'eau, 30,000 pi car., droits acquis, \$28,000. 819-426-2598

575 TERRAINS

LAC DES PILES, Grand-Mère, bord de l'eau, 43,000 pi ca, \$65,000, + 2 terrains, accès au lac, + quai, 200,000 pi ca, \$50,000 chacun. Marc, 819-533-4177, 819-538-9669.

LAC McGlasham, Val-des-Monts, environ 1 acre, boisé, chemins ouverts à l'année. 778-3232, 772-9130.

LAC Notre-Dame, Masham, 3 dont 1 riverain, 4.5 acres, \$29,000. 561-4753.

LAC PÉMICHANGAN, à proximité du lac Ste-Marie, Magnifique terrain boisé, 1 et 3/4 acre, 168 pi de rivage, environ 4 pi au-dessus du niveau de l'eau. Chemin pavé approximativement 1,000 pi du lot; électricité et téléphone. Golf et ski. \$74,900. Marcel Beaudoin, 613-523-6696, 613-523-9392

LAC Poisson Blanc, N-D du Laus, 1 acre arpenté et cadastré, \$23,000. Philippe, (819) 281-5624.

LAC St-Pierre de Wakefield, terrains riverains de plus d'un acre, à partir de \$23,000. Jour: 776-1118, soir: 457-9767

LAURENTIDES, pas de comptant, boisés, sur lacs, rivières ou avec accès, 1 à 100 acres. 1-800-563-4364.

LOW, chemin Martindal, 2.3 acres, boisé, \$6,900 nég. 561-3854

LUSKVILLE, plage Tremblay, 6 acres, subdivisibles, ruisseau, plat, \$31,000. 595-4545.

MUNICIPALITÉ Lac des Plages, route 323, bord de lac (Lac Brochet), 30 min. du Mont Tremblant, pêche, ski de fond, face sentiers motoneige et tout-terrains, 1 acre, \$20,000; 2 acres: \$37,000; 3 acres: \$54,000; 4 acres: \$70,000. 819-426-2598.

PERKINS, 1 acre, boisé, prêt à construire. Urgent, faut vendre. 663-8326.

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

RECHERCHEZ BEAU QUARTIER? Aylmer, Wychwood, 50'X100', \$29,900, J. Marquis, (514)849-0778. Financement disponible.

RIVIÈRE de la Lièvre, N.-D.-du-Laus, 1 acre cadastré, arpenté, 150 pi frontal, très privé, \$23,000. 671-2213.

RIVIÈRE LIÈVRE Terrains boisés, bord de l'eau, cadastrés, arpentés, 1 acre, près de Buckingham. 281-5039, 281-6518.

SECTEUR Blue Sea, lot en bordure de lac, Prix réduit, financement sur place. 463-3523, 778-7533

SHAWVILLE 78 ACRES, route pavée, téléphone et électricité, endroit idéal pour petite ferme de loisir. 6 milles au nord de Shawville. Prix: \$28,000. Payer \$4,000 d'acompte. Appelez (819)647-3265, après 18h.

TERRAIN avec services, 7,200 pi car., près de la nouvelle école à Angers, \$23,500. 986-6248

TERRAINS riverains, municipalité de Lac Blue Sea, aucun comptant, financement sur place. (819)463-2444.

580 BUREAUX À LOUER

149 LA SAVANE, GATINEAU PRÈS DES PROMENADES 2 MOIS GRATUITS

Espaces comm./professionnels, jusqu'à 3,000 pi car., climatisés, électricité, stat. inclus. 568-3433, 773-0350.

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. 770-2222, 772-9383

26 St-Raymond, HULL, 2 pièces, \$325 et 569 St-Joseph, 550 à 1,700 pi car, tout incl., \$11.75 pi car, 771-6266.

360 MALONEY est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, \$8 + tout incl., stat. Maurice Boucher 669-0746, 712-7293.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de \$5/pi car. Aussi 3,800 pi car. pour club ou danse sociale. Entreprises Michel Charette, 243-5260.

765 BOUL. St-Joseph (intersection rue Isabelle), emplacement de choix comprenant déjà médecins, notaires et comptables. 777-2777.

84 DUMAS, Hull, libre maintenant, clim., stat., 1,000 pi car., \$6.95 du pi car., idéal pour professionnel. 277-5519.

925 BOUL. de la Carrière à Hull, édifice rénové, 3,000 pi car., stat., 1er août. 799-3624.

IMMEUBLE patrimonial, 116 du Portage, Hull, stat., équipement de bureau, salles de rencontre. 778-2536.

LOCAUX près du C.H.V.O. Hull, tout inclus, 725 et 1,200 pi car., prime à la location. 777-4628.

585 COMMERCES

À VENDRE: dépanneur, Gatineau, avec 2 logis, bon chiffre d'affaires. Jour: 561-1439, soir: 561-0766.

À VENDRE: TRÈS BELLE FRIPERIE. Clientèle établie depuis 3 ans. Cause transfert. Jour: 771-6400, soir: 776-4955.

CAFÉ-restaurant à vendre, secteur touristique très achalandé, bon potentiel. Écrire à case 109, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CAMION à patates frites, tout équipé, entièrement mobile, \$11,500. 775-2095, 663-2957.

CAMION à patates frites, tout équipé, \$6,500 nég. 770-8463, 465-2918.

COMMERCÉ d'aliments naturels situé dans le vif de l'action, depuis 25 ans à Ottawa. Transition et financement possibles. Laissez message pour rendez-vous 613-233-4746.

COMMERCÉ d'esthétique à vendre avec très bonne clientèle. 778-1692.

585 COMMERCES

COMMERCÉ mécanique générale avec clientèle établie et équipements. Dans l'Outaouais. 664-0297 (mess.)

DÉPANEUR à la campagne, tout équipé, bon revenu, avec appartement pour proprio. (819)465-2831

DÉPANEUR avec 2 logis, 181 North East. Jour 669-3009, soir 669-5710.

À LOUER
Locaux commerciaux
Espaces à bureau

Gatineau
3 et 5 Picardie
Centre d'achat Riviera
(22 Des Flandres)

Centre Templeton
(922 Maloney est)
Carré Gréber
355 et 365 Gréber
193 La Savane
780 St-Joseph, Hull

Les Immeubles
ETASSE
7 jours/7
informations: (613) 276-5988

DÉPANEUR bien situé, bien équipé, avec station d'essence, 411 St-René Est (coin Labrosse).

DÉVENEZ propriétaire d'une entreprise (vente de bois d'ébénisterie) pour \$1,000 + inventaire. 246-3681

FOYER POUR PERSONNES AGÉES AUTONOMES

À Rouyn-Noranda, 20 ou 50 chambres. Pour plus d'information, contactez Gilles Langlais, agent immobilier. Les Immeubles Gilles Langlais inc. Courtier immobilier. (819)762-9900

Bâtisse de 4 710 pi.ca. avec certain zonage commercial, logis du haut, 3 chambres + garçonnière, terrain clôturé. # 990088

Entrepôt de 12 800 pi.ca., construite en 1991, vacante actuellement, proprio attend une offre ! # 991754

Garage à louer ou à vendre, avec équipement pour débousselage, mécanique et soudure. 743-4913, 561-9999.

MAGASIN d'électronique et variétés, tabagie, loterie. Très bon chiffre d'affaires. 773-4182 ou 983-1216.

RESTAURANT à vendre, ch. Lac Gagnon, Duhamel, \$84,000 nég. 428-4242, 428-7927.

RESTAURANT à vendre. Imm. R.P.M., Roger Prud'homme, 797-4522.

RESTAURANT Le Relais des Pyrénées, Papineauville, 15 min. du Château Montebello. Terrain, bâtiment et équipement pour \$69,900. Jean-Daniel Clément, agent immobilier agréé, J.D. Clément Inc. courtier, 819-427-5101.

ENTREPOSAGE seulement: 400 pi car., près de l'usine Bowater (C.I.P.). Marc Tassé 568-3400 poste 272.

ENTREPÔT à louer, 130' à 360 pi car., à partir de \$150/mois, à Hull, rue Juneau. 770-8911, cell.: 664-4653.

ENTREPÔT à louer au 76 Lois, 2,000 pi car., plafond 16 pi, possibilité de transformer en bureaux et/ou salle de montre, très bien situé. 223-0174.

ENTREPÔT avec revenu à vendre, garçonnière louée. 159 Dollard, Hull. Prix demandé \$72,500 nég. 776-1733

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12' - 40'x100' divisibles à 3,000 pi car., plafond 16', \$6/pi car. 643-5299.

GATINEAU, Aylmer, 700 à 2,250 pi car., porte de garage 14', bureau. 663-5297

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500 pi +, 20 pi hauteur, mezzanine, porte de garage 12'x14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, \$6/3 net. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL: 2,500 ou 5,000 pi car, avec 2 grandes portes de garage 14x14 et porte d'entrée, 16 pi libre. Secteur industriel ou commercial, secteur Freeman. 771-8458, après 18h: 827-1307.

594 CONDOINDUSTRIELS

PARC GRÉBER, condo 760 pi car., libre, intérieur fini, bureau avec climatisation, système d'alarme, \$37,000 nég. F. Migneault, Re/Max Vision, 243-3111.

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

2,000 PI car. approximativement, à louer immédiatement, bon pour garage ou entrepôt. Pour plus d'inf.: 770-5550.

318 MAIN, Gatineau, 3,000 pi car., bar-restaurant... \$5/pi car. 276-2798.

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 4,000 pi car. dans centre d'achat, loyer réduit. 778-1055, 777-9781.

700 à 2,250 PI. CAR, Gatineau, Aylmer, porte de garage 14', bureau. 663-5297

AYLMER, Place Lucerne, 1,452 et 2,300 pi car., idéal dépanneur, autre commerce ou bureau. 1-888-328-4891.

BUREAU, entrepôt commercial, professionnel, 14-1695 rue Atmec, 2,000 pi car., aéroparc industriel à Gatineau. Tom-Gel: 643-2729

GATINEAU, 545 Maloney est, 4,000 pi car. 669-3009, soir: 669-5710.

GATINEAU, boul. Gréber et La Savane, local commercial et bureaux à louer, différentes grandeurs, ainsi que bureau à partager, près de tout. Progrès courtier immobilier, 568-8815.

GATINEAU, espace commerciale, 880 pi car. à 2,000 pi car. 663-5853.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 240 boul. St-Joseph, espace commercial, 400 pi car., \$450/mois chauffé, éclairé. 771-6052

HULL: 2,500 ou 5,000 pi car, avec 2 grandes portes de garage 14x14 et porte d'entrée, 16 pi libre. Secteur industriel ou commercial, secteur Freeman. 771-8458, après 18h: 827-1307.

HULL, Fortier, dans mini-centre près Village Cartier, 650 pi car. 772-9822.

AGISSEZ MAINTENANT! Vous recherchez l'âme sœur? Appelez les experts INTRO OPTIONS. 233-9697. www.intro/options.on.ca

GRATUIT POUR DAME!! (temps limité) SINGLE SEARCH - Une méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire parfaitement compatible, \$30/mois. 663-0060.

TRISTAN ET ISEUT. Spécial professionnels (40-55 ans), 995. 561-4000

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Vous recherchez l'âme sœur? Appelez les experts INTRO OPTIONS. 233-9697. www.intro/options.on.ca

GRATUIT POUR DAME!! (temps limité) SINGLE SEARCH - Une méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire parfaitement compatible, \$30/mois. 663-0060.

TRISTAN ET ISEUT. Spécial professionnels (40-55 ans), 995. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME 40 ans, (anglophone), cherche compagne féminine. 247-0928

ATTENTION! Belle blonde, massage sensuel. Marie-Jo, 246-2199.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

À VENDRE: station service avec excellent chiffre d'affaires, située à Lorrainville au Temiscamingue, réservoirs refaits à neuf, prix à discuter. Cause de la vente: autre projet. Intéressés seulement: (819)625-2377 le jour, après 18h: (819)625-2660.

GAGNEZ de l'argent sur Internet. Possibilité sans limite. Appelez au 663-4102, pour rendez-vous.

PLUSIEURS terrains, superficie 10 à 80 acres, secteur Buckingham. 281-3080

POSSÉDEZ votre propre entreprise grâce à un Géant des Télécommunications. Revenus illimités. Pas d'employés. Temps plein ou partiel. Aucune expérience nécessaire. Si vous avez l'esprit d'entrepreneur. 613-231-9523.

URGENT! Investisseur demandé, \$5,000, condition intéressante. Laissez message au 663-8370.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

761 BOUL. St-Joseph, Hull, à louer. Richard Jong, 777-1688.

GATINEAU, 335 Main, aucun paiement pour la première année, complètement rénové à l'int., idéal pour bureau, commerce. 663-6414. Après 18h, 663-9283.

HULL, entrepôt de 60,000 pi car., à vendre \$800,000. A louer: 15,000 pi car. à \$5 le pi car., tout compris.

GATINEAU, boul. Gréber, bâtisse commerciale de 2,900 pi car. avec grand stat., \$230,000.

Noël Immobilier, courtier agréé Jacques Noël, 594-1509

598 FRANCHISES À VENDRE

TERRITOIRES DE FRANCHISES SANS IMPÔTS SUR LES BÉNÉFICES. Secteurs choisis d'un bout à l'autre du Canada. Frais initiaux peu élevés. Offre d'une durée limitée. Emplacements déjà existants également disponibles. Composez le 1-877-215-3984 pour en savoir davantage ou visitez notre site web: www.libertytax.com

100% GARANTI-DISCRET ***** Michelle ***** Privé, ouvert tôt 8h a.m. 663-6574.

100% SATISFAIT-ANIK, massage garanti, belles masseuses. 246-5957

24H * 100% PRIVÉ * PROPRE * DISCRET * CLIM. * DANICA 42DD * Provocante et excitante \$40 massage avec extra. 684-8051

3 GARANTIES! * AVEC FANNY! * 1-Privé, propre, discret * 100% * 2-Jolie * petite * sexy * blonde * 3-Plaisir * 7e ciel (par massage) Film XXX * climatisé * 771-9201

\$40-SUPER MESSAGE ÉROTIQUE Film xxx, climatisé, 10h à 20h, lun./ven., Cindy * 663-8123.

44 DD, belle femme noire. 24h, privé. 663-9827

AIMERIEZ-VOUS un bon massage. Appeler au 281-8969.

ANGÈLE * AVRIL * 792-1359 * Studio privé, discret, est et ouest

602 MESSAGES PERSONNELS

▼ **BELLE** Dominatrice rousse, 25 ans, 44 DD, 24h. ♥♥♥ 595-0289 ♥♥♥
BELLE femme, excellent massage. Privé. Loulou 277-4299.

BONJOUR, un très bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.
BONNE détente. Un bon massage? Du lun au sam. 568-1118.

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique. 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301, de 11h à 12h p.m.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

DOLLY (44D) belle et sexy. Massage \$20. 682-0932

*** **DOUCE ET SENSUELLE** *** Kayla, 40DDD. 770-4665.

FEMME d'expérience, mature, 24h ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit 669-8911

GUÉRISSEUR, certifié. Roger, 669-3944.

HOMME DE 56 ANS recherche dame de taille forte. 772-8216

JE te veux! 1-900-677-2424. \$2,91/min., + 6 min. gratuites, 18+.

MAINS MAGIQUES, \$30 massage doux et relaxant. Marie-Hélène, 246-4742.

MASSAGE par homme: \$30. Femmes, hommes, couples. Spécial pour dames: gratuit. François, 663-5245.

MASSAGE pour homme et femme, 50 ans+. Roxanne, 561-6558.

MASSAGE SENSUEL, meilleur prix. Chez toi. 724-6109, 792-7650

MASSAGE suédois, bon, pas cher et musculaire. Line, 9h à 22h. 669-9253

MASSAGE très plaisant, l./h., satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

NATACHA, Service garantie. Climatisé. 24h/24h. 568-4344

▼ **NOUVEAU** ▼ massage sensuel privé pour h./f., couple, plaisir + discrétion assurée. Sébastien, 771-9420

NOUVEAU Tu veux te détendre, massage sensuel, appelle au 725-7254

POUR CLIENTÈLE ÉTABLIE Barbara est de retour, à domicile. 664-5849.

POUR ton plaisir, \$20. Luc, 859-6901 Homme, femme, couple.

POUR un moment de relaxation, appelez Lisa au 248-1314.

▼ **SENSUALITÉ "MAX"** ▼, douceur assurée, 40-D. Suzy, 771-9324

SPECIAL/MASSAGE chambres privées de 10h30 à 1h a.m. 175 chemin Montréal, suite 303 VANIER, 744-7487

SUPER massage, lui ou elle de 9h à 23h, lun. au sam. 328-6440 Christine

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Julia Winn et/ou Bernard Doublette est priée de communiquer avec Sue Weiss au 747-7800 poste 2639.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Jean-Marie St-Jean est priée de communiquer avec Joyce Robinson au 747-7800 poste 2629.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% **1ER** abandon, à ce beau cadeau de belles filles sensuelles. 850-9403.

100% **1ER** abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% **1ÈRE** AGENCE, TOP MODELE. Nous avons de nouvelles beautés et en plus elles sont adorables, Italiennes, Haïtiennes, Espagnoles, Jamaïcaines, Québécoises. Nous recevons. 24h. 328-4386.

100% **ABASOURDISSANT** Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% **BELLE BLONDE**, 38 C. 328-2684.

100% **CONFIDENTIEL**. Belles jeunes femmes pour hommes seulement. 613-782-5363

▼ **100% CORPS À CORPS** ▼, belle rousse pour votre plaisir, yeux verts perçants, 38D-26-36, Jade. 328-8565.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. 328-6583.

\$70, **SESSION** complète, chez moi ou chez toi. 771-5192.

♥♥ **7e CIEL** ♥♥ ... 568-8794

AGENCE AMOR, 771-AMOR(2667) Demandez et vous...

AGENCE Blue Doll. Appeler après 20h. 775-8046.

AGENCE EROTICA, jeunes femmes disponibles, 24h 7 jours. Bon service. Aussi, on engage, appelez-nous. 613-265-1281

APHRODISIAQUE CALIFORNIEN, massage/escorte. (24h). 992-3755

AU TERRAIN DE JEU: "BABY-BOOM", jeunes demoiselles 18/21 ans, se déplacent 24h pour vous messieurs. Beauté et discrétion garanties à 110%! Plusieurs nationalités disponibles. (613)799-5033.

BEAU garçon, allure sportive, pour homme, discret. Bas prix. 770-4131

BELLE JEUNE femme noire, privé, discret, propre, 24h. 663-2958.

BELLE KARO, TRANSEXUELLE, m'essayer c'est m'adopter. 771-0363.

BELLES QUÉBÉCOISES, 568-4344 Chez moi ou chez toi. 24h sur 24

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines... 663-7310.

603 SERVICES D'ESCORTE

“**CHRIS**”- **BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ** Danseur exotique - sorties, massage, fantasmes, escorte. Pag. 364-8717, 24h

EXXTASE ENR. - EXCELLENCE ENR. Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%

Isabelle, 18 ans, 4'7", 85 lb cheveux blonds, yeux bleus 34B-24-34

Vanessa, 18 ans, 5'3", 110 lb cheveux châtain, yeux pers 34C-24-34

Julie, 19 ans, 5'2", 110 lb cheveux bruns, yeux bruns 34C-24-34

Natacha, 19 ans, 5'11", 125 lb cheveux blonds, yeux bleus 34C-26-36

Sabrina, 19 ans, 5'1", 100 lb cheveux bruns, yeux bleus 34B-24-34

Monika (noire), 20 ans, 5'6", 115 lb cheveux et yeux bruns 36C-26-36

Cassandra, 20 ans, 5'8", 125 lb cheveux bruns, yeux verts 36C-26-36

Crystal, 24 ans, 5'1", 110 lb cheveux blonds, yeux pers 34C-24-34

Elizabeth, 25 ans, 5'6", 125 lb cheveux roux, yeux verts 36C-26-36

Bianca, 30 ans, 5'6", 125 lb cheveux roux, yeux pers 34C-24-34

AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES On reçoit, 24h, Claude 276-2767

HOMME à homme, jeune, séduisant offre service. Discret. 276-7571.

JOLIE demoiselle séduisante et sensuelle. Jennifer, 24 h, hommes, femmes, couples. 921-1188.

▼ **LE FANTASME** ▼ 6 jolies demoiselles vous attendent pour vous satisfaire, 24h, 561-1817.

MARIE, ASHLEY 595-0321

MOMENT MAGIQUE ENR. 24H Vous offre (hommes, femmes et couples). Discrétion assurée. Accompagnement disponible. 328-8909.

NOUVELLE agence d'escorte. XXX 3 jolies filles 24/24, 777. Engageons. 669-7347 Sam.

RECHERCHE jolies femmes 19-25 pour nouvelle agence. Pag. 788-9018

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. 663-4893, Ginger.

SENSUELLE MÉLANIE 955-6250 * 778-7592 * Pour hommes seulement *

SERVICE D'ESCORTE. Ouvert de 10h AM à 10h PM. 281-9964.

SOPHIE - 771-8755. Sensuelle, Coquette, discrétion assurée!

VANNESSA, 26-36-38D, 5'9" yeux bleus \$90-1 hre, \$150-2 hrs hommes, femmes, couples. 921-1188

VOLUPTUEUSE, copulante et mystérieuse. Grassette c'est moi et c'est meilleur. 24h. 663-1690

VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

605 AUTOS À VENDRE

1951 **FORD**, 4 portes, fonctionne très bien, \$3,200. (819)455-2666.

1964 à 1989 **AUTOS**, achetez et vendez tout genre. Pour bricoleurs: autos de \$500 à \$1,500. 770-5544

1973 **MGB**, bonne condition, prête à rouler, aubaine! 986-5700.

1978 **MERCEDES** 240 diesel, bon état, \$2,500 nég. 778-3472.

1979 **OLDSMOBILE** 98 Regency, route ou pièces, \$600. 246-5269

1983 **MAZDA** RX7, automat., 1 proprio. Bricoleur. \$950. 771-6411

1983 **MAZDA** RX-7, bon état, 130,000 km, \$1,300. 743-4956.

1983 **MUSTANG** GT, 5.0 L. 5 vit., peinture neuve, vérification mécanique incl., \$3,500. 663-7884.

1983 **OLDSMOBILE** 98, moteur 307, 4 portes, excellent état, presque jamais sorti l'hiver. Faites une offre. Raison: départ de province. 772-2511.

1983 **Z28** noire, automat., très propre, 106,000 km, toit en "T", pas d'hiver, \$6,000. 281-6017.

1984 **PONTIAC** 6000 STE, V6, 2.8 L., 71,000 km sur moteur, \$500 ferme. Support d'essieux brisé. 985-3369

1986 **CELEBRITY**, 2.8 L., pour pièces (pièces neuves), \$450. 457-1263

1986 **CHRYSLER** Fifth Avenue, \$95 comptant, terme facile. 852-1378

1986 **CROWN** Victoria, V8, équipée, seulement \$895. Principale. 568-AUTO

1986 **IROC** Z, comme neuve, \$6,500 nég. Gatineau. 819-291-1549 cell.

1986 **JAGUAR** XJ6, 122,000 km, pièces ou route, \$2,800. 983-2613

1987 **ACCORD**, 123,000 km, bonne condition, \$2,500. 671-6636

1987 **CUTLASS** Ciera, 4 portes, automat., 2.5 L., \$800 nég. 770-6182.

1987 **IROC** Z, \$5,300, automat., bien équipée. 643-4477, 751-8431.

1987 **JETTA** diesel; 1984 **JETTA** JTI, style européen; propres. Guillaume, 682-5550

1987 **NISSAN** Sentra, 4 portes, automat., \$1,800, certifiée. 643-4876.

1987 **PONTIAC** Sunbird, automat., bon état, \$1,295. 671-4750.

1987 **TERCEL**, manuelle, peinture neuve, petit bijou, \$2,200. 328-6133.

1988 **ACURA** Integra, 5 vit., tout équipée, clim., \$2,250 nég. 778-0233, 560-3617.

605 AUTOS À VENDRE

1988 **BMW** 325, \$8,450; 1991 **BMW** 318, \$8,995; 1992 **BMW** 318 décapotable. Grégoire Auto 772-8000.

1988 **BUICK** LeSabre, 3.8 L., très bonne condition, \$2,650. 776-5949.

1988 **CORSICA**, 260,000 km, \$800. 727-1304 poste 1659, soir: 778-6695

1988 **CORVETTE** décapotable, automat. Cutlass Autos 772-8000.

1988 **GULF** Supreme, tout équipée, \$2,995. J.L. Auto, 568-1333

1988 **DOGE** Aries, fonctionne bien, \$500. 328-6990.

1988 **FIREFLY**, 4 portes, manuelle, 159,000 km, bon état, \$375. 684-1558.

1988 **HONDA** Prelude Si, 5 vit., impeccable, faut voir! \$3,800. 663-5653.

605 AUTOS À VENDRE

1989 **EAGLE** VISTA, 4 cyl., manuelle, \$1,000. 1989 **PONTIAC** FIREFLY, 3 cyl., automat., 135,000 km, \$1,200. 1992 **GEO** METRO, 4 cyl., manuelle, 190,000 km, \$1,200. 1985 **CAMRY**, automat., peinture neuve, \$1,500. 456-1006.

1989 **FORD** Festiva, automat., propre, \$999 nég. 281-9437.

1989 **HONDA** Civic, 2 portes, 5 vit., \$4,500. Autos Vision 669-3339.

1989 **MAZDA** MX6 GT Turbo, 5 vit., bon état, \$3,200 nég. 819-449-3110.

1989 **TEMPO** automat., mécanique et ext. A1, équipée, \$2,000. 773-0584

1989 **TOYOTA** Tercel, rouge, nouvelle peinture, 140,000 km, bon état, \$2,200 nég. 663-6546, 282-6880.

1990 **BMW**, 325i, équipée, certifiée, \$9,495. Principale, 568-AUTO



Démo Blitz du jamais vu!

| | |
|--|---|
| Intrepid 1999 ES démo. 24 999\$ Stock : 9-8236 | 300M 1999 démo. 35 999\$ Stock 9-8202 |
| Eagle Vision TSI neuf 22 999\$ Stock 7-6603 | LHS 1999 démo. 35 999\$ Stock 9-8303 |
| Grand Cherokee Laredo 1999 démo. 34 999\$ Stock 9-8559 | LHS 1999 démo. 38 999\$ Stock 9-8341 |

COMMUNIQUEZ AVEC GARY MALARTRE 568-1414
 812, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU

1988 **FORD** Tempo, automat., 140,000 km, mécanique A-1, propre, clim., FM/cassette, pneus et échappement neufs, etc., \$1,150. 776-5402

1988 **ISUZU** I-Mark Turbo, \$500. Sylvain 669-4873 après 17h.

1988 **LESABRE**, automat., 4 portes, V6, équipée, clim., \$1,900 nég. 281-1706.

1988 **PONTIAC** 6000 SE, tout équipée, 125,000 km, \$2,900 nég. 328-6990

1988 **PRELUDE** 5 vit., carrosserie + mécanique A1, bas km, \$2,500. 773-0584

1988 **SENTRA**, automat., 146,000 km, prix nég. 663-8718.

1990 **ACURA** Integra LS, manuelle 5 vit., toit ouvrant électrique, rég. de vit., inspecté A1, \$5,400. 568-9926.


1990 **CAVALIER**, dame proprio, 110,000 km, clim., \$5,500. Jour: (613)566-6444 ou (819)682-2424.

1990 **CHEVROLET** Cavalier, manuelle, mécanique A-1, toit ouvrant, \$1,900 nég. 281-1604 (message).


1990 **CIVIC** Si, automat., lecteur DC, \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1990 **DODGE** Shadow, parfait, \$95 comptant, terme facile. 852-1378

7^{ème} Classe Automobile
 ACHAT ET VENTE DE VÉHICULES D'OCCASION



Robert (Bob) Desjardins



Michel Laviolette

Spécialiste en voitures de qualité à moins de 5 995 \$
 Tous nos véhicules sont certifiés Québec/Ontario.

147, rue St-Jean Baptiste Gatineau 246-2527

1988 **TERCEL**, 2 portes, automat., 108,000 km, mécanique et carrosserie A-1, \$3,000, certifiée. 281-6216

1988 **TERCEL**, 5 vit., 2 portes, bas km, \$1,400. 773-0584.

1989 **BUICK** Skylark, 8 pneus, bon état, \$3,100. 986-1567.

1989 **CADILLAC** de Ville, bon état, peinture originale, \$3,500. 663-7884.

1989 **CAVALIER**, bleue, automat., 139,000 km, très bon état, \$1,500 nég. 685-1944, cell.: 664-1920.

1989 **CELEBRITY** familiale, certifiée, \$2,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 **COROLLA** LE, 4 portes, équipée, très propre, \$2,400 nég. 281-8791

1989 **DAYTONA**, turbo, manuelle, très propre, \$2,200. A.M.R., 643-2017.

1989 **DYNASTY**, automat., bon état, fiable, \$2,200. A.M.R., 643-2017.

1989 **DYNASTY** Chrysler, 3 L., très bon état, \$2,600 nég. 669-9626.

1990 **FORD** Probe, automat., bon état, 281-7522.

1990 **LINCOLN** Town Car, 110,000 km, très bon état, \$11,000. 819-449-4606.

1989 **LUMINA**, V-6, 4 portes, excellent état, \$3,300. 671-6350, 760-9234.

1990 **MAZDA** 626, bon état, \$95 comptant, terme facile. 852-1378

1990 **NISSAN** Micra, manuelle, 94,000 km, \$2,100. 561-5932.

1990 **OLDSMOBILE** Cutlass Calais, 3.3 L., 4 portes, automat., tout équipée, repeint, 180,000 km, \$3,500. 561-9085

1990 **PONTIAC** Firefly, automat., 119,000 km, 1 proprio, peinture neuve, très bon état, \$2,500. Luc, 561-3316.

1990 **SUNBIRD**, 2 portes, 4 cyl., 104,000 km, propre, \$2,900 nég. Après 17h. 760-5869.

1990 **SWIFT** GT, 100 c.v., peinture neuve rouge, \$3,000. 663-0942

On liquide chez Mont-Bleu Ford À Gatineau

P3194A
1984 Skyhawk
400\$

P3305B
1984 Celebrity
500\$

P3496-A
1987 Plymouth
500\$

P3411-B
1982 Olds 98
600\$

P3330-A
1981 Ranger
1 200\$

99-474A
1989 Cavalier
1 300\$

99-0278A
1988 Aerostar
1 500\$

P3399-A
1983 Suburban
1 500\$

P3792-B
1990 Tempo
1 500\$

99-0438A
1992 S-10
1 500\$

P33467A
1988 Taurus
1 600\$

P3443-B
1990 Topaz
1 800\$

P3445-A
1991 Firefly
1 900\$

P3302-A
1990 Tempo
2 500\$

P3464-A
1986 Audi 5000
2 500\$

98-0693A
1989 Escort GT
2 900\$

TOUS CES VÉHICULES SERONT VENDUS TELS QUELS.

À Gatineau

Mont-Bleu
375, boul. Maloney ouest après sans frais - 1-800-899-0111 669-0111

LEAD BROS. LTD. OTTAWA, ONTARIO
55 888-9888

Lallier HONDA

DES OCCASIONS EN OR



1998 HONDA CRV
climatisé, disque laser, tout équipée, 25 212 km. # 98-594
24 995\$



1994 MERCEDEZ BENZ 6 en ligne,
automatique, beige. Seulement 56 000 km. # 99143A
Faut voir!



1997 ACCORD S.E.
tout équipée, toit ouvrant. De couleur bleue. # P1398
Un bijou!



1991 HONDA CRX, SI
5 vitesses, seulement 140 016 km. # P1383
6 495\$



1997 HONDA CIVIC, LX
4 portes, automatique, 20 212 km. # P1390
14 995\$



1995 FORD PROBE GT
superbe, automatique, tout équipée, 134 788 km. # 95-18A
12 995\$

Osez comparer pour quoi La solution Honda c'est Lallier!



André Bond,
Directeur-général des ventes

981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444

56 LEDROIT, OTTAWA-HULL, SAMEDI 19 JUIN 1999

605 AUTOS À VENDRE

1990 TOYOTA Camry, automat., \$4,900, très bon état. 243-5530

1990 TOYOTA Corolla, 108,000 km; 1990 PONTIAC 6000; 1990 GRAND AM; Prix compétitifs. 770-5544

1990 TOYOTA Corolla, grise, excellente condition, \$4,200. 772-2400.

1991 ACURA Legend, très bonne condition, \$11,500. Yves, 568-1551.

1991 CHEVROLET Sprint décapotable, 56,000 km, certifiée. 684-3841, 775-2843

1991 COROLLA, 4 portes, certifiée, \$2,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1991 ESCORT familiale, certifiée, garantie, \$2,995. Grégoire Auto 772-8000.

1991 HONDA Accord, 4 portes, automat., 142,000 km, 1 seul propriétaire, \$7,100. Après 18h: 243-8405.

1991 HONDA Accord EXR familiale, tout équipée, 173,000 km. 594-1700.

1991 HONDA Civic, \$1,200; 1993 Lada Niva 4x4, \$2,750. 246-9800.

1991 PONTIAC Tempest, 200,000 km, \$1,199 ou meilleure offre. 243-8556

1991 PROTÉGÉ, automat., certifiée, financ., \$4,295. Principale, 568-AUTO

1991 SHADOW automat., toit en T, très bas km, garantie, \$3,500. 773-0584

1991 SPRINT décapotable, automat., 42,500 km, très bonne condition, \$4,500 nég. 986-8091.

1991 SUZUKI Swift, 5 vit., très propre, certifiée, \$2,350 nég. 243-5691.

1991 TEMPEST LE, tout équipée, pneus neufs. 595-5865, pag.: 593-0750

1991 TOYOTA Celica GTS, noire, 5 vit. Faut voir. \$7,995. J.L. Auto, 568-1333

1991 TOYOTA Tercel DX, 5 vit., bas km, bijou rare, \$4,900 nég. 671-0360

1992 CAVALIER, automat., 28,000 km, garantie, \$10,995. Méga, 770-AUTO

1992 COLT 200E, 133,000 km, financ., \$2,995. Principale Auto, 568-AUTO

1992 COROLLA, 4 portes, 95,000 km, certifiée, \$5,995. Méga Auto, 770-AUTO

1992 EAGLE VISTA, bon état, \$3,000. 772-0725

1992 ELANTRA, 4 portes, automat., \$2,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1992 FORD Tempo, automat., clim., 90,000 km, en bon état. 568-0416.

1992 FOX, 2 portes, manuelle, 180,000 km, \$1,600. 663-9551

1992 GEO Metro, 4 portes, 4 cyl., automat., 145,000 km, \$2,500. 682-5980

1992 GRAND Am, 4 cyl., automat., bon état, fiable, \$3,200. A.M.R., 643-2017.

1992 JETTA, tout équipée, certifiée, \$7,495. Grégoire Autos 772-8000.

1992 OLDSMOBILE Royale 88, tout équipée, moteur V-6, 3.8, 75,000 km, freins et suspension (1 an), 4 pneus d'hiver, \$9,000 nég. 770-5333.

1992 PASSAT, cause de déménagement, très bonne condition. Acheteurs sérieux seulement. 837-1914

1992 PONTIAC Lemans, 5 vit., pour vente rapide: \$2,500. 669-9856.

1992 SATURN, SL2, équipée, financ., certifiée. Principale Auto, 568-AUTO.

1992 TERCEL, 67,000 km, manuelle, 2 portes, \$6,995. J.L. Auto, 568-1333

1993 ASUNA, certifiée, garantie, \$5,995. Grégoire Autos 772-8000.

1993 COROLLA LE, automat., 101,000 km, nouvelle peinture, garantie, \$7,000. Accepte échange. 773-0584

1993 FORD Probe, automat., \$5,995 nég. 1992 Cavalier RS, A1, \$4,500 nég. 1992 Grand Am SE, 76,000 km, \$6,450 nég. 663-6088.

1993 LUMINA, 3.1 L, V6, propre, \$5,699. J.C. Galipeau 669-4004.

1993 MAZDA Precidia MX3, 5 vit., excellent état, \$8,000. 669-6196

1993 MERCURY Tracer, 5 vit., clim., négociable. 647-2666

1993 MX6, 5 vit., très bonne mécanique, \$7,995. Principale, 568-AUTO

1993 OLDSMOBILE Cutlass, 88,000 km, bijou, financ., \$7,995. Méga, 770-AUTO

1993 SWIFT, 5 vit., radio, 117,000 km, \$2,700, garantie. 773-0584

1993 TERCEL, 4 portes, certifiée, \$5,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1994 ACHIEVA, V6, clim., vert forêt, \$8,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1994 CAVALIER Z22, très bon état, prix à discuter. 243-4483.

1994 INTREPID, automat., 6 cyl., 118,000 km, garantie, \$7,800. Accepte échange. 773-0584

1994 MAZDA MX6, LF, noire, V6, automat., 105,000 km, excellente état, \$13,500. 613-791-0915 663-0072

1994 MAZDA Protégé SE, 5 vit., 4 portes, bon état, \$4,500. 243-4628.

1994 PROBE, 5 vit., 64,000 km, certifiée, \$9,495. Méga Auto, 770-AUTO.

1994 SUZUKI Swift, automat., 76,000 km, \$5,995. Principale, 568-AUTO

1994 TOPAZ, clim., 105,000 km, \$4,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1995 CAMARO décapotable, garantie, \$18,495. Grégoire Autos 772-8000.

1995 ESCORT LX, familiale, équipée, financ., \$7,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1995 FORD Mustang GT, décapotable, 49,000 km, automat., tout équipée, verte, condition A-1, pas d'hiver, \$19,900. 243-3453.

1995 GOLF, 2 portes, 5 vit., financ., \$9,495. Méga Auto, 770-AUTO.

1995 GOLF, turbo diesel, très bon état, 100,000 km. Christophe, 663-4102

605 AUTOS À VENDRE

1995 GRAND AM SE, V6, bien équipée, \$9,399. J.C. Galipeau 669-4004.

1995 GRAND AM, tout équipée, garantie prolongée, \$11,500. 827-0475

1995 HONDA Accord, 2 portes, automat., \$4,000 nég. 613-487-3495.

1995 INTEGRA, équipée, clim., bas km, financ., \$13,995. Méga Auto, 770-AUTO

1995 INTREPID, équipée, bas km, financ., \$9,995. Principale, 568-AUTO

1995 PONTIAC Trans Sport, 1 proprio, 66,000 km, vitres électriques, clim., excellent état, \$14,995.

1994 NISSAN Access, mini van, 6,500 km, 5 vit., clim., \$9,995.

1994 DODGE Spirit, automat., clim., 113,000 km, très propre, 1 proprio, \$6,995.

1992 SUNBIRD, automat., 4 portes, clim., seulement 6,300 km, \$7,995.

1994 TOYOTA Corolla, 5 vit., 1 proprio, 120,000 km, très propre, \$9,995.

1998 FORD Escort ZX2, 2 portes, 5 vit., toit ouvrant, clim., 24,000 km, garantie Ford, \$14,995.

1995 FORD Taurus, familiale, 128,000 km, vitres et serrure électrique, clim., \$11,688.

LINCOLN HEIGHTS MERCURY
Michel Duhaime
829-2120

1995 TERCEL, 4 portes, automat., \$8,995. Autos Vision 669-3339.

1995 TOYOTA Corolla DX, clim., 97,000 km, \$10,995. 243-3656.

1995 Z28 décapotable, certifiée, garantie. Grégoire Autos 772-8000.

1996, 1997, 1998, 1999

LIQUIDATION DE 2,800

VOITURES ET FOURGONNETTES

PAR FORD, GM, TOYOTA, MAZDA,

NISSAN, CHRYSLER...
vendus de \$2,000 à \$3,000
en dessous du marché

PIERRE MALETTE cga

PMCGA
(613)276-6572
<http://pmcga.mondenet.com>

1996 ACCENT, 4 portes, certifiée, financ., \$7,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 ACHIEVA, SL, équipée, certifiée, \$8,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1996 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., \$7,900. 643-3881.

1996 CAVALIER Z22, automat., 33,000 km, \$9,995. Autos Vision 669-3339

1996 CIVIC, automat., clim., financ., \$11,495. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 CIVIC LX, automat., bas km, \$11,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 GEO Metro, excellent état, avec garantie, \$7,000. 827-4366.

1996 GOLF CL, 2 portes, 43,000 km, démarreur, vitres teintées, lecteur CD, vert forêt, \$12,500 nég. 664-6242

1996 JETTA, équipée, clim., financ., \$13,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 JETTA, manuelle, 5 vit., 69,000 km, très bon état, \$13,850. 664-0736.

1996 MAZDA 626, bas km, garantie, \$10,795. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 METRO, 40,000 km, certifiée, \$6,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1996 NEON, automat., clim., 52,000 km, financ., \$8,995. Méga, 770-AUTO

1996 NISSAN Maxima, 43,000 km, 1 proprio, automat., options groupe électrique, excellente condition, \$18,250. 568-9357.

1996 PROTEGE LX, automat., 35,000 milles, \$9,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1996 REGAL, 3.8 L., équipée, bas km, \$12,995. Principale, 568-AUTO

1996 SATURN SL1, automat., certifiée, financ., \$8,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 SATURN, SL1, bas km, certifiée, \$8,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1996 SATURN SL1, servo direction, bas km, \$8,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1996 SUNFIRE GT, bas km, garantie, \$12,495. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 TOYOTA Corolla DX, automat., 4 portes, seulement 33,000 km, fin de contrat, valeur selon "Canadian Red Book" juin 1999, une valeur de \$13,425. Jean-Guy, (819)561-0694

1997 CAVALIER, 2 portes, automat., 41,000 km, \$10,995. Autos Vision 669-3339

1997 ESCORT familiale LX, équipée, 43,000 km, \$10,495. Méga, 770-AUTO.

1997 ESCORT LX, clim., 5 vit., vert, \$8,699. J.C. Galipeau 669-4004.

1997 ESCORT LX familiale, 50,000 km, \$7,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1997 GOLF K2, noire, 4 portes, 28,000 km, excellent état, clim., toit ouvrant, 5 vit., \$14,500. 568-6751

1997 GOLF, noire, 30,000 km, impeccable, 5 vit., 2 portes, \$13,500. (819)449-2857.

1997 GRAND AM, 4 portes, 30,000 km, tout équipée, \$15,300. 771-8199.

1997 MAZDA Cronos, V6, équipée, financ., garantie. Méga Auto, 770-AUTO.

1997 MAZDA Protégé LX, tout équipée, 41,000 km, \$13,900. 776-4198

1997 MUSTANG, tout équipé, automat., bas km, \$15,995. Méga, 770-AUTO.

1997 NEON Highline, 34,000 km, automat., \$9,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1997 PROTÉGÉ bas km, garantie Mazda, \$10,995 Autos Vision 669-3339

1997 PROTEGE ES, 46,000 km, roues "MAGS", \$10,995. Méga, 770-AUTO

1997 PROTÉGÉ LX, 5 vit., 49,000 km, \$10,800. PMCGA, 276-6572.

605 AUTOS À VENDRE

1997 SATURN, manuelle. Faut voir. \$9,895. J.L. Auto, 568-1333

1997 STRATUS, vitres électriques, bas km, \$11,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1997 TOYOTA Tercel, 16,000 km, garantie. Grégoire Autos 772-8000.

1997 Z-24, automat., équipée, financ., \$12,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1998 HONDA Civic DX, noire, 5 vit., \$17,000. Daniel, 568-8189.

1998 MUSTANG GT décapotable, jaune, manuelle, 4.6 L., 14,000 km, int. en cuir, \$32,000. 775-8408.

1998 NEON, 29,000 km, automat., clim., \$11,595. Autos Vision 669-3339.

1998 PASSAT GLS noire, 5 vit., 14,000 km, toit ouvrant, roues en alliage, sièges et rétroviseur chauffants, lecteur DC, immaculée, \$26,900. 613-741-7216.

1998 PROTÉGÉ SE, 24,000 km, garantie Mazda, \$12,595. Autos Vision 669-3339

1998 SUNFIRE GT, tout équipée, fin de location ou achat. Entre 8h et 17h30: 771-9541

1998 SUNFIRE GT, tout équipée, toit ouvrant, AM-FM-CD, location si désirée, \$366/mois, 3 premiers mois gratuits. 449-3818.

1998 EXPRESS, tout équipée, reste des paiements. 643-5028, 779-6508

ARRÊTEZ DE CHERCHER
Véhicules de \$500 à \$25,000. Vente et achat. Financ. Yvon, 281-1903.

BMW 535i, rouge, 182 c.v., 1988, 244,000 km, réparations nécessaires, \$4,000 nég. 772-0371

611 AUTOS DE PRESTIGE

1996 TOYOTA Avalon, 8,000 km, parfait état, pas d'hiver. 594-1700.

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000 ET +, (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.

\$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIXS
1987+, minimum \$150. 368-1632

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-3667.

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1984 PLYMOUTH Voyager, mécanique A-1, moteur refait à neuf, \$1,800 nég. Jour 669-7285, soir 669-0874.

1985 DODGE Caravan, automat., 7 passagers, propre, \$775. 776-5402

1986 VOYAGEUR, 7 passagers, automat., \$1,500 nég. 669-9856.

1986 VOYAGER, 7 passagers, V6, 181,000 km, transmission à réparer, immatriculée Ont., \$1,500. 682-4076.

1991 MAZDA MPV, 7 passagers, conduite sur autoroute, bien entretenue, \$8,850. 459-2876.

1992 ASTRO, clim., mécanique A-1, \$8,000. Après 18h: Luc 827-1868.

1992 GRAND Caravan SE, excellent état, 118,000 km, \$7,995. 684-6147.

1992 VOYAGEUR, 3.3 L., certifiée, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO

1993 GMC Safari, 1 proprio, terme et échange acceptés. 852-1378

677 ROULOTTES

1979 TAURUS, 21', belle rallonge 8X15 vinyle, grandes fenêtres, beau terrain (#78), très propre, acc. incl. non-fumeur, camping Cédrière Montpellier, sacrifice \$5,000. 986-7747

1981 PROWLER, 24 pi, (2 pneus neufs) avec deck et remise si désirés. Située à Notre-Dame-de-Pontmain au Camping L'Escargot. 246-2910.

1981 TERRY 31 pi, rallonge 8'X25', 8 places, tout inclus, très propre, \$9,000. Après 18h: 613-443-4454.

1982 BONAIR 1200, 8 places, \$3,500 nég. 663-7569.

1985 TERRY Taurus 33', lit Queen, installée camping Paris, Val-des-Bois, lot 68, \$8,200. 744-5399.

1986 SHSTA, 25', couche 5-6, chambre arrière avec lit, clim., auvent amovible, four micro-ondes, antenne, pneu de rechange incl., pneus sur roulotte comme neufs, nouveau tapis, fourniture automatique. Excellent état, \$8,750. (613)232-8758 Ottawa. Nous pouvons livrer.

1988 TERRY 33pi, chambre arrière, 2 portes, très propre, \$9,995. À LOUER: 29 pi avec cuisinette. 281-5055.

1989 FALCON 35', deck, auvent, balançoire, remise, frigo, poêle, micro-ondes, douche, dinette rallonge, couche 8, pédalo neuf, \$10,900. 643-3137

1989 LYNX 29 pi, auvent, très propre, 2 portes, couche 6, chambre arrière avec lit, située au Camping Ottawa River Shore, terrain #40. Visitez sur place et/ou tél., 613-749-9994.

1989 STARCRAFT à sellette 29' avec balcon, patio, barbecue, terrain payé, bord de l'eau. Faut voir! \$13,200 nég. 281-9972. 773-6502.

1992 FALCON, 29 pi, très propre, dinette, remise, véranda, non fumeur, située au lac du Cerf, \$12,900. 837-8412

1992 Terry Taurus, Fifthwheel, 25', clim., \$12,000. 669-5557

1993 DUTCHMEN 35', très propre, non-fumeur, \$15,500. (613)487-3191

1993 SIERRA de Cobra, 37.5 pi, impeccable, clim., auvent, porte partielle, deck. Faut voir! \$20,500 nég. 663-6960

1994 ALJO Skyline "fifth wheel", 25', tout équipé. (819)463-2033, pag.: 514-751-5480

1994 GOLDEN Falcon 37 pi avec 2 rallonges, très luxueuse, beaucoup d'extra, 1 hangar 7X10 en vinyle, 1 deck 8X31, \$23,000. (819)568-1594.

1995 TERRY roulotte, 34 pi, "tip-out" double, clim., auvent, lav/sec. Acheeteurs sérieux, \$19,000. 281-2193.

1996 INSRUCK modèle T.T. 35 pi, blanche, 2 chambres, 2 extensions, clim., auvent, galeries ext., 3 mois d'usage, \$22,000. A voir. 827-2262.

1998 DUTCHMEN 24', couche neuve, \$13,900. Michel 613-759-9796.

1998 ROCKWOOD 25', ultra légère, tout équipée, \$17,500. (819)454-6056

19 Pi, à louer, lac d'Argile, tout inclus, \$50/jour, \$300/sem. 669-4713.

2 TENTES-roulottes à louer, Camping Val-des-Bois, équipées, fin de sem. ou sem. Spécial pour juin. 669-6097.

32 Pi, rallonge en bois, située Camping Lac McGregor, \$13,500 nég. 669-9901 ou 669-3886.

À LOUER: tente-roulotte, 1996-1997, 6 places, équipée, très propre, Orléans. (613)837-2716, 291-7007.

À LOUER, TENTE-ROULOTTE, 6 places, équipée, propre. 827-2327.

À LOUER: tente-roulotte, 8 places, disponible juin, juil., août, 643-5551.

FRANKLIN 35', 2 extensions, chauffage/clim., lav./sec., véranda vitrée 28x8, gros réfrig., lit Queen, installée en face marina, peut être démontée, \$15,000. (819)281-0454, pag.: (613)759-0573

LOUEZ-MOI pour vos vacances d'été (à la sem.) tente-roulotte. 328-2528

MONPELLIER, 20'+ extension, deck, bord du lac, \$5,000. (819)428-3070

MOTORISÉ 24 pi, 1984 GMC, 72,666 km, condition A-1. Toute offre raisonnable sera acceptée. Jour: 819-456-2341; après 17h: 819-459-2736

ROULOTTE 21 pi Prestige, tout équipée, \$2,100. 664-7119, soir: 281-1119

ROULOTTE, 24 pi, terrain avec bail, privé, bord de la Lièvre. Soir: 986-1016, jour: 954-3582.

ROULOTTE Terry 29S, 1995, à vendre avec deck de 29 pi, \$15,000. 456-4622

TENTE-ROULOTTE Apache 1979, toit et côtés rigides, 6 places, tout équipée: réfrig., poêle, chauffe-étuve, réservoir d'eau et cuisinette ext., \$2,500 nég. 819-281-7183.

TENTE-ROULOTTE BA-1200 Bonair 1995, tout équipée avec cuisinette/moustiquaire, comme neuf. 986-6143

TENTE-roulotte Bonair 1996, réfrig. et chauffage, tout équipée, comme neuve, \$4,500. 669-6394.

TENTE-roulotte Dutchmen 1998, modèle 1004D, neuve, garantie 1 an, réfrig., chauffage central et +, \$7,900. Après 18h, 819-983-6509.

UNIQUE 1974, 21', rallonge 8X21', remise, beaucoup d'extra, sur terrain Val la Lièvre, \$3,500. 663-6048.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 WARRIOR 350 c.c., bonne condition, \$1,850 nég. 456-2533.

1995 BIG BEAR 350, 4X4, à vendre ou échanger moto sport. 281-3765.

1995 POLARIS 400, 4x4, \$4,995. Grégoire Autos 772-8000.

1996 KODIAK 400, tout équipé (pelle), \$5,800. 281-2463

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

14 Pi, aluminium, moteur Evinrude 2 forces, 1994, peu utilisé, remorque, 2466-2910.

16 Pi. SIDEWEINDER, 65 forces + remorque, \$2,200 ou échangez pour auto ou camion. 568-7605

1972 VOILIER LASER + remorque, bon état, \$1,200. 243-7857

1987 SPRINGBOK Pro 162, 30 forces Johnson, remorque, toile et acc., \$6,200 nég. 561-8987

1988 BAYLINER 22 pi, excellent état, très propre et remorque incluse, \$13,500. 595-1422

1989 BAYLINER CIERA, 24.55 pi, moteur 5.8 COBRA, 470 H, avec remorque, freins sur les 2 essieux, radio marin, tout équipé, \$21,000, échangez contre 5th wheel, 281-9200.

1989 SPRINGBOK Super Pro 176 avec toit, 90 forces Mercury, \$11,500. Denis au 281-5042

1990 SUNBIRD avec chambre, 21.8 pi avec remorque, 4.3 L., impeccable, \$16,500 nég. 986-5283, 986-2766.

1991 CRESTLINER 16.5 pi, 70 forces Yamaha, équipé, idéal pour pêche et ski nautique, \$10,500 nég. 568-6890.

1992 BAYLINER Capri 20.5 pi, moteur Mercruiser 4.3 forces, toilette, cabine, toile, avec remorque Escort, très peu utilisés, \$13,900. 669-4327.

1992 MERCURY 20 forces. Cause décès, \$2,300 nég. Pag.: 594-1401

1992 Pro Serie 142, volant, moteur Yamaha 30 forces, remorque, acc. de pêche, \$6,500. 595-0437, 291-1393.

1995 LOWE 16', console, 4 sièges, plancher aluminium recouvert de tapis, remorque, 65 forces, \$8,500. Peu être vu au 154 Mont-Bleu, Hull. (819)770-1966.

1998 BATEAU aluminium 15.5 pi, console, saunor, moteur électrique Mink Kota, vivier, toile (utilisé 4 fins de sem.), 1998 moteur Mercury 30 forces neuf "power trim", jamais utilisé + 1998 remorque, \$9,800. 281-9220.

BATEAU 14', aluminium, remorque, moteur 9.9 Evinrude, moteur électrique (45 lb), beaucoup d'extra, \$3,300 nég. 663-6048.

BATEAU 16', moteur Johnson 30 forces, remorque, \$2,800. 669-0608.

BATEAU 16 pi, 85 forces, skis, pôle et câbles. 775-6917 après 18h.

BATEAU Starcraft 16', \$3,500; moteur 65 forces. 743-8276.

CANOT Beachnut, 14 pi, \$500 ferme. Cantley, 827-2792 (laissez mess.)

ENSEMBLE Princecraft 176, 1993, 2 toiles, toit, échelle, pôle ski, etc., moteur Mercury 135, remorque, \$15,500. (819)986-8794.

FABRICATION et réparation de toits et toiles sur mesure. Toits de bateau Marc, 1716 Atmec, Gatineau. 775-6835

GLASTRON 16', moteur Johnson 100 forces, remorque, très propres, \$3,500. 819-985-2495.

JET Boat, Challenger, 110 forces, 5 passagers, \$10,900. 985-1493.

MOTOMARINE Bombardier SPI, 1991, avec remorque et toile, \$2,000. Sébastien ou Carmen, 776-1617.

PLANCHE à voile Mistral débutant (4 fois), \$450. Soir: Luc 827-1868.

REMORQUE 21 pi pour voilier. Jour 777-4445, soir 669-5829.

SPÉCIAL \$4,999 Ponton neuf 20 pi, nouveau concept (819)776-3085

SPRINGBOK 14', remorque, moteur Johnson 9.9 forces, \$2,500. 671-5432

VOILIER 17 pi, Bombardier, 4.8, remorque, propre, \$600. 733-1046.

Quelqu'un pour l'écouter

Tel-Aide Outaouais

741-6433

Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel

24 heures, 7 jours

Nécrologie

BEAUCHAMP - Simon
de Gloucester, est décédé le vendredi 18 juin 1999, à l'âge de 69 ans. Il était vice-président retraité des ventes de Câble Vision Skyline pendant 25 ans. Il était l'époux de Irma Saucier, fils de feu Hector Beauchamp et de feu Gracia Tremblay. Outre son épouse, il laisse 3 filles: Carole (Michael Kavanagh), Paulette (Grant Marshall), Diane "mon bébé" (Gil Yendall); ses petits-enfants: Raymond, Christopher, George, Ryan et Micaela. Prédécedé par son frère Jacques et sa soeur Paulette, il laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins et cousines. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. **Funérailles:** auront lieu le lundi 21 juin en l'église Resurrection of Our Lord, 1940 prom. Saunderson, Ottawa à 9h30. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Pour de plus amples renseignements: Funérarium Beauchamp, 770-1300.

BOURDEAU - Gabrielle (Pelletier)
À Montréal le 18 juin 1999, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Gabrielle Bourdeau, épouse de Raoul Pelletier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaston, Jacques, Michel, Gérard, Louise, ainsi que leurs conjoint(e)s, petits-enfants, arrière-petits-enfants, plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Une liturgie de la parole sera célébrée à 20h, le dimanche 20 juin en la chapelle du COMPLEXE FUNÉRAIRE ST-FRANÇOIS D'ASSISE, URGELE BOURGIE, 6,700 Beaubien Est, Montréal. Heures de visites: samedi 19h à 22h et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 20h.

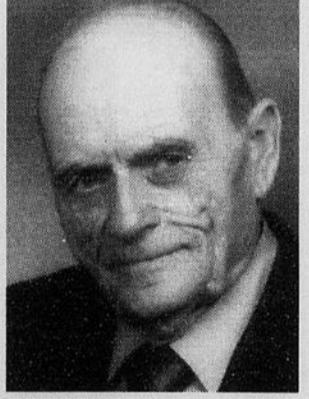


MME GISÈLE BOUSFIELD (née Patenaude)
de Hull, est décédée le vendredi 18 juin 1999, à l'âge de 83 ans. Elle était la fille de feu Fortuna Patenaude et de feu Lilly Renaud, épouse bien-aimée de feu John Charles Bousfield. Elle laisse dans le deuil ses 3 fils: John (Beverly Burns), Robert (Danielle Parent) et David (Ellen MacGregor); ses 7 filles: Louise (Gérald Gagnon), Kathleen (Serge Dompierre), Diane (Tom Leroux), Joan (Wilfred Steiner), Jocelyne, Jennifer (Paul Poulin) et Deborah (René Lecours); ses 23 petits-enfants et ses 10 arrière-petits-enfants; son frère Horace Patenaude, ainsi que sa soeur Liliane Patenaude Gosselin. Un remerciement spécial au personnel du 8e étage ouest du C.H.V.O. de Hull pour leurs bons soins. Elle repose au: **FUNÉRIUM BEAUCHAMP**, 271 boul. St-Joseph, Hull, Qué., 770-1300. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. **Funérailles:** mardi le 22 juin à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Pour

ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

DUMOULIN - Mme Mérielle est décédée accidentellement à Campbell's Bay, Québec, le mercredi 16 juin 1999, à l'âge de 54 ans. Mérielle Deschênes était l'épouse de Robert Dumoulin; la chère mère de Lise de Fort-Coulonge, Anne de Fort-Coulonge et Gilbert de l'Île-du-Grand-Calumet. Elle laisse également 7 petits-enfants: Mathieu, Karine, Stéphanie, Patrick, Yan, Stéphane et Alexandre; prédécédée par 9 frères. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. La messe des funérailles sera célébrée en l'église **Ste-Anne de l'Île-du-Grand-Calumet, Québec**, le samedi 26 juin à 14h. Des dons à la Société Centre Intervalle Fort-Coulonge, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE**, 1-819-648-2181.

LACROIX - Mme Rita (née Blais), de Embrun, Ontario, est décédée le lundi 7 juin 1999, dans un hôpital d'Ottawa, à l'âge de 76 ans. Épouse de feu Roland Lacroix, elle était la fille de feu Roméo Blais et de feu Anna Brunet. Elle était la mère de Rollande (Richard Forgette), Suzanne (Donald Rivet), Louis (Madeleine Bertrand), Hélène (Gérald Boyer) et de feu Denise. Lui survivent 8 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de Georgette Vincent, Hélène Cafferty et de Lise Bellefeuille. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire de la défunte, le lundi 21 juin en l'église St-Jacques d'Embrun, à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680, à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**.



LAFONTAINE - Hermas est décédé le 17 juin 1999 au C.H.V.O. pavillon de Gatineau, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de Eveline Galarneau et fils de feu Alexandre Lafontaine et de feu Marie Lacourse. Il laisse dans le deuil 2 fils: Bernard (Cécile) de Gatineau, Denis (Sonia) de Montréal; 2 filles: Ghislaine (Sylvia) de Messines, Françoise Lafontaine; 1 soeur, Émérentienne Lafontaine; 10 petits-enfants; 10 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il laisse également 2 belles-soeurs et 1 beau-frère; prédécédé par 1 frère et 1 soeur. Le service religieux sera célébré en l'église St-Raphael de Messines, le vendredi 25 juin 1999 à 11h; l'inhumation au cimetière St-Raphael. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Société canadienne du cancer, seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

LEFEBVRE - Mme Colombe, née St-Louis, de Notre-Dame-du-Laus, est décédée le jeudi 17 juin 1999, à l'âge de 47 ans. Elle était fille de Onais St-Louis et de Lucienne Leclaire; épouse de Guy Lefebvre; mère de Linda (Ronald Vienneau) et Nancy de Notre-Dame-du-Laus; soeur de Alain (Francine Sarazin), Lucie (Jean-Yves Sarazin), Annie (Yves St-Pierre) et Sylvain (Benoite Larocque) de Notre-Dame-du-Laus, Pauline (Guy Grenier) de Kiamika et Luc (Johanne Comeau) de Mascouche; grand-mère de Cindy et Célène. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe en sa mémoire le lundi 21 juin en l'église Notre-Dame-du-Laus, à 14h. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham.



RABY - M. MAURICE
est décédé le mardi 15 juin 1999, à l'âge de 69 ans. Maurice Raby était l'époux bien-aimé de Barbara Allaire; père de Diane (Ulrich Schmitz), Denis (Ann), Louise (Luc Thérien) et Linda Raby (Bill Pilon); grand-père dévoué de Meaghan, Emma, Annick, Rock, Julie, Benoit, Shawn et Karen; frère de Laurent (Laurette) et Ben (Marie). Remerciements au personnel des soins intensifs de l'hôpital d'Ottawa, site Général. La famille recevra parents et amis lundi en l'église St-François d'Assise pour une messe en mémoire de Maurice, à 11h. Des dons à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés. **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 235-6712



SAUMURE - M. Omer est décédé à sa résidence, le vendredi 18 juin 1999, à l'âge de 66 ans. Membre à vie de l'Institut canadien français et des Chevaliers de Colomb, il était l'époux de Marie-Anna Guibord; père de Georges (Marthe Landriault) et Mireille (Normand LeVoguer). Prédécedé par une fille, Joanne, il était grand-père de Nicholas, Christian et Geneviève; frère de Jean-Paul, Rhéa Laplante, Cécile Charette, Robert, Anita Gagnon, Léon, Georgette Cossette, René, Laurence Landry, Berthe Gareau et Alice Guibord; prédécédé par 3 soeurs: Rollande Bélanger, Lucille Ethier, Jeannette et 1 frère, Rhéal. Il reposera le samedi 19 juin de 19h à 22h, le dimanche 20 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h, le lundi 21 juin à compter de 9h à la **MAISON**

FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259 rue St-Patrick, Ottawa. La célébration eucharistique aura lieu le lundi 21 juin, en la chapelle des Soeurs de la charité d'Ottawa, 25 rue Bruyère, à 10h30, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.



STRASBOURG-CLÉROUX - Mme Irène, est décédée subitement à sa résidence le jeudi 17 juin 1999, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Paul Strasbourg. Elle laisse dans le deuil sa fille, Lucie G. Roussel (Michel); sa petite-fille, Danielle Deschambault (Maurice) et 4 arrière-petits-fils: Joshua, Jesse, Jordan et Jeffrey. Elle fut prédécédée par son frère Lucien Cléroux et ses 2 soeurs. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, STYFAIR ET MCGARRY**, 1200, ch. Ogilvie (angle prom. de l'Aviation), le dimanche 20 juin 1999, de 14h à 17h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749, rue Trojan, Ottawa, le lundi 21 juin 1999, à 11h.

TASSÉ - Mme Jeanne, autrefois de Sarsfield, est décédée le vendredi 18 juin 1999, à l'âge de 90 ans. Jeanne Richer était l'épouse de feu Ubaldo Tassé. Elle laisse ses 5 enfants: Madeleine, Jeannine (Ernest Paquette), Florette (Raoul Clairoux), Paul, Rémi (Gislaine Robinson). Prédécedée par 1 fils, Laurent, elle laisse également 8 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants; 3 soeurs: Blanche Richer, Lorette Ethier, Thérèse Labonté. Elle est prédécédée par 2 frères: Eddy, Joseph; 3 soeurs: Edwidge, Lucie, Marguerite. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419, rue Laurier, Rockland, (446-4691), dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le lundi 21 juin 1999 à 11h, en l'église St-Hugues de Sarsfield; inhumation au cimetière de St-Pascal-Baylon.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

MERCI MON DIEU
Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.
D.D.

Nécrologie

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME JEANNETTE ST-JEAN

décédée le vendredi 18 juin 1999, à l'âge de 73 ans. Elle fut à l'emploi de la compagnie Reitmans pendant 34 ans. Prédécedée par ses parents, M. et Mme Oscar St-Jean (Fleurette Marcil). Elle laisse dans le deuil 1 frère, Jean-Marc (Gisèle Sarazin) de Gatineau; 1 sœur, Micheline (feu Jean-Paul Malette) de Hull; 1 demi-sœur, Madeleine, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: le mardi 22 juin 1999 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C boul. St-Raymond, bureau 207, Hull, Québec, J8Y 1R7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME RITA CHARBONNEAU MONFILS

décédée le jeudi 17 juin 1999. Prédécedée par ses parents M. et Mme Arthur Charbonneau (Emilia Fournel), son époux M. Jean-Jacques Monfils et sa sœur Gisèle. Elle laisse dans le deuil 2 filles; Hélène (Claude Maltais) de Gatineau et ses enfants: Michelle et Nicolas, ainsi que Diane (Benoit Pilote) de Gatineau; 1 petite-fille, Catherine; 2 frères: Roger Charbonneau et Léo (Pauline Charron), tous deux de Gatineau. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: Le lundi 21 juin 1999 à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C boul. St-Raymond, Suite 207, Hull, Québec, J8Y 1R7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

REMERCIEMENTS

HUGUETTE LEMIEUX

Les membres des familles Lemieux et Diotte désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Huguette, survenu le 1er mars 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

HONORIUS LACOMBE

1918 - 1999

Requiescat in pace

Nous remercions sincèrement les parents, amis et collègues qui, lors du décès d'Honorius Lacombe, nous ont témoigné des marques de sympathie par des cartes, des dons, des fleurs, des offrandes de messes ou par leur présence aux funérailles. Nous avons été touchés par vos nombreux témoignages d'affection par notre égard. La famille d'Honorius Lacombe.

LA FAMILLE BESNER
a le regret de vous faire part du décès deMADAME RÉGINA BESNER
née Demers
1916 - 1999

Est décédée paisiblement, entourée de sa famille, le mercredi 16 juin 1999, à l'âge de 82 ans et 6 mois, Mme Régina Besner de St-Bernardin, Ontario. Elle était l'épouse bien-aimée de Wilfrid Besner. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Henriette (Aimé Meilleur), Henri (Bernice Denis), Irène (Roméo Bouvrette), Hélène (Gilles Delorme), Michel (Christiane Hotte), Pierre (Nicole Cardinal) et Luc (Linda Harvey), ainsi que 10 petits-enfants: Sylvain, Daniel, Guy et Robert Meilleur, Martyne et Julie Bouvrette, Christian et Martin Besner, Patrick et Nathalie Besner et 8 arrière-petits-enfants. Mme Besner laisse également 2 sœurs: Alma Malboeuf et Lucienne Blais, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Elle est précédée par 2 frères: Omer et Bernard; 1 sœur, Yvette Mainville.

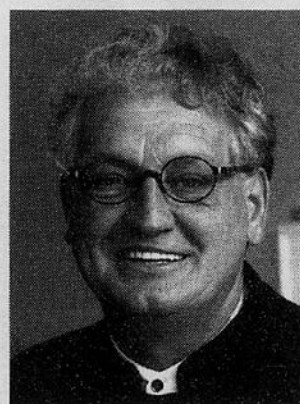
Un service religieux aura lieu le lundi 21 juin 1999 à 11h, en l'église de St-Bernardin; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 afin de recevoir les condoléances.

Des dons à la Société canadienne du cancer, 100, Deuxième rue Ouest, Bureau B, Cornwall, Ont., K6J 1G5, seraient appréciés.

Un merci spécial au personnel de la Croix-Rouge, plus spécialement à Marc Carrière et aux infirmières de l'Ordre de Victoria pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Régina.

La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS, 453 St-Philippe, Alfred, Ontario. Pour de plus amples renseignements, (613)679-2802.

AVIS DE DÉCÈS



RENÉ HUBERT

M. René Hubert propriétaire du "pourvoyeur Chef René" de Gatineau, est décédé subitement à son domicile le 16 juin 1999, à l'âge de 54 ans. Fils de feu René Hubert et de feu Edna Beauregard, il laisse dans le deuil son épouse Gisèle Ethier; son fils Martin, sa belle-mère Fortunée Lafond Ethier; 1 frère, Albert (Mable Gagnon); 4 sœurs: Pauline (Aimé Villeneuve), Jeannette (Georges Holmes), Denise (André Barbe), Nicole (Jean-Pierre Gaudreau); 1 beau-frère, Nelson (Lise Labelle), ainsi qu'une tante bien-aimée Hélène Richer, plusieurs neveux et nièces, des collègues de travail qu'il appréciait énormément et de nombreux amis. L'ont précédé plusieurs frères et sœurs. Membre des Chevaliers de Colomb chemin des Érables St-Alexandre à Gatineau et membre de l'Association des moins jeunes de Gatineau, un groupe d'amis très important pour lui.

LA DIRECTION DES FUNÉRAILLES A ÉTÉ CONFIEE À LA MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki.

HEURES DE VISITES: vendredi 18 juin 1999 de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h.

LE SERVICE RELIGIEUX AURA LIEU LE: samedi 19 juin 1999 à 11h, en l'église St-Boniface de Bois-Franc.

LES FAMILLES RIVARD ST-LOUIS
a le regret de vous annoncer le décès de
MADAME YVONNE RIVARD ST-LOUIS

est décédée le mercredi 16 juin 1999, à la Résidence St-Louis, à l'âge de 85 ans. Elle était la fille de feu Moïse Rivard et de feu Corinne Gervais. Épouse bien-aimée de feu Claudio St-Louis, elle laisse dans le deuil 2 filles: Pierrette et Denise, ainsi qu'un petit-fils, Dominic Giroux. Elle laisse également 1 sœur, Gisèle (Duquette Doré), ainsi que de nombreux neveux, nièces, et ami(e)s de la Résidence St-Louis. Elle fut précédée par son fils Gilles; ses sœurs: Alice (Jean Dubeau), Florida et Rita, ainsi que son frère Laurier.

À la demande de la défunte il n'y aura pas de visites au salon, une messe en mémoire de la défunte sera célébrée le mardi 22 juin, en l'église St-Jacques d'Embrun à 14h.

Des dons à la Fondation des Services de santé des sœurs de la Charité d'Ottawa, Résidence St-Louis, (613)562-6319, seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.

REMERCIEMENTS



M. RICHARD BERTRAND

Les membres de la famille Bertrand désirent remercier très sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné appui et réconfort, ainsi que des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Richard Bertrand, survenu le 6 juin 1999, à l'âge de 47 ans et 6 mois. Natif de Ste-Cécile de Masham, il est décédé à l'hôpital St-Luc de Montréal. Des remerciements spéciaux s'adressent également aux abbés Léon Gendron, Michel Legros, Claude Bédard et André Drouin. Des remerciements également au personnel de la Maison Dehon, rue Gouin à Montréal pour leurs soins attentifs et soutenus, et à la Fondation BRAS de Hull. Merci aux Chevaliers de Colomb, félicitations à la chorale Ste-Cécile pour la beauté de leurs chants, félicitations également à la Maison funéraire Gauvreau. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



MADAME DENISE CARPENTIER, NÉE THIBAUT

Son époux Pierre et les membres des familles Thibault et Carpentier désirent remercier sincèrement tous les parents, amis, voisins, consœurs et confrères de travail de les avoir accompagnés lors du décès de Denise, survenu le 19 mai 1999, soit par leur présence ou en pensée. Notre tristesse est profonde d'avoir perdu un être si cher et tant aimé. Vos témoignages nous ont apporté beaucoup de réconfort.

Nous vous prions d'agréer notre profonde reconnaissance pour les messages de condoléances, les fleurs, les offrandes de messes, les dons et pour la grande assistance aux funérailles. Votre présence et votre soutien constant nous aident à continuer malgré la douleur et la peine qui nous habitent. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie

REMERCIEMENTS



FERNAND GUÉRIN

Nous avons le chagrin d'avoir perdu un être cher, un époux, un papa, un grand-papa le 29 mai 1999. À nos parents, à nos amis, à tous ceux qui se sont déplacés pour nous témoigner des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, des dons, des fleurs, messages de condoléances, assistance aux funérailles, nos sincères remerciements. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Repose en paix cher époux, cher papa, cher grand-papa.

REMERCIEMENTS



LUCIE MACKAY-BOIVIN

À la suite du décès de Lucie Mackay-Boivin, survenu le 6 avril 1999, sa famille tient à remercier cordialement parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie sous forme de présence à la maison funéraire et à l'église, messages de condoléances, ou offrandes de messes, ou de fleurs. Les personnes n'ayant pu signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme leur étant également adressés.

À LA DOUCE MÉMOIRE DE



Jeanne D'Arc Lelièvre Marleau et André Marleau
juin 1989 - décembre 1989

Déjà 10 ans que vous n'êtes plus avec nous. Le temps passe, mais vos souvenirs resteront gravés à jamais. De là-haut, protégez-nous. Nous vous aimerons toujours.

Vos enfants Yvonne et Louise et votre petit-fils André-Bruno

1er ANNIVERSAIRE

SUZANNE LAPENSÉE
22 juin 1998

Mon ange, tant de belles choses inachevées, tant de paroles que tu n'as pu exprimer. Tu es partie sans même avoir eu le temps de te retourner, sans cris, sans larmes, tu nous as quittés. Tu es restée si forte, si belle, que jamais on aurait douté que tu allais partir.

Après un an sans toi, nous désirons te dire **MERCI** de nous avoir donné le goût de la vie, de la patience, de la tolérance et de l'espérance par ton courage, et les belles victoires que tu as remportées ici sur terre.

Maintenant nous sommes prêts à te laisser à de nouvelles découvertes. Là où tu es, tu dois te reposer dans un ciel rempli d'amour. Tu seras toujours sotre **SOLEIL**.

Veille sur nous,
Maman, tes frères, ta soeur,
la famille et tes amis.

Une messe sera célébrée le 22 juin à 19h, à l'église St-Raymond de Hull.

EN MÉMOIRE DE



Carmen Pilon (Dompierre)
10e ANNIVERSAIRE
21 juin 1989



Gaston "Pit" Pilon
1er ANNIVERSAIRE
24 MARS 1998

Dieu a voulu que le destin vous réunisse pour une seconde fois, cette fois, c'est pour l'éternité. Maintenant que nous vous savons ensemble, veillez sur nous tous chers maman et papa.

Vous aurez toujours une place dans nos pensées et notre coeur.
De vos enfants, leurs conjoint(e)s et petits-enfants XOXOXO

REMERCIEMENTS

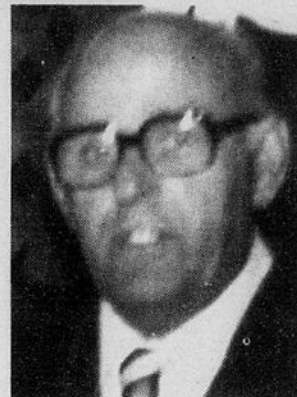
RIVET - Les membres de la famille Rivet désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Georges Henri, survenu le 22 mars 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons à la Société Alzheimer ou présence au service religieux.

Naissances

PAPINEAU
BOUCHER

Jonathan et Sébastien, ainsi que leurs parents Jocelyn et Suzanne sont heureux d'annoncer la venue de Danyka, née le 7 avril 1999, pesant 6 lb 1 oz. Merci au Dr Cardinal, ainsi qu'au personnel du C.H.V.O.

A LA DOUCE MÉMOIRE DE



MONSIEUR CONRAD LAMARCHE

Papa, nous ne t'oublions pas, nous t'aimions trop pour cela. Ta mémoire reste gravée dans nos coeurs et nos pensées. Il nous a fallu apprendre, à défaut de le comprendre, que c'était ailleurs que devait battre ton coeur. Tu es parti pour l'au-delà pour rejoindre des âmes qui te tendaient les bras, et un jour, ce sera toi qui nous enlèvera.

BONNE FÊTE DES PÈRES!

Ton épouse Jeanne, tes enfants et tes petits-enfants

Messe 1^{er} Anniversaire

Monsieur Gilles Rocheleau
1935 - 1998

Le dimanche 27 juin 1999 à 12 h 45
à la Co-Cathédrale St-Joseph
245, boul. St-Joseph, Hull

*Au-delà de la mort et
du grand vide, il y a
de nombreux beaux et
bons souvenirs...*

Tu vivras toujours dans nos coeurs ♥

*Merci à tous ceux et
celles qui se joindront à la famille
par leur présence
ou leur pensée.*

Le Plan Simplicité^{MD}

Services de funérailles et de crémation

Téléphone : 233-4773 - Ottawa-Carleton Télécopieur : 233-9166
459-1800 - Outaouais www.hpmc.ca

**VOUS N'AVEZ PEUT-ÊTRE
JAMAIS VU LA CHOSE SOUS CET**

Le Plan Simplicité^{MD}, concept élaboré par la famille McGarry, a pour but ultime de fournir des services simplifiés de funérailles et de crémation à la population d'Ottawa-Carleton et de l'Outaouais.

L'option Plan Simplicité^{MD} est assurée par : la Maison funéraire Memorial, 584, rue Somerset Ouest, Ottawa et aussi par Chapelle et Crématorium McGarry Memorial à Wakefield, pour desservir l'Outaouais.

Maison funéraire Memorial
584, rue Somerset Ouest, Ottawa.



ANGLE AUPARAVANT...

Le Plan Simplicité^{MD} est offert par
Chapelles et Services de crémation
Hulse, Playfair & McGarry.

Nécrologie

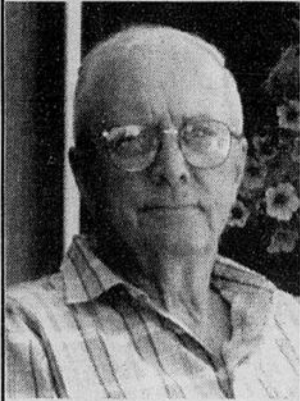
REMERCIEMENTS



LAURETTE MASSIE
(née Paiement)

Roger Massie et Claire Lachapelle, les membres de leurs familles, ainsi que les familles Paiement et Massie désirent remercier sincèrement tous ceux et celles qui ont partagé leur chagrin lors du décès de Laurette Massie, survenu le 26 mai 1999, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, cartes, appels ou présence au service religieux. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

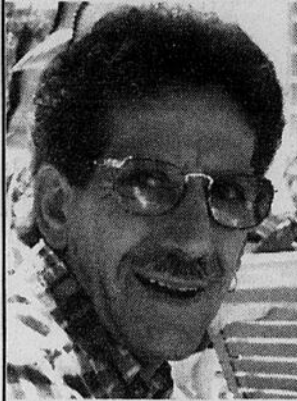
REMERCIEMENTS



CLAUDE LAFRAMBOISE

Les membres de la famille Laframboise désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Claude Laframboise, survenu le 4 mai 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance au service religieux. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



GOYETTE - Les membres de la famille Goyette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Pierre Goyette, survenu le 22 mai 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE



GEORGES THIBAUT

À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, toi qui nous as quittés le 19 juin 1984. Quinze longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.
Françoise et les enfants

1er ANNIVERSAIRE



Suzanne Simard Boucher

Un an déjà que tu es partie emportant avec toi tes souffrances morales et physiques. Tout s'est fait si vite, nous n'avons même pas pu te dire un dernier au revoir. Nous n'étions même pas là pour te tenir la main. Tout a changé depuis ton départ, mais tu es toujours à nos côtés. Prépare-nous une place près de toi afin que nous soyons tous réunis un jour. Tu seras toujours dans nos coeurs.
Maman, tes frères et soeurs

REMERCIEMENTS



MME LUCILLE GRENIER
(née Schryer)

Nous remercions sincèrement les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Lucille Grenier, survenu le 29 mai 1999, soit par offrandes de messes, dons, bouquets spirituels ou assistance au service religieux. Les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Votre sympathie en ce jour si cruel nous a particulièrement touchés.
Ses enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS



LAURENT PAQUETTE

Nous remercions sincèrement les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Laurent Paquette, survenu le 17 mai 1999, soit par offrandes de messes, dons à "Rêves d'enfants", bouquets spirituels ou assistance au service religieux. Les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Votre sympathie en ce jour si cruel nous a particulièrement touchés.
Son épouse et ses enfants.

REMERCIEMENTS



JEAN-M. THIVIERGE

À vous tous parents, ami(e)s qui avez su partager notre peine lors du décès de Jean, le 5 mai dernier, notre plus grande reconnaissance. Merci à tous ceux qui nous ont entourés durant ces durs moments. À vous qui avez apporté cette chaleur humaine, votre sympathie et le réconfort de votre amitié, pour vos offrandes de messes, gerbes de fleurs, messages de sympathie, visites au salon funéraire, assistance aux obsèques, votre présence fut un réel soutien.

Profonde gratitude au personnel du C.H.G. 5e Sud et 5e Nord pour leur inlassable dévouement. Merci aux infirmières du C.L.S.C. pour leurs visites à domicile. Merci à Françoise Letang pour son geste admirable. Merci à nos voisins de la rue du Plateau et Charles pour leur générosité. Merci à Réjean Desjardins pour ses visites assidues et son aide précieuse. Merci du fond du coeur.
Son épouse Gisèle, Pierre et Stéphane.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.F.

REMERCIEMENTS



STEVENS - Nous remercions parents et amis qui, lors du décès de Thérèse Stevens, survenu le 17 mai 1999, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par dons aux Servantes de Jésus-Marie, messes ou assistance au service religieux. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
La famille Stevens

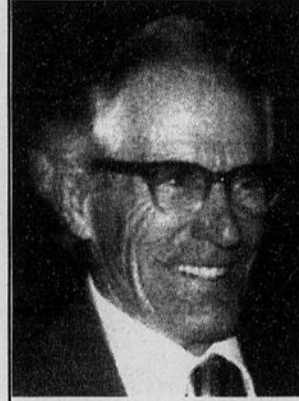
1ER ANNIVERSAIRE



CLAUDE MASSIE

Il y a un an, personne ne se doutait que tu allais nous quitter. Quel choc ce fut de se rendre compte que tu ne serais plus jamais là. Mais au fil des jours et des semaines, nous avons appris à continuer et avons gardé en mémoire le message de ne jamais lâcher que tu nous as laissés malgré tout... Comme tu serais fier de nous! Tellement d'étapes nous avons dû surmonter autant bonnes qu'ardues. Tu es même devenu grand-papa. En espérant que tu es heureux. Nous t'aimons et continuons de vivre avec de bons souvenirs. Tes deux filles, Geneviève et Nadine, ta petite-fille Elodie, tes amis et ta famille.

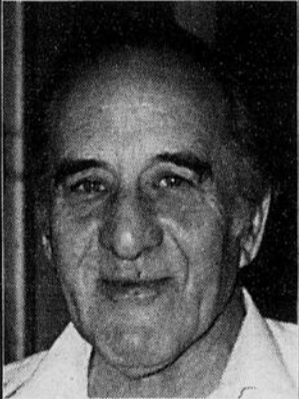
1er ANNIVERSAIRE



ANTONIO THÉRIAULT
20 juin 1998

Déjà un an que vous nous avez quittés. Vous nous manquez énormément. Vous demeurerez toujours précieux dans nos coeurs, nos pensées et nos prières. De ceux qui vous aiment, Votre épouse Gertrude, vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

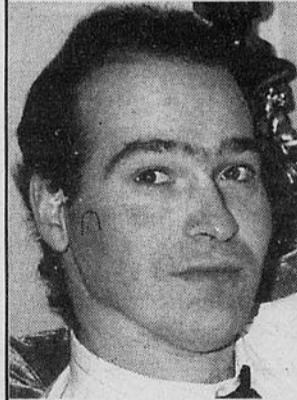
REMERCIEMENTS



M. HENRI ST-CYR

Les membres de la famille St-Cyr désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Henri St-Cyr, survenu le 14 avril 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

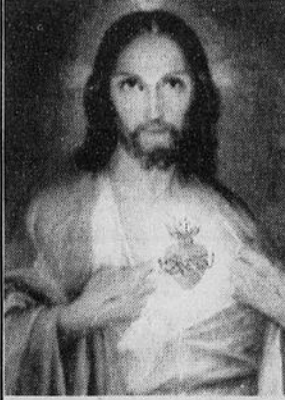
10e ANNIVERSAIRE



DANIEL TAUVETTE
25 nov. 1955
21 juin 1989

Déjà 10 ans que tu es parti et encore aujourd'hui notre peine est immense. L'amour qu'on avait pour toi demeure toujours. Continue à veiller sur nous et protège-nous. Tu es toujours présent dans nos coeurs et nos pensées.
De tes parents, soeur, frères et Lucie.

REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS



MADELEINE BARRETTE

Je tiens à remercier tous les gens qui, par leur présence, leurs souhaits, leur compassion et leurs dons, ont su nous réconforter au cours de la maladie et lors du décès de ma mère. Pour ceux et celles dont l'adresse m'est inconnue, je vous prie de considérer ces remerciements comme personnels.
Catherine Barrette.

5e ANNIVERSAIRE



LYDIA BEAUCHAMP
(née Touchette)
17 juin 1994

Votre départ a causé un grand vide dans nos vies. Continuez de veiller sur nous.
Vos enfants.

Nécrologie

1er ANNIVERSAIRE



Suzanne Simard Boucher

Ça fait déjà un an que tu n'es plus avec nous, mais tu es toujours avec nous dans notre cœur. Tu nous manques beaucoup et on ne t'oubliera jamais. Depuis ton départ, il n'y a pas une journée sans que nous pensions à toi. Ton souvenir restera présent pour toujours dans nos cœurs. Veille sur nous. Nous t'aimerons toujours. Ton époux Jean-Pierre et ton fils Jean-François

3e ANNIVERSAIRE



NICOLE DUBUC (née Courville)

Chère maman et grand-maman, déjà trois ans que tu nous as quittés pour un nouveau monde sans mal et sans souffrance. Sachant que tu es là pour veiller sur nous fait en sorte que nos journées passent plus facilement et plus vite. Il n'y a aucun mot pour dire combien tu nous manques. Il n'y a aucune parole pour exprimer combien nous t'aimons. Il n'y a personne de plus aimée que toi. Il n'y a aucune journée sans que tu sois dans nos cœurs, espérant que tu sois parmi nous. Tu nous manques et nous t'aimons beaucoup. Ta fille Célyne et ta petite-fille Latesha

EN MÉMOIRE DE MON PÈRE
Gaston Lafrenière

Le dimanche 20 juin 1999

Mon cher papa, il y a déjà presque cinq mois que tu nous as quittés. Je m'ennuie tellement de ta présence, de ta tendresse et tout ce que tu as représenté dans ma vie. Tu es parti pour un monde meilleur, qui ne connaît pas le mal. Tu as été tellement courageux durant ton dernier combat. Tu ne peux t'imaginer le vide que ton départ a laissé dans nos vies. Comme je t'ai toujours dit, tu as été le meilleur papa du monde. Je suis une enfant choyée d'avoir partagé ma vie avec toi. Je te parle chaque jour et te prie chaque nuit afin que tu nous aides à traverser cette dure épreuve qu'est de continuer sans toi. Je suis triste que tu n'aies pas eu la chance de connaître ton nouveau petit-fils qui est arrivé cinq semaines après ton départ et comme tu m'as dit papa, maman se sentirait perdue sans toi, c'est donc vrai. Je crois que lorsque tu nous as quittés, son cœur est parti avec toi. Maman ne sera plus jamais la même et moi non plus. Je me suis toujours sentie comme une petite fille près de toi. Tu étais mon papa d'amour et mon ami. En cette journée de ta fête et de la fête de tous les papas, je te dis: "Bonne fête à toi mon papa d'amour et Bonne fête des Pères." Je t'aimerai toujours.

Ta fille Louise

2e ANNIVERSAIRE



LAFRENIÈRE - À la douce mémoire de Lyne Lafrenière, décédée le 15 juin 1997. En ce deuxième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimée. Maman, papa, tes 2 filles Christel et Sophie

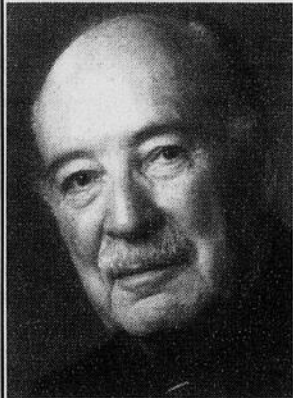
2e ANNIVERSAIRE



ALINE PAGÉ (née Charbonneau)
"Trop aimée pour être oubliée"

À la douce mémoire de Aline, décédée le 20 juin 1997. Depuis ton départ, il n'y a pas une journée sans que nous pensions à toi. Ton souvenir restera toujours présent dans nos cœurs. Merci pour toutes ces belles années passées avec nous. De là-haut, veille sur nous. Nous t'aimerons toujours. Tes enfants et tes petits-enfants Une messe sera célébrée le 3 juillet 1999 à 17h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek.

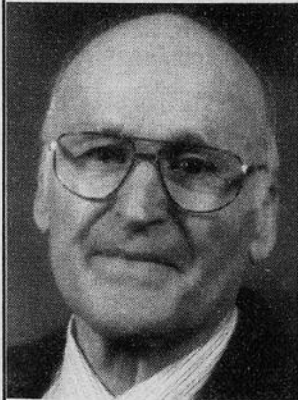
5e ANNIVERSAIRE



ROYAL RAYMOND

À la douce mémoire de Royal Raymond, décédé le 20 juin 1994. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais. Ton épouse Jeannette, tes enfants: Yves, Louise, Georges et Pierre.

1er ANNIVERSAIRE



ROLAND SIROS

Un an depuis ton départ, nous n'arrivons pas à accepter la séparation. Ta grande générosité, ton beau sourire et ta patience infinie nous manquent beaucoup. Repose en paix, nous ne t'oublierons jamais. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 20 juin à 9h15, en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus. Ta femme, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

Funérailles — Lundi

BEAUCHAMP - M. Simon
Les funérailles seront célébrées à 9h30, en l'église Resurrection Of Our Lord, 1940 prom. Saunderson, Ottawa.

BESNER - Mme Régina
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église de St-Bernardin.

LACROIX - Mme Rita
La messe en mémoire de la défunte sera célébrée à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

LEDUC - M. Michel
Départ de la Maison funéraire McConery, 206, rue Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 11h, en l'église Ste-Famille d'Amund.

LEFEBVRE - Mme Colombe
La messe en sa mémoire sera célébrée à 14h, en l'église Notre-Dame-du-Laus.

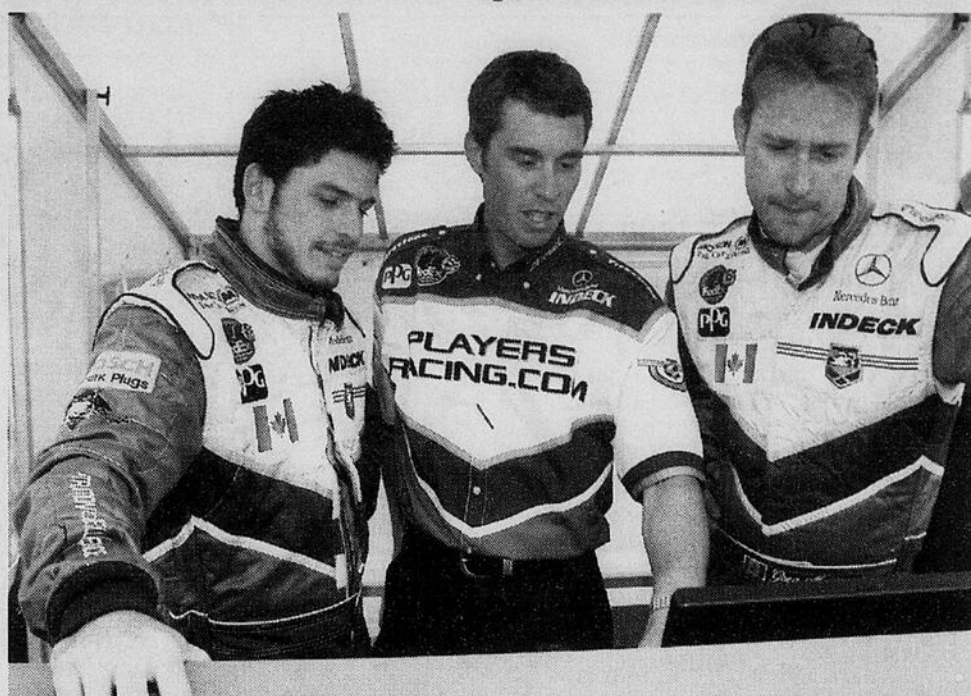
MONFILS-CHARBONNEAU - Mme Rita
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

RABY - M. Maurice
La messe en mémoire de Maurice sera célébrée à 11h, en l'église St-François d'Assise.

SAUMURE - M. Omer
Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa, pour célébration eucharistique à 10h30, en la chapelle des Soeurs de la charité d'Ottawa, rue Bruyère.

STRASBOURG-CLÉROUX - Mme Irène
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749, rue Trojan, Ottawa.

TESSIER - Mme Jeanne
Départ de la Maison funéraire Brunet, 2419 rue Laurier, Rockland, pour funérailles à 11h, en l'église St-Hugues de Sarsfield



Patrick Carpentier (à gauche) et Greg Moore (à droite) discutent stratégie avec l'ingénieur Michael Cannon peu avant les essais libres en vue du Grand Prix de Portland de la série CART. Carpentier a pris le deuxième rang.

Qualifications de la série CART à Portland

Carpentier prend le deuxième rang

AP — Portland, Oregon

Plusieurs noms peu familiers se retrouvent au sommet du classement des pilotes après la première séance de qualification en vue de la course Budweiser-G.I. Joe's 200 de la série CART, dimanche.

Richie Hearn, dont le meilleur résultat dans les six premières courses de la saison est une 18^e place, a décroché la position de tête provisoire, hier.

À ses côtés sur la première ligne, il y a Patrick Carpentier. Robby Gordon est tout juste derrière.

En queue de peloton des 28 inscrits, on remarque les noms de plusieurs pilotes qui devaient pourtant se démarquer — Juan Montoya, Dario Franchitti, Greg Moore et Michael Andretti.

«Hé, on n'a aucun contrôle sur la température», a lancé Andretti, qui a été un

des pilotes pris de court par un orage au cours de la première séance de deux, hier, sur le circuit routier de Portland.

En vertu des règlements, les pilotes les plus rapides de la dernière course sur circuit routier s'élançaient les premiers, suivis par les plus lents. Hier, les derniers ont été les premiers parce qu'ils ont profité d'une piste asséchée par le passage des premiers.

«On savait que le gars qui profiterait d'un tour propre sans se retrouver coincé dans la circulation décrocherait la position de tête provisoire», a commenté Gordon.

Hearn a effectué son tour le plus rapide à une vitesse moyenne de 117,369 milles à l'heure. Carpentier a pris le deuxième rang à une vitesse de 117,017 et Gordon à 115,941. À l'opposé, Franchitti, le plus rapide sur la piste détrempée, n'a pu faire mieux qu'un tour à une vitesse de 99,641 milles à l'heure.

D'un sport à l'autre

Trop peu trop tard

Stéphane Talbot et Craig Matthew se sont ressaisis hier après avoir connu un premier parcours difficile la veille, mais ce fut insuffisant pour éviter l'élimination dans leur tournoi respectif.

Les deux golfeurs québécois ont joué une ronde de 70 chacun. Talbot a raté sa qualification pour les deux dernières journées de l'omnium du Maroc, à Agadir, par un coup en raison de son cumulatif de plus-3 (147).

Matthew, lui, n'a pu se qualifier à l'omnium de Dayton, un tournoi du circuit américain Nike, à cause de son total trop élevé de cinq coups (148). Talbot a donc terminé la compétition à égalité au 67^e rang.

51 millions \$ pour cinq ans

Le demi de coin étoile Deion Sanders a vu son contrat être prolongé de cinq ans pour la rondelette somme de 51 millions \$, croit-on. Selon le journal *Fort Worth Star-Telegram*, les Cowboys se retrouvent à 3 millions \$ du plafond salarial de 57,2 millions \$ en 1999 après avoir conclu cette entente. Sanders, le joueur le mieux payé de la ligue la saison dernière avec un salaire

5,8 millions \$, toucherait 6,5 millions \$ la saison prochaine. L'excentrique joueur encaissera un mirobolant boni à la signature du nouveau contrat.

Pas de combat Foreman-Tyson en vue

Le conseiller de Mike Tyson affirme qu'en autant qu'il est concerné, il n'y a pas de combat Tyson-George Foreman en vue. Shelly Finkel a également mentionné que Tyson se battra probablement en septembre ou octobre, et que les deux boxeurs pressentis comme adversaire étaient l'Allemand Axel Schulz et le Danois Brian Nielsen. En ce qui concerne un combat contre Foreman, Finkel a ajouté: «J'ai demandé à Foreman de m'appeler, et il ne l'a jamais fait. En ce qui me concerne, ce n'est pas une réalité». Tyson, qui n'est pas monté dans l'arène depuis janvier, a été libéré de la prison du Maryland le 24 mai après avoir purgé une peine de trois mois pour s'être livré à des voies de fait sur des automobilistes. À son dernier combat, l'ex-champion des poids lourds, tirant de l'arrière aux points, a passé le k.-o. à François Botha au cinquième round, le 16 janvier.



Gaëtan Bisson

collaboration spéciale

Bélanger et St-Jean s'imposent au tournoi des Caméléons

Plus de 150 archers ont participé au tournoi de tir à l'arc du club Les Caméléons de Gatineau qui a eu lieu la fin de semaine dernière à Gatineau. Les archers provenaient des différents clubs de l'Outaouais, dont Les Archers d'Aylmer, Caméléons de Gatineau, Flèches d'Argent de Hull, Archers de Maniwaki et Archers de la Vallée.

Barbara Bélanger a mérité la première place dans la classe élite ouverte senior chez les dames, devançant de peu Carole Portelance, 227 à 225.

Quatre autres catégories étaient également au programme chez les dames. Suivent les compétitrices qui ont connu les deux meilleures performances dans chacune des catégories: participation, Karenn Roos (163) et Lorraine Krueger (136), mire fixe-doigts, Kathleen Purcell (217) et Marie-Paule Rivest (212), ouverte, Mélanie Larocque (220) et Geneviève Bertrand (174), junior déclencheur. Il y a eu une seule participante au niveau élite junior, Myra Blanchette (137).

Chez les hommes, classe élite ouverte senior, Michel Saint-Jean a compilé un pointage de 282 sur une possibilité de 300 et a enlevé les grands honneurs. Au second rang, on retrouvait Ron Riel avec 266.

Voici les archers qui ont réussi les deux meilleures performances dans les autres catégories chez les hommes: élite, John Villeneuve (228) et Carl Jones (227), mire fixe-déclencheur, Jean-Marc Gagnon (229) et Stéphane Thauvette (159), junior; participation, Conrad Savard (232) et Bernard Patry (231), maître, Gérald Garneau (197) et Mike Norton (147), mire fixe-doigts, Guy Blanchette (252) et André Michaud (241), mire fixe-déclencheur, Alain Huppell (182) et Jean-Paul Levasseur (160), instinctif, Greg Peddie (190) et John Krueger (171), traditionnelle, Patrice Michaud (268) et Greg Bélanger (267), ouverte, Jonathan Perrier (146) et Jason Perrier (134), junior doigt, ainsi que Marc Riopel (214) et Pascal Bertrand (184), junior déclencheur.

Les jeunes étaient également au rendez-vous. Sierra Jones (234) et Alannah Jones (206) ont terminé respectivement première et deuxième chez les filles, tandis que Kevin Braid (261) et Tommy Blanchette (224) étaient les meilleurs chez les garçons.

Ligue de balle donnée Les Draveurs

Le Marc Sports/Croupier a remporté deux de ses trois matches, la semaine dernière, dans la Ligue de balle donnée Les Draveurs Molson Ex. Le Marc Sports a d'abord massacré le Luxe-en-Bourg 22-3. Robert Paquette, Jean Larose et André Perrier ont tous frappé en lieu sûr à trois reprises pour les gagnants.



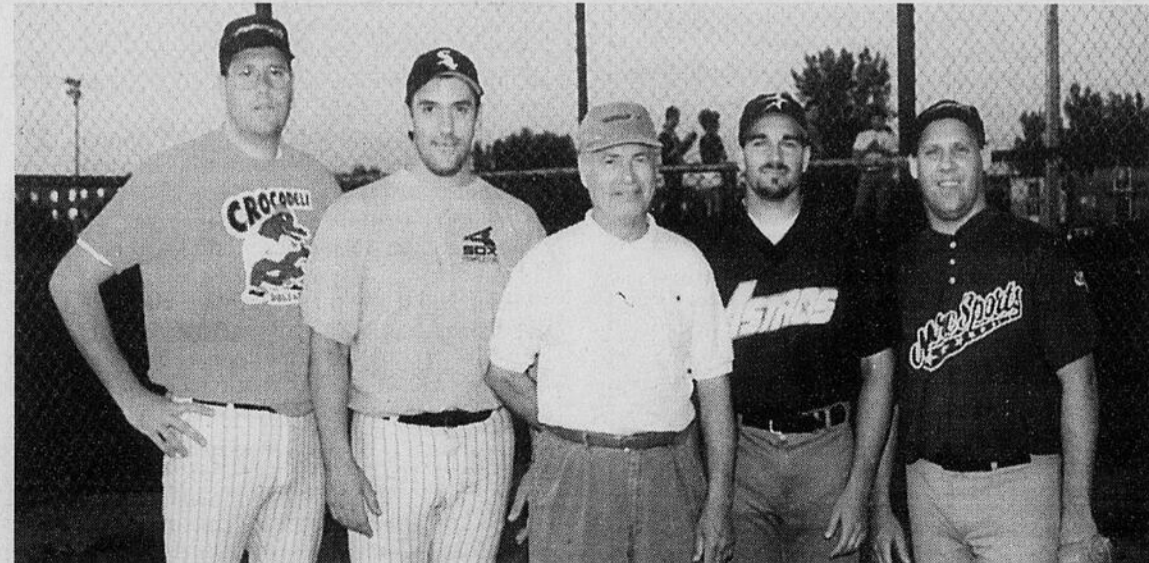
Le directeur du tournoi de tir à l'arc du club des Caméléons de Gatineau, André Beaudry, et le président des Caméléons, Jeff Brisson, remettent une plaque aux grands champions, Barbara Bélanger et Michel Saint-Jean.

Par la suite, le Marc Sports a baissé pavillon 25-16 face au Hamelin Cassidy Construction-Bar Le Verseau. Carol Trotter, quatre coups sûrs, François Sauvé et Richard Gagné, trois coups sûrs chacun, ont été les étoiles des gagnants, tandis que Jean Larose s'illustrait pour les perdants avec trois circuits et un simple.

Lors de sa troisième partie, le Marc Sports a défait le Croco Bar 18-15. L'attaque des gagnants a été dirigée par Jean Larose, deux circuits et deux simples, ainsi que par Wayne Lazembie et André Perrier, trois coups sûrs chacun. Du côté des perdants, les meilleures prouesses offensives ont été l'oeuvre de Marc Poirier, quatre coups sûrs, et Steve Osborne, trois coups sûrs dont un circuit.

Carol Trotter et Yvon Lauzon, deux coups sûrs chacun, ont mené le Hamelin Cassidy Construction à une victoire de 13-11 face au Croco Bar. Michel Brunet et Steve Osborne ont bien fait pour les perdants avec trois coups sûrs.

Le Croco Bar a également perdu son match suivant, s'inclinant 14-7, face au Luxe-en-Bourg. Guylain Ranger a frappé en lieu sûr à trois reprises pour les vainqueurs, pendant que Marc Poirier réussissait deux coups sûrs pour les vaincus.



Les dirigeants de la ligue de balle donnée Les Draveurs Molson Ex: de gauche à droite, Marc Duguay du Croco Bar, Luke Hogan du Hamelin Cassidy Construction-Bar Le Verseau, le président du circuit Lucien Meunier, Guylain Ranger du Luxe-en-Bourg et Jean Larose du Marc Sports-Croupier.

Club Saski

Les membres du Club Saski se sont donné un nouvel exécutif dernièrement: Jean-Marc Mongeon (président), Lyne Marsolais (vice-présidente), Patrick Duffy (trésorier), Marc Williams (publiciste), Lyne Chénier (secrétaire), ainsi que les directeurs Gaëtan Bigras, Claudine Charron, Pierre Lecomte et Lucien Marion.

Parmi les activités à venir, notons une excursion au Festival international de jazz de Montréal le samedi 3 juillet, et le tournoi de golf annuel, le samedi 21 août au Club de golf Tecumseh à Gatineau.

Pour information au sujet de l'excursion au Festival de jazz, on communique avec Lyne Marsolais au 643-1481, pour le tournoi de golf, avec Patrick Duffy au 568-8127.

Doublé du Duguay Sports

Le Duguay Sports a gagné ses deux matches la semaine dernière dans la ligue de roller hockey Molson Ex de l'Outaouais. Tout d'abord, le Duguay Sports a complètement dominé le Luxe-en-Bourg 13-4. Ce match se résume à un seul homme, soit Jason Meunier qui a marqué à six reprises et obtenu cinq men-

tions d'assistance.

Par la suite, le Duguay Sports a eu raison du Marc Sports-Acrifix 7-5. Jason Meunier et Mike Holland, trois et deux buts, ont dirigé l'offensive des gagnants, tandis que Michel Francoeur et Jan Bilodeau inscrivaient deux buts chacun pour les perdants.

Le Marc Sports-Acrifix n'a pas connu un meilleur sort lors de son autre partie, baissant pavillon 5-2 face au O'Mulligans. Francis Roberge (deux fois), Martin Gagnon, Michel Gagnon et Pierrot Audette ont touché la cible pour les vainqueurs, alors que Courtney Sandau et Luc Joseph répliquaient pour les vaincus.

Un tour du chapeau d'Éric Lafleur, ainsi que des doublés de Jean-Yves Chartrand, Michel Gagnon et Paul Lamoureux ont donné un gain de 9-4 au O'Mulligans aux dépens du Luxe-en-Bourg. Hugo Leblanc, deux buts, Michel Langlois et Maxime Nyon ont riposté pour le Luxe-en-Bourg.

Tournoi de golf de bienfaisance

Le Tournoi de golf de bienfaisance organisé par les arbitres de l'Association de hockey du district d'Ottawa, en collaboration avec le Bar-Billard O'Mulligans, au profit de la Fondation des

maladies du coeur, sera présenté le vendredi 16 juillet au club de golf Kingsway à Aylmer.

Il y aura un seul départ simultané à 11 h et la formule quatre balles meilleure balle sera en vigueur.

Le coût de participation au tournoi est de 75 \$ par personne, ce qui inclut le golf, un gilet de golf, le souper et un prix de présence qui sera remis lors de la soirée. En plus, les golfeurs pourront côtoyer les nombreux officiels de la Ligue nationale de hockey qui seront sur place.

Pour information ou pour s'inscrire, on communique avec Jean Hotte au 246-1813 ou avec Bernard Degrâce au 663-4276.

Jutras et Yergeau honorés au Gala de l'ARBO

Sophie Jutras de Buckingham et Alexandre Yergeau de Gatineau ont été nommés Athlète par excellence féminin et masculin lors du 3^e Gala de l'Association régionale de badminton de l'Outaouais (ARBO).

La présidence d'honneur de cet événement avait été confiée à Allan Sklar de la compagnie Black Knight, commanditaire majeur du badminton dans l'Outaouais.

Plusieurs autres membres de l'Association ont également été honorés pour leur performance ou leur travail au cours de la dernière saison: Normand Besner de Maniwaki, entraîneur par excellence, la présidente du club de Hull, Diane Pelletier, bénévole régional, Daniel Saint-Louis, joueur compétitif, Alain Tremblay, joueur récréatif, Piéric Langlais-Gagné, espoir masculin, et Geneviève Potvin, espoir féminin.

Piéric Langlais-Gagné, Benoit Robertson, Guillaume Saint-Jacques et Geneviève Saint-Jean ont tous été nommés Athlète par excellence dans le réseau scolaire.

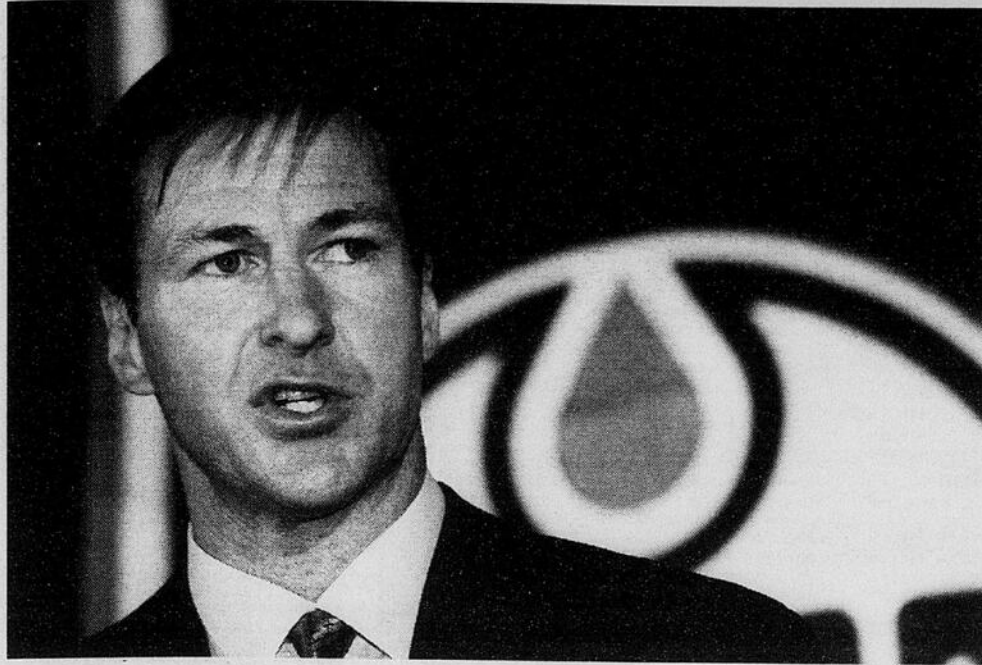
Un hommage spécial a été rendu à Normand Hébert, pionnier du badminton à Gatineau, pour sa contribution au développement du badminton à Gatineau et dans l'Outaouais.

Tournoi de balle lente

L'Amicale Pierre-Lafontaine organise un tournoi de balle lente du 9 au 11 juillet prochains au parc Lafrenière de Gatineau.

Il y aura deux catégories, soit une pour les équipes d'hommes de classe B et une pour les formations mixtes. Pour information, on communique avec Sylvain Carrière au 669-1696 ou avec Luc Létang au 243-4476.

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: gbisson@ccai.com. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.



Kevin Lowe, le nouvel entraîneur-chef des Oilers d'Edmonton

PRESSE CANADIENNE

À la barre des Oilers

Lowe succède à Low

Kevin Lowe, le tout premier choix de l'histoire des Oilers d'Edmonton, auteur de leur premier but dans la LNH et le joueur ayant disputé le plus de matches dans leur uniforme, est maintenant leur nouvel entraîneur.

PC — Edmonton

Lowe, un défenseur peu flamboyant mais très efficace dans les années 1980, a été choisi pour le poste par le directeur général de l'équipe Glen Sather.

«Kevin Lowe a été le premier choix au repêchage des Oilers il y a plusieurs années, et aujourd'hui je suis heureux de vous le présenter comme notre nouvel entraîneur», a affirmé Sather au cours d'une conférence de presse.

Lowe, âgé de 40 ans, le septième entraîneur en 20 ans d'histoire de l'équipe dans la LNH, était le candidat tout désigné pour succéder à Ron Low, qui a remis sa démission le 6 juin parce que mécontent de la dernière offre contractuelle sans augmentation de salaire (450 000 \$CAN) des Oilers.

Lowe, un adjoint à Low la saison dernière, n'a jamais évolué ou dirigé dans les rangs mineurs. Mais Sather possède la réputation de faire confiance à des «candidats verts» mais doté d'une grande force de caractère. Sather lui-même a fait le saut de joueur à entraîneur des Oilers en 1977.

«J'ai joué sous les ordres de cinq formidables entraîneurs, à commencer par Glenn (Sather), John Muckler, Ted Green, Ronnie Low et Mike Keenan», a dit Lowe.

«Glenn (Sather) et Mike Keenan, en particulier, avaient comme philosophie d'utiliser les joueurs qui montrent tôt dans le match qu'ils veulent jouer. C'est ce que je voudrais voir dans notre équipe.»

«Je voudrais voir les gars commencer les matches avec beaucoup de fougue et de combativité.»

Lowe se retrouve à la barre d'une équipe qui a déçu la saison dernière en raison de l'inefficacité de ses gardiens et aussi parce que plusieurs de ses éléments ont été blessés.

C'est une équipe qui a offert un rendement inconstant en saison régulière, avant de livrer une belle lutte aux Stars de Dallas en séries éliminatoires même s'ils ont été éliminés en quatre matches d'affilée.

«Je suis encouragé à cause du rendement de l'équipe en séries, a dit Lowe. Même si nous avons perdu en quatre matches, les gens qui ont suivi la série admettront qu'elle en a été une serrée. Nous avons bien joué.»

Lowe a connu une carrière de 19 saisons, dont 15 avec les Oilers, dans la LNH, remportant la coupe Stanley cinq fois à Edmonton et à une reprise avec les Rangers de New York.

En 1254 matches, il a cumulé une fiche de 84 buts et de 347 passes pour 431 points, en plus de récolter 1498 minutes de punition.

Sur les deux rives

Carpenter et Andreychuk: bye! bye!

Décus de leur élimination hâtive en séries éliminatoires au cours des deux dernières années, les Devils du New Jersey ont amorcé leur cure de rajeunissement en laissant partir les vétérans Bobby Carpenter et Dave Andreychuk. Le directeur général Lou Lamoriello a fait savoir que les Devils ne soumettront pas d'offres contractuelles aux deux joueurs autonomes âgés de 35 ans en vue de la prochaine saison.

Carpenter, qui a disputé six de ses 18 saisons en carrière au New Jersey, et qui faisait partie de l'édition des Devils qui a gagné la coupe Stanley en 1995, pourrait obtenir un poste d'entraîneur dans l'organisation s'il décide d'accrocher ses patins, a indiqué Lamoriello.

Le premier Américain à réussir 50 buts en une saison dans la LNH n'a amassé que 10 points en 1998-99.

Andreychuk, totalisant le plus de buts (532) chez les ailiers gauches de la ligue dans le moment, a cumulé un dossier de 15 buts et de 13 passes en 52 matches au cours de la dernière saison régulière.

Deux nouveaux adjoints pour Crawford

Les Canucks de Vancouver ont trouvé deux nouveaux adjoints à l'entraîneur Marc Crawford, envoyant l'adjoint Stan Smyl à la barre du Crunch de Syracuse afin de le remplacer par Jack McIlhargey, en plus d'engager Mike Johnston de l'équipe canadienne de hockey.

Smyl, un adjoint chez les Canucks en 1998-99, remplacera McIlhargey comme pilote de l'équipe-école des Canucks dans la LAH à Syracuse, dans l'état de New York.

McIlhargey, qui a passé cinq ans à Syracuse, agira à titre d'adjoint de Crawford, en compagnie de Johnston, la saison prochaine.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



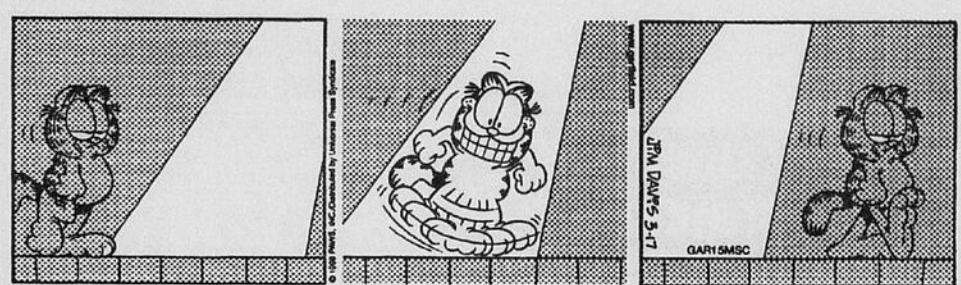
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



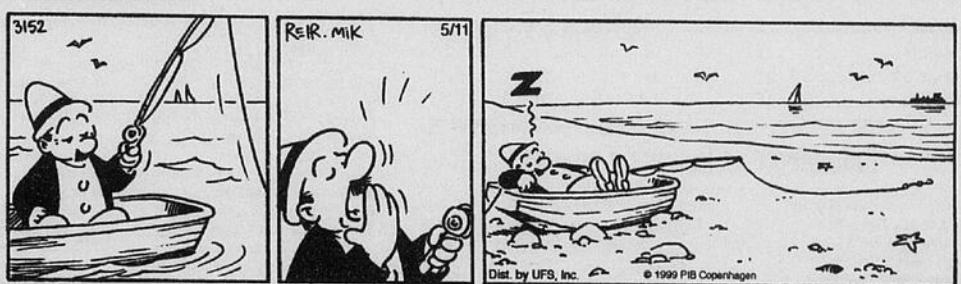
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

| Section est | | | | | | | |
|-----------------|-----------|-----------|-------------|-------------|------------|--------------|--------------|
| G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext | |
| Atlanta | 40 | 26 | .606 | — | G 3 | 21-14 | 19-12 |
| New York | 36 | 30 | .545 | 4 | G 3 | 18-16 | 18-14 |
| Philadelphie | 34 | 30 | .531 | 5 | G 2 | 16-17 | 18-13 |
| Montréal | 26 | 37 | .413 | 12 ½ | P 3 | 16-21 | 10-16 |
| Floride | 24 | 42 | .364 | 16 | P 3 | 12-27 | 12-15 |

| Section centrale | | | | | | | |
|------------------|----|-----|------|------|-----|-------|-------|
| G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext | |
| Houston | 39 | 26 | .600 | — | G 1 | 20-13 | 19-13 |
| Cincinnati | 34 | 29 | .540 | 4 | G 2 | 15-19 | 19-10 |
| Pittsburgh | 34 | 30 | .531 | 4 ½ | G 1 | 20-12 | 14-18 |
| Chicago | 33 | 30 | .524 | 5 | P 2 | 15-13 | 18-17 |
| St. Louis | 32 | 33 | .492 | 7 | P 1 | 12-17 | 20-16 |
| Milwaukee | 28 | 38 | .424 | 11 ½ | P 2 | 10-21 | 18-17 |

| Section ouest | | | | | | | |
|---------------|----|-----|------|------|-----|-------|-------|
| G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext | |
| Arizona | 40 | 26 | .606 | — | G 4 | 23-8 | 17-18 |
| San Francisco | 37 | 30 | .552 | 3 ½ | G 2 | 21-12 | 16-18 |
| Colorado | 30 | 32 | .484 | 8 | P 1 | 14-13 | 16-19 |
| Los Angeles | 30 | 34 | .469 | 9 | G 1 | 16-17 | 14-17 |
| San Diego | 25 | 38 | .397 | 13 ½ | P 2 | 17-16 | 8-22 |

Calendrier et lanceurs prévus

| Jeudi 17 juin | | Dimanche 20 juin | |
|----------------------------|----------------------------------|----------------------------|-----------------|
| Philadelphie 7 | San Diego 5 | Milwaukee à Cincinnati | 13h15 |
| Milwaukee 0 | Cincinnati 2 | New York à St. Louis | 14h10 |
| Atlanta 8 | Houston 5 | New York 4 | St. Louis 3 |
| New York 4 | St. Louis 3 | Chicago 2 | San Francisco 3 |
| Chicago 2 | San Francisco 3 | Pittsburgh 8 | Los Angeles 3 |
| Pittsburgh 8 | Los Angeles 3 | | |
| Vendredi 18 juin | | Lundi 21 juin | |
| Milwaukee 1 | Cincinnati 7 | Houston à St. Louis | 20h10 |
| New York 6 | St. Louis 2 (en 9 ^e) | Cincinnati en Arizona | 22h05 |
| Floride 9 | Colorado 4 (en 6 ^e) | Milwaukee à San Francisco | 22h05 |
| Atlanta en Arizona | 22h05 | Philadelphie à Los Angeles | 22h10 |
| Pittsburgh à San Diego | 22h05 | Chicago à San Francisco | 22h35 |
| Philadelphie à Los Angeles | 22h10 | | |
| Chicago à San Francisco | 22h35 | Mardi 22 juin | |
| | | Milwaukee à San Francisco | 16h05 |
| | | Pittsburgh à Philadelphie | 19h35 |
| | | Floride à New York | 19h40 |
| | | Atlanta en Arizona | 20h05 |
| | | Chicago à Colorado | 21h05 |
| | | Chicago à San Francisco | 22h05 |
| | | Cincinnati en Arizona | 22h05 |
| | | San Diego à Los Angeles | 22h10 |
| | | Mercredi 23 juin | |
| | | Milwaukee à San Francisco | 15h35 |
| | | Pittsburgh à Philadelphie | 19h35 |
| | | Floride à New York | 19h40 |
| | | Montréal à Atlanta | 19h40 |
| | | Houston à St. Louis | 20h10 |
| | | Chicago à Colorado | 21h05 |
| | | Cincinnati en Arizona | 22h05 |
| | | San Diego à Los Angeles | 22h10 |

LIGUE AMÉRICAINE

| Section est | | | | | | | |
|----------------|-----------|-----------|-------------|------------|------------|--------------|--------------|
| G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext | |
| New York | 38 | 27 | .585 | — | G 1 | 21-13 | 17-14 |
| Boston | 37 | 29 | .561 | 1 ½ | P 2 | 21-13 | 16-16 |
| Toronto | 31 | 37 | .456 | 8 ½ | P 1 | 19-17 | 12-20 |
| Baltimore | 29 | 37 | .439 | 9 ½ | G 1 | 16-14 | 13-23 |
| Tampa Bay | 26 | 40 | .394 | 12 ½ | P 2 | 10-17 | 16-23 |

| Section centrale | | | | | | | |
|------------------|----|-----|------|------|-----|-------|-------|
| G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext | |
| Cleveland | 43 | 21 | .672 | — | P 1 | 21-14 | 22-7 |
| Chicago | 33 | 31 | .516 | 10 | P 1 | 16-17 | 17-14 |
| Detroit | 29 | 38 | .433 | 15 ½ | G 1 | 17-21 | 12-17 |
| Kansas City | 27 | 37 | .422 | 16 | G 1 | 12-18 | 15-19 |
| Minnesota | 25 | 40 | .385 | 18 ½ | G 1 | 13-20 | 12-20 |

| Section ouest | | | | | | | |
|---------------|----|-----|------|-----|-----|-------|-------|
| G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext | |
| Texas | 39 | 27 | .591 | — | G 3 | 17-13 | 22-14 |
| Seattle | 35 | 31 | .530 | 4 | G 4 | 17-16 | 18-15 |
| Oakland | 33 | 33 | .500 | 6 | P 4 | 21-11 | 13-21 |
| Anaheim | 29 | 37 | .439 | 10 | P 5 | 14-15 | 15-22 |

Calendrier et lanceurs prévus

| Jeudi 17 juin | | Dimanche 20 juin | |
|-----------------------------|--------------|------------------------------|-------|
| Anaheim 0 | Toronto 3 | Oakland à Detroit | 17h05 |
| Seattle 4 | Detroit 3 | (Hudson 1-0 vs N.Cruz 1-0) | |
| Minnesota 8 | Boston 7 | Baltimore à Chicago | 19h05 |
| Texas 4 | New York 2 | (Erickson 3-8 vs Snyder 7-5) | |
| Oakland 6 | Cleveland 10 | Tampa Bay à Minnesota | 20h05 |
| Baltimore 3 | Chicago 9 | (Rekar 4-2 vs Radke 5-5) | |
| Vendredi 18 juin | | Lundi 21 juin | |
| Baltimore 3 | Chicago 2 | Texas à Boston | 13h05 |
| Texas 4 | Boston 1 | Kansas City à Toronto | 13h05 |
| Kansas City 6 | Toronto 5 | Oakland à Detroit | 13h05 |
| Oakland 3 | Detroit 8 | Anaheim à New York | 13h35 |
| Seattle 9 | Cleveland 4 | Baltimore à Chicago | 14h05 |
| Anaheim 1 | New York 4 | Tampa Bay à Minnesota | 14h05 |
| Tampa Bay 5 | Minnesota 7 | Seattle à Cleveland | 20h05 |
| Samedi 19 juin | | Mardi 22 juin | |
| Texas à Boston | 13h05 | Tampa Bay à Minnesota | 13h15 |
| (Clark 3-6 vs Cho 0-0) | | Texas à Boston | 19h05 |
| Seattle à Cleveland | 13h05 | Kansas City à Toronto | 19h05 |
| (Bunch 0-0 vs Barba 6-2) | | Seattle à Cleveland | 19h05 |
| Anaheim à New York | 16h05 | Oakland à Detroit | 19h05 |
| (Oliaro 6-4 vs Trabu 3-3) | | | |
| Kansas City à Toronto | 16h05 | | |
| (Suppan 3-4 vs Hatlady 4-3) | | | |

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

| Mj | Ab | P | Cs | Moy |
|----------------|----|-----|----|-----|
| Casey Cin | 59 | 233 | 42 | 88 |
| L.Gonzalez Ari | 60 | 244 | 46 | 90 |
| L.Walker Col | 51 | 191 | 48 | 69 |
| Abreu Phi | 56 | 202 | 45 | 71 |
| Kendall Pit | 62 | 229 | 54 | 79 |
| HRodriguez ChC | 55 | 175 | 27 | 60 |
| MaWilliams Ari | 65 | 271 | 54 | 93 |
| Bagwell Hou | 65 | 228 | 56 | 77 |
| Liebertal Phi | 60 | 206 | 42 | 68 |
| Piazza NYM | 50 | 200 | 35 | 66 |

Points — JBell, Ari., 60; Bagwell, Hou., 56; Kendall, Pit., 54; MaWilliams, Ari., 54; Sosa, Chi., 50; Tatis, St. L., 49; Alfonso, NY., 48; Sheffield, LA., 48; L.Walker, Col., 48.

Points produits — MaWilliams, Ari., 63; Bagwell, Hou., 60; Bjordan, Atl., 55; Tatis, St. L., 53; Sosa, Chi., 52; SFinley, Ari., 52; Liebertal, Phi., 50; JBell, Ari., 50.

Coups sûrs — MaWilliams, Ari., 93; L.Gonzalez, Ari., 90; Casey, Cin., 88; Glanville, Phi., 81; KYoung, Pit., 80; Kendall, Pit., 79; Alfonso, NY., 77; Cirillo, Mil., 77; Bagwell, Hou., 77.

Doubles — Biggio, Hou., 29; Casey, Cin., 22; Kent, SF., 21; KYoung, Pit., 20; MaWilliams, Ari., 20; Martin, Pit., 19; Karros, LA., 19; Olerud, NY., 19.

Triples — Martin, Pit., 6; NPerez, Col., 5; Womack, Ari., 5; LJohnson, Chi., 5; Koutsay, Flo., 4; Abreu, Phi., 4; Alfonso, Atl., 4; MMartinez, Mon., 4.

Circuits — Bagwell, Hou., 20; Sosa, Chi., 22; JBell, Ari., 20; Mondesi, LA., 19; MaWilliams, Ari., 19; McGwire, St. L., 19; Tatis, St. L., 16; Burnitz, Mil., 16.

Buts volés — Cedeno, NY., 35; Womack, Ari., 28; EYoung, LA., 23; Cameron, Cin., 21; Kendall, Pit., 18; Everitt, Hou., 18; Glanville, Phi., 16; Biggio, Hou., 16.

Lanceurs (9 déc.) V-D %V Mpm

| RaJohnson, Ari. | 9-2 | .818 | 2,96 |
|--------------------|------|------|------|
| Hampton, Hou. | 8-2 | .800 | 3,08 |
| Lima, Hou. | 11-5 | .786 | 2,96 |
| Smoltz, Atl. | 7-2 | .778 | 3,47 |
| Byrd, Phi. | 10-3 | .769 | 3,14 |
| Botenfield, St. L. | 10-3 | .769 | 3,94 |
| Bohannon, Col. | 8-3 | .727 | 5,47 |

Retraits — RaJohnson, Ari., 151; Schilling, Phi., 94; Hitchcock, SD., 89; KBrown, LA., 86; Reynolds, Hou., 84; Astacio, Col., 79; Milwood, Atl., 74.

Victoires protégées — Nen, SF., 17; Wagner, Hou., 16; JFranco, NY., 16; Rucker, Atl., 15; Shaw, LA., 15; Urbina, Mon., 14; Hoffman, SD., 12; MiWilliams, Pit., 12.

Ligue internationale

Section Nord

| G | P | Moy | Diff |
|----------------|----|-----|------|
| Québec | 12 | 6 | .667 |
| Adirondack | 8 | 10 | .444 |
| Albany-Colonie | 8 | 10 | .444 |
| Massachusetts | 8 | 10 | .444 |

Section Sud

| G | P | Moy | Diff |
|------------|----|-----|----------|
| Elmira | 11 | 6 | .647 |
| New Jersey | 10 | 8 | .556 1/2 |
| Waterbury | 8 | 11 | .421 |
| Allentown | 7 | 11 | .389 1/2 |

Section est

| G | P | Moy | Diff |
|-----------------|----|-----|------|
| St. Paul | 11 | 8 | .579 |
| Schaumburg | 8 | 11 | .421 |
| Madison | 6 | 11 | .353 |
| Duluth-Superior | 6 | 13 | .316 |

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

| Mj | Ab | P | Cs | Moy |
|----------------|----|-----|----|-----|
| TFernandez Tor | 61 | 227 | 37 | 92 |
| Jeter NY | 64 | 249 | 56 | 93 |
| RPalmeiro Tex | 63 | 228 | 36 | 81 |
| Lofton Cle | 62 | 243 | 65 | 85 |
| Surhoff Bal | 65 | 273 | 43 | 94 |
| MRamirez Cle | 60 | 239 | 53 | 82 |
| Vizquel Cle | 50 | 203 | 40 | 69 |
| MOrdenez ChW | 61 | 248 | 39 | 84 |
| RAlomar Cle | 63 | 239 | 61 | 81 |
| Thomas ChW | 63 | 231 | 33 | 78 |

Points — Lofton, Cle., 65; RAlomar, Cle., 61; CDelgado, Tor., 58; Griffey Jr., Sea., 57; Jeter, NY., 56; MRamirez, Cle., 53; Durham, Chi., 50; TPhillips, Oak., 50.

Points produits — MRamirez, Cle., 78; Griffey Jr., Sea., 67; CDelgado, Tor., 59; RPalmeiro, Tex., 57; Canseco, TB., 57; JuGonzalez, Tex., 56; MOrdenez, Chi., 51.

Coups sûrs — Surhoff, Bal., 94; Jeter, NY., 93; TFernandez, Tor., 92; Lofton, Cle., 85; MOrdenez, Chi., 84; Beltran, KC., 83; MRamirez, Cle., 82.

Doubles — TFernandez, Tor., 23; Greer, Tex., 22; Offerman, Bos., 21; CDelgado, Tor., 19; Jeter, NY., 18; SGreen, Tor., 18; Thomas, Chi., 18; Stevens, Tex., 18; McGriff, TB., 18.

Triples — Jeter, NY., 7; Offerman, Bos., 6; Febles, KC., 5; Damon, KC., 5; Durham, Chi., 5; Randa, KC., 5; Encarnacion, Det., 4; Lofton, Cle., 4; DMartinez, TB., 4.

Circuits — Canseco, TB., 26; Griffey Jr., Sea., 24; JuGonzalez, Tex., 19; RPalmeiro, Tex., 19; MRamirez, Cle., 18; Palmer, Det., 17; CDelgado, Tor., 16; McGriff, TB., 16.

Buts volés — TGoodwin, Tex., 27; Stewart, Tor., 22; RAlomar, Cle., 20; Lofton, Cle., 19; Encarnacion, Det., 18; BLHunter, Sea., 16; IRodriguez, Tex., 15.

Lanceurs (9 déc.) V-D %V Mpm

| PMartinez, Bos. | 12-2 | .857 | 2,17 |
|-----------------|------|------|------|
| Cone, NY | 7-2 | .778 | 2,77 |
| FrGarcia, Sea. | 8-3 | .727 | 4,48 |
| Mussina, Bal. | 8-3 | .727 | 3,80 |
| Nagy, Cle. | 8-3 | .727 | 4,08 |
| JWeaver, Det. | 6-3 | .667 | 2,96 |
| Moyer, Sea. | 8-4 | .667 | 4,78 |
| Colon, Cle. | 6-3 | .667 | 5,64 |
| Moyer, Sea. | 8-4 | .667 | 4,78 |

Retraits — PMartinez, Bos., 151; CFinley, Ana., 77; DWells, Tor., 74; Moyer, Sea., 68; Barba, Cle., 67; Colon, Cle., 66; Sele, Tex., 66.

Victoires protégées — Wetteland, Tex., 23; Percival, Ana., 18; RHAnderson, TB., 18; MRivera, NY., 17; Taylor, Oak., 16; Mesa, Sea., 14; MJackson, Cle., 13.

Baseball AAA

Ligue internationale

Jeudi, 17 juin

Toledo 7 Ottawa 8
Pawtucket 5 Norfolk 7
Rochester 4 Columbus 1
Syracuse 4 Louisville 0
Buffalo 3 Richmond 4 (2^e match)
Indianapolis 1 Durham 3 (1^{er} match)
Indianapolis 1 Durham 2 (2^e, 10 m.)
Charlotte à Scranton (remis, pluie)

Vendredi 18 juin

Charlotte 7 Ottawa 4
Pawtucket à Richmond
Columbus à Scranton Wilkes-Barre
Syracuse à Toledo
Rochester à Indianapolis
Norfolk à Durham
Louisville à Buffalo

Samedi 19 juin

Charlotte à Ottawa
Louisville à Buffalo
Norfolk à Durham
Rochester à Indianapolis
Syracuse à Toledo
Columbus à Scranton Wilkes-Barre
Pawtucket à Richmond

Ligue indépendante

Section ouest

| G | P | Moy | Diff |
|----------------|----|-----|------|
| Fargo-Moorhead | 13 | 5 | .722 |
| Sioux City | 12 | 6 | .667 |
| Winnipeg | 9 | 9 | .500 |
| Sioux Falls | 8 | 10 | .444 |

Section nord

| G | P | Moy | Diff |
|---------------|---------------------|------------------|-------------------------|
| Winnipeg 4 | St. Paul 2 | Schaumburg 4 | Sioux Falls 3 |
| Sioux City 15 | Duluth-Superior 3 | Fargo-Moorhead 4 | Madison 3 (10 m.) |
| Québec 5 | Waterbury 4 (12 m.) | Adirondack 8 | Allentown 1 |
| New Jersey 12 | Albany-Colonie 5 | Elmira 9 | Massachusetts 8 (10 m.) |

Jeudi, 17 juin

Duluth-Superior 8 Sioux City 6
Madison 5 Fargo-Moorhead 4
Adirondack à Allentown (remis, pluie)
Albany-Colonie au New Jersey (remis)
Massachusetts à Elmira (remis, pluie)

Vendredi, 18 juin

Sioux City à St. Paul
Duluth-Superior à Sioux Falls
Fargo-Moorhead à Schaumburg
Madison à Winnipeg
Allentown à Québec
Adirondack au New Jersey
Massachusetts à Waterbury
Elmira à Albany-Colonie

Rendement des Expos

Au bâton

| Ab | Pc | Cs | Pp | C | Bv | Moy |
|-----------------------|-----|------|----|----|----|--------|
| 11. Andrews Shane | 99 | 14 | 23 | 15 | 4 | .232 |
| 5. Barrott Mike | 194 | 24 | 55 | 26 | 3 | .284 |
| 18. Cabrera Orlando | 236 | 31 | 62 | 20 | 4 | .263 |
| 37. Cox Darron | 24 | 2 | 6 | 2 | 1 | .250 |
| 27. Guerrero Vladimir | 239 | 42 | 69 | 48 | 14 | .5289 |
| 4. Guerrero Wilton | 125 | 16 | 35 | 11 | 0 | .4280 |
| 31. Martinez Manny | 161 | 26 | 40 | 15 | 2 | .10248 |
| 6. McGuire Ryan | 89 | 11 | 25 | 15 | 2 | .1281 |
| 7. Merced Orlando | 100 | 11</ | | | | |

ASSOCIATION EST

ASSOCIATION OUEST

New Jersey

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 1 | 2 | 4 | 4 | 2 | 2 |
| 1 | 4 | 4 | 2 | 3 | 3 | 4 |

Pittsburgh

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| 1 | 2 | 0 | 3 | | | |
| 2 | 3 | 3 | 4 | | | |

Ottawa

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| 1 | 2 | 0 | 3 | | | |
| 2 | 3 | 3 | 4 | | | |

Buffalo

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 0 | 3 | 3 | 1 | 3 | 0 | |
| 2 | 2 | 2 | 4 | 4 | 2 | |

Caroline

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 0 | 3 | 3 | 1 | 3 | 0 | |
| 2 | 2 | 2 | 4 | 4 | 2 | |

Boston

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 0 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | |
| 3 | 1 | 1 | 5 | 1 | 0 | |

Toronto

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 0 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | |
| 3 | 1 | 1 | 5 | 1 | 0 | |

Philadelphie

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 0 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | |
| 3 | 1 | 1 | 5 | 1 | 0 | |

Boston

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 4 | 1 | 2 | 0 | 5 | 2 | |
| 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | |

Buffalo

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|--|
| 5 | 3 | 4 | 5 | 4 | | |
| 4 | 6 | 2 | 2 | 2 | | |

Buffalo

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|--|
| 5 | 3 | 4 | 5 | 4 | | |
| 4 | 6 | 2 | 2 | 2 | | |

Toronto

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 2 | 2 | 4 | 2 | 1 | 3 | |
| 0 | 4 | 3 | 3 | 4 | 4 | |

Pittsburgh

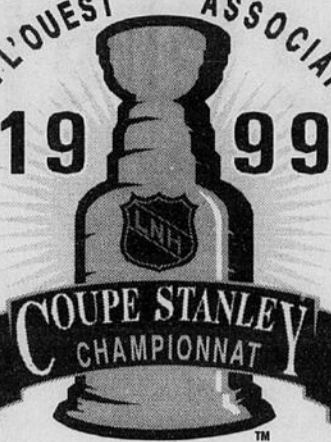
| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 2 | 2 | 4 | 2 | 1 | 3 | |
| 0 | 4 | 3 | 3 | 4 | 4 | |

Toronto

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 2 | 2 | 4 | 2 | 1 | 3 | |
| 0 | 4 | 3 | 3 | 4 | 4 | |

ASSOCIATION DE L'OUEST ASSOCIATION DE L'EST

1999



COUPE STANLEY
CHAMPIONNAT

FINALE

DALLAS BUFFALO

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|--|
| 2 | 4 | 2 | 1 | 2 | | |
| 3 | 2 | 1 | 2 | 0 | | |

Dallas

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 3 | 5 | 1 | 2 | 3 | 2 | |
| 0 | 4 | 2 | 3 | 1 | 1 | |

St. Louis

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 3 | 2 | 5 | 4 | 4 |
| 2 | 2 | 0 | 3 | 7 | 1 | 1 |

Dallas

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 3 | 2 | 5 | 4 | 4 |
| 2 | 2 | 0 | 3 | 7 | 1 | 1 |

Colorado

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 2 | 0 | 5 | 6 | 3 | 5 | |
| 3 | 4 | 3 | 2 | 0 | 2 | |

Détroit

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 2 | 0 | 5 | 6 | 3 | 5 | |
| 3 | 4 | 3 | 2 | 0 | 2 | |

Dallas

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| 2 | 3 | 3 | 3 | | | |
| 1 | 2 | 2 | 2 | | | |

Edmonton

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 3 | 2 | 2 | 3 | 6 | 3 | |
| 1 | 1 | 4 | 7 | 2 | 2 | |

Colorado

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 3 | 2 | 2 | 3 | 6 | 3 | |
| 1 | 1 | 4 | 7 | 2 | 2 | |

San Jose

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 3 | 2 | 2 | 3 | 6 | 3 | |
| 1 | 1 | 4 | 7 | 2 | 2 | |

Détroit

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| 5 | 5 | 4 | 3 | | | |
| 3 | 1 | 2 | 0 | | | |

Anaheim

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| 5 | 5 | 4 | 3 | | | |
| 3 | 1 | 2 | 0 | | | |

Phoenix

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 5 | 2 | 1 | 2 | 0 |
| 3 | 3 | 4 | 1 | 2 | 5 | 1 |

St. Louis

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 5 | 2 | 1 | 2 | 0 |
| 3 | 3 | 4 | 1 | 2 | 5 | 1 |

Séries éliminatoires

Ligue nationale

Finale de la Coupe Stanley

(Série 4-de-7)

Mardi 8 juin

Buffalo 3 Dallas 2 (P)

Jeudi 10 juin

Buffalo 2 Dallas 12

Samedi 12 juin

Dallas 2 Buffalo 1

Mardi 15 juin

Dallas 1 Buffalo 2

Jeudi 17 juin

Buffalo 0 Dallas 2
(Dallas mène la série 3-2)

Samedi 19 juin

Dallas à Buffalo, 20h (SRC, CBC)

Mardi 22 juin

SN- Buffalo à Dallas, 20h (SRC, CBC, FOX)

SN- si nécessaire.

Meneurs en séries

| | B | P | Pts |
|---------------------------|----|----|-----|
| Peter Forsberg, Col. | 8 | 16 | 24 |
| Joe Nieuwendyk, Dal. | 11 | 10 | 21 |
| Mike Modano, Dal. | 5 | 16 | 21 |
| Joe Sakic, Col. | 6 | 13 | 19 |
| Jamie Langenbrunner, Dal. | 10 | 7 | 17 |
| Theoren Fleury, Col. | 5 | 12 | 17 |
| Mats Sundin, Tor. | 8 | 8 | 16 |
| Martin Straka, Pit. | 6 | 9 | 15 |
| Jason Wooley, Buf. | 4 | 11 | 15 |
| Brett Hull, Dal. | 7 | 7 | 14 |
| Alexei Zhitnik, Buf. | 4 | 10 | 14 |
| Claude Lemieux, Col. | 3 | 11 | 14 |
| Steve Yzerman, Det. | 9 | 4 | 13 |
| Curtis Brown, Buf. | 7 | 6 | 13 |
| Michael Peca, Buf. | 5 | 8 | 13 |
| Pierre Turgeon, StL. | 4 | 9 | 13 |
| Sergei Zubov, Dal. | 1 | 12 | 13 |
| Adam Deadmarsh, Col. | 8 | 4 | 12 |
| Dixon Ward, Buf. | 7 | 5 | 12 |
| Sergei Berezin, Tor. | 6 | 6 | 12 |
| Milan Hejduk, Col. | 6 | 6 | 12 |
| Alexei Kovalev, Pit. | 5 | 7 | 12 |
| Jaromir Jagr, Pit. | 5 | 7 | 12 |
| Sandis Ozolinis, Col. | 4 | 8 | 12 |
| Al MacInnis, StL. | 4 | 8 | 12 |
| Darryl Sydor, Dal. | 3 | 9 | 12 |

Omnium des États-Unis

Disputé à Pinchurst, Caroline du Nord (a-amateur).

Meneurs, 2^e ronde

| | | |
|-------------------|-------|-----|
| Payne Stewart | 68-69 | 137 |
| David Duval | 67-70 | 137 |
| Phil Mickelson | 67-70 | 137 |
| Tiger Woods | 68-71 | 139 |
| Hal Sutton | 69-70 | 139 |
| Vijay Singh | 69-70 | 139 |
| Billy Mayfair | 67-72 | 139 |
| Jeff Maggert | 71-69 | 140 |
| John Huston | 71-69 | 140 |
| Tim Herron | 69-72 | 141 |
| Rocco Mediate | 69-72 | 141 |
| Bob Estes | 70-71 | 141 |
| Paul Goydos | 67-74 | 141 |
| Esteban Toledo | 70-72 | 142 |
| Craig Parry | 69-73 | 142 |
| Kaname Yokoo | 68-74 | 142 |
| Jim Furyk | 69-73 | 142 |
| Jesper Parnevik | 71-71 | 142 |
| Brian Watts | 69-73 | 142 |
| Darren Clarke | 73-70 | 143 |
| Davis Love III | 70-73 | 143 |
| D.A. Weibring | 69-74 | 143 |
| Greg Kraft | 70-73 | 143 |
| Jim Carter | 73-70 | 143 |
| Miguel Jimenez | 73-70 | 143 |
| Steve Stricker | 70-73 | 143 |
| Steve Elkington | 71-72 | 143 |
| Geoffrey Sisk | 71-72 | 143 |
| Phillip Price | 71-73 | 144 |
| Larry Mize | 69-75 | 144 |
| Justin Leonard | 69-75 | 144 |
| Brad Fabel | 69-75 | 144 |
| Tom Scherrer | 72-72 | 144 |
| Spike McCoy | 70-74 | 144 |
| Colin Montgomerie | 72-72 | 144 |
| Paul Azinger | 72-72 | 144 |
| David Lebeck | 74-70 | 144 |
| Nick Price | 71-74 | 145 |
| John Daly | 68-77 | 145 |
| Steve Pate | 70-75 | 145 |
| Corey Pavin | 74-71 | 145 |
| Tom Watson | 75-70 | 145 |
| Stephan Allan | 71-74 | 145 |
| Scott Verplank | 72-73 | 145 |
| David Berganio | 68-77 | 145 |
| Robert Allenby | 74-72 | 146 |
| Chris Smith | 69-77 | 146 |
| Tom Kite | 74-72 | 146 |
| Dudley Hart | 73-73 | 146 |
| Chris Perry | 72-74 | 146 |
| Sven Straver | 70-76 | 146 |
| Gary Hallberg | 74-72 | 146 |
| Chris Tidland | 71-75 | 146 |
| Carlos Franco | 69-77 | 146 |
| Jay Haas | 74-72 | 146 |

Classique acura du Québec

Voici le classement final de la classique Acura disputée à Laval.

| | | | | |
|-------------------|----|----|-----|--------|
| x-Carl Desjardins | 65 | 68 | 133 | 5000\$ |
| Yvan Beauchemin | 66 | 67 | 133 | 3200\$ |
| Greg Cuthill | 67 | 67 | 134 | 2300\$ |
| Serge Thivierge | 64 | 73 | 137 | 1600\$ |
| Steven Brosseau | 64 | 74 | 138 | 1200\$ |
| J.Louis Lamarre | 70 | 68 | 138 | 1200\$ |
| Jeff Buder | 67 | 72 | 139 | 830\$ |
| Marc Foucault | 71 | 68 | 139 | 830\$ |
| Graham Gunn | 70 | 69 | 139 | 830\$ |
| Don Hachey | 68 | 71 | 139 | 830\$ |
| Dave Lévesque | 70 | 69 | 139 | 830\$ |
| Jean Chatelain | 68 | 72 | 140 | 625\$ |
| Marc Girouard | 72 | 68 | 140 | 625\$ |
| Jean Laforce | 69 | 71 | 140 | 625\$ |
| J.Claude Leblanc | 68 | 73 | 141 | 537\$ |
| Dominique Morency | 70 | 71 | 141 | 537\$ |
| Kevin Sénécal | 67 | 74 | 141 | 537\$ |
| Claude Tremblay | 67 | 74 | 141 | 537\$ |

Tennis

Trophée Heineken

Disputé à Den Bosch, Pays-Bas. Tournoi doté d'une bourse globale de 500 000 \$ US.

Messieurs

Simple, quarts de finale

Andrei Pavel, Roumanie, bat Nicklas Kulti, Suède, 4-6, 6-3, 7-6 (7-3)

Karol Kucera (4), Slovaquie, bat Jonas Bjorkman (6), Suède, 6-2, 6-3

Tommy Haas (5), All., bat Richard Krajicek (3), Pays-Bas, 7-6 (7-3), 1-6, 6-4

Patrick Rafter (2), Australie, bat Kenneth Carlsen, Danemark, 6-3, 6-4

Dames

Simple, demi-finales

Silvija Talaja, Croatie, bat Miriam Oremans, Pays-Bas, 6-3, 6-2

Kristina Brandi, E.-U., bat Magdalena Maleeva, Bulgarie, 6-7 (7-4), 6-3, 6-3

Omnium de Nottingham

Disputé à Nottingham, Angleterre

Simple, demi-finales

Cédric Pioline, France, bat Greg Rusedski (1), G.-B., 6-4, 7-6 (7-4)

Kevin Ullyett, Zimbabwe, bat David Prinosil, Allemagne, 7-6 (7-4), 7-6 (9-7)

Championnat d'Eastbourne

Disputé à Eastbourne, Angleterre

Simple, demi-finales

Nathalie Tauziat (3), France, bat Anna Kournikova (5), Russie, 6-4, 4-6, 8-6

Natasha Zvereva (6), Belarus, bat Amanda Coetzer, Afrique du Sud, 6-7 (5-7), 7-6 (7-4), 10-8

Tournoi ITF

Disputé à Mississauga, Ontario. Tournoi doté d'une bourse globale de 10 000 \$.

Simple, quarts de finale

Louis Vroloof, AFS (2), bat Jocelyn Robichaud, Joliette, 6-2, 7-6 (9)

James Blake, E.-U. (3), bat Daniel Wajnberg, Brésil, 6-3, 6-4

Paul Hanley, Australie (6), bat Nathan Healey, Australie, 6-2, 7-6 (6)

Alex Witt, E.-U. (8), bat David Abelson, Montréal, 6-4, 6-2

Double, demi-finales

Paul Hanley et Nathan Healey, Australie (2) battent Punch Maleka, AFS et Rob Steckley, Thornhill, Ont., 6-3, 6-4

Witt et Sam Schroerlucke, E.-U., battent Blake et Steve Campbell, E.-U., 6-2, 7-6 (4)

Double, quarts de finale

Blake et Campbell, E.-U., battent Simon Larose, Cap-de-la-Madeleine, Que., et Robichaud (1), 6-3, 7-5

Golf

Classique acura du Québec

Voici le classement final de la classique Acura disputée à Laval.

| | | | | |
|-------------------|----|----|-----|--------|
| x-Carl Desjardins | 65 | 68 | 133 | 5000\$ |
| Yvan Beauchemin | 66 | 67 | 133 | 3200\$ |
| Greg Cuthill | 67 | 67 | 134 | 2300\$ |
| Serge Thivierge | 64 | 73 | 137 | 1600\$ |
| Steven Brosseau | 64 | 74 | 138 | 1200\$ |
| J.Louis Lamarre | 70 | 68 | 138 | 1200\$ |
| Jeff Buder | 67 | 72 | 139 | 830\$ |
| Marc Foucault | 71 | 68 | 139 | 830\$ |
| Graham Gunn | 70 | 69 | 139 | 830\$ |
| Don Hachey | 68 | 71 | 139 | 830\$ |
| Dave Lévesque | 70 | 69 | 139 | 830\$ |
| Jean Chatelain | 68 | 72 | 140 | 625\$ |
| Marc Girouard | 72 | 68 | 140 | 625\$ |
| Jean Laforce | 69 | 71 | 140 | 625\$ |
| J.Claude Leblanc | 68 | 73 | 141 | 537\$ |
| Dominique Morency | 70 | 71 | 141 | 537\$ |
| Kevin Sénécal | 67 | 74 | 141 | 537\$ |
| Claude Tremblay | 67 | 74 | 141 | 537\$ |

Soccer féminin

Coupe du monde

Première ronde

| Groupe A | | Groupe D | | | |
|---------------|---|----------|----|----|-----|
| G | P | N | BP | BC | PTs |
| E.-U. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Corée du Nord | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Nigéria | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Danemark | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Samedi 19 juin

E.-U. vs Danemark, 15h. (ABC, CTV Sportsnet)

Dimanche 20 juin

Corée du Nord vs Nigéria, 21h30. (CTV Sportsnet)

Jeudi 24 juin

E.-U. vs Nigéria, 20h30. (CTV Sportsnet)

Corée du Nord vs Danemark, 21h. (CTV Sportsnet)

Dimanche 27 juin

Nigéria vs Danemark, 16h. (CTV Sportsnet)

E.-U., vs Corée du Nord, 19h. (CTV Sportsnet)

Cyclisme féminin

Défi LaserJet

Disputé à Melba, Idaho.

11^e étape

(39,7 km)

| | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Jeannie Longo-Ciprelli, France | une heure trois minutes trois secondes |
| 2. Elizabeth Emery, E.-U. | à 55 secondes |
| 3. Anna Wilson, E.-U. | à 1:47 |
| 4. Kimberly Buckner, E.-U. | à 1:56 |
| 5. Tracey Gaudry, Australie | à 1:59 |
| 6. Maureen Vergara, Espagne | à 2:01 |
| 7. Zoufja Zabirova, Russie | à 2:07 |
| 8. Mari Holden, E.-U. | à 2:29 |
| 9. Andrea Ratkovic-Bowman, E.-U. | à 3:01 |
| 10. Alison Dunlap, E.-U. | à 3:04 |

Canadiennes

| | |
|---|---------|
| 11. Anne Samplonius, Oakville, Ont. | à 3:12 |
| 12. Clara Hughes, Winnipeg | à 3:17 |
| 13. Sue Palmer-Komar, Collingwood, Ont. | à 4:51 |
| 14. Linda Jackson, Nepean, Ont. | à 4:54 |
| 15. Cybil Diguistini, Victoria, C.-B. | à 5:14 |
| 16. Sandy Espeseth, Pitt Meadows, C.-B. | à 5:31 |
| 17. Annie Gariépy, Bromont | à 6:21 |
| 18. Chrissy Redden, Hamilton, Ont. | à 6:56 |
| 19. Alison Sydor, N. Vancouver, C.-B. | à 7:07 |
| 20. Odessa Gunn, Ottawa | à 7:30 |
| 21. Lyne Bessette, Lac-Brome | à 7:42 |
| 22. Leah Orstein, Kitchener, Ont. | à 7:49 |
| 23. Leigh Hobson, Waterloo, Ont. | à 8:20 |
| 24. Marg Fedyna, Edmonton | à 10:36 |
| 25. Karen Timewell, Coquitlam, C.-B. | à 12:20 |
| 26. Sophie St. Jacques, Montréal | à 12:57 |
| 27. Gina Grain, Kelowna, C.-B. | à 13:54 |
| 28. Kim Langton, Ancaster, Ont. | à 20:11 |

Classement général

Après 11 étapes

| | | | |
|----------------------------------|----------|------------------|-----------|
| 1. Longo-Ciprelli | 24:06:09 | 22. Palmer-Komar | à 15:31 |
| 2. Holden | à 3:44 | 26. Hobson | à 16:41 |
| 3. Zabirova | à 5:02 | 27. Espeseth | à 16:45 |
| 4. Dunlap | à 5:23 | 31. Redden | à 17:38 |
| 5. Jackson | à 6:05 | 52. Gunn | à 29:46 |
| 6. Valentina Polkhanova, Russie | à 7:32 | 53. Hughes | à 31:01 |
| 7. Barbara Heeb, Suisse | à 9:04 | 59. St. Jacques | à 37:58 |
| 8. Gaudry | à 9:35 | 68. Gariépy | à 46:54 |
| 9. Jolanta Polkowicute, Lituanie | à 9:39 | 69. Orstein | à 53:50 |
| 10. Caroline Alexander | à 9:54 | 79. Samplonius | à 1:05:57 |

Canadiennes

| | | | |
|----------------|---------|--------------|-----------|
| 18. Diguistini | à 14:05 | 80. Timewell | à 1:07:21 |
| 20. Bessette | à 14:58 | 82. Langton | à 1:07:59 |
| 21. Sydor | à 15:23 | 89. Grain | à 1:17:00 |
| | | 102. Fedyna | à 1:33:35 |

Série Cart

Circuit de Portland

Voici le classement provisoire des essais de la course de Cart disputé à Portland, Oregon.

Chloé Beauvais aime faire les choses en grand

Il y a des petits qui aiment faire les choses en grand.



MARTIN COMTOIS
Le Droit

À cette liste d'athlètes qui poussent les limites du corps humain un peu plus loin, il faudrait maintenant ajouter le nom de Chloé Beauvais, une jeune Gatinoise de huit ans.

Cette dernière ne pratique le plongeon compétitif que depuis six mois mais a déjà réussi à se tailler une place parmi les plus beaux espoirs au Québec. Aux derniers Championnats québécois qui avaient lieu au début du mois de juin, elle a enlevé une médaille d'argent et une autre de bronze chez les 8-9 ans.

Il s'agit de la même Chloé Beauvais qui avait pourtant terminé parmi les dernières aux Jeux d'hiver du Québec, en mars dernier, à Trois-Rivières. Elle avait toutefois capturé le cœur des médias en faisant preuve d'une candeur déconcertante durant ces olympiades provinciales.

«C'est incroyable ce qu'elle a pu faire comme progression en si peu de temps. Ça surprend un peu tout le monde, y compris nous»,

avoue Nathalie Dutrisac, la mère de cette adepte du sport de Sylvie Bernier et Annie Pelletier.

Encore plus impressionnant, c'est l'énergie qui semble inépuisable chez l'étudiante de deuxième année de l'école élémentaire Oiseau-Bleu. En plus de plonger quatre heures par semaine, elle passe encore beaucoup plus de temps à s'entraîner comme gymnaste au club Gym-Action de Gatineau.

Natation

«Je ne sais pas comment elle fait à son jeune âge, surtout qu'elle n'est jamais malade. Elle refuse de manquer une journée d'école. Même que son objectif était d'avoir une fiche parfaite sans absence à l'école durant le primaire», a affirmé M^{me} Dutrisac.

Cul-de-sac

Ce dernier but a toutefois frappé un cul-de-sac lorsque la petite Chloé a dû s'absenter durant deux jours afin de participer aux Jeux du Québec. Et cela, elle ne l'a pas prise du bon côté.

«Elle a tout essayé pour que ces deux journées-là ne comptent pas à son dossier. J'ai dû parler au directeur et même appeler à la Commission scolaire pour la sa-

tisfaire. La déception est encore là chez elle», ajoute M^{me} Dutrisac en regardant le bulletin de sa fille.

Ce bout de papier montre un dossier scolaire très éloquent. Dans les notes attribuées, on y retrouve pas moins de sept «B» et onze «A».

«Comme parents, tu ne peux pas demander mieux. Elle a toujours quelque chose à faire et réussi aussi bien à l'école que dans ses activités sportives», souligne son père Jacques Beauvais, un ancien joueur des Bisons de Granby, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Mais quant à la principale intéressée, elle ne compte pas se satisfaire de cette gloire instantanée.

Comme tout enfant de son âge, Chloé Beauvais en veut plus, beaucoup plus. Elle veut devenir la reine des prochains Jeux d'hiver du Québec qui auront lieu à Rimouski en 2001.

«Je veux que tout le monde se souvienne de mon nom», lance-t-elle sans hésitation.

On appelle cela de l'ambition. Et si elle connaît son sport, ce petit bout de femme en sait autant de la politique municipale à Gatineau.

«Quand il va y avoir ce centre de sport, je vais pouvoir plonger le matin et faire de la gymnastique tout de suite après. Ça va être beaucoup plus facile pour moi.»

On appelle cela de la bonne planification.



Chloé Beauvais

MICHEL LAFLEUR

DE RETOUR POUR UNE 2^e ANNÉE CONSÉCUTIVE

Approchez-vous des pros !

Venez voir les golfeurs professionnels du Circuit canadien à l'oeuvre ! Une chance inouïe pour tous les vrais amateurs de golf de la région.

Soyez-y !

La Classique Eagle Creek

1 9 9 9



Du 5 au 8 août 1999
au terrain de golf
Eagle Creek
Dunrobin, Ontario



Pour commander vos billets

Par la poste :
Classique Eagle Creek,
109, Royal Troon Lane, Dunrobin, (Ontario) K0A 1T0
Téléphone : (613) 832-3804 Télécopieur : (613) 832-2955
<http://www.eaglecreekgolf.ca>

| | Quantité | Total |
|---------------------------------------|------------------|-------|
| Jeudi | | |
| Prévente* | 15 ^{\$} | |
| Guichet | 20 ^{\$} | |
| Vendredi | | |
| Prévente* | 15 ^{\$} | |
| Guichet | 20 ^{\$} | |
| Samedi | | |
| Prévente* | 15 ^{\$} | |
| Guichet | 20 ^{\$} | |
| Dimanche | | |
| Prévente* | 15 ^{\$} | |
| Guichet | 20 ^{\$} | |
| Laissez-passer pour la semaine | | |
| Prévente* | 30 ^{\$} | |
| Guichet | 40 ^{\$} | |
| Groupe (20 pers.) | 25 ^{\$} | |

* Les prix de la prévente s'appliquent aux achats de billets effectués avant le 25 juillet. Après cette date, les prix de vente au guichet s'appliqueront. Aucun remboursement possible. Stationnement gratuit sur les lieux.

PRIÈRE D'ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

Nom :

Adresse :

Ville :

Province :

Code postal :

Téléphone : ()

Télécopieur : ()

Mode de paiement
 Visa MasterCard AMEX Chèque

No de carte :

Date d'expiration :

Signature :

Date :

Ozalabal se fracture un os de la main

AP — Pinehurst, Car. du Nord

Jose Maria Olazabal s'est mal débrouillé sur le parcours. Mais ce fut encore pire quand il est retourné à sa chambre d'hôtel.

Le vainqueur du Tournoi des Maîtres, irrité de n'avoir pas très bien joué lors de la première ronde de l'Omnium des États-Unis, a donné un coup de poing dans le mur de retour dans sa chambre d'hôtel. Il s'est fracturé un os de la main droite et a dû déclarer forfait, hier.

«Je m'en voulais, a dit Olazabal, qui s'est blessé jeudi après avoir joué 75, cinq au dessus de la normale en première ronde. Je voulais pourtant bien faire cette semaine. Mais j'ai fait quelque chose que je n'aurais pas dû faire. Là j'en paye le prix.»

Portant une attelle, Olazabal est arrivé au club Pinehurst hier et a tenté quelques élargissements d'exercice. Mais quand l'Espagnol a réalisé que ça ne fonctionnerait pas, il est retourné à sa voiture et a quitté.

Olazabal était pourtant considéré comme un des favoris à Pinehurst où les allées sont larges et les verts ondulés.

Olazabal sera absent pour une période de trois à quatre semaines. On ne sait donc pas s'il sera rétabli à temps pour disputer l'Omnium britannique du 15 au 18 juillet à Carnoustie.

Il remporte la classique Acura

La prolongation sourit à Carl Desjardins

Faire du temps supplémentaire a été payant pour Carl Desjardins, hier.

MARC BRASSARD
Le Droit

Le professionnel adjoint au club Casselview de Casselman a savouré sa première victoire en carrière sur le circuit de l'Association des golfeurs professionnels du Québec en défaisant Yvan Beauchemin, du club Balmoral, au quatrième trou de prolongation de la classique Acura disputée au cours des deux derniers jours au club St-François.

Pour Desjardins, c'est un début de saison de rêve qui se poursuit. Il a aussi remporté les premiers tournois de la saison sur les circuits des pros et des adjoints de la zone d'Ottawa au cours des dernières semaines.

Mieux encore, sa victoire d'hier lui permet d'emporter la meilleure bourse de sa carrière, les 5000 \$ qui sont la part du lion de la bourse totale de 31 000 \$.

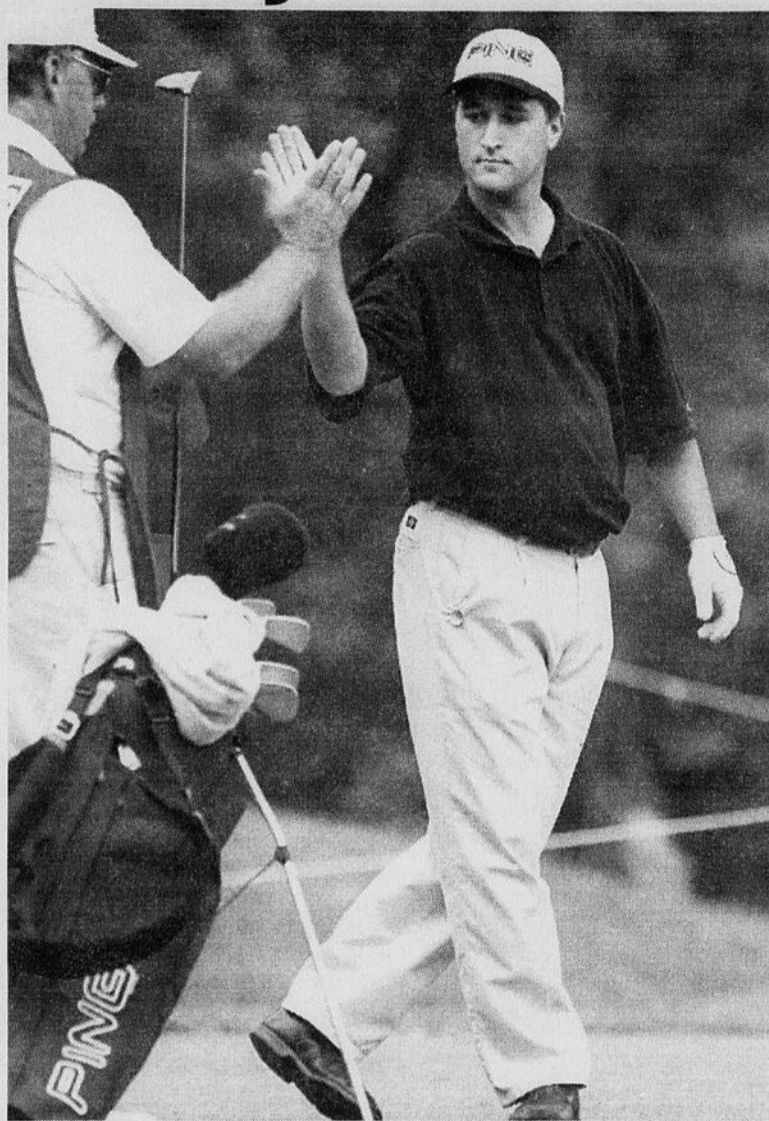
«Ça n'a vraiment pas été facile de mettre la main sur cette première victoire sur le circuit du Québec, a raconté Desjardins en entrevue téléphonique après son gain. J'ai eu besoin d'un 'birdie' au 18^e trou de ma ronde pour forcer la prolongation. J'avais un coup roulé de 17 pieds pour un 'eagle' qui a tout juste touché la coupe. Ensuite contre Yvan Beauchemin, je savais que ça prendrait un oiselet pour gagner parce que ce gars-là ne fait jamais de bogeys.»

C'est en fait ce dont Desjardins a eu besoin lors de trois des quatre trous de la prolongation. Après avoir joué 68 pour aller avec son 65 de la veille (pour un cumulatif de huit coups sous la normale), le jeune homme de 24 ans et son adversaire ont tous les deux réussi des oiselets au septième trou (une normale cinq), puis des normales au huitième trou (aussi une normale cinq). De retour au septième, ils ont à nouveau réussi des oiselets, et c'est au huitième que Desjardins a finalement calé un coup roulé de quatre pieds pour le birdie de la victoire, après que Beauchemin ait tout juste raté un coup roulé de 40 pieds.

«Je pensais que ça me prenait au moins un quatre (sur l'une des deux normales cinq), peut-être même un trois pour l'emporter... C'est une victoire qui donne beaucoup de confiance», a indiqué Desjardins, qui a ajouté que son jeu avait été très solide à tous les points de vue au cours des deux jours du tournoi («rien n'a mal été», a-t-il analysé).

Pour celui qui aspire à tenter sa chance aux écoles de qualification de la CPGA et de la PGA à l'automne, cette troisième victoire en autant de tournois est évidemment la bienvenue.

«C'est de loin mon plus gros



Carl Desjardins, du club Casselview accepte les félicitations de son cadie André Boucher après avoir réussi un oiselet l'an dernier.

chèque, ma meilleure bourse avant celle-ci avait été de 2700 \$, quand j'ai fini deuxième au championnat canadien des adjoints l'an dernier», a-t-il souligné, lui qui a raté le Shootout Cisco Systems sur le circuit local, mardi dernier, parce qu'il devait travailler au Casselview.

Desjardins, qui tentera de poursuivre sa séquence victorieuse lundi prochain lors d'un tournoi d'adjoints à Hawkesbury, a évidemment été le meilleur d'un contingent de golfeurs locaux qui ont pris part à l'événement. Marc Foucault, du Kingsway (68 hier après son 71 de la veille), Jeff Buder, du Loch March (72-67) et Graham Gunn, du Carleton (69-70) ont pour leur part terminé à égalité au septième rang. Michel Dagenais, du golf Les Érables, a pris le 25^e rang à 143 (72-71), alors que François Blambert, du Montebello, a joué 77 et 72. L'ancien du club Carleton Chris Learmonth, troisième avant la journée d'hier, a éprouvé des difficultés, jouant 76 après son 66 de jeudi.

Beauchesne: encore des difficultés
Quant à la Gatinoise Claudia Beauchesne, du club Le Mirage, elle a de nouveau éprouvé des difficultés sur les verts en route vers une ronde de 79, trois coups de plus que la veille.

«J'ai frappé la balle encore mieux qu'hier (jeudi), mais c'était

pénible avec les coups roulés. J'ai atteint 14 verts, mais j'ai eu besoin de 36 'putts'. C'est décevant, mais ce n'est pas si grave que ça. Si les 'putts' peuvent se mettre à tomber, ma confiance va revenir», a indiqué Beauchesne, qui se servait de ce tournoi pour se préparer pour le deuxième tournoi de la Série du Maurier, qui aura lieu les 28 et 29 juin à Lethbridge, en Alberta.

Triple égalité après deux rondes à l'Omnium des États-Unis

Le vent énerve les meneurs

AP — Pinehurst, Car. du Nord

Phil Mickelson a grincé des dents, David Duval, qui est normalement d'un calme olympien, a voulu lancer un de ses bâtons. Payne Stewart a failli avaler sa gomme à mâcher.

Et on parle ici des meneurs à l'issue de la deuxième ronde de l'Omnium des États-Unis.

Des vents capricieux ont enlevé tout le plaisir que les joueurs pouvaient avoir hier sur les allées du parcours n° 2 de Pinehurst. Ils ont même transformé ce championnat en une bataille pour survivre comme cela a toujours été le cas à l'Omnium des États-Unis.

Duval, meilleur joueur mondial, a survécu à un long épisode dans une fosse de sable en calant un roulé de 12 pieds pour un birdie au 17^e trou, et a joué la normale 70 pour se retrouver à égalité en tête avec Stewart et Mickelson à 137.

«C'était plaisant de loger sa balle sur le vert après un bon coup... de temps en temps, a dit Duval. Je suis très heureux des résultats. Je tiens le coup.»

Mickelson a appris pour sa part que son épouse n'accouchera pas avant quelques semaines et il pourra dorénavant se concentrer sur le golf.

«Dans un tournoi majeur, c'est facile de s'exciter, a dit Mickelson après sa ronde de 70. Il faut toujours tenter de se calmer.»

Stewart a joué 69, un sous le par, la meilleure ronde de la journée, pour se retrouver en position favorable. C'est la troisième fois au cours des quatre dernières années qu'il partage les devants après 36 trous.

«C'est un bon compte, a dit Stewart, seul golfeur à avoir amélioré la normale au cours de chacune des deux premières rondes. Je n'avais pas envisagé de jouer de

cette façon, mais il faut accepter ce que le parcours nous donne.»

Tiger Woods a joué 71, un au dessus du par, et a admis qu'il avait bien joué malgré tout.

Il est à deux coups de la tête à 139, même s'il a raté deux chances de birdie au cours des trois derniers trous. Woods sait très bien ce qu'il faut pour gagner un tel tournoi malgré son jeune âge.

«Je suis très heureux de me retrouver sous le par, a-t-il dit. Je sais comment c'est difficile et les autres gars le savent. Mais il faut tenir le coup. Il faut s'accrocher.»

Mais ça, ce n'est pas une tâche facile.

Seulement trois joueurs ont amélioré la normale, Stewart, Jeff Maggert et John Huston, qui ont joué 69. Les comptes moyens étaient de cinq coups et demi plus élevé que la veille.

Hal Sutton, Vijay Singh et Billy Mayfair sont les seuls autres joueurs sous le par après deux rondes. Ils totalisent tous trois 139.

Les verts, qui étaient lents la veille à cause de la pluie, étaient redevenus plus durs et rapides. Ils le seront encore plus au cours des deux prochaines rondes.

«Juste à y penser, ça me fait un peu peur», a dit Corey Pavin.

Davis Love est par ailleurs toujours dans la course, même s'il a joué 73. Il est à six coups de la tête à 143.

Justin Leonard et Colin Montgomerie totalisent 144 alors que Tom Lehman et Lee Janzen, champions en titre, se sont qualifiés de justesse avec des comptes de 147.

Parmi les golfeurs mieux connus qui ne seront pas là au cours des deux dernières rondes, on compte Fred Couples, Mark O'Meara, Ernie Els, deux fois vainqueur de l'épreuve, et Greg Norman, qui n'a atteint que deux verts en coups réglementaires et qui a joué 78.

TOURNOI DE GOLF ANNUEL



Organisé par l'Association athlétique et sociale Hull-Volant

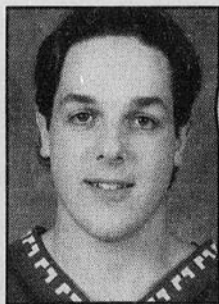
En hommage à Marcel Fortin, sous la présidence d'honneur de Daniel Brière des Coyotes de Pheonix

Le samedi 10 juillet 1999

au Club de golf Kingsway

- Départs alternatifs à compter de 8 h
- Souper au Centre Arthur-Guertin vers 19 h
- Golf et souper : 60 \$
- Souper seulement : 15 \$

Réservez au 776-2006



Daniel Brière



Marcel Fortin





Martin Comtois

Le Droit

Tennis

L'action ne manquera pas sur les courts de la région

Chaud, chaud, ce tennis en Outaouais

Un été chaud se dessine sur les courts de tennis de l'Outaouais. Autant de grandes prestations que des compétitions importantes sont attendues de pied ferme par les responsables régionaux durant les trois prochains mois.

D'un côté, l'élite du tennis est promise à l'une de ses meilleures saisons estivales, estime Mathieu Toupin l'entraîneur-chef du programme sport-étude.

Quatre de ses douze élèves seront notamment à surveillés de près, soient Simon Charbonneau et sa soeur Mylène, Maxime Ouellette-Tremblay et Stéfani Daigle. On s'attend à ce que ces derniers prennent tous part aux Championnats canadiens au mois d'août.

«Ce qui sera intéressant et différent de la saison intérieure, c'est que les meilleurs joueurs québécois reviennent de leur année dans les collèges américains. Cela rend la compétition encore plus relevée», signale Toupin en expliquant la lourde commande qui attend ses protégés.

Aussi à surveiller mais chez la relève, Anne-Marie Belleau et Alexandre Patry qui sont considérés comme des joueurs susceptibles de créer certaines surprises sur le circuit provincial. Ces deux jeunes athlètes devraient participer aux Cham-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Quelques-uns des élèves de Mathieu Toupin, lors d'une pause, à l'entraînement.

pionnats québécois des 16 ans et moins qui se tiendront pour une cinquième année consécutive dans la région.

Les meilleures raquettes au rendez-vous

Cette fois-ci, les meilleures raquettes se donneront rendez-vous sur un des huit nouveaux terrains de l'école secondaire de l'Île, du 13 au 17 juillet. Ce site s'est fait refaire une beauté l'automne dernier, question de répondre aux critères de la Fédération québécoise de tennis.

«C'est une motivation supplémentaire pour les jeunes de vouloir bien faire chez eux», a

soutenu le président de l'Association régionale de tennis de l'Outaouais (ARTO), Simon Cadoret.

«Et ils auront l'avantage de pouvoir s'entraîner tous les jours pendant les prochaines semaines sur ce terrain qui servira aux Championnats. Ils vont pouvoir prendre habitude au vent et au soleil. Cela leur enlèvera un peu de stress. L'ambiance les aidera aussi.»

Du même souffle, Cadoret reconnaît que les bénévoles de l'ARTO auront aussi les mains pleines cet été avec la tenue de deux autres tournois majeurs dans la région.

Toujours pour les joueurs élites, il y aura la finale régionale des Jeux du Québec au début de juillet au parc Riviera de Gatineau. Cette compétition servira à déterminer l'identité des six jeunes qui représenteront la région à Alma chez les 16 ans et moins, 14 ans et moins et les 12 ans et moins.

«Tout dépendant qui participera aux Championnats canadiens, on a un potentiel de médailles des plus intéressants. On partirait avec une équipe forte dans les trois catégories d'âge», a fait remarquer Mathieu Toupin.

Circuit récréatif

Quant aux joueurs de parc, ils

auront aussi la chance de se faire valoir avec une panoplie de tournois régionaux. En Outaouais, ils sont plus de 1500 personnes à pratiquer le tennis pour le simple plaisir de la chose sur l'un des treize sites mis à leur disposition.

Pour eux, leur saison culminera le 28 juillet avec la présentation de la première édition de l'Omnium de Hull, réservée à la classe ouverte.

Une bourse totale de 1500 \$ sera à l'enjeu. «Une saison assez bien garnie attend tout le monde. Il y a aura de l'action à chaque semaine», a soutenu pour sa part Simon Cadoret.

Excellent départ pour la jeune Gatinoise de 14 ans

Le carré d'as pour Daigle

À peine revenue de ses premiers Championnats canadiens de tennis, Stéfani Daigle prend les grands moyens pour y retourner une seconde fois en moins de cinq mois.

L'athlète de 14 ans a entamé sa saison extérieure en terminant quatrième en simple et troisième en double à son premier tournoi estival, le week-end dernier, à Drummondville. Ces deux résultats la placent dans une situation plus que favorable pour décrocher un des neuf laissez-passer disponibles au sein de l'équipe québécoise qui se dirigera vers Toronto pour le tournoi national, en août prochain.

«Je viens de me faciliter la tâche, surtout que la marge d'erreur n'est pas là durant l'été avec seulement deux étapes pour se qualifier. C'est tout le contraire de l'hiver où on peut se reprendre après un mauvais tournoi», a reconnu Daigle, qui avait pris part aux Championnats canadiens intérieurs en avril dernier. La jeune gatinoise a dû se

retrousser les manches pour atteindre le carré d'as à deux reprises durant le premier arrêt du circuit québécois. Les seize meilleures raquettes de la province dans sa catégorie d'âge étaient notamment au rendez-vous qui avait lieu sur terre battue.

Pas facile

«C'était loin d'être facile. Ici, dans la région, on n'a pas souvent la chance de s'entraîner sur une surface semblable. J'ai dû me montrer patiente et faire aussi preuve de régularité dans mon jeu», a souligné l'étudiante du programme sport-études Dessau-Soprin.

Cette stratégie a offert les résultats souhaités puisque la principale intéressée a réussi à se taper une victoire facile en simple aux

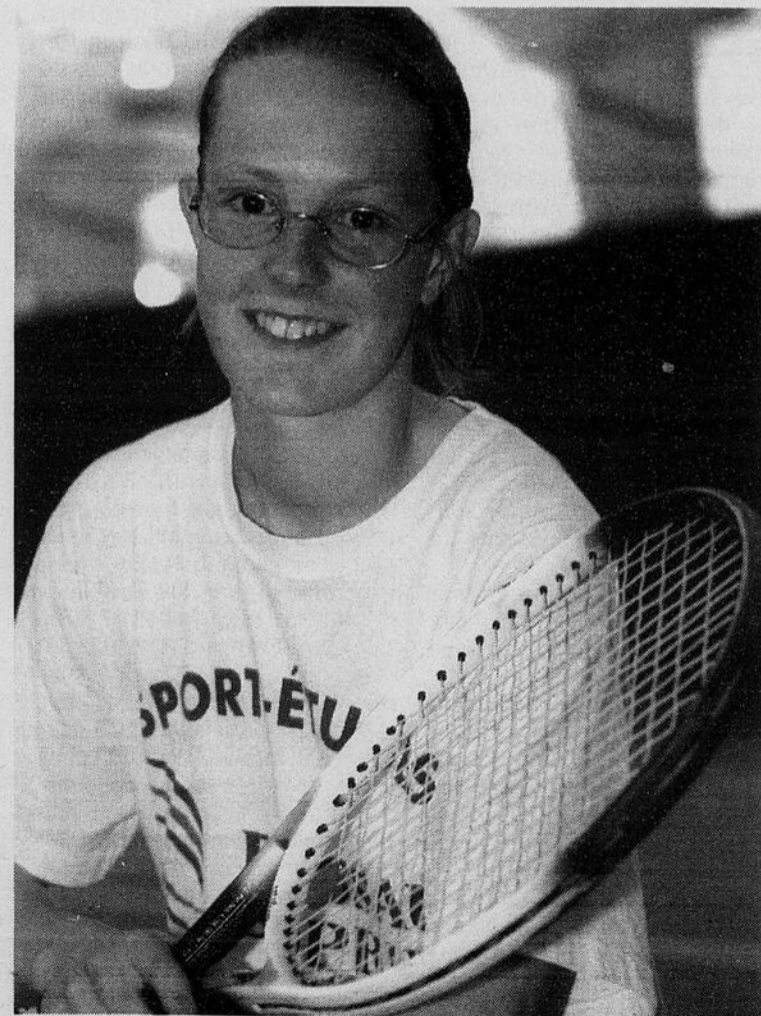
dépens de la cinquième meilleure joueuse québécoise, Valérie Labrosse, en deux manches de 6-0 et 6-1.

En compagnie de sa partenaire Kristel Sauvageau, Stéfani Daigle a fait le même coup aux premières têtes de série en double, Martin Castonguay et Catherine Perreault.

Elle collectionne les victoires

Ce n'est pas la première fois que l'étudiante de l'école secondaire de l'Île fait le coup aux favorites durant une compétition provinciale. À vrai dire, elle les collectionne depuis sa victoire surprise, il y a quatre mois, aux dépens de la même Catherine Perreault, classée alors première tête de série de l'événement en question.

«C'est plaisant à chaque fois. Ça lui permet en même temps d'enlever un peu de pression sur ses épaules. Elle sait maintenant qu'elle peut se battre avec n'importe qui», a affirmé son entraîneur, Mathieu Toupin.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Stéfani Daigle

Les Astros blanchissent les Expos 5-0

Hermanson ne tient que quatre manches

RICHARD MILO
PC — Houston, Texas

L'as de la rotation lance comme un deux de pique.

C'est dur mais c'est ça.

Dustin Hermanson n'a travaillé que quatre manches et les Expos se sont inclinés 5-0 contre les Astros de Houston. Ils ont subi une troisième défaite en quatre matches au cours de leur périple à l'étranger.

C'est la deuxième fois que les Expos sont battus par jeu blanc cette saison.

Hermanson (3-7) a donné cinq points, cinq coups sûrs et quatre buts sur balles.

Il n'a pas remporté la victoire à ses sept derniers départs depuis le 8 mai.

La victoire du 8 mai avait été enregistrée à l'Astrodome lors de la première visite des Expos et ce n'est pas parce qu'il avait été formidable. Il avait donné cinq points et huit coups sûrs en cinq manches et un tiers.

Richard Hidalgo a claqué un circuit de trois points et Tim Bogar a réussi un circuit en solo. Le premier point du match a été produit par le lanceur Shane Reynolds, qui a claqué un double en s'élançant sur un tir en plein coeur du marbre. Hidalgo, lui, avait un compte d'aucune balle et deux prises.

Le double de Reynolds était le 28^e double accordé par Hermanson, un sommet dans la Ligue nationale. Il a déjà donné 95 coups sûrs et 32 buts sur balles en 81 manches et un tiers. C'est une quantité industrielle de coureurs!

Il y a quelque chose qui ne va pas. Ce n'est pas Hermanson. À son dernier départ, il avait donné 12 coups sûrs, un sommet personnel.

En relève à Hermanson, J.D. Smart a retiré les Astros dans l'ordre en deux manches. Il a enregistré un retrait au bâton. Le jeune a de l'avenir.

Shane Reynolds (8-6) a réalisé un jeu blanc de six coups sûrs. Il a eu une séquence de 14 retraits de suite de la cinquième à la neuvième.

Reynolds a toujours du succès contre les Expos. En carrière, il présente une fiche de 7-2 contre eux. Mais hier, il a aussi été très bien appuyé par sa défensive.

Craig Biggio a donné le ton dès la première. Le joueur de deuxième but des Astros a réussi un superbe jeu en plongeant pour capter un coup en flèche de Vladimir Guerrero qui n'a fait qu'un bond à sa droite.

À la deuxième, Carl Everett a effectué une longue course pour capter avec le gant tendu un coup de Mike Mordecai au champ centre, ce qui aurait donné le premier point du match.

Shane Andrews, qui n'avait réussi qu'un coup sûr à ses 25 dernières présences, a réussi deux simples et obtenu un but sur balles.

Les Expos en bref

Pavano vise un quatrième gain de suite

Carl Pavano (5-5) se mesurera ce soir à Mike Hampson (8-2), un droitier, lors du deuxième match de la série. La rencontre débutera à 20 h 05, heure du Québec.

Pavano tentera de remporter une quatrième victoire de suite. À son dernier départ, il a réalisé son premier jeu blanc en carrière en n'allouant que trois coups sûrs et trois buts sur balles contre les Devil Rays.

Pavano a battu les Astros le 9 mai à l'Astrodome. Il avait donné deux points et sept coups sûrs dans une victoire de 4-2. Il s'agissait de sa première présence en carrière contre les Astros.

À l'étranger, Pavano présente un dossier de 2-3 en cinq départs avec une moyenne de points mérités de 7,88.

Hampton n'a pas affronté les Astros cette saison. En carrière, il présente une fiche de 1-1 en cinq matches contre les Expos.

Cabrera laissé de côté

Orlando Cabrera n'était pas dans la formation partante. Il était remplacé par Mike Mordecai à l'arrêt-court.

«On voit des ballons quand il ne s'élanche pas bien, a dit Felipe Alou. Il est fatigué. C'est un joueur de petite taille.»

Un lanceur japonais mis sous contrat

Les Expos ont mis sous contrat un lanceur originaire du Japon.

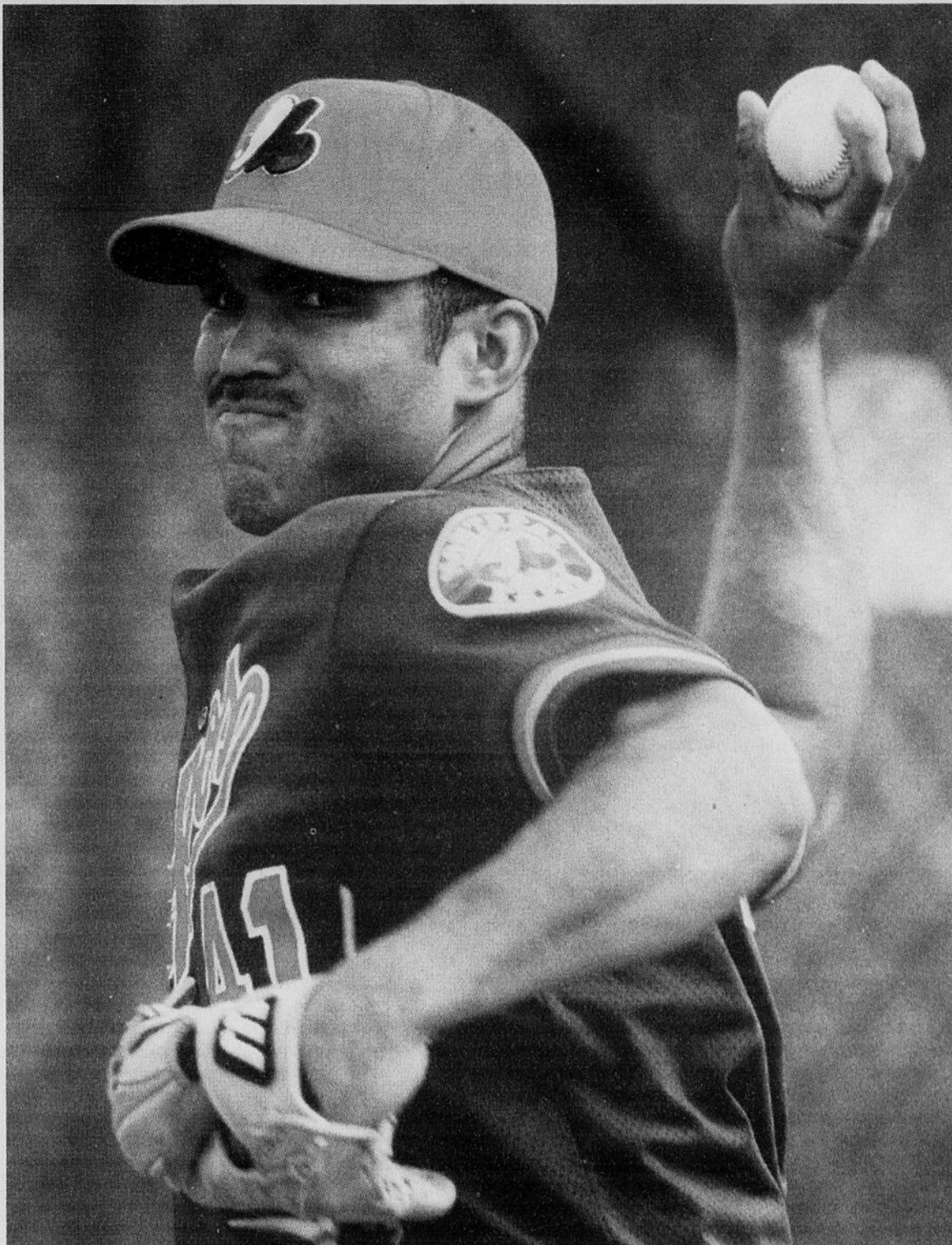
Il s'appelle Kasuma Mori. C'est un droitier de 23 ans. Il mesure six pieds un pouce et pèse 185 livres. Mori se présentera la semaine prochaine dans la Ligue des recrues.

White: au jour le jour

Rondell White est toujours incommodé par une elongation musculaire à la cuisse droite. Il n'a pas joué lors de la série contre les Cards de Saint Louis et il n'était pas dans la formation partante, hier. Son état est réévalué à chaque jour. Il est possible qu'il ne revienne au jeu qu'à Atlanta lors de la série de trois matches contre les Braves.

Royster se joint à l'équipe d'adjoints

Jerry Royster s'est joint au groupe d'instructeurs des Expos, hier. L'instructeur portait le n° 43, «le numéro de Nolan Ryan», a-t-il blagué. Royster a été rappelé des ligues mineures pour combler l'absence de Pete Mackanin, qui est retourné à Montréal mercredi pour subir des examens après avoir ressenti des étourdissements et de légers maux de tête.



ARCHIVES, Le Droit

Felipe Alou: «Urbina est un des meneurs dans la ligue pour le nombre de sauvetages, a dit Alou. Ce n'est pas de la chance. C'est un vrai bon lanceur. Même s'il en a arraché, il a déjà réussi 14 sauvetages en 18 occasions.»

Pour représenter les Expos au Match des étoiles

Urbina, le choix d'Alou

RICHARD MILO
PC — Houston

Ce n'est pas Vladimir Guerrero mais Ugueth Urbina qui serait le choix de Felipe Alou pour représenter les Expos lors du Match des étoiles.

La rencontre sera présentée au Fenway Park de Boston, le 13 juillet.

«Urbina est un des meneurs dans la ligue pour le nombre de sauvetages, a dit Alou. Ce n'est pas de la chance. C'est un vrai bon lanceur. Même s'il en a arraché, il a déjà réussi 14 sauvetages en 18 occasions.»

L'an passé, Urbina était le seul représentant des Expos au Match des étoiles. Il a présenté une fiche de 4-2 et un total de 20 sauvetages lors de la première moitié de la saison.

Cette année, son dossier s'établit à 3-4 et il a saboté quatre sauvetages. Son choix peut surprendre, mais il y a peu de candidats de valeur.

Urbina a contribué à plus de la moitié des victoires des Expos si l'on additionne ses 14 sauvetages à ses trois victoires. Le meneur dans la Ligue nationale ne totalise que trois sauvetages de plus et c'est Robb Nen, un releveur qui évolue avec une des bonnes équipes de la Ligue nationale, les Giants de San Francisco.

Les autres candidats

En plus d'Urbina, Guerrero, Miguel Batista et Rondell White sont les autres joueurs à considérer pour le Match des étoiles.

«Si Batista avait gagné à son dernier départ, il aurait probablement été en position pour être choisi, a dit Alou. Il aurait porté son total à sept. En 1995, Carlos (Perez) avait été choisi avec huit victoires.

«Je sais par ailleurs que plusieurs voudraient voir Vladimir...»

Guerrero a pris part à tous les matches des Expos. Il est le meneur pour les circuits et les points produits. Il a cependant commis beaucoup d'erreurs au champ

droit.

S'il est choisi par le gérant Bruce Bochy, des Padres de San Diego, qui sera à la barre de l'équipe de la Ligue nationale, ce sera surtout à cause de ce qu'il a fait l'an dernier. Il a connu une saison exceptionnelle avec une moyenne de ,324, 38 circuits et 109 points produits.

Quant à Rondell White, il présente une moyenne de ,321 mais il a produit 30 points seulement. C'est peu pour un joueur qui occupe le troisième rang du rôle des frappeurs.

Parmi les candidats, Alou n'a pas mentionné le nom d'Orlando Cabrera, qui a été choisi le joueur par excellence des Expos en mai quand il a frappé pour ,324 sans commettre une seule erreur.

Cabrera a eu une séquence de 42 matches sans erreur à l'arrêt-court et il a réussi 18 matches de plus d'un coup sûr.

Mais c'est un joueur de petite taille. Il ressent les effets de la fatigue depuis quelques jours. Sa moyenne a glissé à ,263.

Les Sénateurs transigent avec les Trashers et les Mighty Ducks

Rhodes s'en va, Lalime s'amène

À une semaine du repêchage de l'expansion, les Sénateurs d'Ottawa ont décidé de bouger, hier et ils ont échangé Damian Rhodes aux Thrashers d'Atlanta en retour de considérations futures.



MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Le directeur général de l'équipe, Marshall Johnston s'est viré rapidement et est allé chercher le gardien Patrick Lalime, dans la cour de Pierre Gauthier, à Anaheim.

En retour, Ottawa a cédé les droits sur le joueur autonome Ted Donato et le Finlandais Anti-Jussi Niemi, repêché en deuxième ronde, en 1996, bien connu de Gauthier.

Journée mouvementée donc pour Johnston, en poste depuis seulement une semaine.

Le nouveau dg a été littéralement bombardé de questions par les journalistes de la région, hier lors d'une conférence téléphonique.

La première, est-ce que l'argent a quelque chose à voir avec le départ de Damian Rhodes, qui sera joueur autonome du groupe II, le 1^{er} juillet et qui a touché 1,6 million \$US, cette saison?

«J'ai un budget et je dois travailler à l'intérieur de ses limites. a-t-il répondu. Sachez toutefois qu'on n'échange pas un joueur

uniquement pour des raisons financières.»

Il est clair que Rhodes n'a pas répondu aux attentes des dirigeants des Sénateurs durant la dernière campagne.

Marshall Johnston a été prudent lorsqu'est venu le temps de s'aventurer sur un sol si dangereux.

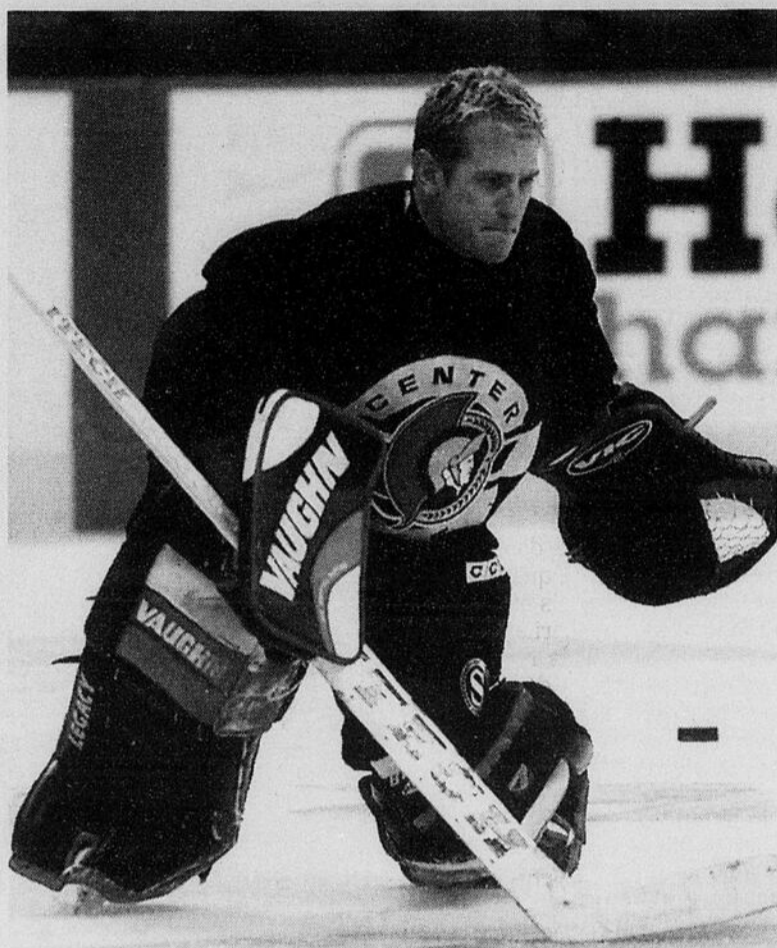
«Le système d'alternance a bien fonctionné durant la saison régulière. Ça n'a pas été le cas durant les séries. On pensait bien pouvoir patiner pendant un bon bout de temps durant les séries, mais les Sabres de Buffalo nous ont éliminés en quatre parties. On en a discuté et on a décidé qu'il fallait agir et céder un de nos gardiens.»

Il est clair aussi que les Trashers allaient réclamer Rhodes, vendredi à Boston.

L'offre la plus convenable

«D'autres équipes se sont manifestées, mais l'offre des Trashers nous convenait le mieux.»

Marshall Johnston a demandé aux journalistes d'attendre avant qu'il ne dévoile le contenu de ces considérations futures. «On les dévoilera, après le repêchage de l'expansion, vendredi», a rétorqué son homologue chez les Trashers, Don Waddell, lui aussi lors d'une conférence téléphonique.



ARCHIVES. Le Droit

Damian Rhodes n'a pas répondu aux attentes des dirigeants des Sénateurs durant la dernière campagne.

Autre question bien d'actualité. Est-ce que ça signifie que Ron Tugnutt vient d'hériter du poste de premier gardien des Sénateurs? Encore-là, Marshall John-

ston a été d'une prudence consommée.

«C'est Jacques (Martin) qui devra prendre la décision. Mais les statistiques de Tugnutt disent tout.

On veut toutefois créer un climat de compétition entre les gardiens qui se présenteront à notre prochain camp.»

La compétition viendra de Jani Hurme, peut-être du jeune Mathieu Chouinard, mais surtout de Patrick Lalime, qui a travaillé durant les deux dernières saisons dans la Ligue internationale.

Lalime est ce gardien qui avait pris tout le monde par surprise, en 1996-1997. Il avait été invaincu à ses 16 premières parties devant le filet des Penguins de Pittsburgh. Il aura 25 ans, le 7 juillet.

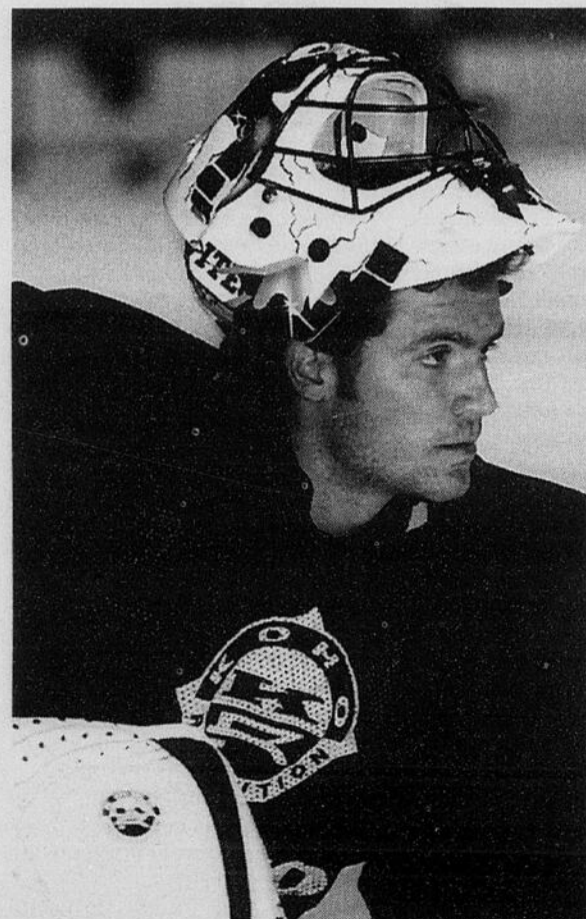
Échangé aux Mighty Ducks d'Anaheim, en mars 1998, contre Sean Pronger, il vient d'écouler la dernière année de son contrat de deux ans. Un contrat qui lui a valu 100 000 \$, parce qu'il a joué dans la Ligue internationale et qui lui aurait permis de toucher 425 000 \$, s'il avait joué pour les Ducks.

Il y a une option de rattachée à son contrat, option maintenant détenue par les Sénateurs et qui prévoit des émoluments de 525 000 \$, la saison prochaine, s'il reste à Ottawa. «On va négocier», a dit Marshall Johnston.

À mots couverts, le dg des Sénateurs a soupiré qu'une entente était intervenue entre son équipe et les Trashers d'Atlanta en vue du repêchage de vendredi prochain. La nouvelle franchise de la Ligue nationale ne réclamera pas Lalime, même s'il se retrouve sur la liste des joueurs disponibles.

Il s'attendait d'être réclamé lors du repêchage de l'expansion

Lalime jubilait



MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Le téléphone a sonné chez Patrick Lalime, hier matin.

C'était Pierre Gauthier et il avait une bonne nouvelle à lui annoncer. «Tu déménages à Ottawa», lui a dit le pdg des Mighty Ducks d'Anaheim.

Lalime, lui, jubilait.

«J'étais loin de m'attendre à recevoir pareil coup de fil, ce matin (hier), a-t-il confié. Je pensais plutôt être réclamé lors du repêchage de l'expansion. Les Mighty Ducks ont deux bons gardiens, dont Guy Hébert. Mes chances de jouer là-bas étaient minces.»

Patrick Lalime s'amène à Ottawa après deux saisons consécutives dans la Ligue internationale, la dernière avec les Blades de Kansas City, et il y a deux ans, avec les Griffins de Grand Rapids.

Mais il peut se targuer d'avoir fait écarquiller bien des yeux à ses premiers coups de patin dans la Ligue nationale.

Baptême qui a eu lieu il y a trois ans, avec les Penguins de Pittsburgh. Lalime n'avait pas perdu à ses 16 premiers départs, 14 victoires et deux matches nuls. Une séquence qui lui avait valu une place sur l'équipe d'étoiles des recrues de la ligue.

Ça s'était toutefois gâté par la suite. Il a fait la grève la saison suivante avant d'être échangé aux Ducks.

«C'est du passé, ça, a-t-il dit. L'avenir pour moi, c'est Ottawa. Du jour au lendemain, je me retrouve avec une équipe qui a eu une excellente saison. Mieux, il y a une place là-bas pour moi. Et c'est ce qui importe.»

Insatisfait de son temps de glace

Rhodes n'aura plus à prendre son mal en patience

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Le chat est finalement sorti du sac.

Damian Rhodes a admis, hier, ce qu'il a caché durant toute la saison. La gardien a pris son mal en patience pendant sept mois, insatisfait qu'il était de son utilisation avec les Sénateurs d'Ottawa.

«J'ai décidé d'avalier ma pilule et de me taire, a-t-il confié lors de la conférence téléphonique des Trashers d'Atlanta. L'équipe allait bien et je ne voulais pas nuire à la concentration de nos joueurs en y allant d'une ou plusieurs sorties.»

Rhodes qui a signé un contrat de quatre saisons avec les Trashers n'a jamais hésité lorsqu'un journaliste lui a demandé s'il était surpris de prendre la route de la Georgie.

«Pas du tout, a-t-il avoué. J'étais

convaincu que ça allait arriver, tôt ou tard.»

Le gardien a pris part à 45 parties, cette saison. Il a maintenu une moyenne de 2,44 buts alloués par rencontre et obtenu trois blanchissages.

«Je suis heureux de la tournure des événements, a-t-il laissé tomber. J'aurai l'impression de recommencer à zéro.»

Son nouveau patron, Don Waddell s'est lui aussi dit particulièrement fier du dénouement de la journée d'hier.

Il a accueilli le premier joueur de l'histoire de la nouvelle équipe et s'est entendu avec lui pour une période de quatre ans. «On veut bâtir notre équipe avec un bon gardien de but et on en a un.»

Les Trashers ont beau avoir obtenu un gardien, ils sont toujours à la recherche d'un entraîneur.

Don Waddell a précisé hier, que ça ne devrait pas tarder.

Patrick Lalime, le 13 novembre 1997

ARCHIVES. Le Droit

En bref

Hitchcock vante le courage de Hogue

Ken Hitchcock a souligné le courage et la détermination de Benoît Hogue après la victoire des Stars. Le patineur de Repentigny est revenu au jeu jeudi après avoir raté neuf matches en raison d'une déchirure ligamentaire au genou gauche. Il devra se faire opérer après la finale.

Hogue sera alors sans contrat et sans espoir de jouer avant décembre prochain. Inutile de dire qu'il n'y aura pas beaucoup d'équipes prêtes à offrir un contrat à un joueur de 32 ans qui se remet d'une opération au genou.

«Un joueur dans son état serait en béquilles s'il avait un contrat et quelques années de moins, a dit Hitchcock. À la fin de la saison, Hogue n'aura rien sinon son désir de jouer. C'est pourquoi il lui importait tant de jouer la finale.

«C'est ce que j'admire le plus. Il est prêt à tout risquer pour prendre part à la finale de la coupe Stanley. C'est vraiment admirable.»

Jeudi, Hogue a complété un trio avec Brett Hull et Brian Skrudland, jouant un peu moins de huit minutes.

28 victoires

Ken Hitchcock compte 28 victoires en séries, soit deux de plus que l'ancien record des Stars, qui appartenait à Glen Sonmor.

10 fois à la limite

Dix des 60 finales de la coupe Stanley se sont rendues à la limite des sept matches depuis que la Ligue a adopté le présent format en 1939. Les Canucks de Vancouver et les Rangers de New York ont été les deux dernières équipes (1994) à étirer la finale jusqu'à sept matches.

Il est arrivé 16 fois que la finale soit égale 2-2 après quatre rencontres. Le gagnant du cinquième match a remporté la coupe à 12 reprises.

Carbonneau en quête de son premier but

Guy Carbonneau n'a jamais marqué dans une finale.

Carbonneau participe à sa quatrième finale mais il est toujours à la recherche de son premier but en 21 matches. Le centre des Stars de Dallas est toutefois loin du record de la LNH. Jean-Guy Talbot, un ancien défenseur du Canadien, a joué 55 matches en finale de la coupe Stanley sans jamais obtenir de but.

49^e salle comble de suite

Les Stars ont fait salle comble jeudi pour la 49^e fois de suite. Il y avait 17 001 spectateurs au Reunion Arena

Commencent-ils à faire de la haute pression?

Les Sabres accusent les Stars d'être vicieux

En déficit de 3-2 et susceptibles de perdre la coupe Stanley devant leurs partisans, les Sabres de Buffalo commenceraient à faire de la haute pression, s'ils faut en croire les Stars de Dallas.

GUY ROBILLARD
PC — Buffalo

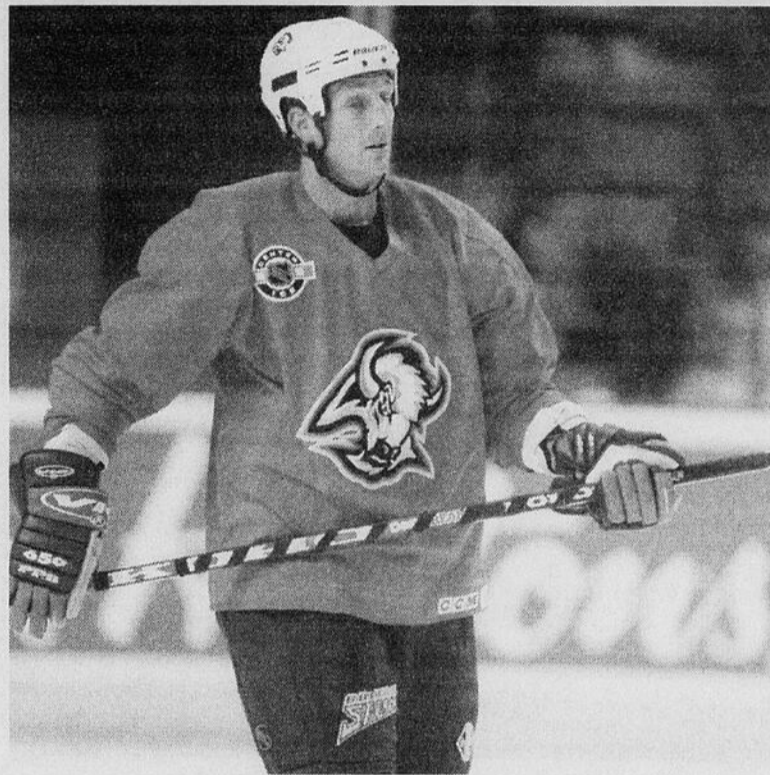
Michael Peca a dit de ces derniers qu'ils étaient l'équipe la plus vicieuse qu'il a jamais affrontée.

Lindy Ruff a renchéri en prétendant que «lorsqu'ils reviennent dans leur territoire défensif, les joueurs des Stars passent devant leur banc afin de changer leurs bâtons pour des haches.» L'entraîneur des Sabres n'en a pas fait un plat cependant et a reconnu qu'il se donnait des coups de bâton à deux mains des deux côtés.

Un match de hockey...

«Pour nous, c'est un match de hockey, a rétorqué l'entraîneur des Stars, Ken Hitchcock. On peut nous aussi montrer des images de coups vicieux de leur part. C'est ce genre de match.

«Je ne veux pas vraiment commenter, mais je pense qu'aussi bien Lindy que moi savons pourquoi (Rhett) Warrenner était là en fin de partie, et je n'ai pas aimé



Darryl Shannon remplacera Rhett Warriner ce soir.

ASSOCIATED PRESS

ça du tout.»

Hitchcock a haussé le ton à une seule reprise hier en conférence de presse, quelques instants plus tard, pour rappeler que Ruff, qui a envoyé Warrenner à la poursuite de Derian Hatcher à la fin du dernier match, selon lui, est le même homme qui a reproché à Pat Quinn d'avoir fait la même

chose dans la série contre Toronto.

Shannon remplacera Warriner

Warrenner, en passant, s'est brisé la cheville en chutant sous Hatcher et il a été opéré hier. Il sera remplacé par Darryl Shannon à la défense.

Hitchcock puis Guy Carbonneau

après lui ont par ailleurs estimé que les Sabres, risquant l'élimination, utilisent une vieille stratégie en tentant d'influencer les arbitres.

«Je ne pense pas que nous avons essayé de blesser des adversaires, mais on va tout faire pour gagner», a déclaré Carbonneau, qui estime néanmoins que cette série est loin d'être la plus vicieuse à laquelle il a participé.

Carbonneau a précisé que celle contre les Oilers d'Edmonton avait été nettement plus vicieuse, une des pires qu'il a vu depuis plusieurs années. Hitchcock a aussi relevé que les affrontements contre les Oilers, auxquels les Stars se sont mesurés en séries au cours des trois dernières années, avaient été beaucoup plus robustes que ceux contre les Sabres.

Le même discours

Pat Verbeek a tenu le même genre de discours que Carbonneau: «Je joue de la même façon depuis 16 ans et je ne vais pas changer maintenant. Je joue de façon robuste et je joue pour gagner, et j'essaie de le faire à l'intérieur des règlements. Je ne suis pas sur la glace pour passer un bon moment. Je veux qu'on remarque ma présence et qu'on n'ait pas la vie facile contre moi.»

Cela dit, Verbeek a estimé lui aussi qu'il s'agissait d'une série spécialement vicieuse: «J'ai vu beaucoup pire...»

Hogue suscite l'admiration de Hitchcock

GUY ROBILLARD
PC — Buffalo

Benoit Hogue a été comblé par son retour au jeu hâtif, qui lui a valu les compliments et l'admiration de son entraîneur Ken Hitchcock.

L'attaquant des Stars a joué pendant près de huit minutes dans le cinquième match de la série contre Buffalo, ce qui est plus que Brian Skrudland et presque autant que Brett Hull.

«Ça a bien été», a-t-il raconté hier, visiblement heureux à son arrivée à Buffalo, où les Stars pourraient gagner leur première coupe Stanley dès ce soir.

L'athlète montréalais a subi une

grave blessure au genou en tentant de mettre Aaron Miller en échec au début du deuxième match de la série contre le Colorado. Il devra être opéré au cours de l'été et on croyait sa saison terminée, mais il a endossé l'uniforme 19 jours plus tard et après un seul entraînement complet.

«S'il veut prendre le risque, on va l'utiliser, parce que c'est un bon joueur», avait dit Hitchcock.

Hogue avoue qu'il aurait pu être craintif s'il était revenu au jeu pour le quatrième match, parce qu'il n'avait pas mis son genou à l'épreuve dans un véritable entraînement.

«Là j'attendais ma première présence, qui est survenue à la huitième minute. Tout de suite,

j'ai patiné et j'ai frappé normalement, c'est ce qu'il faut faire. Je n'ai pas eu mal et le médecin qui m'a examiné m'a dit que tout était correct.»

Hogue a insisté pour aider son équipe dans la finale même s'il aurait eu son nom sur la coupe Stanley de toute façon en cas de victoire des Sabres, puisqu'il a pris part à 74 matches de la saison régulière, 62 avec le Lightning de Tampa Bay avant d'être rapatrié par les Sabres en échange du défenseur Sergei Gusev.

Les Stars ont l'option de renouveler son contrat pour l'an prochain. Sinon, il devra se chercher un emploi ailleurs.

D'où le risque encore plus grand qu'il prend.

Aujourd'hui



Natation:
Chloé Beauvais aime faire les choses en grand
Page 66

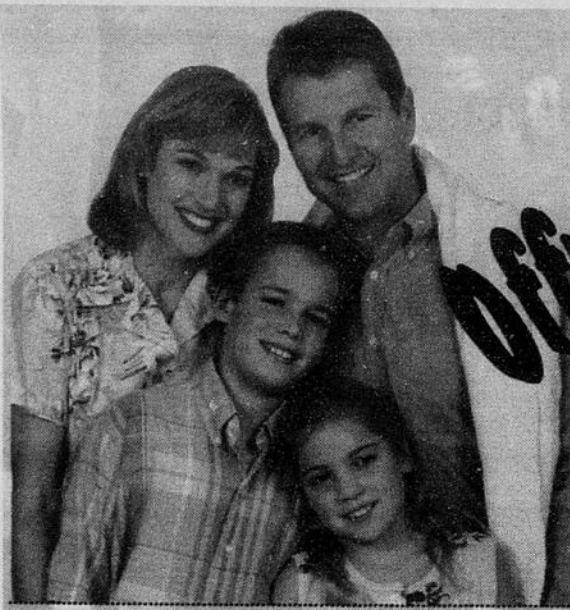
Urbina, le choix de Felipe Alou pour le Match des étoiles
Page 69



Carl Desjardins remporte la classique Acura en prolontation
Page 67

Tennis: Stéphanie Daigle, une athlète à surveiller de près
Page 68

La parole est à vous.
Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:
562-7547



Offrez à Papa ce qu'il y a de mieux..

AUGUN

**DÉPÔT - PAIEMENT - INTÉRÊT
JUSQU'À 1 AN POUR PAYER!**

PALLISER



**Spécial
2 999⁹⁵\$**

**BONI:
CHAISE
INCLINABLE
ET POUF**

Ensemble de salon
tout cuir
comprenant sofa
et causeuse
de couleur vert bouteille.



**Spécial
399\$**

LA-Z-BOY

Chaise
inclinable
bergère
de couleur
vieux rose

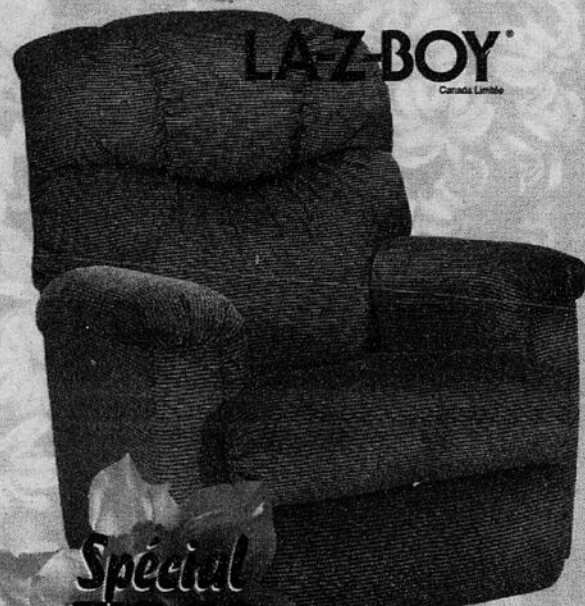


LA-Z-BOY

Chaise
inclinable
de couleur
neutre

**Spécial
449\$**

semblable à la photo



LA-Z-BOY

**Spécial
599\$**

Chaise inclinable
recouverte d'un tissu
velouté de couleur
vert olive



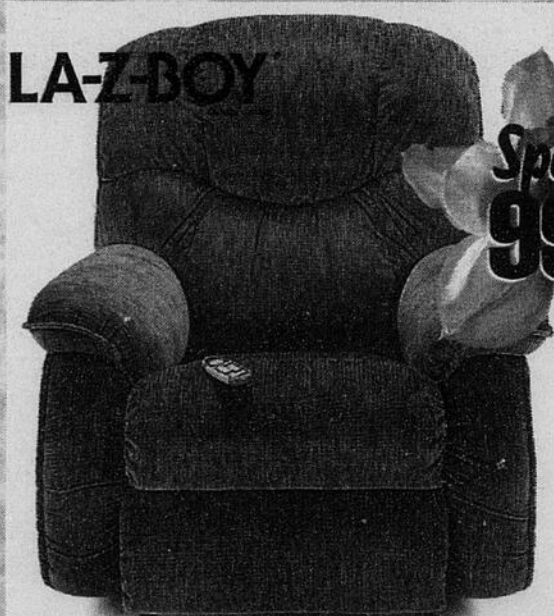
Chaise inclinable
pivotante recouverte
d'un tissu très durable
aux couleurs pâle.

LA-Z-BOY

**Spécial
799\$**

Sélection
de bergère
à partir de

249⁹⁵\$



LA-Z-BOY

**Spécial
999\$**

Chaise avec fonction (vibration
et massage) recouverte d'un tissu
acrylique de couleur
bourgogne lignée



**Distinctive
Designs**

**Spécial
1 799⁹⁵\$**

Ensemble de salon
comprenant sofa et causeuse recouvert
d'un véritable cuir de couleur bleu médium
1 seulement (2 mcx)



*S.A.C., achat minimum 500 \$,
voir les détails sur place.
Photos à titre indicatif dans certains cas.
• Livraison et mise en place gratuites.

Meubles

Achbar INC.

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et services

85, Promenade du Portage, Hull (Québec), Tél.: (819) 778-1231